El Hogar

1916

BIBLIOTECA NACIONAL BUENOS AIRES

PINTADA PARA "EL HOGAR"

# CARMEN

Por José Contreras

# Crosse & Blackwell

*Los dulces cuya marca es conocida hasta en los más apartados confines del mundo.*

**$1** *El frasco en la capital*

Distribuidores:
**S. A. Imp. y Exp. HENRY GRENIER y Cía.**
Av. Leandro N. Alem, 621

SUBSCRIPCIONES
En la Capital
Año..... $ 9.— %
Semestre..... » 5.— »
Trimestre..... » 2.50 »
Núm. suelto.... » 0.20 »
» atrasado.. » 0.40 »
En el Interior
Año..... $ 13.60 %
Semestre..... » 7.— »
Trimestre..... » 4.— »
Núm. suelto.... » 0.30 »
» atrasado.. » 0.60 »
En el Exterior
Año..... $ 10.— oro
Semestre..... » 6.— »
Trimestre..... » 4.— »

APARECE LOS VIERNES

PARA EVITAR interrupciones en la recepción, conviene remitir la renovación de las subscripciones sin demora. El importe de las subscripciones puede ser remitido a esta Administración en giros postales, cheques o estampillas de correo, bajo sobre certificado.

Año XXV — Núm. 1016

# El Hogar

ILUSTRACION SEMANAL ARGENTINA
FUNDADA EN 1904 POR ALBERTO M. HAYNES

*Buenos Aires, Abril 5 de 1929*

Dirección, Redacción y Administración: RIO DE JANEIRO, 262
U. T. 60 Caballito 1021 al 1025 — Dirección Telegráfica "Senyah"

Oficina Central para Avisos y Subscripciones
AV. ROQUE SAENZ PEÑA 651 (1er. piso)
U. T. 38 Mayo 2031 y 2032

ANUNCIOS EN EL EXTERIOR
Se aceptan anuncios de cualquier Agencia o Agente de Publicidad de buena reputación. — No se acuerdan representaciones exclusivas. — La Administración atiende todo pedido de ejemplares y tarifas.

REPRESENTANTES EN EL EXTERIOR
INGLATERRA. — S. S. Koppe & Co., Ltd. Chronicle House. 72-78 Fleet Street, E. C. 4, London.
ESTADOS UNIDOS.—S. S. Koppe & Co. Inc. Times Building, New York.
URUGUAY. — A. S. Adami. Av. 18 de Julio, 968. Montevideo.
PARAGUAY. — Santiago Puigbonet. Palma 78. Casilla Correo, 581. Asunción.

# Notas y Comentarios de Actualidad

## Jiménez - Iglesias

¿DE Sevilla a Bahía en un solo vuelo? ¡Cuán atrás queda ya la hazaña de Franco! Los pilotos españoles, aun teniendo presente que una circunstancia imprevista los obligó a un descenso prematuro, pueden declararse satisfechos. Pero no estamos sólo ante un éxito personal y transitorio, sino ante un notable progreso y una conquista permanente de la aviación. Asistimos al cumplimiento de las promesas del vuelo de Franco. Las comunicaciones aéreas con Europa, que conjuntamente con las comunicaciones radiotelefónicas marcarán nueva época en nuestras relaciones con ese continente, como en el siglo pasado lo hicieron el cable y la navegación a vapor, han dado un paso que no es exagerado llamar prodigioso, y aun los más escépticos no podrían ya dudar de su próxima trascendencia práctica. Los señores Jiménez e Iglesias han dado su nombre a un bello capítulo de la historia que empezaron a escribir las carabelas.

## El Poder de la Bicicleta

EN el Rosario ha sido mal recibida la noticia de que la Municipalidad proyecta una patente a la bicicleta. La patente existió en otros tiempos, pero luego fué abolida. Esta medida, dice un corresponsal, favoreció a los obreros, y contribuyó a la expansión de la ciudad. Millares de trabajadores no vacilaron en abandonar las antihigiénicas casas de vecindad y los incómodos departamentos, para construirse una casita en los suburbios, seguros de disponer de un medio de locomoción seguro para concurrir a sus ocupaciones diarias. La abolición de la patente fomentó también el ciclismo entre los niños; los paseos y plazas se vieron siempre muy concurridos por niños de ambos sexos entregados a ese deporte. Al restablecer el impuesto abolido, termina, se gravará indebidamente una máquina que presta los más valiosos servicios a los obreros y a los menores de edad. Pocos habrían parado mientes en la contribución de la bicicleta a la expansión de la segunda ciudad de la república. ¡Tanto ha podido la bicicleta! Veremos si también puede algo contra el furor impositivo de la municipalidad.

## El Esplendor Norteamericano

A juzgar por declaraciones que se adelantan, el esplendor norteamericano ha causado impresión en los educadores argentinos que acaban de verlo de cerca. Ese esplendor tendría hoy para nosotros análogo interés al que en la época de Alberdi tuvieron las instituciones del mismo país. ¿Cuáles son los inconvenientes y los obstáculos que le impiden reproducirse entre nosotros? En general puede decirse que la ley de quiebras o la legislación de sociedades anónimas tienen la mayor importancia para el desarrollo comercial y capitalista de un país, y que la educación del pueblo es condición de todo progreso, y aun de la iniciativa individual. Como se ve, esos inconvenientes y esos obstáculos pueden ser de muy distinto orden y magnitud. Los entretelones del esplendor norteamericano nos revelarían los que conocemos mal y nos harían adquirir conciencia de la importancia, de la trascendencia, de la significación de los que no ignoramos pero que acaso nos resistimos a confesar.

## El Analfabetismo en el Rosario

SEGÚN el censo de 1925, había a esa fecha en el Rosario cerca de 53.000 niños en edad escolar, de los cuales más de 7.600 eran analfabetos, y cerca de 24.000, semianalfabetos. Los alfabetos, pues, unos 22.000, no alcanzaban a la mitad de la población en edad escolar. La situación reclamaba medidas urgentes. ¿Qué se hizo? Hoy, en 1929, el 21 % de los niños en edad escolar no puede concurrir a clase por falta de asientos. Debemos preguntarnos si, según esto, la situación no ha empeorado, pues el 21 % sobre la misma población en edad escolar de 1925, representaría 11.000 niños sin escuela. Hacen falta más escuelas, dice el corresponsal de "La Prensa", y este asunto no puede ser motivo de futuros planes, sino que debe resolverse inmediatamente, construyendo edificios escolares y alquilando casas entretanto. Es exactísimo. El país ya está harto del sistema de las cuotas para resolver el problema escolar. Las escuelas que falten hay que improvisarlas, y el nuevo presupuesto debe cubrir los nuevos gastos que ellas originen.

## Los Radicales en San Juan

EN Angaco Sur (San Juan), ocurrió un suceso significativo y que recordará al lector otros análagos. Hubo un cambio de tiros entre un grupo zavallista y otro guerrerista, que se encontraron al regresar de sendos meetings políticos. Flacas promesas de tranquilidad política son estas. De ahí a sucesos como el de la Rinconada, ocurrido también entre radicales, hay toda la distancia que se quiera, pero es un punto del camino. El gobierno ha intervenido la provincia, pero el radicalismo local no se ha puesto en estado de asumir el poder en condiciones que garanticen la paz política. Si el radicalismo sanjuanino no adquiere conciencia de su responsabilidad, los sanjuaninos habrán cambiado de postura, pero no de cama.

## Los Alquileres en Santa Fe

EN Santa Fe, no obstante existir muchas casas desocupadas, el precio de los alquileres es excesivamente alto, cobrándose hasta 200 pesos por casas de cuatro habitaciones. Esta queja ya no es nueva. Tiempo ha que los alquileres son altos en Santa Fe. En esa forma el sueldo del empleado y el salario del obrero nunca serán suficientes, y es claro que su aumento por consideraciones extrañas al rendimiento del trabajo y a la prosperidad de los negocios es una nueva carga para la industria y el comercio. El nivel a que han llegado los alquileres en Santa Fe demuestra que las autoridades no se han inquietado por la cuestión. No podrán escudarse en el respeto a los derechos del propietario, ni la indiferencia admite ese género de explicaciones. Si los alquileres son caros, sepamos a qué se debe y veamos lo que puede hacerse, pues los brazos cruzados no son una solución.

## ¿Confusión de Ideas?

LOS agrónomos del Ministerio de Agricultura parecen enamorados del sistema de venta directa al público por el productor. Uno de ellos trata de organizar en Santiago del Estero una cooperativa de productores de carbón, para adoptar ese sistema, efectuando la venta por intermedio de las municipalidades. (Venta directa al público por intermedio de las municipalidades.) Pero dice uno de los artículos del proyecto: "En uno de los terrenos del puerto de la Capital Federal, o en cualquiera de propiedad municipal, se establecerá un mercado al aire libre y cubierto." ¿Las dos cosas: al aire libre y cubierto? ¡Razón tenía aquel que pedía que las ciudades fuesen edificadas en el campo! Venta directa al público por intermedio de la municipalidad, y mercados al aire libre y cubiertos. Indicio es de confusión de ideas. Por lo demás, ese mercado ¿sería para la venta directa al público? Parece que sería más bien un mercado mayorista. No sabemos si la misma fórmula que dice: "venta directa al público por el productor", no indicará también confusión de ideas. La fórmula inequívoca sería: "Venta directa por el productor en el mercado".

## Situación del Cañero

ACERCA del congreso de cañeros, celebrado en Tucumán, comunicaba el corresponsal de "La Prensa": "Si la situación económica de los cañeros no fuera tan precaria, nos dijo un dirigente, se hubieran hecho correr dos trenes por cuenta de ellos, y entonces el número de manifestantes se hubiera aproximado a los que concurrieron hace dos años; pero ante la pobreza que reina entre los campesinos tucumanos no podía pensarse en esas cosas." Aquí tienen motivo para reflexionar los teóricos del proteccionismo. La protección a la industria azucarera no es la misma cosa que la protección a la industria del calzado o a la industria textil, y por lo demás no es lógico encarecerles el azúcar a los obreros de las manufacturas que se considera conveniente proteger. Por eso hemos solido decir que lo peor del proteccionismo argentino es su falta de orientación y de sentido selectivo.

## Valor de la Uva

EN San Rafael (Mendoza), los bodegueros han pagado últimamente los cien kilos de uva a razón de $ 4,— en bodega y $ 3,— en cepa. Precios inferiores a los ya muy pobres que se habían estipulado. Hace poco, las noticias de Mendoza, al hablar de pérdidas ocasionadas por el granizo, dejaban traslucir una sensación de alivio. ¿Quién lo creyera? ¡Pero así quizá mejorasen los precios! Tales son éstos, en efecto, que es menester felicitarse de que el vecino pierda su cosecha, importa poco el quebranto que sufran los sentimientos de solidaridad humana. El productor mendocino no participa absolutamente de los beneficios de la protección al vino, a pesar de que nuestra industria vinícola se encuentra en estado de prosperidad. Muy lejos de eso, el fisco mendocino, viviendo del impuesto al vino, entiende resguardar sus intereses gravando la exportación de uva, lo cual impone una quita inicial a los precios.

## Canes Hidrófobos

CANES hidrófobos es una especie de eufemismo. Hablar crudamente de perros rabiosos en una ciudad como Buenos Aires, parece mortificante para ella. ¿Es Buenos Aires una aldea donde los perros pululen por la polvorosa calle? Sin embargo, muchas veces, demasiadas, se ofrece la ocasión. No vamos a recordar la última, pues es perfectamente del dominio público. Ese niño que fué salvado gracias a un aviso impartido desde sus columnas por nuestro colega "Crítica". De algunos años a esta parte, los casos de perros rabiosos se han hecho frecuentes en Buenos Aires. ¿A qué atribuirlo? Sólo podrían hacerse conjeturas, pues las autoridades no se han ocupado de estudiarlo. Al revés de otros países, sobre todo de los Estados Unidos, donde cualquier anormalidad motiva el inmediato estudio de sus causas, la compulsa de estadísticas, las indagaciones en el terreno, las encuestas, para terminar en las medidas regularizadoras y preventivas aconsejadas por ese propio estudio.

## Recuerdo

Por

AURORA SUAREZ

*Traigo un recuerdo de sierra*
*para añorar en el llano;*
*era un pañuelito verde*
*entre las sierras tirado.*

*En una esquina blanqueaba*
*un caserío riente,*
*el hilo de un arroyuelo*
*bordaba de plata el césped.*

*Muchos pájaros había,*
*muchas flores, mucha luz,*
*arriba la risa plena*
*de aquel cielo siempre azul;*

*y junto a un árbol añoso,*
*y grabadas en la piedra,*
*las letras de nuestros nombres,*
*un corazón y una flecha.*

*Si las lágrimas quedaran,*
*lágrimas también hubiera.*

## La Yerba-mate en Tucumán

UN agrónomo del Ministerio de Agricultura está haciendo experimentos para aclimatar la yerba-mate en Tucumán. El gobierno de la provincia se muestra seducido por la idea. Escuchemos ahora a los hombres prácticos: "Habrá que encarar el problema de la diversificación productiva, dijo hace poco el presidente de la Federación Agraria. ¿Cuáles serán los nuevos productos? Ellos son diversos y serán materia de estudio de parte de nuestra sociedad, exceptuando ese producto salvador que quiere introducirse — la yerba-mate, — cuya intentona de cultivo en la provincia podría ser un chiste muy ocurrente en momentos menos difíciles para la misma." Como se ve, hay divergencia.

## Mercado de Pescado

SEGÚN el intendente municipal, la insuficiencia del mercado Bullrich ha sido una de las causas del encarecimiento del pescado. Pide, pues, al gobierno una manzana sobre el Riachuelo para construir otro. Tampoco será mucho, probablemente, máxime cuando Buenos Aires surte de pescado a la zona circunvecina y a numerosas localidades distantes. La iniciativa de construir grandes mercados de pescado, interesando a la industria pesquera no menos que al consumo, hubiera podido ser disputada a la Municipalidad por el Ministerio de Agricultura. Buenos Aires y el Rosario no sólo necesitan mercados de pescado para su consumo, sino que ellas mismas deben ser grandes mercados de pescado.

## Copetines

LOS que censuran el copetín en la mujer moderna, pueden no tener mucha razón por ahora, pero no sabemos la que tendrán más tarde. Dice el escritor James Truslow Adams, en un artículo del *Harpers*, que en un reciente viaje en el *Aquitania* contó una vez a medianoche hasta doce mujeres de la primera clase, que no podían mantenerse en pie, debido a su estado de ebriedad. Si hemos de distinguir entre modernidad y snobismo, el copetín de la mujer moderna pertenece más al segundo que a la primera. En cuanto a la palabra copetín, no es una de las más pintorescas creaciones del lenguaje porteño.

# Un dinamitero

Por

AMILCAR GARCIA TORRES

*Ilustraciones de Cesáreo Díaz*

JAVIER contó hasta seis. Tal era el número de las bombas terroríficas que se alineaban sobre la mesa despatarrada y de superficie manchada por grandes mordeduras de ácido. Les pasó revista haciéndolas saltar sobre las manos como si fueran inofensivas bolas de billar, y luego, involuntariamente, se hundió en una disquisición de probabilidades. La primera bomba ¿tendría que colocarla él? No lo sabía, pero una noción adivinatoria le llevó a creer que sí. Eran trece los miembros de esa sociedad de anarquistas dilettantes. Había, pues, una treceava parte de probabilidad de que fuera elegido. ¡Probabilidad! La eterna palabra que constituía todo un aspecto de la vida, porque la existencia humana no es sino una serie de circunstancias probables.

Javier Montejo no había practicado la filosofía pero la intuía con esa agudeza de los espíritus inclinados a la reflexión y al análisis profundo de las cosas superficiales. Es por eso que, sin quererlo o sin saberlo, se constituyó en un discípulo de la escuela bergsoniana al concluir que nada había determinado fatalmente ni nada tampoco existía que se rigiese en una libertad absoluta; todo era un liberalismo y en definitiva una probabilidad.

Como los grandes inventores, él planteó un problema fundamental sin saber en la trascendencia del mismo; quizá a haberlo sabido hubiera escrito un libro, mas como lo ignoraba, la filosofía perdió un filósofo y una escuela que bien podríamos llamar neobergsoniana; un lapsus de la ciencia, en definitiva.

Pero no son todas estas reflexiones de importancia medular, y sí, en cambio, el hecho simple de que Javier Montejo, cansado y maltrecho por un día de intensa labor en el fondo de un sótano fétido, cargado de vapores nocivos, salió a la superficie ávido de oxígeno. Atravesó unos terrenos baldíos envueltos en sombras. Penetró luego en una calleja sórdida y por último sus ojos tuvieron la sensación agradablemente luminosa de las bombillas eléctricas de una avenida amplia y desolada por la que corría un vientecillo frío de junio.

Marchaba con las solapas del saco levantadas y gachas las alas del sombrero en procura de un tranvía que habría de conducirlo al centro. Así iba Javier, razonando sobre la probabilidad, cuando oyó un taconeo indiscreto que le hizo volver el rostro. Era una mujer que le alcanzó en el tren acelerado de su paso, pudiendo entonces, desde atrás, apreciarla. Era joven y esbelta, le había parecido bella y elegante. Inconscientemente apuró el camino y así, separados por breve distancia, logró distinguir cualidades que aumentaron su caudal cognoscitivo, tanto es que dos días más tarde pudo reconocerla entre la muchedumbre de la calle Florida, en donde, merced a una luz profusa, llegó a la conclusión de que era morocha, de bellos ojos verdes y poseía el encanto de un lunar en la mejilla izquierda. afirmándose una vez más que la luz es fuente de todo conocimiento verdadero y exacto.

A Javier Montejo le pasó con la dama del lunar lo que puede ocurrirle a cualquier mortal, sin necesidad de ser maximalista: se enamoró perdidamente. Prueba de ello las andanzas por las calles en las cuales ella acostumbraba transitar; una persecución accidentada hasta su domicilio, y ya identificado éste, los prolongados plantones que hubo de soportar para acercársele con la timidez de una acentuada inexperiencia amorosa y expresarle el sentimiento particular que hacía varios días le traía tarumba.

Claro está que, como sucede en la historia con los grandes acontecimientos, éste, el de la declaración de Javier, tuvo sus antecedentes lógicos. Ellos fueron horas de intensa agitación, resoluciones descartadas, proyectos que nacieron muertos y largas cavilaciones, cosas que dieron por resultado un malestar profundo en el espíritu y una palidez enfermiza en el rostro abatido hasta que llegara la hora de la solución definitiva.

Esa tarde Javier habíase paseado durante largas horas midiendo los baldosones de la cuadra y soportando el vientecillo indiscreto de la amplia avenida. Ya al anochecer la dama del lunar salió de la casa, una casa suntuosa, y con el pasillo vivo se acercó hacia donde él estaba, pues por allí pasaba el tranvía. Cuando estuvo vecina, Javier la saludó con un leve temblor de emoción, saludo al que ella correspondió con una sonrisa amable y de promisoras ulterioridades para el izquierdista enamorado.

Llegado el tranvía, la bella damisela, ágil y esbelta trepóse a la plataforma, desde donde dirigió una mirada para cerciorarse de la actitud de su galán. Él también subió, y cuando extendió el brazo para pagar dos boletos, pensó que jamás se habían abonado con más intensidad emocional que en aquel instante. La dama del lunar le agradeció la gentileza con una segunda sonrisa, que obligó al pobre Javier volver a pensar sobre la probabilidad en el capítulo de una sonrisa promisora.

HABÍA llegado para Javier la solución favorablemente definitiva.

Se llamaba Brígida Morgenheim, era hija de suizos alemanes y amaba las flores, el cine y las novelas de Carolina Invernizio, detalles descriptivos que ella le proporcionó y que pudieron tener para Javier el carácter de un conocimiento exacto de las condiciones que la adornaban; pero Javier no examinó ni analizó nada porque la felicidad, como el opio, embota los sentidos. Sólo sabía que era bellísima, que la amaba locamente y que un eterno escozor de celos le tenía en constante duda y tarea comparativa de la intensidad de su amor y el de ella.

En sus diarias entrevistas se hicieron mil confindencias, confesiones de pequeños secretillos y de dulces e ingenuos proyectos, pero jamás hablaron de sí con detalle. Él escapaba al tema, pues su pasado era miserable, su presente dudoso y su porvenir... Bueno, nunca pensó en él.

Había dedicado sus días de eterno ambular a la lectura de vanguardia. Recordaba los socialistas románticos del siglo pasado: Le Blanc, Fourrier, Saint-Simon..., luego Marx, el gran Carl, el joven expatriado alemán cuyas teorías le habían subyugado el espíritu desprevenido de la primera juventud. Toda una biblioteca de exaltada ideología demagógica adornaba los cuatro estantes de su altillo al que en una oportunidad arribara para compartirlo un obscuro compañero, rubio, de ojos sin color y una sonrisa fina y cortante como las hojas de un cepo a medio abrir. Este nuevo habitador del cuartillo bohemio fué el que le inició en la vida activa del anarquismo de ideas y de acción. Él era quien le había incorporado a la sociedad de "Las trece antorchas" y puesto en el secreto de las bombas explosivas.

Javier se convirtió, con la enseñanza de la prédica y de la acción, de discípulo en maestro, y joven aún tuvo un envidiable ambiente en ese mundillo obscuro y tenebroso como el sótano de "Las trece antorchas". Pese a esta existencia consagrada a la reforma social cuyo lema era el de que el fin justifica los medios, conservó en el fondo de sus sentimientos una timidez de colegial.

El joven avanzado no creyó conveniente confesar los pormenores de su vida a la bella Brígida, que por otra parte no debía requerir de él sino el aspecto sentimental, ajeno a las actividades de reforma.

El idilio de Javier y Brígida siguió el curso natural de los amores sencillos, faltos de complicaciones perturbadoras, como la corriente de un arroyo manso aunque de aguas un tanto turbias que no permitían ver su lecho pedregoso y desigual.

A Javier le tocó en suerte colo-

*(Continúa en la página 66)*

"...Les pasó revista, haciéndolas saltar sobre las manos como si fueran inofensivas bolas de billar..."

# Las Aventuras de don Pancho Talero

Por LANTERI

# *Mujercitas de la ciudad*

*Por* AUGUSTO GONZALEZ CASTRO

*Ilustraciones de López Osorno*

BUENOS Aires, ciudad maravillosa que parece haber sido señalada por los dioses como cuna de las mujeres más bellas de la tierra, ofrece, en lo que al tipo femenino se refiere, la singularidad de la variación. No es posible negar que el tipo de la mujer porteña es uno solo cuando se trata de la elegancia y del buen gusto. Pero, si bien la moda nivela el aspecto exterior puramente visual de la mujer bonaerense, ello no es óbice para que cualquier porteño avisado sepa distinguir a la chica de Flores de aquella nacida y criada en Belgrano, y a ésta de la que vió la luz en el selecto Palermo o en el populoso Barracas.

Estas líneas pretenden esbozar una especie de retrato espiritual de cada una de las mujercitas de la ciudad, partiendo del principio de que en la ciudad no hay sino una mujer por cada uno de sus barrios. Una sola mujer que lleva en sí la gracia y el sabor del lugar en que vive, gracia y sabor que no son otra cosa que el reflejo de su propia virtud y de su propio espíritu.

La chica de Flores

## LA CHICA DE FLORES

EN la urbe formidable en que la calle Rivadavia se desespera por llegar alguna vez al fin, Flores viene a ser algo así como un Estado Libre. Como el Estado Libre de la familiaridad y de la buena crianza. Su plaza, hecha para las majestuosas sonoridades de las retretas, es como una mano cordial o como un corazón afectuoso que se abre de pronto ante la arteria magna para brindarle un poco de sosiego. La muchacha de Flores se caracteriza por su amor a esa plaza y por su amistad con las aceras. Casera y recatada durante el día, aparece a la hora crepuscular en la puerta de su casa, y, pulida y magnífica, recorre las calles hacia el paseo dilecto. La melena perfecta, los ojos benévolos, la pollerita irregular, apenas sobre las rodillas, la chica de Flores va cosechando piropos por las calles del barrio. Y una vez en los caminillos del paseo público, empieza a repartir saludos y sonrisas con todo Flores. Porque con ella está siempre todo Flores.

— Adiós, Fulanita.

— ¿Cómo te va, ricura?

— ¿Vas al club el domingo?...

— El sábado nos veremos en el centro.

— Buenas tardes.

— Buenas tardes.

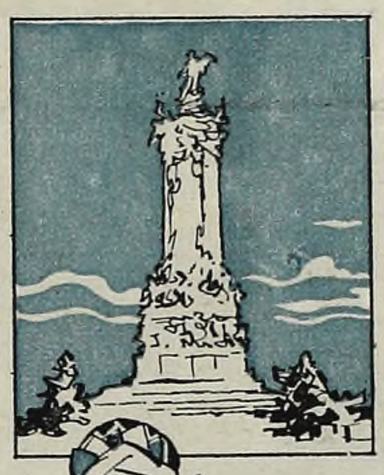
Los cadetes de la Escuela Militar y los jóvenes empleados de banco, que en sorprendente número aguardan su paso, quédanse en suspenso al mirarla y, a veces, hacen por ella alguna tontería. Damas y caballeros míranla también, paternalmente.

No hay persona, en una palabra, que no la siga con los ojos y que no suspenda tras su gracia una dulce sonrisa. La chica de Flores tiene entre las ondas de la banda de música el prestigio musical de su voz cantarina y de sus pasos habituados a la cadencia del paseo. Va, por eso, melodiosa y ligera, y aunque a su encantadora sencillez se una a veces cierta indefinible complicación civil, continúa dejando en el aire su perfume a sitio florido, a jardín metido dentro de la ciudad, a espacio libre y claro frente a la calle, que no para de la llanura inmensa a la cobriza amplitud del río.

La chica de Belgrano

## LA CHICA DE BELGRANO

ESTE otro tipo de mujercita porteña aparece siempre envuelta en la aristocracia de las Barrancas. Las Barrancas de Belgrano son el único lugar de la ciudad en que puede sintonizarse un fresco y verde balbuceo serrano. La chica que allí vive, no lo ignora, y como también sabe que la ciudad gris y tendida está bastante fatigada de sus fáciles horizontes, se da cierto aire que le sienta de lo más bien, y que en resumidas cuentas no es otro que el natural aire de la distinción.



La chica de la Recoleta

La chica de Belgrano va al centro con frecuencia. La calle Florida se sabe de memoria la levedad elegante de sus pies, y los escaparates de las tiendas la tierna soltura de su silueta. La calle Cabildo tiene a veces celos de la reina de las calles bonaerenses, pero justo es convenir en que esos celos no son del todo fundados, ya que el corazón de la chica de Belgrano casi nunca se aparta de la calle Cabildo, cerca de la cual está su hogar y en cuyas aceras ella escuchó el primer piropo y se entregó a la deliciosa sensación del primer flirt.

En ocasiones, la chica de Belgrano maneja automóviles o juega al tennis. Y, volante y raqueta, red y calzada, vuélvense para ella dóciles instrumentos.

Un poquito desdeñosa, mira a las gentes desde una altura superior. Se yergue magnífica en lo alto de sus Barrancas, y allí parece el ligero y soberano espíritu de la montaña puesto como por gracia de Dios en el sitio más amable de la Pampa.

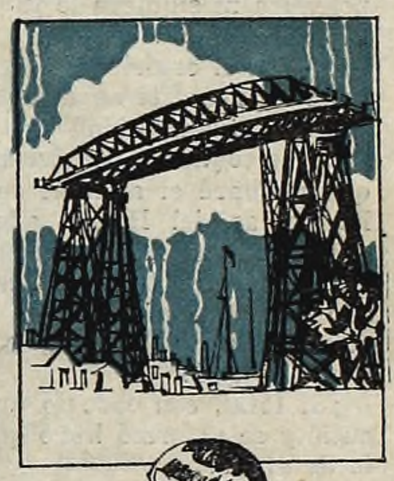
## LA CHICA DE LA RECOLETA

LA aceitosa calzada de la avenida Alvear refleja una estilizada figura femenina. Es la chica de la Recoleta, que pasa esplendorosa y ceñida rumbo a su palacete. La malla cincuenta de las medias, la fantástica cola del zorro, el corazón jugoso y perfecto de la boca, la hondura de los ojos y el rosado relumbrar de las uñas, todo pregona en ella la familiaridad con el dinero y la frecuentación del gran mundo. Por eso es fina y desenvuelta. Y por eso la sigue en ocasiones, por la calzada aceitosa, un automóvil formidable cuyo pulido esmalte corre parejas con la pulida tiesura de los lacayos.

Nada menos superficial, sin embargo, que la chica de la Recoleta. En su mundo lleno de facilidades, ella representa el único esfuerzo, la única complicación. Su sensibilidad, la propia luz, no llega a ser opacada por el lujo. Y a ello se debe el que por encima de sus brillantes y de sus sedas se le sorprenda siempre un poco siquiera del espíritu delicado, que es su mejor adorno.

La chica de la Recoleta fuma en largas boquillas y suele tomar copetines en los *tea rooms* de moda. Los *dîners dansants* y las partidas de *bridge* cuentan siempre con su presencia. En el teatro Colón el respaldo de las sillas y el barandal de los palcos conocen la aromosa y aterciopelada tibieza de su espalda mórbida y de sus brazos estatuarios. En el Hipódromo, el *paddock* se estremece durante los días de grandes premios, bajo la levedad de sus pies primorosamente calzados. En el Tigre las velas de las regatas sienten envidia de su blanca esbeltez. Pero en ninguno de estos sitios la chica de la Recoleta es ella misma. Su valor cabal sólo puede ser apreciado cuando, esplendorosa y ceñida, cruza la avenida Alvear, rumbo a su palacete. Entonces es cuando representa el alma de su barrio y cuando, por no ser sino uno de los tipos de la ciudad, tiene en el menor de los detalles impreso el sello admirable de su personalidad y de su gracia.

La chica del centro



La chica de Barracas

## LA CHICA DEL CENTRO

CÓMO es la chica del centro?... Al centro de Buenos Aires van a parar casi todos los días todas las mujeres de la ciudad, y sin embargo, entre ellas se desta-

*(Continuación de la pág. 22)*

# *El piano en el que Esnaola reformó el Himno Nacional está en la residencia del doctor Gallardo*

*Algunos antecedentes sobre el parentesco de Esnaola con la familia Gallardo. Otros objetos del músico. ¿Qué parte del Himno reformó?*

*Por*

LUIS POZZO ARDIZZI

PODRÁ recordarse a don Juan Pedro Esnaola, figura interesante de nuestra historia — bastante olvidada por cierto,—sin que se produzca otra polémica sobre el Himno Nacional?

No puedo asegurarlo. Pero, sin embargo, suceda lo que suceda, recordaré en esta página al artista que reformó el Himno hace casi setenta años, y de cuya autoridad y competencia no se dudó entonces ni se dudará jamás.

A pesar de que el "lío" fué bastante grande — hubo peritos designados por el gobierno para "descubrir" la auténtica versión del Himno Nacional, campañas periodísticas, conferencias, manifestaciones, etc., — a don Juan Pedro Esnaola no se le tocó mayormente, y muchos de los que intervinieron en la polémica ni siquiera le tuvieron en cuenta...

¡Quizá el espíritu de aquel gran músico esté agradecido!

Para tranquilidad de los lectores comienzo por declarar que no haré el análisis sobre las copias del Himno que se conservan, ni tengo pretensiones de sacar a luz el documento que destruya todo lo que se ha dicho...

¿Para qué?

¡Si total, con todo lo que se discutió y se reformó hubo que volver a lo de antes!...

Pequeña acuarela con el retrato de don Juan Pedro Esnaola, que conserva la familia Gallardo

## DON JUAN PEDRO ESNAOLA

EL autor de la reforma del Himno Nacional vió la luz en nuestra Capital Federal, el 17 de agosto de 1808, y fué bautizado al día siguiente, según testimonio del doctor Julián Segundo de Agüero, en la iglesia de la Merced.

Sus padres, don José Joaquín de Esnaola y doña Josefa Teresa de Picazarri, de puro origen vasco, contrajeron enlace en la iglesia ya mencionada, el 9 de noviembre de 1807. Don José Joaquín Esnaola tenía una excelente posición antes de contraer enlace, la que mejoró más aún en pocos años.

De la vida privada de don Juan Pedro Esnaola sólo se sabe que desde niño consagró sus mejores horas al estudio de la música, arte este que le atraía en forma tal que sus padres le permitieron que le dedicara cuanto tiempo quisiera.

Compuso diversas piezas que se hicieron populares en los salones de los hogares porteños de su época, pero de las que desgraciadamente sólo quedan recuerdos.

Como poseía una renta importante, que le permitía vivir con esplendidez, consagraba su vida a la música con el criterio de un verdadero artista, buscando en el estudio diario y en la constancia ejemplar, hacer cada día más sólida y vasta su cultura musical.

De acuerdo con los datos que poseen sus descendientes reformó el Himno al cumplir los cincuenta y dos años, es decir, en plena madurez artística, cuando estaba convencido de que podía hacerlo con verdadera autoridad.

## PARENTESCO CON LA FAMILIA GALLARDO

LOS únicos parientes de don Juan Pedro Esnaola en nuestro país, son los miembros de la familia del ex ministro de Relaciones Exteriores, doctor Ángel Gallardo.

Según los datos que posee el doctor Gallardo, Esnaola tenía una hermana — Dorotea Esnaola — que contrajo enlace con don José María Gallardo. De ese matrimonio nació don León Gallardo, padre del ex ministro del gobierno de Alvear.

El piano de Esnaola, abierto, mostrando la rara disposición de su teclado

## EL PIANO DE ESNAOLA

POR las razones expuestas, los pocos objetos personales de Esnaola que quedaron se hallan en poder del doctor Gallardo, quien los conserva en su casa quinta, en Bella Vista.

De todos los objetos se destaca en primer término el piano, en el que estudió y reformó nuestro Himno.

El piano mencionado es un "raro ejemplar en su especie". Tiene forma rectangular, es bajo y sólo se abre por delante, donde se halla el teclado. La misma tapa se utilizaba para la colocación de las piezas de música. Las cuerdas se ven a través de "un calado" particularísimo hecho en la misma madera.

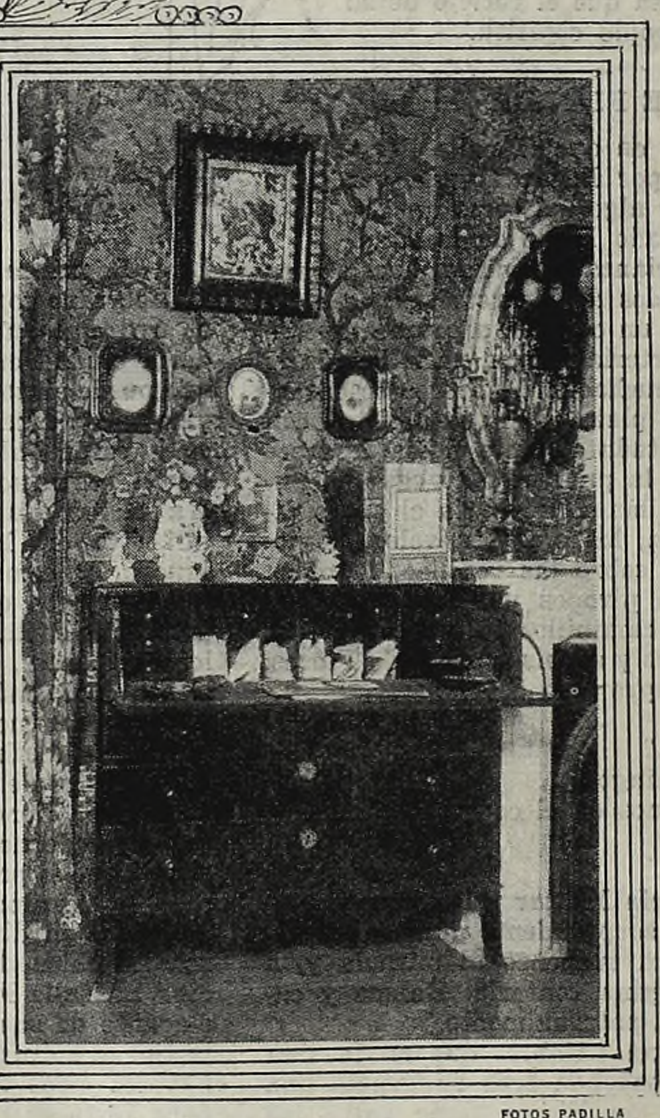
Su construcción no responde a un estilo determinado. Los pedales están unidos por una lira de madera confeccionada a mano. El teclado no se halla en el centro, sino hacia la izquierda del mueble.

Como lo indica un sello, fué construído por la fábrica alemana Traumann, la que ha desaparecido ya.

Según el informe de un técnico, el piano es de palisandro, madera ésta que se empleaba con preferencia en el siglo pasado para la construcción de esa clase de instrumentos musicales.

También manifiesta un experto en pianos que el de Esnaola responde a un tipo que estuvo muy de moda después de 1840 entre la sociedad porteña.

Su estado de conservación es excelente. Posee muy buenas "voces" y sólo revela su antigüedad el desgaste y el color amarillento del marfil de las teclas.



FOTOS PADILLA

El escritorio de Esnaola, en el que se ven la carpeta y el secante semicilíndrico que usaba el maestro

## OTROS OBJETOS

EN la residencia del doctor Gallardo se conservan además otros objetos que pertenecieron a Esnaola, como ser, un escritorio de caoba, cuyas líneas responden en parte al estilo inglés y al colonial.

Dejó también dos retratos de sus padres, pintados al óleo y que se hallan en magnífico estado de conservación. Detrás de los mismos se lee el nombre de cada uno con el agregado de que fueron pintados por José Joaquín Domínguez, en el año 1839.

Guarda la familia Gallardo una carpeta de cartón imitando cuero, en la que Esnaola tenía sus papeles, y un secante, semicilíndrico, de felpa con bordados en oro.

*(Continúa en la pág. 21)*

"— Lo que te pasa es que estás asustada de verme así..."

# La cruz de caballero

*Por*

GAETANO BEZZI

*Ilustraciones de López Osorno*

HACÍA como diez años que Gigi Sganfetti y Andrea Postillati eran no sólo excelentes amigos, sino también compañeros de oficina. Jamás se había suscitado entre ellos cuestión ni desavenencia alguna, conservando siempre la buena amistad fomentada por el honesto y buen carácter de ambos, por la camaradería en el trabajo y por las comunes preocupaciones originadas en razón del escaso sueldo que ambos ganaban en sus respectivos empleos.

Pero pasados algunos años más de aquel estado de quietud y de cordialidad entre ellos, una nube amenazadora vino a turbar el tranquilo horizonte de los dos amigos.

Andrea Postillati había sido condecorado con la cruz de caballero y, por consiguiente, tendría muy en breve un puesto de mayor importancia, con el consabido aumento de sueldo.

Desde tal momento ya no hubo paz para Gigi Sganfetti. La envidia, como un zumbador e insistente moscardón, atormentábale día y noche recordándole el honor obtenido por su amigo y compañero, y el tono y la parada de superioridad que Postillati ostentaba ante él que, dentro de poco, pasaría a ser un subalterno suyo. Irritábase ante esta idea, persuadiéndose a continuación con una serie de razonamientos, de que si alguno de los dos empleados había merecido alguna distinción honorífica, era él, Sganfetti, y no aquel bruto de Postillati, descuidado, ignorante, idiota...

Cansado de esta inquietud y preocupación, un buen día Gigi Sganfetti preparó un discurso verdaderamente conmovedor y se dirigió a la oficina del director. Estaba ya para entrar cuando oyó que el director hablaba por teléfono:

— Sí, gracias..., muchas gracias..., mañana..., bien... Sí, sí, te espero... ¿Dónde?... Restaurante Bellavista... Muy bien, a las diez y seis... ¿Lo dudas?...

Un portero pasaba en ese momento, y Sganfetti, avergonzado de verse sorprendido allí, escuchando detrás de la puerta, se metió rápidamente en otra oficina, tanto más conforme cuanto que ahora se había formado un nuevo plan: se iría al día siguiente al Restaurante Bellavista, después de las diez y seis; se haría el encontrado con el director..., y con aquel discurso que tenía preparado, capaz de conmover hasta a las piedras... ¡Qué satisfacciones le estaban reservadas al caballero Sganfetti!...

EN los umbrosos jardines del Restaurante Bellavista, a aquella hora tranquila de la siesta, había poquísimas personas. Aquí y allá algunas mesas vacías, discretamente distribuídas entre la verde espesura de las plantas.

— No está — barbotó para sí Sganfetti, después de haber escrutado bien a su alrededor.

Allá, de un rincón de la espesura, llegó el ruido de un tintineo de vasos; era desde una glorieta que estaba cubierta de follaje, tras el cual se ocultaba, sin duda, una pareja de enamorados.

— ¿Cómo no habrá venido? — se decía para sí Sganfetti. — ¿Habré entendido yo mal?

Probó a preguntar a un camarero si conocía al director, el comendador X, y si lo había visto en aquel local.

El camarero lo escuchó atentamente, y serio e impasible, le respondió:

— Sí, lo conozco, señor; pero no sé si estará aquí.

— ¿No querría tener la amabilidad de averiguar si está? — insistió Sganfetti.

— Y en el caso de que lo encuentre — preguntó el camarero, — ¿a quién debo de anunciarle?

— Al señor Sganfetti.

El camarero se dirigió resueltamente hacia la glorieta misteriosa. Se oyó un pequeño grito de mujer.

— ¡Este borrico se fué a estorbar a los enamorados!...—pensó Sganfetti. ¡Cómo se ve que no conoce a mi director!

El borrico del camarero volvió serio e impasible, diciendo:

— He buscado por todas partes. El comendador X no está.

CORRÍA demasiado el caballo, demasiado. Ella hubiera querido no llegar nunca; pero cuanto más se aproximaba a su casa, mayor le parecía la velocidad del caballo.

Finalmente, pálida y temblorosa, se decidió a entrar en la casa, pero no tuvo ánimo para pasar al interior, y se abatió sobre el diván del vestíbulo.

Retumbaba allá, adentro, el paso de Sganfetti, un paso marcado, monótono, igual.

¿Qué le pasaba a aquel hombre? ¿En qué pensaba? Se oyó el movimiento de una silla, y los pasos se sintieron más próximos, más próximos cada vez. El corazón de la mujer latía, latía...

— ¿Qué te pasa? — preguntó Sganfetti a su mujer, al penetrar en el vestíbulo. — ¿Te sientes mal también tú?

Ella lo observó con los ojos entreabiertos, y al verlo serio, triste, tan preocupado, se aventuró a decirle:

— ¡Perdóname!... — Y rompió a llorar.

— ¡También esto tenía que sucederme!... — exclamó Sganfetti. — ¿Qué hice yo, Dios mío?... ¿Te sientes verdaderamente mal? Tampoco yo puedo más esta noche.

— Yo... yo no tengo la culpa, — dijo la mujer.

— ¿Qué culpa vas a tener tú, pobrecita?... Lo que te pasa es que estás asustada de verme así. — Y añadió Sganfetti: — Mira, si yo estoy así tan irritado, es porque quisiera verte feliz y contenta como seguramente lo estará hoy la mujer de ese otro... Yo enloquezco, de seguir así, pensando en esto...

— ¡Perdóname! — exclamó de nuevo llorando la mujer de Sganfetti, y dudando de que fuese verdad aquel extraño motivo del sufrimiento de su marido.

— ¿Perdonarte?... — prorrumpió Sganfetti. — ¿Qué culpa tienes tú? La culpa es de ese bestia de Postillati.

La mujer lo contempló con asombro, abriendo enormemente los ojos. Creía a su marido enloquecido; sin embargo lo veía triste y calmoso. Se aventuró a hacerle una caricia, y a darle después un beso, murmurando:

— ¡Qué bueno eres!

Más tarde, en el lecho, seguía pensando: — ¿Qué diablos tendría que ver en aquel estado de su marido el infeliz de Postillati?

AL día siguiente, Sganfetti, repitiéndose, "in mente", el conmovedor discurso que tenía preparado, penetró resueltamente en el despacho del director, sin considerar que el portero le había dicho que aquél no quería recibir a nadie.

El director, al ver entrar a su subalterno de aquella manera insólita, dió un salto en su sillón; su rostro enrojeció de pronto y luego se puso pálido, mientras con la mano temblorosa le señalaba una silla. Sganfetti, a su vez, sintiéndose turbado ante aquel silencio glacial con que era recibido, trataba de conciliar ideas, pero no lograba recordar ni una palabra de su famoso discurso.

Y los dos continuaron mirándose fijamente; la emoción y la sorpresa paralizaba en ellos la voz.

— ¡Aquí estoy! — dijo de pronto, con ronca voz, el director.

— Yo venía a decirle — se expresó Sganfetti con frase vacilante y gesto nervioso — que de esta manera no puedo seguir adelante... Hoy existe entre nosotros un hecho que nos ha vuelto ciertamente enemigos.

El director escuchaba, agitando en sus manos un cortapapel, y fijando su vista en el suelo.

— . . . ¡Hum!, no, no me lo mere-

*(Continúa en la pág. 67)*

Plaza Muñoz Gamero, en la ciudad de Magallanes
FOTO VEIGA

# La verdadera Suiza argentinochilena

***Patagonia — Magallanes — Tierra del Fuego***

*Por* SALVADOR SACKEL

PARA muchas personas es absolutamente desconocida la región austral del continente americano, cuyo término es la gran isla denominada Tierra del Fuego, que se encuentra separada de la zona patagónica por el estrecho de Magallanes.

Este desconocimiento no se justifica desde ningún punto de vista, puesto que esas regiones constituyen grandes fuentes de riqueza y contienen maravillosos paisajes naturales.

Son demasiado notorios los antecedentes históricos que hablan sobre el descubrimiento del estrecho y las expediciones sucesivas que colonizaron las tierras adyacentes. Magallanes, el intrépido navegante portugués, llegó a la entrada del estrecho el 1º de noviembre de 1520, viendo coronados sus esfuerzos ante el cabo de las Once Mil Vírgenes, desde donde se divisaba el paso hacia el mar del Sur, tan afanosamente buscado. El insigne historiador de la región magallánica, don Manuel Zorrilla, dice: "En San Julián, Magallanes entró en conocimiento con los indios que habitaban esa región, a quienes llamó *patagones* por la grande huella de sus pies."

Muchas fueron las alternativas que sufrió la expedición del navegante portugués que descubrió la vía interoceánica, que hoy día, como justo homenaje a su memoria, lleva su nombre. La ciudad de Magallanes (antiguamente Punta Arenas) le ha erigido una estatua que hermosea la plaza Muñoz Gamero.

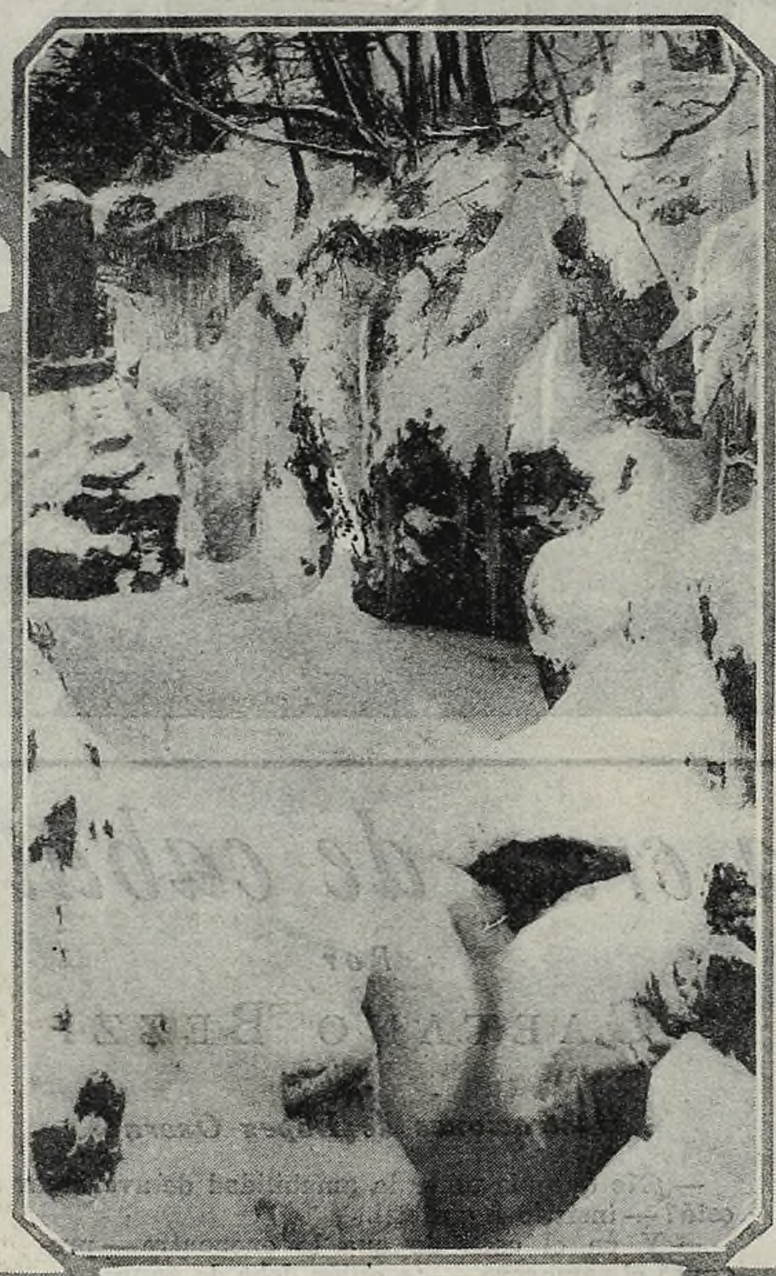
La parte costera de la Patagonia por el lado argentino no ofrece mayores perspectivas de recreo visual para el turista. Sin embargo, es una zona de mucho porvenir económico, que con la inversión de fuertes capitales en medios terrestres de locomoción, daría oportunidad al establecimiento de grandes industrias derivadas de la lana, principal riqueza de la Patagonia.

En cambio, internándose el viajero en dirección a la frontera chilena, que está próxima al mar, encontrará su objetivo si es que va en busca de las maravillas artísticas de la Naturaleza, donde podría recrear su espíritu ávido de nuevas sensaciones estéticas.

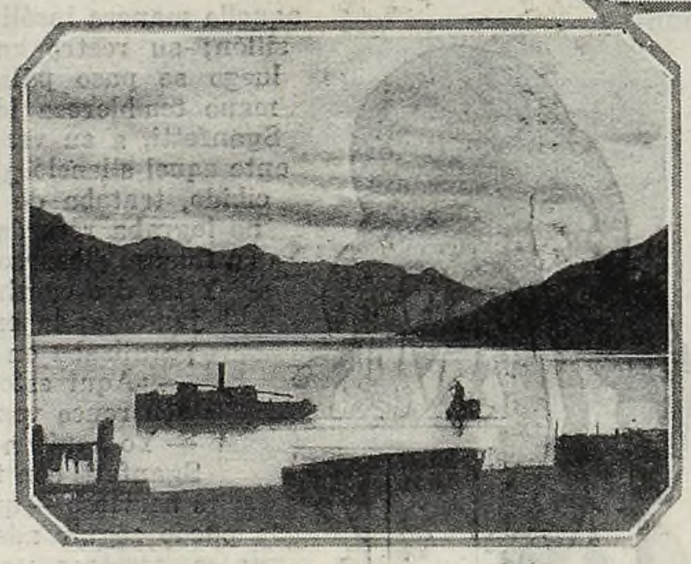
La topografía del terreno es por excelencia desigual. Lentamente decrece la cordillera de los Andes hasta encontrar su término visible en Cabo de Hornos. Caprichosa es la configuración de las montañas, de los ríos y de los canales.

Solamente en Suecia y en la Galicia española existe cierta similitud con la costa austral, que se ha dado en llamar la zona de los canales. El presidio de Ushuaia mismo está estratégicamente instalado en la costa argentina del hermoso canal de Beagle, frente a la isla Navarino.

Para surcar los canales se necesitan diestros marinos conocedores de la región, debido a que se está expuesto, de un momento a otro, a perder el rumbo entre el laberinto de islas, fiordos, golfos, bahías, canales, etc.



Cascada del río Olivia, helada (Tierra del Fuego)
FOTO ROHLMANN



Lago Argentino (Territorio Santa Cruz)
FOTO ROHLMANN

La navegación es pintoresca. El barco se desliza suavemente por las tranquilas aguas que apenas se mueven al soplo del viento. Por ambos lados del canal se divisan muy próximas las montañas blancas como armiño, por la nieve que constantemente, en invierno, cae en esos parajes.

A pesar del clima sumamente frío, la vegetación no es del todo escasa. Los montes, que los hay en abundancia, dan al paisaje un aspecto de subyugador atractivo. Los canales y los lagos, con sus límpidas aguas, reflejan cual enormes espejos toda la majestad del paisaje. Hay montañas cubiertas de nieve que adquieren una rara tonalidad azuleja: son las nieves eternas que no alcanzan a derretirse con el tenue sol del efímero estío. Pequeños trozos de nieve, en forma de diminutos témpanos, circulan impulsados por las brisas polares, de un lado a otro de los canales, como queriendo obstaculizar el paso de las pequeñas embarcaciones. Sin embargo, al rozarlas con la proa se deshacen en mil trituras de diversas formas y tamaños, adoptando algunos pedacitos de nieve caprichosas figuras futuristas. Si bien es verdad que el clima es frío, es, no obstante, fácilmente soportable, y hasta benigno y agradable en algunas épocas. Es claro que nos referimos a los alrededores del estrecho, donde, internándose para la Tierra del Fuego, la temperatura varía un tanto por la proximidad polar.

La fauna de la Tierra del Fuego y de la Patagonia es variadísima. En el Museo Regional Histórico de Magallanes, muy visitado por turistas, se encuentran los más raros ejemplares de animales oriundos de esos parajes. Existen en abundancia guanacos, avestruces, zorros (pelo negro), nutrias y conejos en gran cantidad.

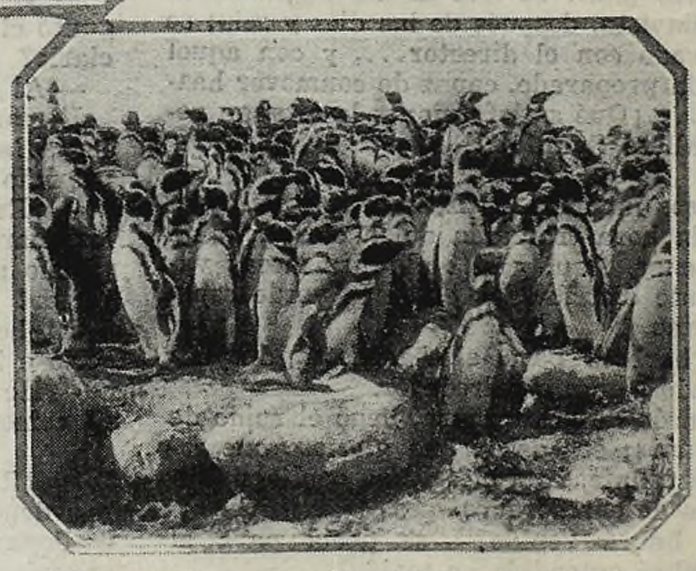
Las centollas son un rico marisco que se industrializa en Magallanes, enviándose a todas partes del mundo.

Entre los animales marinos de más abundancia figuran los lobos de un pelo y los pingüinos. Hay también numerosas especies de aves marinas.

A causa de la caza, el apreciado lobo de dos pelos se ha agotado. Los pingüinos son animales de características especiales, que la reciente expedición científica de Mr. Wilkens al polo sur se propone estudiar detenidamente.

Constantemente están llegando expediciones científicas a esa región, con el objeto de indagar en el terreno mismo las características étnicas de la Tierra del Fuego. Al efecto, ingenieros y geólogos alemanes, norteamericanos, belgas, etc., arriban con sus aparatos de precisión y demás útiles para el caso.

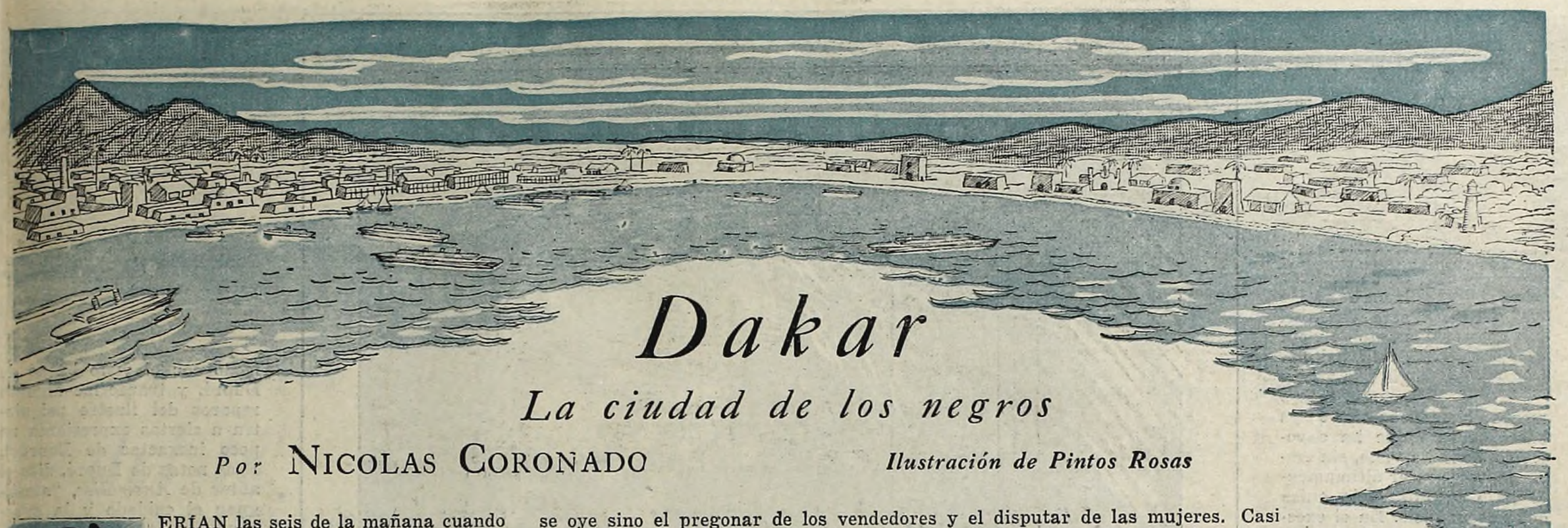
La zona austral es rica en minería. Últimamente en Magallanes ya han empezado las perforaciones en los sitios indicados como petrolíferos, elemento éste que, según la opinión de los entendidos, existiría en abundancia.



Los habitantes más numerosos y más sociables de la isla Pingüín (Santa Cruz)
FOTO ROHLMANN

En la isla de Cambridge hay canteras de mármol blanco muy apreciado en el mercado. La fiebre del oro ya pasó. Las pepitas del aurífero metal sirvieron para cimentar la fortuna de los primeros pobladores, aventureros, que las juntaban en botellas especiales, mantenidas bajo tierra, para estar alerta de las "usurpaciones".

*(Continúa en la pág. 67)*



# Dakar

## La ciudad de los negros

Por NICOLAS CORONADO

*Ilustración de Pintos Rosas*

ERÍAN las seis de la mañana cuando el transatlántico se detuvo a media milla de la ciudad, en procura de combustible para sus máquinas. Abandoné mi camarote y subí a la borda. En ese momento llegaban dos lanchones, de los que se destinan a transportar petróleo, atiborrados de negros andrajosos, entre los cuales advertíase uno que otro hombre blanco, con sombrero de corcho y traje de brin. Poco después, con un lanchón a babor y otro a estribor, unido a ellos por enormes caños de goma, "il piróscafo" parecía un animal antediluviano ocupado en alimentar a sus cachorros.

Frente a Dakar, como un pontón inmóvil sobre el mar verdoso y apacible, se extiende un islote, en uno de cuyos extremos se yerguen cuatro o cinco palmeras, que sirven de jardín al caserío más ambiguo que he visto en todos los años de mi vida, pues lo mismo podría corresponder a un cuartel, a un hospital o a una cárcel. Tras este islote comenzó a levantarse el sol y a iluminar la ciudad africana y a esclarecer la cadena de cerros enanos que la protegen de los huracanes del desierto.

Nada más digno de contarse vieron mis ojos — a no ser un crucero francés anclado en la bahía y multitud de buques de carga — hasta la hora memorable en que una especie de remolcador me depositó suavemente en tierra, ante la curiosidad de los negros que se habían aglomerado para contemplarnos a mí y a mis compañeros de aventura.

¡Qué espectáculo! Como estaban de fiesta, desde cuatro días atrás, por la llegada de un personaje de París, "monsieur le ministre des colonies", aquellos sujetos se habían echado encima el ajuar de las grandes solemnidades públicas.

Traían los más, camisones largos y roñosos y turbantes inverosímiles y portaban sendos quitasoles azules. Otros, de fez en la cabeza, mostraban en los brazos desnudos pulseras de marfil o de oro, que parecían incrustadas en ébano, y ceñían a las piernas, hasta las rodillas, unos pantaloncillos de escolar, con lo cual quedaban al descubierto las canillas, que iban a meterse, como horadándolos, en los pies desnudos y sucios.

Camino adelante, salvada ya la muralla de negros, y después de tropezar veinte veces con cargadores de cereales — que en eso estaban, — entré de firme en la ciudad, profusa de banderitas y de inscripciones alusivas a la permanencia del señor ministro.

Las casas del barrio europeo, o francés, son bajas y alegres — salvo la del gobernador, que tiene varios pisos, — y las calles angostas y bien pavimentadas. Por estas últimas circulaban birlochos y victorias de alquiler y automóviles particulares manejados por indígenas senegaleses o por militares de la "Gallia regina" (¡lindo el latín, camaradas!), y desparramábase para acá y para allá una muchedumbre obscura y pintoresca: negros de barbilla a la musulmana y gafas redondas, con el quitasol correspondiente; mendigos inmundos; mujeres de trajes chillones y abullonados, calzando zapatillas doradas, el rostro oculto bajo unos sombreros monumentales, semejantes a las pastas que nuestros confiteros fabricaban antaño para bodas y bautismos.

En el mercado — que recuerda bastante al de la Asunción del Paraguay, aunque es más limpio — no se oye sino el pregonar de los vendedores y el disputar de las mujeres. Casi todas llevan algún chiquillo atado a las espaldas. Las criaturas son unos monitos deliciosos. Lloran, gritan, ríen, patalean dentro del bolsón, o cosa así, que las esclaviza; y si por acaso la madre se sienta de modo que ellos queden frente a un puesto de verduras o de frutas, inmediatamente se adueñan de lo que mejor y más llamativo les resulte.

Pero lo que en realidad no tiene parangón es la barriada donde habitan los negros. Hay una feria al aire libre, inmunda; hay unas chozas mal olientes, apretadas las unas contra las otras como si estuviesen medio muertas de frío. Hay grupos de negros tirados al sol: muchos son ciegos, y no faltan quienes presenten deformaciones indescriptibles. Y hay un tufillo a "ménagerie" que voltea y cuyo recuerdo me perseguirá a través del tiempo y del espacio.

En este barrio — como sus moradores son musulmanes — se alzan dos mezquitas. Entré en una de ellas. Varias mujeres rezaban, casi tiradas de boca sobre el alfombrado miserable. Para no ser menos, traté de imitarlas, aunque de pie como los antiguos romanos. Y si es cierto que Alah existe y que Mahoma es su profeta, confío en que la oración que entonces salió de mis labios me servirá alguna vez, cuando el alma mía, libre de su envoltura terrenal, descubra el secreto pavoroso y eterno.

Salí de la mezquita en el preciso momento en que el respirar en su interior se me hizo materialmente imposible; y penetré luego en otro edificio nauseabundo, donde funciona, según una inscripción allí colocada, el "Tribunal musulmán". Negros, negros, negros; una especie de mostrador, y detrás del mostrador negros solemnes y silenciosos que, supongo, son los administradores de la justicia. Insoportable, completamente insoportable.

De nuevo en la zona francesa, en la región de las casas claras y las calles limpias, un pensamiento acudió a mi espíritu; y fué el de que en toda la ciudad no había encontrado un solo perro; y lo lamenté muy de veras, porque al barrio aquel de la mezquita y del tribunal, para alcanzar su punto de perfección, su climax, le faltan únicamente dos o tres mil canes flacos y sarnosos.

De cualquier manera, es interesante. De noche, sobre todo, será de ver a la negrada — los cuerpos semidesnudos — ejecutando sus danzas frenéticas a la luz de exiguas lamparillas o al melancólico resplandor de la luna. Será de verlos en sus complicaciones amorosas, cuando se disputen, los más fuertes o los más audaces, la posesión de cualquiera de esas chiquillas "que quieren el brial romper" y que tanto abundan en esta ciudad y que si así como son negras fueran blancas no nos parecerían desdeñables.

Entre esta "mísera gente" habrá sus odios terribles, sus pequeñeces, sus alegrías, sus angustias, sus acciones heroicas quizá; un mundo en un cajón de desperdicios.

Francia hace lo humanamente posible por mejorar las costumbres y los vicios del negrerío. Quiere desinfestarlo, bañarlo, educarlo. Pero sospecho que sólo se sentirán felices a la caída de la tarde, al abandonar la zona europea y al refugiarse en sus tugurios para comer, cantar sin la presencia del hombre blanco que desea atraerlos hacia una sociedad que ellos no aman ni comprenden.

El contacto con nuestro mundo tiene necesariamente que serles fatal. Se irán extinguiendo poco a poco. A medida que el gobierno francés vaya haciendo habitables estos territorios, no se multiplicará aquí la raza africana, sino la raza blanca. Y el día en que la República Francesa exclame con orgullo: "Por fin he civilizado a los negros", mirará a su alrededor y advertirá entre sorprendida y asustada que los negros han desaparecido.

Paul Bourget
DIB. DE LÓPEZ OSORNO

# Los autores y los libros

Por ANIBAL PONCE

## SOBRE UN CUENTO DE BOURGET

AUNQUE la moda de analizar las obras de arte desde el punto de vista de la psicología o la antropología más o menos científicas hace ya bastante rato que ha envejecido, se la ha visto, sin embargo, reaparecer últimamente bajo la influencia quizá del psicoanálisis. En el excelente tratado de Delage sobre los sueños, por ejemplo, puede leerse un largo capítulo destinado a buscar la contribución de la literatura moderna a un capítulo en apariencias tan minúsculo; y en el último libro del conocido neurólogo español Gonzalo R. Lafora, que tan infeliz recuerdo dejara entre nosotros por la ñoñería de sus conferencias, se lo puede ver también entrando a tallar sobre la psicología de don Juan con los datos recogidos en Tirso de Molina...

Cuando la psicología recién se incorporó al grupo de las ciencias era perfectamente explicable el afán de buscar apoyo en cuantas disciplinas parecían dispuestas a otorgarlo. La literatura, y el arte en general, fueron invadidas entonces por legiones de médicos, criminólogos, antropologistas, que trataron de someter al examen riguroso de sus ciencias las frágiles creaciones de la fantasía. De esas ruidosas aventuras, la psicología no benefició en nada y se cubrió un poco de ridículo. Con más prudencia después, aprendió a desconfiar de algunos aliados que la comprometían, y para no referirnos sino a las relaciones con la literatura puede afirmarse desde ya que la psicología moderna nada tiene que ver con la psicología literaria. Ningún alienista piensa ahora que puedan ser útiles para su estudio los celos de Otelo, la avaricia de Harpagón, la parálisis de Osvaldo. El comentario de las más geniales creaciones de la literatura no puede substituir de ningún modo al estudio escrupuloso del enfermo más humilde, y si alguna vez al psiquiatra le place recordarlos no puede ser sino a la manera de un anatomista que a falta de cadáver dictara su lección sobre un modelo plástico.

Algunos escritores, a su vez, simpatizantes de las ciencias, no desdeñan la observación cuidadosa y la crítica prolija. El amor del "documento humano" se mantiene en ellos, menos la teoría, como en los grandes días del naturalismo, y a pesar de la apariencia con que lo disimulan no sería difícil señalarlo en Cromelynck o en Gantillon. Pero ninguno entre los contemporáneos mantiene como Paul Bourget la firme adhesión a la patología mental que, desde el *André Cornelis* de sus comienzos hasta las *Anomalies* de la vejez, hace de muchos de sus libros, y según propias palabras, "otras tantas figuras de anatomía moral". Como a Balzac, a Bourget le halaga cuando le llaman "doctor". Pero si el doctorado de aquél era en "ciencias humanas", el doctorado de este otro aspira a serlo de verdad en psiquiatría, y no sería exagerado sospechar que uno de los títulos que tiene en más estima es el de haber escrito un prólogo para un libro de Dupré...

Cuando algunos discípulos devotos del ilustre profesor en la Facultad de Medicina de París quisieron reunir en un volumen muchas de sus páginas dispersas, no encontraron mejor introducción que reproducir algunas líneas escritas por Bourget al día siguiente de la muerte del maestro. Viejos vínculos de amistad los ligaba desde hacía muchos años. La curiosidad del novelista por los problemas de la locura, encontraba un eco simpático en la fuerte disciplina literaria del psiquiatra. Hijo de un profesor ilustre de retórica en los liceos de París, Ernesto Dupré recogió desde temprano el amor de la cultura clásica que habría de dar a su estilo de sabio la sencillez armoniosa y la concisión elegante: lo mismo en el magnífico capítulo sobre las psicopatías orgánicas que en la brillante reconstrucción del reinado de Carlos VI; lo mismo en el fino análisis de la melancolía del pintor van der Goes que en el retrato vivaz del mendigo millonario...

Ninguno, pues, en mejores condiciones que Dupré para guiar al novelista por entre el complejo laberinto de los disturbios mentales. Y tan reconocido le quedó siempre Bourget que al final de *Anomalies* deja constancia de que su libro se publica en cierto modo con el visto bueno de Dupré, y transcribe algunos reparos del ilustre psiquiatra a ciertas expresiones un poco inexactas de Bourget. Esas notas de Dupré, dice el autor de *Anomalies*, "atestiguan el cuidado y la exactitud con la cual fueron escritas sus narraciones". Por la influencia de Dupré, el análisis de la locura en Bourget adquiriría, según sus admiradores, un valor muy distinto de las lecturas mal asimiladas en las cuales consiste casi siempre la experiencia psiquiátrica de los novelistas. Algunos alienistas complacientes han contribuído a robustecer esa creencia, y he oído, por ejemplo, al profesor Claude aludir en clase, alguna vez, a las *Anomalies* del "doctor" Bourget.

Vamos a referirnos ahora al primero de los cuentos de ese libro, "Ma maison de Saint Cloud", y veremos en seguida cómo adquiere proporciones inesperadas la sabiduría de Bourget... En un libro de Feré, injustamente olvidado, que se llama *Patología de las Emociones*, se cuenta entre muchas otras valiosas historias clínicas, el caso de un individuo cuya afición a construir castillos en el aire empezó a adquirir a cierta edad una tiranía increíble. Horas y horas pasábase a veces viviendo en imaginación las fábulas inverosímiles en que se complacía. En una de las tantas novelas se figuraba haber comprado en Chaville un hermoso castillo que tenía alhajado a su capricho. En ese castillo pasaba la mayor parte del día, mientras cumplía automáticamente con las prosaicas exigencias de su escritorio comercial. Cierta vez en que un cliente que no lo conocía se le acercó a preguntarle por él mismo, nuestro hombre respondió: "Está en Chaville", y sólo al oír sus propias palabras comprendió la gravedad de su locura.

Esta observación de Feré, reducida así a cuatro líneas, adquiere un renovado interés porque es idéntica, salvo ligerísimas variantes, al cuento de Bourget a que hemos aludido: Chaville se ha convertido en Saint Cloud, el hombre de treinta y siete años de Feré se vuelve cincuentón con Bourget, y a los dos hijos que tenía el de aquél le añade éste todavía uno más. ¿Bourget ha calcado su narración directamente sobre el libro de Feré o a través de un resumen que en cierta ocasión hiciera el propio Dupré? Sería difícil afirmarlo, pero es posible que lo último esté más cerca de la verdad. En el cuento de Bourget aparece un psiquiatra, el doctor Courrioles, que habla de sus enfermos como de otros tantos "tesoros". Esa era la expresión favorita de Dupré cuantas veces se refería a los asilados de su clínica, y ponía en ella una fruición tan grande que el cirujano Poncet solía criticarla... Courrioles es, por tanto, un retrato de Dupré, y en la narración de Bourget aparece repitiendo con palabras menos exactas la obsevación de Feré que ya en otra ocasión había copiado, pero sin olvidarse las comillas...

Y he ahí a lo que queda reducido el doctorado de Bourget: la exactitud de sus observaciones depende de la exactitud de las historias clínicas plagiadas.

# A la hora del té

Por MERCEDES DANTAS LACOMBE

*Ilustraciones de Pintos Rosas*

*COQUETO salón de té en un club femenino. Son las cinco, la hora clásica del five o'clock tea. Sobre los pequeños manteles tendidos en una cincuentena de mesitas, cae la luz rosada de las pantallas chinescas. Casi todas las mesas están ocupadas. Hay un refluir continuo de las salas contiguas al salón de té y de éste a ellas. Se oye el golpe seco de los tacos de un billar. Más lejos, una victrola toca el último tango.*

*Raquel, Laura y Lita ocupan una mesa redonda junto a la ventana. Laura sirve el té a sus compañeras, mientras Lita extiende prolijamente varios centímetros cúbicos de dulce en sendas y apetitosas tostadas. A poco llega Mary. Mary es joven, norteamericana, de cabellos de un rubio alarmante, de maneras desenvueltas, vestida con lujo y ostentación. Lita, a los veinte años es la figurita reproducida en las revistas de moda y en la calle. No es una mujer; es un pull-over de seda con falda plegada del mismo tono, sombrero de fieltro igual, cartera haciendo juego. Lleva el último dije, habla con la última frase; se mueve, piensa y vive como toda su generación. A ratos da la impresión de que tirando de su silueta se desplegará en cien figuritas iguales, que echarán a andar al mismo tiempo y con el mismo paso.*

*Laura es rubia y Raquel morena. Una sueña y la otra piensa. Raquel es la encarnación de la actividad, el símbolo de la acción. Vive sólo con su cerebro. En Laura es el corazón quien dispone. Su sonrisa suave y serena dice más que una confidencia, la secreta felicidad de que desborda su alma.*

RAQUEL. — No te lo imagines de otro modo, Lita; tu novio será como todos: hoy un mirlo blanco, mañana, cuando sea tu marido...

LAURA. — ¡Vaya una idea, Raquel! Quitarle a la chica sus ilusiones.

LITA. — No creas, no tengo muchas que quitarme.

LAURA. — ¿Te ha contagiado ya el escepticismo de Raquel?

LITA. — No. Nunca tuve ilusiones; es decir eso que tú llamas ilusiones... Para mí un novio es la aspiración natural de todas las chicas, el matrimonio, el viaje a Europa...

RAQUEL. — Y el aburrimiento...

LAURA. — Naturalmente, si se casa sin poner nada de sus sentimientos, sin simpatía, sin amor.

LITA. — No crean, no es para tanto, simpatía le tengo a Carlucho, pero amor..., yo creo que eso ya no existe más que en las novelas cursis.

LAURA. — Que tú no lo hayas encontrado o resuelvas prescindir de él, no quiere decir que no exista... un sentimiento sencillo y sólido que crece con el tiempo y se afirma en el corazón.

RAQUEL. — Con el tiempo las cosas se empeoran. Aun suponiendo que realices un matrimonio de amor, para dejar de amarse basta con haberse amado mucho...

LAURA. — Tus teorías de siempre. Eres una teórica, Raquel. No puedes negar de hecho el amor por no haberlo sentido...

MARY. — *(Acercándose al grupo, y después de haber oído las últimas palabras, riendo alegremente.)* Sí, existe, ¡claro que existe!, sólo que dura tan poco que ni tiempo tenemos para saborearlo. Hay que continuar la experiencia de cada amor viejo en el nuevo; lo esencial es amar el amor, no amar a un hombre.



**"Laura. — Hay que cultivar, cultivar siempre; los gustos, para que sean comunes; las ideas, hasta que los espíritus queden como engarzados..."**

RAQUEL. — ¡Hola, norteamericana! ¿Cómo está tu simpático tercer marido?

MARY. — ¡Hecho un terrón de azúcar!

LITA. — ¡Es formidable esta Mary! ¡Miren que tres divorcios y tres maridos en menos de cuatro años!

RAQUEL. — Todavía le sobra el tiempo; a uno por año pudo haber sido. ¿Qué duración le suponen ustedes a la luna de miel?

LAURA. — Según...

RAQUEL. — ¿Vas a decirme que toda la vida?, no seas romántica, Laura. ¿Sabes la impresión que me causas a veces? La de alguien que se ha propuesto a sí misma el disfraz de expectable de la ventura doméstica y lo ostenta porque se siente edificante y envidiada...

LAURA. — Pero no feliz.

RAQUEL. — ¿Quién piensa en eso? La felicidad es un juego de palabras con que nos exaltamos para engañar el aburrimiento cotidiano.

LAURA. — Entonces yo no soy ese alguien que se disfraza porque no me aburro, lo cual prueba que tengo en realidad el alma del personaje que represento.

RAQUEL. — Que te has habituado a representar y te pasa como a ciertos actores que se confunden con sus papeles.

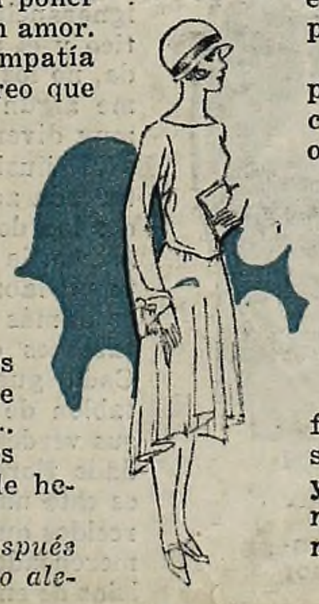
MARY. — *(Extendiendo su taza a Laura.)* Más té, please. ¿Entonces, decididamente, Raquel no cree en el amor ni en la felicidad del matrimonio prolongado?

RAQUEL. — Es como si creyera en la prolongación eterna de la salud. ¿Qué sucedería si un viaje por mar en pleno océano, se prolongara más de quince días? ¿Se suponen ustedes las caras lánguidas, las expresiones agrias, el olvido creciente de la cortesía para con toda esa gente que hay que soportar indefinidamente?

MARY. — Pasaría como con la familia...

RAQUEL. — Naturalmente. La familia no tiene más que una razón de ser: la moral social, de la cual es base y sostén. Como institución colectiva, admirable; como fuente de alegría personal, un desastre.

LITA. — ¿No eres feliz en tu casa, che?



RAQUEL. — ¡Feliz! No creo que lo sea ninguno en casa. Mamá, una resignada. Aburrida crónica, víctima de la monotonía casera, del egoísmo de los muchachos... Al yugo desde hace treinta años... Los varones, aburridos transeúntes. Pasan por la casa como quien cumple una obligación de ritual y se visten de mal humor y grosería desde que entran, con la misma naturalidad con que se calzan las zapatillas... para estar cómodos...

LAURA. — Porque derrochan lo mejor del espíritu y el esfuerzo les cansa. Porque viven una vida falsa. No han sabido acomodar el hombre de afuera con el interno... No tienen una verdad, una sola, que por sencilla que sea les llene el alma y a todas partes la lleven consigo. Ellos sí, se disfrazan, Raquel, y en alguna parte tienen que despojarse de la farsa.

RAQUEL. — ...Y todos somos iguales. Todos tenemos en familia el aspecto del que le cuentan una anécdota vieja y conocida hasta el hastío. Las mismas cosas, las mismas caras, las mismas ideas. Uno se pierde en el fondo borroso del parecido común y pierde su personalidad que sólo recobra cuando está fuera de la jaula... Por eso todas deseamos viajar...

LAURA. — Inútil viajar si no llevas dentro tu sereno paisaje interior.

RAQUEL. — Los viajes te dan la innegable renovación de las bellezas naturales, siempre nuevas...

LAURA. — El encanto de la naturaleza, tan intenso para los que sabemos gozarla, no lo advierte un distraído, un frívolo o un hombre que viaja por negocios. Todo es subjetivo y tiene un valor cuando se refleja en nosotros. Hay que cuidar el espejo, no lo que se ha de reflejar.

RAQUEL. — No es esa la razón verdadera del encanto de viajar. La naturaleza nos agrada porque no nos recuerda nada nuestro. Nada del pasado. Pasar por ciudades donde no se ha vivido es una verdadera renovación, un descanso...

LAURA. — Hablas como quien ha sufrido mucho, Raquel. Si te hubieras casado...

RAQUEL. — Habría sufrido más.

MARY. — Pero habrías gozado mucho también... Y después si sobreviene el cansancio, como tú dices..., el divorcio..., y cambias en seguida de panorama espiritual.

RAQUEL. — ¡Qué pereza! Empezar a acostumbrarse a otro hombre cuando apenas habías acomodado tu espíritu al anterior... ¿Para qué? Si el eterno descontento, el germen de la inconstancia lo lleva uno dentro.

LAURA. — Cuando falta la fe en la vida. Hay que querer ser el obrero paciente de la propia dicha. La felicidad se toma cada día; Dios nos da la ración diaria como dió el maná a los israelitas. Cada día trae su pequeño don, pero puestos los ojos en bienes más grandes e inalcanzables, despreciamos la felicidad humilde de un momento. Y la vida no se hace de otra cosa que de momentos. La felicidad se cultiva. No hay que alentar la esperanza de sentirse más dichosa cambiando de país o de actividad continuamente, como el enfermo que cambia de postura. En todas partes encontraremos acritud y descontento porque irán con nosotros.

MARY. — Lo que tiene que

*(Continúa en la pág. 63)*

# Grecia en Buenos Aires

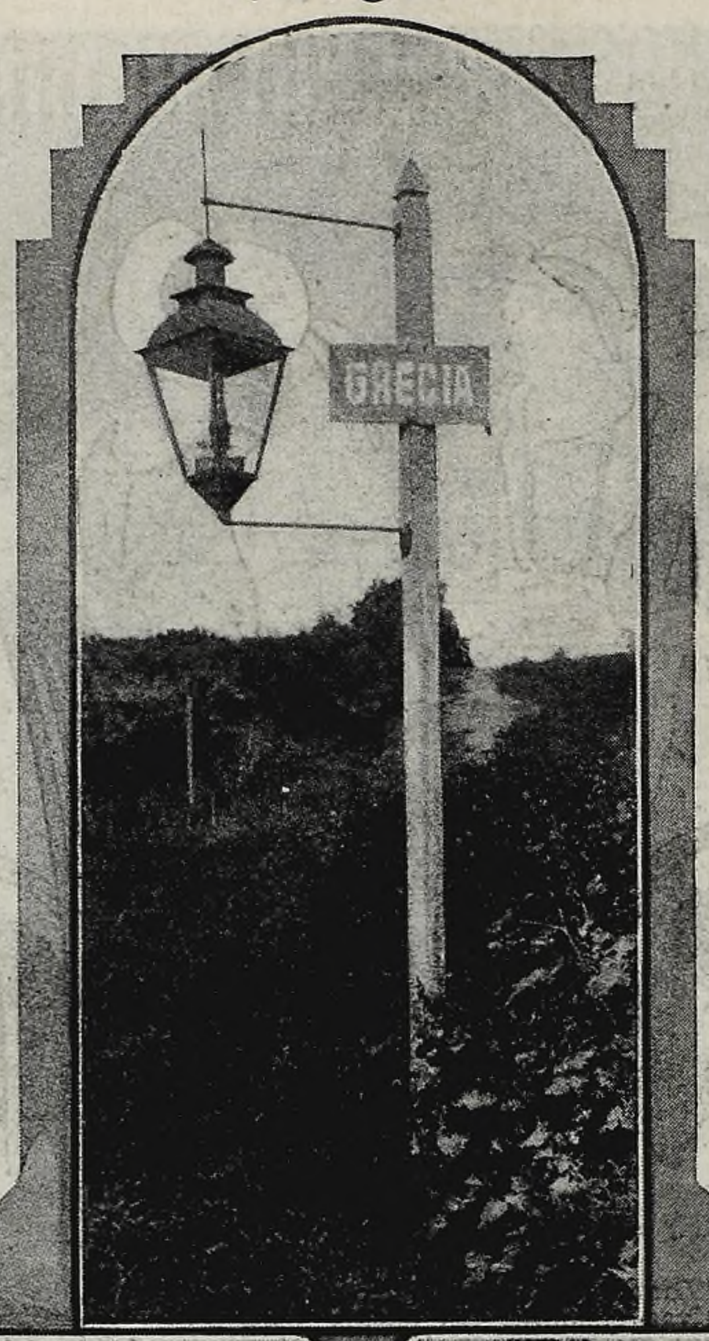
Por MARIO LUIS MENDY

TOMAR un garrote, a modo de cayado de pastor o bordón de peregrino, y largarme por la mañana en busca de este extremo Norte de la barranca porteña, es para mí un gustazo que no tiene igual.

El buen aire del Plata me sale al encuentro algunas cuadras antes de que vea yo refulgir metálicamente la planicie líquida.

Por Ruiz Huidobro, por Correa, por Ramallo, por Arias, por Deheza, por Pico, por Vedia, por la que ha de ser Avenida de Circunvalación, por la ya provinciana y paralela Zufriategui, bajando por cualquiera de estas calles, accidentadas de desmontes a medio hacer, orilladas por casitas que entre baldíos crean el nuevo barrio, se da siempre con la sorpresa bella, dilatadora del pecho, descorredora de anchuroso panorama, que ofrece el borde de la barranca. Y si el desmonte ha producido allí un declive, si no anulador del panorama, sí de la sorpresa, quedan las aceras de tierra, tres metros arriba, desde cuyas puntas es posible todavía el "bel vedere" completo del Bajo edificándose entre el verde.

De la estrepitosa Cabildo a esta parte, las calles intermedias no son muchas: Obligado, Cuba, Arcos, O'Higgins... Abajo y al sur de Rivadavia, F. C. C. A., el caserío en formación delineó las de Grecia y 3 de Febrero, calles paralelas a las arribeñas ya citadas y al abajeño camino de autos que corre más allá del Ferrocarril Central Argentino y más acá del Central Córdoba, y en cuyo borde vemos, algo aislados en el paisaje, grandes edificios nuevos: éste, Dependencia de la Marina, y el otro, la Escuela de Artes y Oficios Raggio, que se destaca postrera sobre los tejados flamantes que van rodeando a Rivadavia.




El letrero que canta "Grecia" se lo supondrá puesto en el tronco de un árbol. Pues, poco menos y algo más. Sobre el fondo verde de la barranca, casi rodeado de fronda, se alza un poste. En lo alto de él sale en banderola el farol, como los que dieron luz a querosén puro, y ahora, rezagos del menos viejo alumbrado público, son "incandescentes". Bien. La chapa que dice "Grecia" está como otra banderolita más baja, fijada en el poste del farol.

He aquí un farol a la usanza antigua en el barrio helénico bonaerense, bajo de Saavedra, junto a Rivadavia (F. C. C. A.)

Andemos por la silvestre calle, única en su género dentro del municipio.

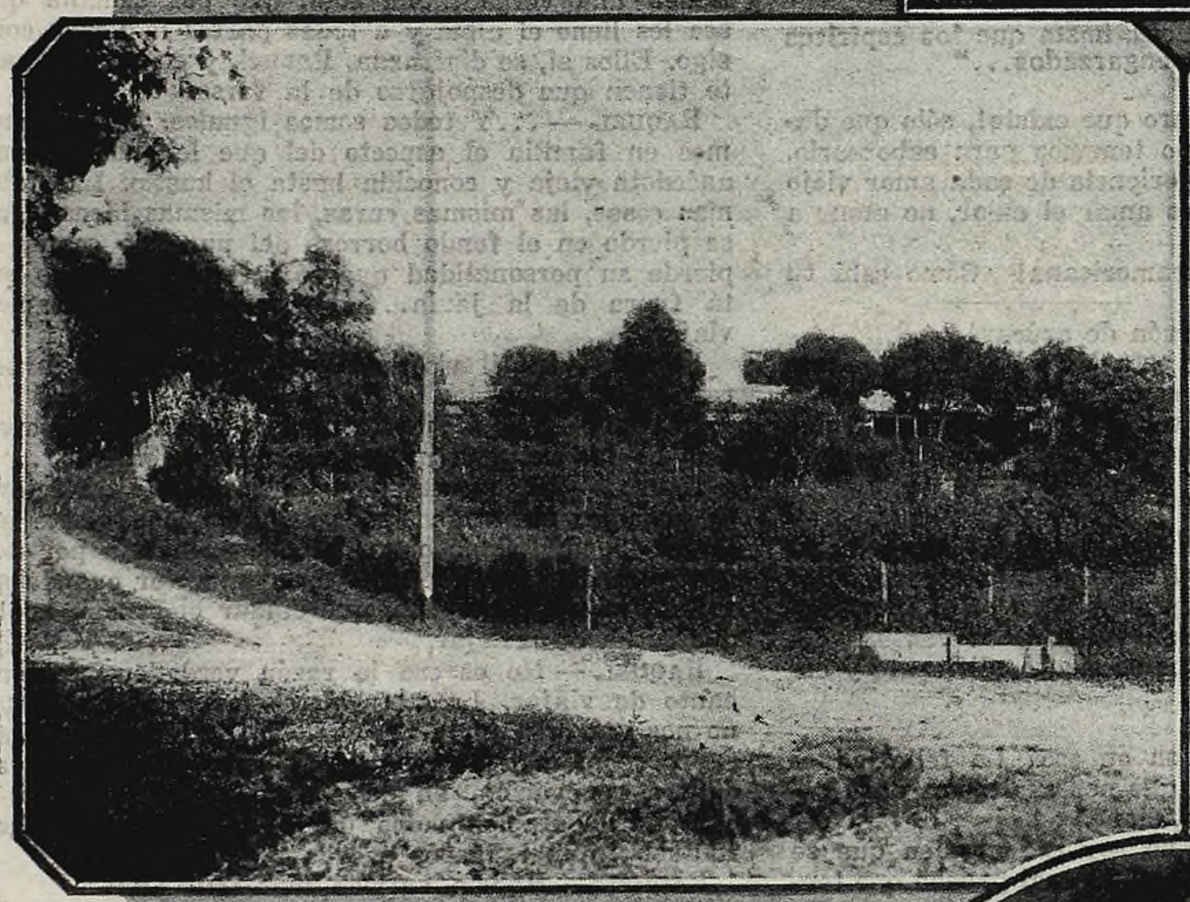
Mediante una tranquera de largo tronco de sauce, esa calle está cerrada a la posible incursión de algún cuadrúpedo suelto que entrase en las huertas pisoteando los cuadros de alineadas y erectas verduras o arruinándole a tal o cual émulo de Trifón el codiciado guiso de repollo, en gástrica competencia del más avanzado vegetarismo.

El solitario paseante hallará un disimulado portillo en el extremo de la tranquera, y colándose por él, a fin de poder seguir andando la calle Grecia, parecerá meterse de rondón en dominio privado.

Cuando yo suelo hacer esto, y avanzo con huerta a diestra y huerta a siniestra, me merezco el saludo familiar de los quinteros. Aunque a decir verdad no siempre logro atraerles la atención al punto de que levanten la cabeza. Siguen más bien inclinados, engavillando cebollas de reverdeo o replantando matitas de almácigo que mi ignorancia agrícola no distingue. Esta ignorancia ya la han sospechado ellos. Mi palo rústico y el ala de mi sombrero, agachada a la redonda, no los engaña. Si me hacen el honor de suponerme algún trabajo útil a las gentes, ése ha de ser muy diverso al de ellos.

Mi ilusión de una Grecia eglógica puede ser substentada aquí por un momento, si en vez de mirar hacia las dos cuadritas de llanura cercada por la vía férrea, la levanto hacia la barranca. En cierta parte un labrador, que tiene su choza medio escondida en lo más alto de la cuesta, ha bordeado los sucesivos tablones que la eslabonan con guardas de flores. Cada guarda, roja o amarilla o azul, indica un tablón de diferentes verduras. Y si éstas alternan sus verdes entre sí, cada alternancia lleva aquel bordado floral del más bello y alegre buen gusto. ¿No es este uno de esos naturales balcones rocosos y florecidos que los viajeros orilladores del Mediterráneo, merodeadores de sus islas de encanto, sue-

(Continúa en la pág. 62)



Un trozo de la más bella cuadra de barranca, antigua posesión jesuítica, a cuyo pie corre entre huertas la calle Grecia

La pintoresca calle Grecia, bordeada por hermosos sauces y quintas de verdura

El barrio del Bajo en que dan las cinco calles de Paroissien al Norte, se ha formado sobre baldíos inundables, que ya no lo son del todo gracias a las canaletas. También han sido aprovechadas para su formación, quintas de verdura loteadas no hace un año. De estas chacritas quedan aún algunas en el espacio de un par de cuadras existentes entre el caserío Sur, modestísimo, y los chalets de Rivadavia. La calle Grecia se interna en ellas, atravesando, como si dijéramos, el agro, sin otra calzada que la huella dejada por algún carrito bostero o la jardinera que lleva el pan de cada día, y sin otro indicio municipal que la chapa azul y blanca con el nombre de la calle: "Grecia". Esta chapa nos dice, queramos que no, que nos hallamos en zona urbana. Y "urbana" sí que lo es: más urbana aquí en lo agreste que lo que suele serlo en la propia urbe, pues no ha sido saltada la loza de esta chapa a pedradas.

¡Grecia! No cabe duda. Estamos en una Arcadia.

FOTOS PADILLA

Atada a soga corta, esta chivita debe sentir una profunda envidia viendo saltar por las barrancas a las chicas del barrio

# La "obra" teatral de Vaccareza

Por EDUARDO GONZALEZ LANUZA

*Ilustraciones de López Osorno*

¿QUIÉN no conoce la mágica receta del chusco fabricante de cañones?

Y ¿quién en más de una ocasión no se ha servido de ella para otros menesteres?

No serán por lo menos los saineteros nacionales los que me desmientan en esta oportunidad, pues nadie ignora que los sainetes se hacen así, como los cañones, tomando un hueco y rodeándolo de escenas.

Podemos, pues, definir al teatro nacional como: La nada en un acto y tres cuadros. Más adelante aventuraremos también otras definiciones.

Nuestros flamantes autores teatrales de vanguardia proceden, como es lógico, al revés, es decir, toman una escena y la rodean de la nada. De la más espesa e impenetrable nada.

Con lo cual podemos dejar también definido a nuestro incipiente vanguardismo escénico como una serie de bostezos en libertad.

Pero en este momento no quiero ocuparme de la vanguardia, sino de la retaguardia.

Para ello he analizado concienzudamente la obra del más popular de nuestros saineteros, y puedo jurar que la primera de esas definiciones es el fruto maduro de ese análisis.

De más está nombrar a Vaccareza cuando del más popular sainetero se habla, porque él es el *sainetero*, el prototipo, el que ha encontrado los moldes definitivos y para él inconmovibles del género, no ya chico, sino microscópico.

Lo más notable de su producción es la singularidad, una singularidad única a pesar de la pluralidad de los títulos.

En otros términos: cuando hablamos de "la obra" de Vaccareza, no acordamos a esa forma singular (la obra) el alcance que habitualmente se le asigna de resumen de piezas; no, lo hacemos en el más estricto sentido de la palabra.

Hablamos de la obra de Vaccareza, de la única obra que ha escrito en su vida, de la única obra de él que se representa, a pesar de la diversidad de títulos con que nos la ofrece. ¿Puede pedirse mayor singularidad? ¡Si es una singularidad verdaderamente única!

Críticos hay tan ingenuos —porque hay críticos más ingenuos que el mismo público, aunque parezca imposible— que sostienen que el autor de "El corralón de mis penas" se repite demasiado. Esta opinión revela una miopia imperdonable, miopia de la que, por otra parte, estoy seguro se sonreirá el señor Vaccareza, que es hoy por hoy el más inteligente hombre de negocios de la república.

Acusar a Vaccareza de repetirse es como llamar monótono al sol porque continúa siendo el sol, y a la luna porque no ceja en su empeño de seguir siendo la luna. Acaso si estos perseverantes astros resolvieran cambiar sus papeles y salieran el sol de luna y la luna de sol, ¿lo notarían los más expertos astrónomos? Llamaríamos día a la noche y noche al día, y todo quedaría como hasta ahora.

Pero noto que esta comparación levemente astronómica resulta poco convincente, puesto que el señor Vaccareza es mucho más constante que la veleidosa luna, y además es mucho más rico que ella, que sólo tiene cuatro cuartos, y es más inmutable que el sol, pues desconoce las alternativas del orto y del ocaso, dado que vive en el perpetuo mediodía de las carteleras.

No; Vaccareza no se repite, lo único que sucede es que permanece fiel a sí mismo, y que, hablando de él podemos decir que hay varios saineteros distintos, pero un solo Vaccareza verdadero.

Y es más: si algo le podemos reprochar es su prodigiosa inventiva.

Haber escrito una sola obra y proveerla de la interminable serie de títulos de que él dispone, es algo que merece todo nuestro respeto.

Es el dueño y señor de nuestro teatro nacional, pero convengamos en que para estrenar una obra nadie cuenta con más títulos.

La obra de Vaccareza, como todo el mundo sabe, es en un acto y tres cuadros. Los tres cuadros son: antes del baile, en el baile, y después del baile. El baile es el centro de gravedad, el ombligo, el polo, sin el cual toda la obra carece de sentido; y el tuétano, el caracú, la quintaesencia del baile, un tango, quiero decir, "el tango", porque es siempre el mismo.

La acción es casi siempre una mala acción, un crimen o algo por el estilo, y se cumple detrás del escenario; el asesino, que es siempre el más decente de la obra, entra limpiando su facón, sable, tarasca, cuchillo u otra herramienta cortante y punzante.

Una innovación innegable en la obra de Vaccareza es que los personajes fundamentales son siempre secundarios, hasta el punto de que el público se impacienta cuando están demasiado en escena, y los secundarios por lógica reacción, se convierten en fundamentales.

Los fundamentales son: dos jóvenes que se quieren y que ven sus amores contrariados por un tercero —invariablemente un tipo de lo último— y un cuarto, protector de los jóvenes que va a los bailes con la bienintencionada idea de matar al tipo que quiere con sus pretensiones estorbar el idilio.

Los secundarios son representantes del Hotel de Inmigrantes, un italiano bigotudo, un español locuaz o un turco taciturno, matizados con una pareja de compadritos, porque para Vaccareza los compadritos, como las perdices o los guantes, van siempre en yunta, y uno de ellos se limita a repetir la última palabra pronunciada por el otro.

Añadid una muchacha mal educada y que dice a cada momento: "Yo soy muy hombre en mis cosas", poned un cobarde que acaba siendo un valiente de pelo en pecho, y un matasiete que acaba la acción temblando como un azogado, y ya tendréis la obra, toda la obra teatral de Vaccareza.

Como veis, es una obra de una sola pieza.

Por eso decía que su inventiva es realmente asombrosa para poder vestir cada temporada con seis o siete títulos distintos al mismo cuerpo.

Y no son sólo los títulos, son los accidentes de tiempo y lugar.

¡Tiempo y lugar! ¡Qué palabras más sugestivas! Si a mí me diera por la filosofía teatral, escribiría un nutridísimo volumen titulado: "Espacio y tiempo en el teatro de Vaccareza".

No hay circunstancia temporal o espacial que no haya sido aprovechada.

El año noventa, la época de Rosas (con las dieciocho han dado y sereno y negras vendedoras de empanadas, por supuesto), la actualidad así como el patio de un cuartel, un almacén de la Boca, un conventillo, en una palabra, todo punto universal del complejo espacio tiempo, ha sido aprovechado con tal que en él se puede dar un baile.

Ahora hablemos un poco del lenguaje, porque éste merece párrafo aparte.

¿Recordáis lo que le pasaba al burgués enriquecido de Molière que hablaba en prosa sin darse cuenta y sin el menor esfuerzo? Pues la desgracia recíproca es la que le sucede a Vaccareza. Escribe en verso sin darse cuenta.

*(Continúa en la pág. 21)*

*(Páginas viejas)*

# *Una representación en un presidio yanqui*

*Por*

SARAH BERNHARDT

UN día recibí una carta que decía:

"Señora: Somos seis condenados a muerte. Nuestro único deseo antes de morir es verla y oírla. Tenga piedad de los que van a dejar este mundo; diga que sí, y el director de la cárcel solicitará oficialmente de usted el cumplimiento de este deseo."

Espontáneamente contesté que sí. La petición me fué hecha oficialmente, y acepté.

Yo he visitado casi todas las prisiones de Europa. Me he estremecido de horror en los calabozos de la fortaleza Pedro y Pablo, de San Petersburgo, cuyas mazmorras están situadas al ras de la corriente del Neva, y se inundan cuando hay crecida, con lo que el río evitaba antes al verdugo su siniestra tarea, siempre que en aquéllas se encerraban prisioneros políticos.

Una caracterización de la gran trágica francesa

He visto las siniestras prisiones de España.

He visitado casi todas las prisiones de Francia, célebres por la ironía del lema grabado sobre la puerta de entrada: *¡Libertad, igualdad, fraternidad!* Y es necesario ver, como yo la he visto, la prisión de San Quintín, en California, para creer cómo es.

Está situada dicha prisión en una península encantadora. El camino que a ella conduce bordea una de las varias ensenadas de la bahía de San Francisco, y lo recorrí en automóvil, permaneciendo suspensa y maravillada durante todo el tiempo que duró el viaje hasta que llegué a San Quintín.

Rodea la prisión un extenso parque; las ventanas del edificio son grandes ojivas de catedral, con rejas, es verdad, pero son unas rejas forjadas, finas y elegantes. Por todas partes hay mármoles; las flores hermosísimas también abundan, y eso que estábamos en febrero cuando hice esta visita. En cuanto mi automóvil entró en el florido dominio de los penados, oí tocar la "Marsellesa". Me puse de pie en el coche, y vi en un lindo kiosko de estilo Luis XV, una banda cuyos músicos vestían una especie de pijamas de franela blanca con rayas negras. Permanecí en pie mientras tocaron el himno nacional de mi patria, y cuando acabaron, di las gracias a los músicos. El director de la orquesta — era un francés — avanzó algunos pasos hacia mí, tomó una de mis manos y la besó, mientras yo le felicitaba por su delicadeza al tocar la "Marsellesa". Luego, al demostrarle mi asombro por hallar un compatriota en aquel penal, y músico por añadidura, me dijo con el tono más natural y más galante del mundo:

—¡Oh! Hay aquí toda una colonia de penados franceses...

Me dejé caer medio desfallecida sobre los cojines del coche, y pensé: "¡Luego todos estos caballeros de los trajes a rayas negras son penados, y ésa es la orquesta del penal!"

Hago un frío saludo inclinando mi cabeza, al mismo tiempo que un estremecimiento de malestar sacude todo mi cuerpo. En seguida pregunto al gobernador de la prisión qué es lo que había hecho aquel director de orquesta.

—No es un gran criminal—me dice en inglés.—Ha cometido una estafa de cien mil dólares. Es un abogado.

Esto me tranquiliza hasta cierto punto, ya que no se trata de un asesino. El automóvil continúa su camino, y se detiene ante un hermoso pabellón donde están situadas las habitaciones del gobernador y de su familia. En ellas me visto y me caracterizo.

La famosa actriz en una de sus creaciones

La esposa del gobernador es muy simpática. Habla de *sus* presos con cariño y emoción. En cuanto estoy dispuesta, vamos al presidio, en cuyo patio hay un teatrito perfectamente arreglado. No falta ni un detalle. Yo, por mi parte, había enviado las decoraciones necesarias para representar *Una Nochebuena del Terror*. No había luz eléctrica, pero un sol radiante la suplía con ventaja.

El golpe de vista era soberbio y verdaderamente único en su género. El amplio patio aparecía completamente lleno de bancos dispuestos en gradería. Y sentados en ellos había hasta unos dos mil reclusos. Los guardias del penal aparecían diseminados aquí y allá, mezclados entre aquéllos.

Al lado derecho del patio hallábanse los seis condenados a muerte, rodeados de vigilantes. No sé quién me dijo que dos de aquellos desdichados entrarían en capilla al día siguiente para ser ejecutados al otro. Uno era griego; el otro, americano.

El primero había intentado suicidarse aquella mañana: estaba con la cabeza vendada y una extensa mancha de sangre se destacaba en la blancura del vendaje.

También había unas treinta reclusas; pero no llevaban uniforme alguno, y cada cual vestía a su modo. Una de ellas me inspiró curiosidad: era muy elegante y muy guapa; rubia, fresca, con aire de extremada dulzura. Su delito consistía en haber degollado a una niña de cinco años, sobrina suya, para heredarla.

*(Continúa en la pág. ..*

Monumento erigido a Sarah Bernhardt en la plaza Malesherbes de París

FOTO ATLANTIC

# *Evocación sentimental de las nueve musas*

*Por*

MARCIANO ZURITA

HACED, por gusto, la prueba: cuando estéis en una reunión, por culta que sea, preguntad a los tertulianos los nombres de las nueve musas, en la seguridad de que nadie los dirá completos. No es que no se sepan; es que no se recuerdan. A lo sumo — y es mucho conceder, — juntando todos los nombres que cada cual aporte, se podrá completar la lista. Y es que a esas pobres muchachas — pese a todo cuanto digan los poetas — se les va olvidando poco a poco. Desde que el romanticismo se despreocupó de la mitología (como de otras mil cosas), las musas pasaron de moda, y hasta los mismos poetas han perdido la costumbre de invocarlas al principio de sus cantos, para recabar de ellas el divino soplo de la inspiración. Si algún vate tuviese hoy la desdichada ocurrencia de arrancarse con una invocación a Calíope o a Erato, incurriría en un ridículo universal.

Y es una lástima, porque no sólo de realidad vive el hombre, y no hay para qué despreciar a las musas, que tan buenos servicios han prestado al arte durante los cincuenta siglos que han estado en candelero.

El origen de las musas se pierde en la noche de los tiempos, como se decía hace cuarenta años. Esto nada tiene de particular. Con todo lo fabuloso pasa lo mismo. Llega un momento en que hasta los más afortunados investigadores han de detenerse ante el muro impenetrable del vacío — valga la paradoja, — y, desde ese momento, la imaginación empieza a suplir lo que la inteligencia no descubre. Por eso, nosotros no tenemos más que dos caminos: creerlo todo o no creer nada. Tomemos siempre el primero, si es que queremos conservar el tesoro inapreciable de la ilusión...

Nos lo asegura Pausanias, y no debemos ponerlo en duda: al principio, en los tiempos heroicos de Grecia, sólo había tres musas, que condensaban todos los motivos fundamentales del arte y de la ciencia. Esas tres musas eran la Memoria, la Meditación y el Canto. Se les veneraba en todas partes, y en algunas se les rendían sacrificios y culto como a las divinidades. Pues bien, la ciudad de Sicione, en el Peloponeso, famosa por sus aficiones artísticas, encargó a tres escultores otras tantas estatuas de las musas para escoger las mejores y colocarlas en el templo de Apolo. Los escultores cumplieron su encargo; pero resultó que todas las estatuas eran igualmente bellas, y la ciudad se encontró con nueve musas en lugar de tres. No era cosa de ponerlas en el templo por triplicado, y un príncipe, Piero, resolvió el conflicto aceptando las nueve musas y dándoles el nombre que actualmente tienen, bajo la denominación genérica de Piérides, en memoria de su bautizante. Esos nombres son, por orden alfabético para no herir susceptibilidades: Calíope, Clío, Erato, Euterpe, Melpómene, Polimnia, Talía, Terpsícore y Urania.

Una vez creadas las nueve musas, fué sumamente fácil idealizar su rango mitológico, haciéndolas hijas de Júpiter y de Mnemósine, y dándoles el Olimpo por morada. Sin embargo, los poetas, queriendo tenerlas más cerca de sí, las hicieron bajar a los montes Parnaso, Helicón y Pindo, donde pacía el caballo *Pegaso*, y donde las claras linfas de la fuente Castalia y de los ríos Hipocrene y Permeso les fueron consagradas.

Pintábaselas jóvenes y bellas, acompañadas siempre de Apolo, que las alegraba con su lira, y seguidas de Cupido, que las defendía con sus flechas.

Entre los nombres etimológicos de las musas y sus atributos y representaciones, si bien no existe grave contradicción, tampoco existe absoluto acuerdo. La significación, derivada de los primeros, es la siguiente: Calíope encanta los sentidos al oír la palabra de los que hablan bien y promueve el aplauso en el auditorio; Clío es la encargada de dar gloria inmortal a los poetas épicos; Erato indica que los sabios llegan a hacerse dignos de la veneración y del respeto de todos; Euterpe infunde placer a los que escuchan la poesía; Melpómene pone una gran emoción en el alma de los que oyen la melodía; Polimnia otorga la celebridad a los poetas que consagran himnos a los dioses; Talía significa el florecimiento de la gloria artística; Terpsícore representa el inefable gozo que obtienen de las bellas artes aquellos que las cultivan, y Urania quiere decir que llegan hasta el cielo los privilegiados del arte... Como se ve, estas interpretaciones de las musas resultan un poco vagas, un poco obscuras e involucradas.

Los poetas les dan un significado y una misión más concretos y definidos. Para ellos, Calíope representa la Elocuencia y la Poesía heroica. Le llaman madre de Orfeo. Es una matrona de aire majestuoso y noble, y tiene el rostro un poco pálido, como de persona sumida en hondas meditaciones. Se adorna con guirnaldas, se ciñe la frente con una corona de oro — porque, según Hesiodo, es la reina de las mu-

*(Continúa en la pág. 60)*

# Esto es Descansar!

Después de una calurosa jornada de trabajo, lo que más sufre, son los pies. La excesiva transpiración congestiona los pies, produce las grietas y ampollas e impide caminar con soltura.

Para sacar el cansancio de los pies, dése, por las noches, un baño de pies caliente en el que ha disuelto un puñado de

**Tarborats**

**SALES SANATIVAS**

que da una sensación de alivio y descanso maravillosa.

**TARBORATS** suprime los efectos de la excesiva transpiración y le quita su olor fétido y permite caminar con agilidad sin sufrir por el calor.

*A $ 2.60 el paquete para varios baños.*

Unicos depositarios en el Uruguay: Cía. INTERNACIONAL DELGAR
Plaza Independencia, 819 — Montevideo

**Farmacia Franco-Inglesa**

LA MAYOR DEL MUNDO

**Sarmiento y Florida** **Buenos Aires**

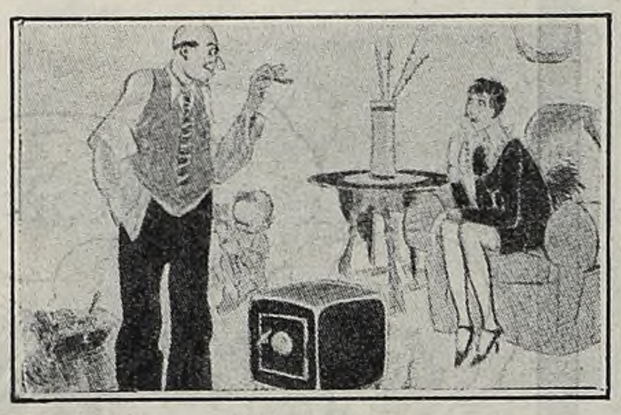
# La caricatura en el extranjero

### La Causa

*—¡Hombre sin entrañas! ¿Por qué castiga así usted a ese pobre perro?*

*—Porque destrozó y se comió mis tarjetas de miembro de la Sociedad Protectora de Animales.*

(DE "THE PASSING SHOW", LONDRES)



### Experiencia

*El ladrón (a su mujer).—He probado con el soplete y el martillo y no puedo abrir esta maldita caja fuerte.*

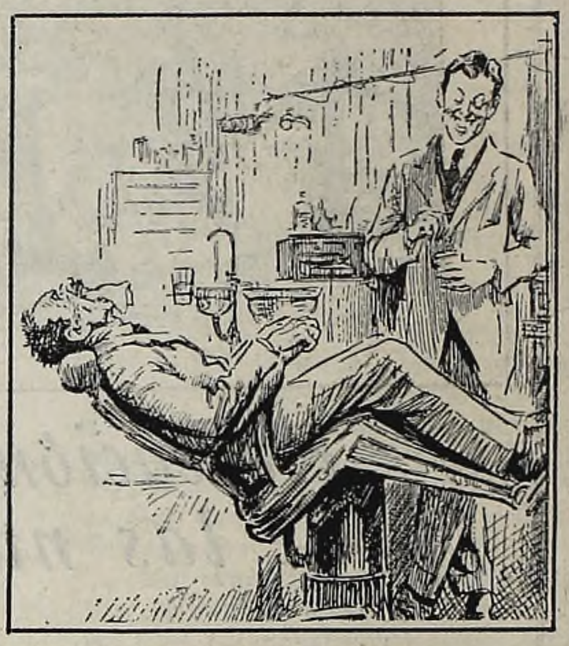
*La esposa.—No te desanimes. Déjale al nene jugar un poco con ella.*

(DE "LIFE", NUEVA YORK)

### Muchacha Moderna

*La madre.—No quiere trabajar. Lo único que hace es leer novelas. Y ya le he dicho a su padre que tendremos que buscarle un empleo, que es lo único que le conviene.*

(DE "THE HUMORIST", LONDRES)



### Modo de Razonar

*El dentista.—Yo, personalmente, siempre veo el lado humorístico de todas las cosas, pero tropiezo con que la mayor parte de mis clientes carecen de esta facultad.*

(DE "PUNCH", LONDRES)

### Flema de Vendedor

*El viajante de comercio (al ladrón).—He observado que ustedes, los ladrones, salen en los chistes de las revistas sin afeitarse. Aquí tiene mi tarjeta. Soy representante de las navajas X, las mejores del mundo.*

(DE "THE PASSING SHOW", LONDRES)

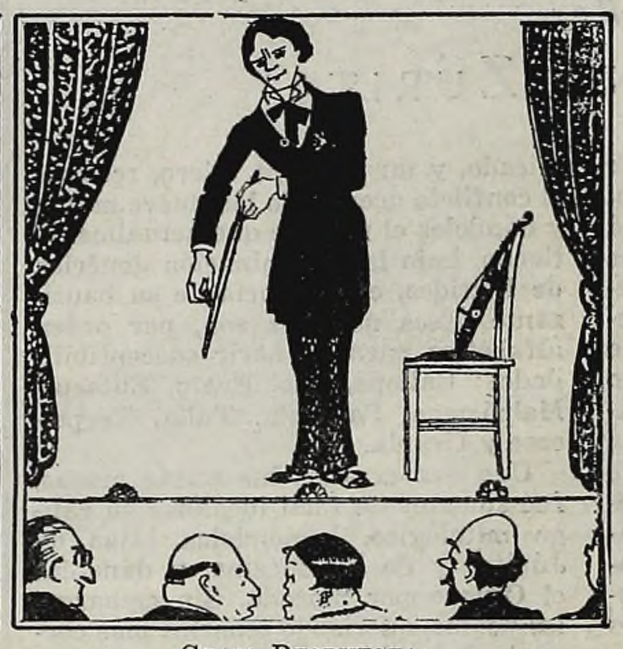
### Grave Inconveniente

*—Señor; el mono parlante no podrá trabajar esta noche.*

*—¿Por qué?*

*—Porque el ventrílocuo acaba de enfermarse.*

(DE "BUEN HUMOR", MADRID)



### Gran Respuesta

*Ella.—Dimè, queridito, ¿qué es lo que está haciendo el violinista?*

*Él.—Pues, verás. Como lo que acaba de tocar está soberanamente mal, lo está borrando.*

(DE "BUEN HUMOR", MADRID)

### Por Anticipado

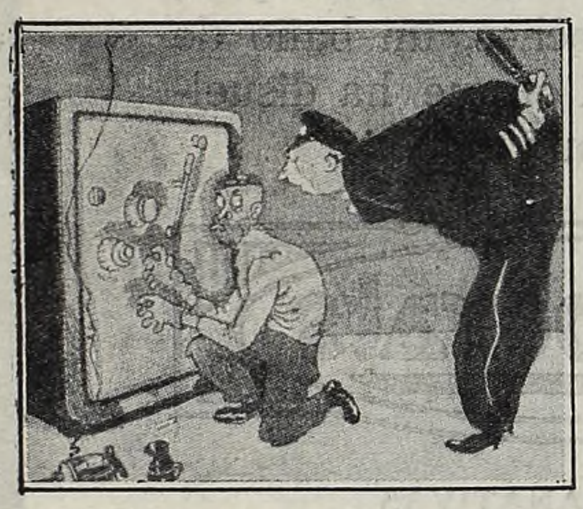
*—Tiene usted aire de preocupado.*

*—Sí; el matrimonio me pone nervioso.*

*—¿Hace mucho que está usted casado?*

*—No, me caso mañana.*

(DE "MERRY MAGAZINE", LONDRES)



### ¡Qué Pregunta!

*El agente (con la más grande de las flemas).—Dígame, amigo, ¿le molesta a usted que le miren por encima del hombro cuando está trabajando?*

(DE "LIFE", NUEVA YORK)

### Ignorancia

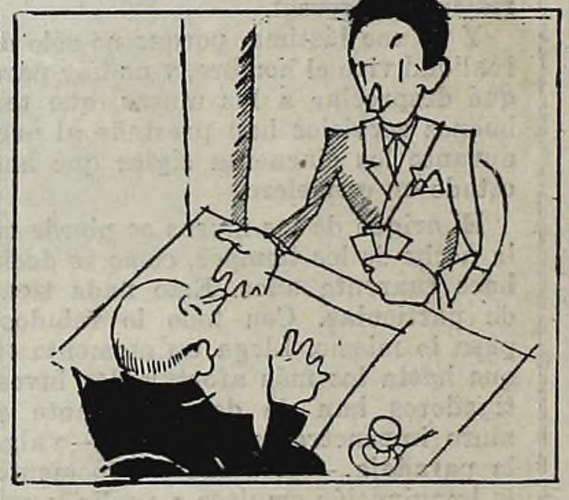
*El grumete, aficionado a la radiotelefonía, al médico de a bordo.—¿Qué estación es la que está usted buscando, doctor?...*

(DE "THE PASSING SHOW", LONDRES)

### Contrariedad

*—¡Caramba! Se me ha perdido la pastilla de menta que guardaba en previsión. Ahora va a enterarse mi mujer de que he bebido.*

(DE "JUDGE", NUEVA YORK)



### ¿Mucho?

*—¿Quiere usted que apostemos un peso?*

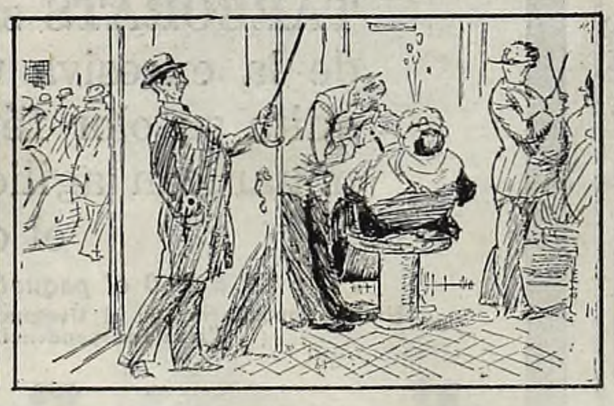
*—¿Un peso? ¡Quiá! Es mucho. Apostemos sólo por el honor.*

(DE "LE PELE MELE", PARIS)

### En la Sombrerería

*El marido.—¡Ahora podrás darte cuenta, queridita, lo que es cuando tú te resuelvas a comprarte un nuevo sombrero!*

(DE "JUDGE", NUEVA YORK)



### Miopia

*El miope (sin darse cuenta de que se ha colado en una peluquería).—Oiga, señor óptico, quiero cambiar estos lentes.*

(DE "JUDGE", NUEVA YORK)

### Será por Eso

*—Frank me dijo que yo le hacía recordar la carátula de un magazine.*

*—Supongo que lo habrá dicho porque te ve sólo una vez por mes.*

(DE "JUDGE", NUEVA YORK)

### La Mejor Razón

*El abogado.—¿Podría preguntarle, señora, por qué quiere divorciarse?*

*La linda clienta (muy sorprendida).—Pues, nada más sencillo: porque soy casada.*

(DE "THE MERRY MAGAZINE", LONDRES)

# Una representación en un presidio yanqui

(Continuación de la pág. 16)

Al presentarme en el patio los *hurras* estallan por todas partes, mientras la orquesta vuelve a tocar la "Marsellesa".

Me dispongo a subir la escalerilla que conduce al escenario, y un penado joven me detiene y me enfoca con su cámara fotográfica. Representa tener este hombre unos veintiocho a treinta años, y es de rara belleza masculina.

— Y éste ¿qué ha hecho? — pregunto interesada por la estética que le adorna.

— Es otro condenado a muerte — me contestan. — Hace ya cinco meses que fué sentenciado, pero ha apelado y gracias a ello tiene lo menos otros dos o tres años por delante. Su familia es muy rica. Mató a un íntimo amigo suyo para robarle veinte mil francos que le había ganado jugando al póker.

"Mire usted—añade mi acompañante, señalándome otro hombre, también joven y muy elegante, que pasa a nuestro lado: — ése está sentenciado a muerte desde hace siete años, y creo que todavía ganará unos cuantos más antes de la ejecución, gracias a los sutiles recursos que le ofrecen las leyes. Pero uno y otro acabarán por ser ahorcados."

— Lo que es a mí no me ahorcan — dice el de los siete años, acercándose a nuestro grupo. — O me libro de la horca o me mato yo antes de que me ahorquen.

La función empezó, y he de confesar que el auditorio aquel de dos mil ladrones, falsarios o asesinos, me causaba una impresión tal, que, obsesionado mi espíritu durante toda la representación, hizo que ésta tuviera algunas deficiencias.

Delante de mí estaba la orquesta; después, en la primera fila, las mujeres. Allí estaba la rubia de que he hablado antes, con su aspecto de inocencia y dulzura. A su lado había otra, morena, con un velo de encaje en la cabeza, cuyo delito consistía en haber cortado en pedacitos a su marido, y haberlos distribuído y expedido en diferentes paquetes postales, bien embalados, por el American Express.

Separada de las mujeres blancas, que no permiten ni aun en el presidio que una mujer de color se siente con ellas ni cerca de ellas, una negra enorme y obesa se reía a carcajadas con los chistes del sargento La Balafre, que era el papel cómico de la obra. En cambio observé luego que era la que más se emocionaba y conmovía cuando el conde Kersant, llorando, toma en brazos a su niñita enferma. También lloraba la negra. Yo vi muy bien cómo dos gruesas lágrimas resbalaban por sus abultadas y obscuras mejillas.

Pregunté, cuando tuve ocasión, cuál era el delito de la negra, y me dijeron que había sido condenada a perpetuidad por haber dado muerte a su marido, a un hijo mayor, a dos hijas suyas también, muy pequeñas, y a la nodriza de una de ellas, y que los había muerto con un furor salvaje, sin precedentes. No la habían condenado a muerte porque la ley, en América, no aplica esta pena a las mujeres, en lo que, a juicio mío, son los americanos más lógicos que los franceses, pues ya que a la mujer no se le reconocen ni los mismos derechos ni las mismas responsabilidades que a los hombres, tampoco debe aplicárseles las mismas penas.

Después de la representación, uno de los presos, pulquírrimamente afeitado, con las botas muy bien lustradas y con un pañuelo de seda de color de malva, asomando coquetamente en el bolsillo del pijama rayado, me leyó, primero en inglés y luego en francés, un discurso muy bien escrito y verdaderamente conmovedor. Su autor era un tal Ruef, preso en San Quintín por haber defraudado al Estado cinco millones de dólares. Creo que este señor Ruef, o ha extinguido ya su pena o va a ser indultado dentro de poco: no lo sé, lo que sí sé es que en San Francisco le preparan un banquete colosal, al que asistirán todas las personas notables de la población, y se espera que nuevamente le confiarán los negocios del Estado, pues nunca estuvieron más prósperos que bajo su administración, a pesar del robo de los cinco millones.

En el discurso de este personaje había la siguiente frase, que se explica, porque mi hijo Mauricio Bernhardt es uno de los autores de la obra que acabábamos de representar:

"¡Señora!... Su hijo constituye un orgullo para usted! ¡Nosotros también hemos sido el orgullo de nuestras madres!..."

Y los dos mil reclusos aplaudieron estrepitosamente, mientras yo me estremecía y me preguntaba si estaba soñando...

A continuación visité todo el presidio.

Es un palacio, con su magnífico refectorio; las celdas son pequeñas y deliciosas, ciertamente; hay salas de baño, piscinas, duchas frías y calientes, de agua dulce y del mar, biblioteca, de todo, en una palabra, y aseguro que no exagero en todo cuanto digo. En la cocina, que es soberbia, me acuerdo de un detalle que atrajo mi atención: un pinche estaba quitando cuidadosamente los nervios a una porción de filetes.

— Esto es para el almuerzo de los condenados a muerte — me dijo en voz baja otro de los pinches.

El penado que me enseñaba el establecimiento y me servía de *cicerone*, era un coloso rubio, polaco de nacionalidad y de cara juvenil. Cuando llegamos al lugar en que se hacen las ejecuciones, me dijo en buen francés:

— Mire usted la cuerda. El nudo este se coloca en la nuca, y cuando cae la trampa, parte la columna vertebral, y el cuello del ajusticiado queda reducido al grueso de la muñeca de usted. Yo he estado condenado a muerte, pero me indultaron: de otro modo me hubiera tenido que poner esta capucha negra en la cara, y luego estarme de pie nada más que un momentito sobre la trampa, y... san se acabó.

Quiso a continuación hacer funcionar la trampa, pero me opuse; me bastaba con todo lo anterior. Entonces se quitó la capucha que se había puesto y la tiró, diciendo:

— Después de usadas una vez se queman.

Hice un gesto de asombro...

— Sí, sí — añadió; — cada capucha no se utiliza más que una vez. ¡Naturalmente! Figúrese usted que uno de los ajusticiados tuviera una enfermedad contagiosa. Pues se le pegaría al que viniera detrás.

Y se alejó, después de hacerme un saludo ceremonioso.

Salí del penal en medio de hurras y aplausos.

Me hallaba en un estado moral que me es imposible definir. Fuí derecho al teatro de San Francisco, donde una hora después tenía que representar la misma obra.

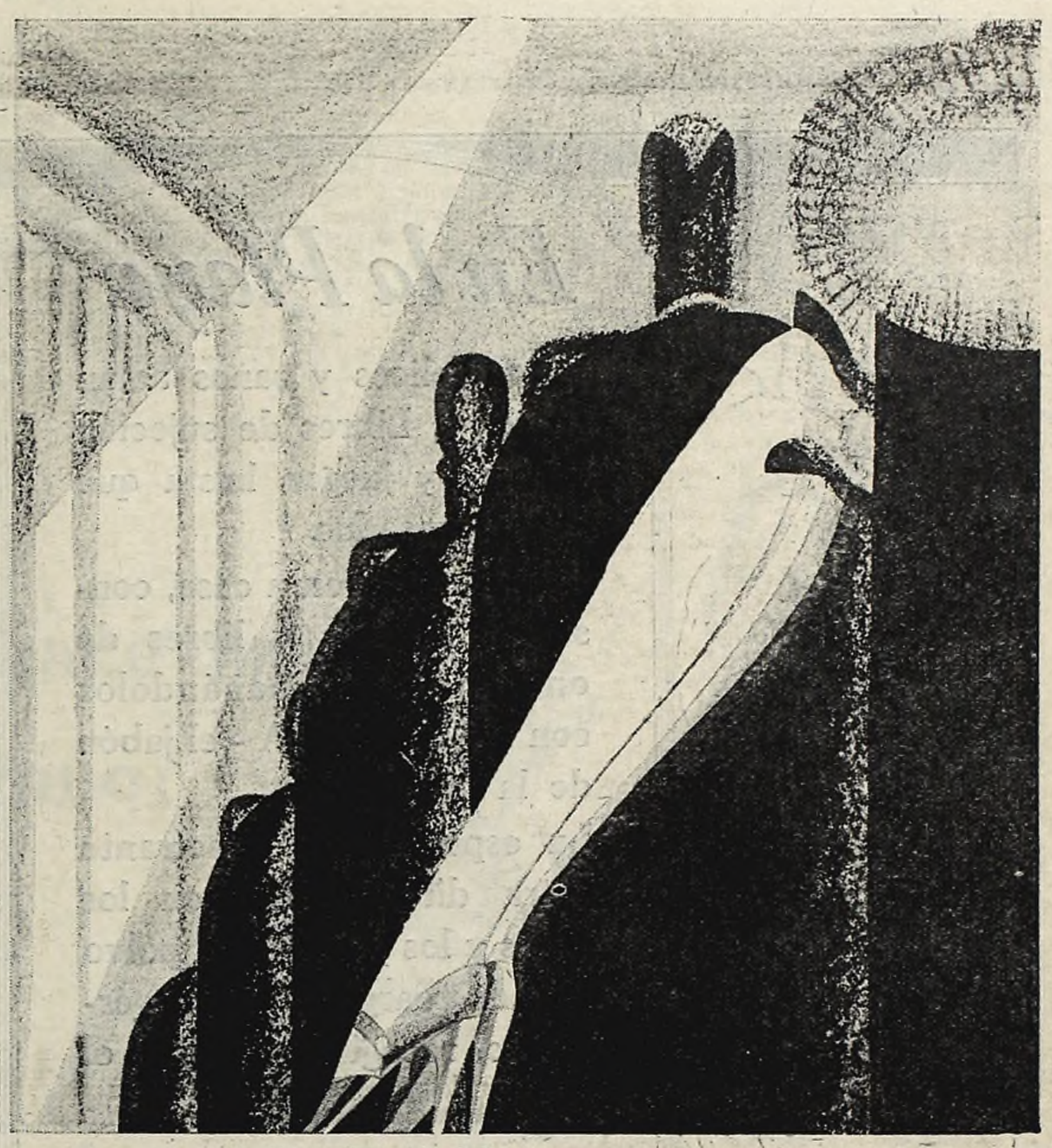
Durante el camino danzaron en mi imaginación, en el extremo de una cuerda colgada del techo, reos, fotógrafos, niños..., una cabeza rubia de mujer, envuelta en un pijama de rayas negras..., y luego todo desapareció de repente.

Finalmente di un salto y lancé un grito, porque una mano invisible me sujetaba y quería hacerme tomar una ducha en el baño del presidio.

.....

Llovía a torrentes.

Mis compañeros habían respetado mi cansancio, y se apresuraban a cerrar la capota del auto.

Kayser

MEDIAS DE SEDA NATURAL

El Medio Talón ("Haf-Heel") es una exclusividad de las Medias *Kayser*, que se venden desde $ 4.90. Es difícil explicar con palabras su belleza, pues sólo probando un par se dará Vd. cuenta de cómo embellece los tobillos. Con Talón en Punta ("Slipper-Heel"), creado por *Kayser*, desde $ 5.20 el par, y con cuchilla calada desde $ 5.90.

Al comprar Medias *Kayser* Vd. tiene la seguridad de obtener una media de seda pura y natural.

Representantes Generales:

**JUAN H. KUBIES & Cía.**

Depositarios por mayor en Buenos Aires:
Juan H. Kubies & Cía. — Cangallo 1342/48
Peña, Pérez y Peña — Alsina 1318
Enrique Pereira & Cía. — Alsina 1035
En Montevideo: Féliz Núñez — Río Branco 1392

# En la Playa

Niños felices y sanos aman la playa. Libres de sujeción retozan y juegan hasta que están cansados.

Cuando vuelven a casa, consérvelos sanos y libres de enfermedades, bañándolos con SALVAVIDA - el jabón de la salud.

La espuma rica penetrante entra directamente en los poros y los proteje del polvo y lodo cargados con gérmenes, recogidos durante el juego.

JABON SALVAVIDA

SV 21-32 LEVER HNOS LTDA. S A B. AS.


# Cultura física

Por

EDUARDO OSMONT

"— Me encontré con que los servicios de José no me eran necesarios..."

LA primera vez que Pepe, mi criado, me vió tomar las poleas para hacer gimnasia, no pudo ocultar una sonrisa. Al día siguiente se echó a reír con toda franqueza, y al otro prorrumpió en sonoras carcajadas. Entonces le pregunté la causa de tan singular hilaridad.

— El señor me perdonará, pero es que toda esa gimnasia que hace es algo infantil. Yo he servido dos años en casa de un profesor de cultura física racional, y si el señor quiere, le enseñaré varios movimientos que son de una eficacia mucho mayor. Este, por ejemplo.

Y acercando una de sus manos a la otra, hizo ademán de entregarse a una enérgica fricción.

— Claro es — añadió — que si el señor conserva desocupadas las manos, este ejercicio le parecerá fastidioso. Pero si el señor metiera su mano en esta bota y tomara con la otra un cepillo y se pusiera a sacarle brillo, el ejercicio resultaría mucho más distraído. Si el señor quiere ensayar...

Lo hice por curiosidad, mientras José me miraba con cierto aire de protección paternal.

— Este movimiento—me dijo—parece que no es nada, pero resulta excelente para los músculos del brazo, a los que vigoriza enormemente. El señor puede apreciar la doble ventaja de este método: suprime en primer término el gasto de todo aparato gimnástico, y luego constituye un deporte mucho más atractivo que las poleas. Tirando de éstas no se divierte uno; en cambio, limpiando unas botas no tarda uno en sentirse interesado por el resultado de la maniobra. Cuando una parte del cuero empieza a brillar, no puede uno resistir el deseo de que brille el resto. La transformación del calzado que se va operando ante nuestros ojos, constituye un vigorizador moral de primer orden. Se trabaja a conciencia, y esto constituye un magnífico entrenamiento. ¡Ya está! ¿Lo ve usted? Ha dejado usted la bota como el charol. ¡La labor del señor es admirable! Un limpiabotas no lo haría mejor. ¡Vamos con la otra!

Cuando terminé de limpiar el par, José prosiguió:

— Pasemos ahora a otro género de ejercicios. Se trata de que hagamos funcionar los músculos de las piernas. Para ello basta con poner el pie sobre este cepillo y frotar fuertemente el suelo. Más. Así. Siga el señor de ese modo hasta que deje el piso como un espejo. ¡Muy bien! ¿No encuentra el señor este ejercicio más agradable que las poleas?

En efecto, es mucho más distraído, y, en vista de ello, me he decidido a aceptar definitivamente este método. Todas las mañanas limpio, no sólo mis botas, sino las de José, porque éste cree que la limpieza de un solo par no es bastante para robustecer los músculos del brazo. Limpio, además, el suelo. Hago la cama, pues José dice que esto robustece enormemente los músculos del dorso. También limpio los metales. Todo esto me fatiga un poco, lo confieso; pero mi profesor dice que es excelente para la salud.

José asiste sin falta a todas estas lecciones. Sentado en una butaca, con un cigarro en la boca, vigila todos mis ejercicios y me ordena cómo debo hacerlos.

Pero al cabo de algún tiempo de limpiarme la ropa y el calzado, limpiar la casa, etc., me encontré con que los servicios de José no me eran necesarios.

Lo he despedido, y José anda ahora por ahí desacreditándome y diciendo que soy un ingrato.

## El inventor del "chantage"

ESE imprudente comercio literario basado en la difamación — y que para designarlo hay que acudir a la voz francesa "chantage", pues en el idioma castellano no hay palabra adecuada para nombrarlo — remonta su origen al escritor italiano Pedro Aretino. Se puede considerar al Aretino — llamado así porque nació en Arezo en 1492 — como el inventor del "chantage" literario. Este poeta satírico, abandonándose a los excesos de su mordacidad contra los poderosos que no compraban sus elogios o su silencio, mereció el nombre de "azote de los príncipes".

Carlos V y Francisco I debieron a sus liberalidades ser respetados por el mordaz escritor. Después de su desgraciada expedición al Africa, Carlos V se apresuró a enviar al poeta, para que se callara, una cadena de oro que valía cien ducados. Entonces exclamó el Aretino: "¡He aquí un regalo muy pequeño para una necedad tan grande!" Era tan venal y tan impudente, que él mismo se convencía de que le bastaba una botella de tinta y una resma de papel para ganar tres mil escudos de oro cada año. Por haber escrito un soneto contra las idulgencias, fué desterrado de su patria; otros diez y seis sonetos licenciosos le enemistaron con Clemente VII, que le desterró de Roma; pero esto no impidió que escribiera después panegíricos del pontífice y se atreviera a solicitar el capelo de cardenal.

El retrato de Esnaola que se publica es la reproducción de una pequeña acuarela que fué pintada el 5 de noviembre de 1858, y que se halla en la residencia del ex ministro.

### ¿QUÉ PARTE DEL HIMNO REFORMÓ?

SOBRE este punto será muy difícil ponerse de acuerdo. En realidad nadie ha asegurado hasta ahora que Esnaola reformó tal o cual parte de nuestra canción patriótica.

Los parientes por su parte creen que Esnaola, después de un prolijo estudio del Himno Nacional, le hizo modificaciones de importancia en la introducción y en el coro.

Y los técnicos, por la suya, aún no han establecido claramente en qué parte está "la mano" de Esnaola.

Don Antonio Dellepiane, en su interesante libro "El Himno Nacional Argentino", estudio históricocrítico, que publicó en 1927, dice a este respecto:

"Esnaola no sólo conservó en su versión del Himno el andar pausado, majestuoso y solemne de esa música, estereotipada en sus tímpanos de artista desde niño, sino que también se complacía, ya anciano, en explicar a sus discípulos — según lo ha contado uno de ellos, el distinguido publicista don Pedro Varangot — cómo "ese estilo musical de oratorio, a comienzos del siglo XIX muy en boga, armonizaba con la unción cívica de los patricios"; cómo "esa estructura llena de nobleza y majestad..., cómo ese ritmo grave y solemne de nuestro Himno, sintonizaba con el sentimiento y la visión grandiosa de la Revolución", en forma que, "cambiarlo, sería desnaturalizarlo".

Y refiriéndose a la reforma en sí, dice más adelante:

"El título mismo que puso a su trabajo: "Himno Nacional Argentino, música del maestro Blas Parera, arreglado por Juan Pedro Esnaola", está demostrando que conoció el texto original, y que, respetándolo en lo esencial, en su línea melódica y en su carácter, sólo se permitió modificarlo ligeramente en el detalle: en la armonización y en algún pequeño agregado inspirado en el gusto de su época."

¡Quién sabe si algún día logrará despejarse la incógnita!

El único, quizá, que encierra el secreto es el piano, y, como a pesar de los que creen en el alma de las cosas inanimadas, aquél nada ha revelado todavía, la cosa no saldrá del misterio.

¡Si hasta dan ganas de manchar sus teclas con un tango arrabalero — lo que nunca ha hecho la familia Gallardo, no permitiendo que se abra el piano — para provocar su odio ante lo superficial de este siglo, y obtener así las exteriorizaciones de los recuerdos que guardará de las inquietudes y desvelos del espíritu artístico a quien perteneció!

## *El piano en el que Esnaola reformó el Himno, etc.*

*(Continuación de la pág. 8)*

## *La "obra" teatral de Vaccareza*

*(Continuación de la pág. 15)*

Claro que no me refiero a los títulos en los que él se ha propuesto hacerlo. Cuando Vaccareza quiere hacer poesía, su mal es exactamente el mismo que el de aquel atribulado nuevo rico: hace prosa, prosa de un elevado peso específico...

Para hacer versos no tiene nada que hacer, sino proponerse escribir en prosa, ¡y allí es ella! Los octosílabos brotan, si no precisamente "como agua del manantial", por lo menos como la de las canillas del barrio de Caballito. Pero, turbios o no, la cosa es que brotan.

He leído páginas enteras escritas en octosílabos perfectos, que para sí los quisiera Lugones.

Y yo, dado a la investigación profunda de las cosas, me puse a investigar el porqué de este singularísimo fenómeno. Creo haber hallado el secreto, y como no soy egoísta, lo voy a decir en seguida.

El éxito, el gran éxito — es conveniente no regatear estas cosas — del sainete de Vaccareza, radica en lo pintoresco de la expresión.

Este pintoresquismo reside exclusivamente en dichos como los siguientes:

"¿Pa qué escupir para arriba si hay aserrín en el suelo?" o "Das más vueltas a la cosa que matungo'e calesita", y otros por el estilo.

Se ve bien claro que estos dichos *tienen*, forzosamente, *tienen* que ser octosilábicos.

Pero, ¿por qué? ¿Es que acaso los compadritos hablan en verso? ¿Es que los gauchos no saben hablar de otra manera?

No, el que no sabe hablar de otra manera es Vaccareza, y la razón es sencilla. Someted la obra de dicho señor a una cuidadosa destilación fraccionada, recoged las últimas porciones, extraedlas con los reactivos adecuados, y obtendréis, después de varias filtraciones y depuraciones sucesivas, a manera de alcaloide, una partícula del original "Martín Fierro".

Este peligroso alcaloide es el que comunica ese sabor de octosílabos al lenguaje.


# Madre, ¿qué hace usted por su niño?

No basta quererlo, mimarlo y rodearlo de comodidades. Hay algo más que agregar, y es: adecuada lactancia.

Y para una adecuada lactancia — sólo proveniente de una mujer sana y fuerte —, no existe superior ayuda que la que puede proporcionar a usted la más afamada de las maltas: Malta Bieckert.

*Sustento de las madres—*
*Sostén de los convalecientes—*
*Vigorizador de los sanos—*

**Malta Bieckert**

**GIROLAMO PAGLIANO**
PURGANTE Y DEPURATIVO
*Solicite Folleto* E. FREY *Bolivar 1072 Bs. As.*

**SILLON-CAMA**
**SOFA-CAMA**
desde $ 45.—
MATRIMONIAL
con guardarropa, $ 175.-
SOLICITEN CATALOGO
**G. COLLI**
CORDOBA 2414 - U. T. 7244 Cuyo

SE VENDEN LOS CLISES USADOS EN ESTA REVISTA
Dirigirse a esta administración
RIO DE JANEIRO, 262 BUENOS AIRES

**PIANOS** OBIGLIO & HIJOS Bme MITRE 1219 BUENOS AIRES

CREACIONES

EROS

**FAJAS**

122—**SOUTIEN** en batista de seda floreada con puntilla filet. Rosa, amarillo, celeste, lila y blanco, del 70 al 110, $ **5.75**

1178 — **FAJA** en tricot punto media, pura seda, con refuerzos, cintas raso y adornos rococó de seda. En rosa y blanco. Talles del 60 al 90. Alto 40 centímetros..... $ **34.50**

**CARLOS PELLEGRINI 588**

U. T. 38, Mayo 5706 Buenos Aires

**Dolencias de la mujer**

**EN LA FALTA, escasez o atraso del período, se toma**

**"Amenorrol"**

**FRASCO: $ 4.—**

**EN EL PERIODO DOLOROSO, desarreglado, muy abundante, metritis, inflamaciones, flujos, etc., se toma**

**"Específicos Scheid's"**

**FRASCO: $ 4.—**

**Dice el Doctor MANUEL CAUSSI, Jefe de clínica del Hospital Argerich:** "El médico que subscribe certifica haber utilizado con resultados satisfactorios el específico "AMENORROL"."

**EL CUERPO MEDICO,** cuando opina que un específico es eficaz, es una opinión de verdadero valor, la única que Vd. debe tener en cuenta. Somos los únicos que podemos presentarle estas pruebas de la reconocida eficacia de estos productos. No se deje engañar con la publicación de opiniones de médicos que residen en el extranjero. Vd. nunca podrá comprobar si esos médicos en realidad existen o si se trata de una simple reclame comercial. Nuestros certificados son de médicos especialistas de esta capital y ponemos a su disposición los originales debidamente firmados.

**GRATIS** Pida a **J. Valle, C. Pellegrini 644, Buenos Aires,** en sobre cerrado sin membrete, el interesante folleto "TESORO DE LA MUJER" con los muchos certificados médicos de esta capital y de enfermas agradecidas, que espontáneamente nos envían para publicar, prueba de su reconocida eficacia. — Depositarios: **Scheid y Valle, Carlos Pellegrini 644, Buenos Aires.**


## *Mujercitas de la ciudad*

— *(Continuación de la pág. 7)* —

ca, inconfundible, la chica que no puede ser sino de los sitios en que el tráfico es un rompecabezas sin solución y la vida una fiebre sin remedio. La chica del centro va siempre muy aprisa. Un detalle que la denuncia de inmediato es que muy rara vez se detiene ante las vidrieras en que hay maniquíes con faja o preciosas piernas de mujer con medias que parecen hechas de nada. Y esto es tan contrario al natural espíritu femenino, que basta de por sí para dar una idea de cómo es la chica del centro.

Pero no se crea que porque va tan apurada la chica del centro va a algún lugar en que su presencia es indispensable. No. Nada de eso. Así, como una flecha, va, a lo mejor, al cine o a tomar el té. Su actividad, pues, no es sino un reflejo del barrio en que vive.

Florida, los sábados a las doce o todos los días, cuando cae la tarde, hace las veces de "ralentisseur" para la chica del centro. La arteria dilecta es en tales momentos un muestrario de la belleza femenina. Y la chica del centro reprime en ella sus nervios para poder ser más largamente admirada.

Veámosla. De mediana estatura y ágiles piernas, aprovecha las lunas de los escaparates para darse rápidos toques de "rouge" en los labios húmedos. Sus rodillas, prietas en la leve envoltura de las medias, se mueven rítmicas, golosas de aceras. Deja, a su paso, un perfume civil, que sugiere frescuras de ducha y alburas de talco. Y en Florida, en *su* calle, en Florida, corazón de la ciudad, significa la única nota dulce, la única línea suave, del abigarramiento y del estrépito que caracterizan al barrio en que nació.

### LA CHICA DE BARRACAS

EL fabril y populoso Barracas puede envanecerse de contar en su seno a la mujercita más típicamente porteña. La chica de Barracas es ante todo y sobre todo criolla, pero criolla de Buenos Aires. Tiene, como el tango, el sello de la capital, y, como la modistilla parisiense, el sabor característico de la urbe. En cualquier sitio en que esté, la chica de Barracas aparece siempre ante una decoración de chimeneas. Su trajecito de percal, ya familiarizado con las medias de seda, es el amor de las fábricas y de las usinas. Y nada más enternecedor ni más hermoso que ver cómo las grandes máquinas se vuelven dóciles bajo sus manos delicadas.

La chica de Barracas sabe reír admirablemente, y como el aire le regala a veces algún gracioso lunar de hollín, resulta, con su tizne y su risa, la encarnación casi sagrada de la salud y del esfuerzo.

La calle Montes de Oca, a la hora en que los pitos anuncian la terminación de la jornada, se ensancha ante el milagro de su alegría y se prolonga bajo la languidez de sus pasos. Reciente el polvo de arroz en la cara, bien alisada la melenita deliciosa, la chica de Barracas se dirige a su hogar. Allí tomará la aguja para hacerse ella misma algún precioso trajecito barato que lucirá el domingo. Y por la noche, en la puerta de su casa, escuchará, estremecida, las palabras del novio que acaso logre robarle un beso. Después, sobre la almohada, su cabecita se coronará de humo como la chimenea de la fábrica. Se coronará con los humos azules de la ilusión. Y ese será el incienso que le ofrendará a Dios la chica de Barracas, la obrerita valerosa que por lo buena y lo bella es como una síntesis de la mujer argentina.

**Para tener un lindo busto**

Inspirar interés, está bien; retenerlo es mejor. Las espaldas flacas, el cuello huesudo, los pechos hundidos, hacen desaparecer el encanto causado por la belleza del rostro. De un busto impecable, de contornos puros y firmes, emana una seducción durable. Toda mujer puede obtener o recobrar, gracias a las Píldoras Orientales, este indispensable atractivo de la belleza femenina. Las Píldoras Orientales gozan de un renombre universal y hacen, sin cesar, la felicidad de miles de señoras y jóvenes.

Aperitivas, tónicas y fortificantes, las Píldoras Orientales, lejos de cansar el organismo, mejoran la salud, así como lo hacen con la belleza. Tomándolas, desaparecen las salientes óseas del cuello y espaldas y el pecho se vuelve firme y armoniosamente desarrollado. No ofrecen peligro alguno, pueden ser tomadas en secreto.

*En todas las farmacias*

**CIRIO**

**Extracto de Tomates**

**(Verofrutto di Pomidoro)**

La pureza e higiene de su esmerada elaboración, y su sabor y aroma agradables, lo hacen indispensable para la buena condimentación de los alimentos, a los que hace más apetitosos.

**Importadores:**
GENSERICO BENVENUTO e Figli
Victoria 2576 — Bs. Aires



**Su Corazón rie**

de la fácil, agradable y rápida cura de adelgazamiento a base del renombrado

**TE CESSIN**

preparado de yerbas medicinales. Inícíela hoy mismo, así mañana ya podrá convencerse de los efectos benéficos. Elaborado especialmente para nuestro clima, obra suavemente y no produce dolores. Precio $ 1.50 en todas las buenas farmacias.

C. V.

Propercia de Rossi

# Historia de Propercia de Rossi

*Por*

PILAR DE LUSARRETA

*Le donne son venute in eccellenza di ciascun'arte ov'hanno posto cura.*

ARIOSTO

HACIA 1516, micer Cleón Cleónides, viajero y anticuario de profesión, regresó a Bolonia, su ciudad natal, para establecerse definitivamente en ella y sacar producto a sus fatigosos viajes. Le acompañaba su hija Propercia, doncella de diez y nueve años, y, como su fortuna estaba muy resentida, se instalaron en un viejo palacio medio derruído. Su único bagaje lo constituía un baúl de cuero atestado de pergaminos y algunos cajones en los que, entre trapos viejos y capas de tojo, habían transportado de lejanas tierras, ánforas, piedras y fragmentos de estatuas.

Su existencia era monótona y pobre; no supieron hacerse amigos, y sus demandas al Senado permanecían sin respuesta; y como no asistían a misa puntualmente, pronto se les tuvo por herejes. La verdad es que la religión no les atraía mayormente y que, nutridos ambos en las gracias del paganismo, las prácticas de la religión católica parecíanles pesadas, largas y tristes. Así, la situación de los viajeros hacíase cada vez más difícil.

Micer Cleón Cleónides había heredado de su padre, Aquiles Cleónides, junto con su pequeña fortuna, su afición por los viajes, la filosofía y las bellas artes. Discípulo aquél de la escuela neoplatónica, no había titubeado de seguir a su maestro Calcondilas a Italia, tras la toma de Constantinopla por los turcos en 1453; pero, las necesidades de su vida de expatriado le hicieron abandonar las doctrinas de su maestro y derivó del comercio de las ideas puras al de las telas y antigüedades, estableciéndose en Bolonia y acabando por olvidar, en las peripecias del matrimonio, las místicas teorías de Plotinio. Su hijo Cleón le secundó en los viajes y, desde muy joven, recorrió a Grecia, el Archipiélago, Siria y el Asia Menor, hallando en Knosos un verdadero almacén de ánforas, en Chipre y en Sicilia imágenes de Astarté, la Venus fecunda, joyas de oro en Isopata y discos de arcilla surcados de jeroglíficos en Creta.

Al regreso de uno de estos viajes, mientras trazaba en un mapa con su propia mano la ruta de Ulises y de los Argonautas a través del Mediterráneo y del mar Tirreno, casó con una joven hija de ricos mercaderes, pero esta unión fué tan desdichada que al cabo de dos años la esposa abandonó el hogar, harta de oír disertaciones que no entendía, y de calmar los ardores de su juventud en la contemplación de los despojos de una civilización ardiente y gloriosa.

Micer Cleón Cleónides recibió la noticia de aquel abandono cuando se disponía a calcular la edad de una mosca fosil aprisionada en un trozo de ámbar, y como al marchar su mujer le había dejado a su hija única, de un año entonces, entre el problema del pasado y el problema del porvenir, repartió el anticuario sus días ahora tranquilos.

Desde la edad de seis años la pequeña Propercia abasteció los simples cuidados domésticos de su padre y, desde muy joven, pasó a ser su colaboradora ferviente. Acostumbróse ver en el desnudo la más noble y casta representación del ser humano, asistió a las discusiones de los sabios y adoró en sus derruídos templos a Eros y a Dionisios. Sus vagas nociones sobre la religión resentíanse del culto pagano, y en su alma el respeto a la belleza era tan vivo cual debería ser el respeto a la bondad en las almas cristianas. Los galanes más atrevidos no osaban dirigir sus miradas a aquella joven seria y grave, que cortaba fríamente sus apasionadas declaraciones para corregir una cita equivocada o discutir con ellos sobre la fecha de una inscripción apócrifa o el sentido de un jeroglífico. Su mirada franca, que no lograban humillar ni las palabras más insinuantes, no prometía a los enamorados placeres perversos. Propercia desconocía ese pudor arisco que excita al hombre, arma que el cristianismo otorgó inconscientemente a la doncella, y, en verdad, nunca tuvo enamorados o pretendientes.

Pero, desde su llegada a Bolonia, conoció el peor enemigo del alma. Un tedio profundo, una nostalgia invencible la poseían en aquellos días interminables, sólo cortados por el simple almuerzo de un cocimiento de maíz y un trozo de pan... Antes, eran las horas eternas de la mañana, atisbando desde los altos ventanales las gentes que iban al mercado; después, las lentas horas, cada vez más frías hasta el crepúsculo dorado, en que ambulaba por el jardín invadido de maleza silvestre, de hongos y de lagartijas... Micer

# El 32% de los escolares no pasaba de grado!

EL Dr. Carlos Mayo, de la mundialmente famosa clínica Mayo, ha dicho que el 80 % de las enfermedades de los niños empieza en la boca; y, además, que el 90 % de los fallecimientos es el resultado de enfermedades cuyo punto de partida fué la cavidad bucal o nasal.

El sitio más lógico para la Dentisteria preventiva está en el Programa escolar diario. En general, se admite que la mayoría de los alumnos retardados lo son por estar enfermos, siendo casi todas sus dolencias de origen dental.

En Atlanta, el 32 % de los escolares no pasaba de grado. Al año siguiente se instituyó un programa de higiene bucal. En los exámenes de fin de año sólo el 8 % quedaba rezagado.

Inculque a sus hijos el hábito de cepillar sus dientes, después de cada comida, con la crema dental KOLYNOS. Evita las caries y el dolor de muelas que tantas lecciones hacen perder a los niños.

KOLYNOS realiza una limpieza perfecta y deja en la boca una sensación de frescura y bienestar que dura horas.

El tubo le alcanza para cien limpiezas y cuesta sólo $ 1.40 en la Capital.

# KOLYNOS

Hará brillar sus dientes como perlas

Llene ahora mismo este cupón y envíelo al Departamento Kolynos. Av. de Mayo 1257. Inmediatamente recibirá una muestra gratis.

E. H. 5-4-29

(K)

Nombre .....

Calle .....

Ciudad .....

MAYON Ltda., Agentes de THE KOLYNOS COMPANY

Cleón Cleónides, inconsciente de las necesidades materiales se absorbía, mientras tanto, en la traducción de la historia de Climene, según el texto hallado en una tumba, y su hija, cuya peregrina educación la había enseñado a leer de corrido el griego antiguo y a componer toda la gama métrica latina, desde el espondeo al jónico menor, no podía, como otras doncellas, engañar su aburrimiento en la oración o la almohadilla.

Fué así cómo nació en ella el deseo de realizar un trabajo artístico, pero su alma oscilaba entre el ansia de crear y la conciencia de su pequeñez, frente a la gracia suprema y al noble equilibrio de aquellas esculturas desenterradas de las arenas o los pantanos de Mileto. Y por llegar a penetrar su belleza, púsose a trazar con carbón sobre cartones sus formas de concisión suprema.

Desde la sala inmediata en donde trabajaba su padre, llegábale a veces el murmullo de una carcajada o de un comentario con que micer Cleón Cleónides, algo perturbado, recibía el descubrimiento de alguna modalidad o costumbre de la madre de Faetón. Propercia juntaba entonces los finos dedos en la nuca, y, para no romper a llorar de tedio, repasaba con una mirada insistente los fragmentos de estatuas helénicas, los fetiches paganos de pulimentada piedra, las talismanes caldeos fundidos con los siete metales correspondientes a los siete planetas, las piedras imán y los libros persas de magia, el anaquel de libros misteriosos, "Los consejos de Salomón a su hijo Roboano", "Los Secretos de belleza de la Reina Cleopatra" y "La virtud curativa de las piedras", en los que creía con ciega fe.

Su pobreza aumentaba con los años, siendo doblemente dolorosa porque micer Cleón Cleónides había gastado en su último viaje las parcelas restantes de su fortuna. En el mar Egeo, el viento del nordeste echó a pique su barco cargado de reliquias, halladas en Micenas y en Tirinto. Al volver a Italia había creído el anticuario no sólo rehacer su fortuna con la venta de sus hallazgos, mas encontrar gloria por los sacrificios de su vida, pero no obtuvo sino indiferencia.

Y los desengaños, al par que su vida miserable y su trabajo sólo interrumpido por brevísimos sueños, se llevaron a Micer Cleón Cleónides del mundo ingrato a los cuatro inviernos de llegar a su patria hostil.

Fué entonces cuando, apremiada por la necesidad, Propercia, abandonando su timidez, dedicóse a labrar en gruesas espinas de pez, en coral o en sándalo, diminutas figuras paganas a las que daba nombre de santos para vender fácilmente entre las comadres. Pero la gracia de aquel minucioso tallado comenzó a atraer la atención, no ya de las gentes groseras, mas de los entendidos, y como día a día se perfeccionaba, abandonando aquel juguete, probó a tallar maderas, a falta de otros materiales. Por lograr un bloque de mármol en que probar sus aptitudes de escultora, Propercia, que sin haber perdido su aire reservado, comenzaba a encontrar nuevo atractivo a la vida; recorrió las tiendas pidiéndolo a crédito a varios mercaderes. Pero la desconfianza, nacida de la vanidad, induce al hombre a negar o dudar, al menos del talento femenino, y Propercia era despedida con sonrisas burlonas o acogida con insinuantes sonrisas.

Ya el tallado en madera no tenía para ella dificultades ni atractivo, cuando se enteró de que en la fachada de San Petronio se proyectaba el ornato superior de las tres puertas monumentales, y se ofreció sin retribución alguna a ejecutarlo. En pocos días dibujó los cartones, combinó las figuras e imaginó las formas, dejando tan satisfecho al arquitecto y tan sorprendidos a los escultores, que el trabajo le fué concedido, siempre que presentase alguno ejecutado en mármol para probar si la realización correspondía a los proyectos.

Fué así cómo Propercia, por hacer una obra en mármol, casó con un an-

*(Continúa en la pág. 48)*

"Vestal"

FAJAS MODELADORES

**La marca de las damas elegantes**

**Creaciones de última moda**

**Compre**

**Faja o Modelador**

"Vestal"

**Exija esta marca estampada en cada prenda**

**Si su proveedor no la tiene, sírvase llenar el adjunto cupón:**

A FAJAS "Vestal"

**Calle LINIERS Nº 359 - Bs. Aires**

*Sírvase indicarme quién vende las fajas VESTAL en.....*

.....

*Nombre* .....

*Dirección* .....

# Consultorio de belleza femenina

**Por la DOCTORA EQUIS**

*Lucía S. T.* (Mendoza).—Es imposible suprimir esa transpiración del rostro, pero logrará reducirla mucho, agregando un pedacito de alumbre al agua de sus lavados y usando un astringente antes del polvo. Quizá le convendría el empleo de leche de belleza en lugar de crema adherente.

*Clara Tomasa.* — Para cabello negro se obtiene una tintura inofensiva con esta fórmula:

| | | |
|---|---|---|
| Corteza de nuez verde | 450 | gramos |
| Alumbre en polvo.... | 30 | „ |
| Agua de rosas..... | 120 | „ |

Tritúrase todo junto en un mortero, se exprime y añaden 30 partes de alcohol, por cada 100 partes de jugo. Abandónase la mezcla a sí misma durante 4 días en recipiente cerrado. Luego se filtra y perfuma a gusto.

*Una ignorante.* — 1º El alcohol alcanforado combate esos depósitos sebáceos.

Conviene pasar de vez en cuando un algodoncito con nafta sobre la región afectada.

2º El producto de su referencia es muy empleado.

*Oca.* — La fruta no produce tejido adiposo. En consecuencia haría mal de suprimir las que menciona, ninguna de las cuales aumentará su peso y en cambio son muy favorables para la salud.

*Magdalena.* — Agregue una cuarta parte de agua a la manzanilla y pruebe el color en una media suelta. Esto le dará el índice para rebajar más o menos la preparación.

No le aconsejo el agua oxigenada.

*Desesperada de sus defectos.* — 1º Use periódicamente un buen depilatorio, no siendo posible la extirpación radical de vello en brazos y piernas.

2º Contra las manchas se aconsejan lociones empleando:

| | | |
|---|---|---|
| Leche de almendras. | 300 | gramos |
| Tintura de benjuí.. | 60 | „ |
| Glicerina..... | 10 | „ |
| Benzoato de litina.. | 15 | „ |
| Bórax..... | 1 | „ |

3º Después de lavar las manos se cubren con esta mezcla:

| | | |
|---|---|---|
| Miel pura..... | 1 | cucharadita |
| Crema de leche.. | 1 | „ |
| Agua de rosas... | 3 | „ |
| Hammamelis de Virginia ..... | 1 | gramo |

Se bate junto y agrega una cucharada de vinagre blanco.

*Nueva lectora.*—1º Se consigue adelgazar los labios con el uso de 30 gramos de cold-cream en los cuales se disuelve en bañomaría un gramo de tanino.

2º No es tan fácil agrandar los ojos por medios artificiales. El sombrear de negro los párpados y dar una pincelada larga en el ángulo externo les presta aspecto de mayor tamaño. Es cuanto puede hacerse en ese sentido.

*Rulos Rubios* (Rosario). — Conseguirá obtener el peso perdido alimentándose con abundancia de pastas, papas, legumbres feculentas, pan con manteca y bebiendo leche o cerveza en las comidas. Repose en la cama dos horas por lo menos después de las comidas y haga poco ejercicio. El busto recobrará entonces su vitalidad.

*Una chica de Marcos Paz.* — La pomada de pepinos se prepara así: derrítanse 100 gramos de tocino fresco junto con 60 gramos de riñonada de ternera. Cuélese para añadirle 2 gramos de tintura de Tolú. Una vez la mezcla casi fría se incorporan gradualmente 120 gramos de jugo de pepinos previamente unidos a 2 gramos de agua de rosas.

*Titina* (San Fernando). — Use en lugar de crema y polvos un preparado líquido, agua blanca o rachel que le evitará ese brillo desagradable en la nariz.

*Rosa María* (Tres Arroyos). — 1º Conviene a su cutis un baño facial de vapor cada 20 días y la aplicación nocturna de cold-cream adecuado.

2º Humedecerlas dos veces al día con aceite de ricino mezclado con un poco de carbón en polvo.

3º Para corregir el mal aliento enjuague la boca con una cucharada de esta fórmula diluída en un vaso de agua:

| | | |
|---|---|---|
| Hipoclorito de cal... | 25 | gramos |
| Agua destilada..... | 300 | „ |
| Alcohol de 36 %.... | 25 | „ |
| Esencia de clavos... | 3 | „ |

*Pocha* (Rosario). — Para ese fin se aconsejan los masajes diarios con aceite de olivas.

*Esther R. E.*— (Montevideo). — 1º Limite sus comidas a carne asada, fruta y verduras, absteniéndose de todo líquido por un tiempo.

2º Para reducir el vientre dan resultado los masajes con rodillo o simplemente con una crema yodada.

*Mamita porteña.* — Sería prudente hiciera examinar a su niñita por un médico.

*Monina.* — Existe en las perfumerías y casas de belleza una loción y crema para dar esa tonalidad al cutis.

*Una noviecita* (San Martín). — 1º El uso continuado de agua oxigenada, aclara esas manchas.

2º Los baños con agua de tilo blanquean mucho la piel.

*R. S. de Lagar.* — El encanecimiento total puede obtenerse con decoloraciones progresivas del cabello, pero es procedimiento que debe confiarse a un especialista experto.

*Bud.*—1º Extirparlos con suave presión después de un baño facial de vapor. Inmediatamente locione la región afectada con alcohol alcanforado.

2º Un buen depilatorio usado periódicamente la librará de esa molestia.

3º La siguiente loción cura la caspa y tonifica el cabello:

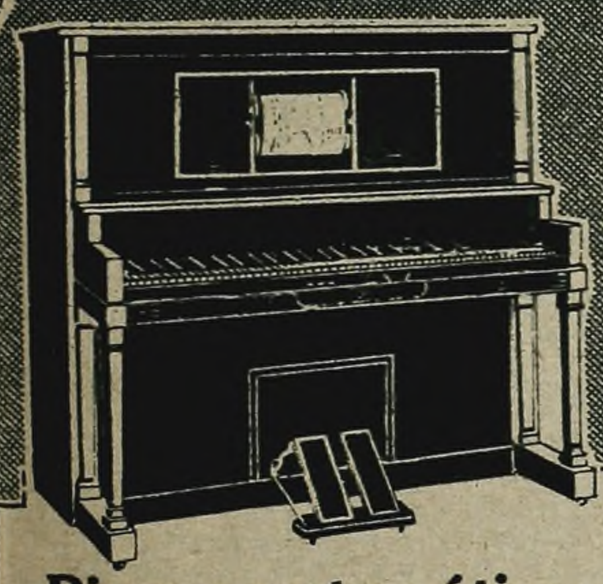
| | | |
|---|---|---|
| Cloral hidratado... | 5 | gramos |
| Resorcina pura ... | 3 | „ |
| Aceite de ricino.... | 1½ | „ |
| Ácido salicílico .... | 1 | „ |
| Espíritu de vino 70 por ciento ..... | 150 | „ |
| Agua de Colonia.. | 40 | „ |

*Lilí la fea.* — 1º Una tintura negra, inofensiva, se obtiene con:

| | | |
|---|---|---|
| Corteza de nuez verde | 225 | gramos |
| Alumbre en polvo... | 15 | „ |
| Agua de rosas..... | 60 | „ |

Tritúrese junto en un mortero y ex-


**Todo instrumento musical lo encontrará Vd. en nuestra Casa, de calidad superior y a precio sin competencia.**



**Pianos automáticos**

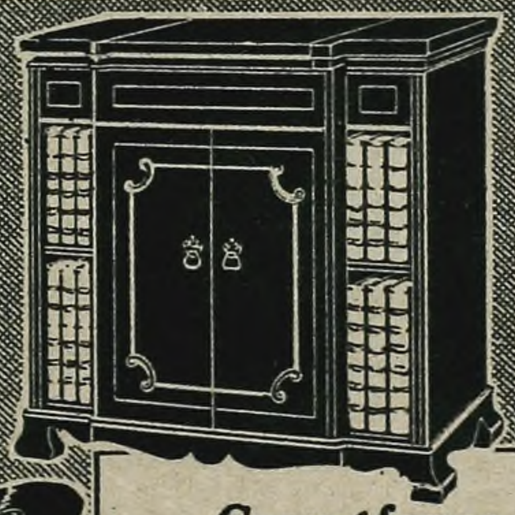
de 88 notas, con mecanismo Standart legítimo, funcionamiento perfecto, en cuotas mensuales de

**$ 60.—**

Nuestro surtido de rollos es el más completo. Solicite nuestro catálogo gratis.

**Guitarras**

Fabricamos 60 modelos diferentes, todos de superior calidad, de maderas secas y de mano de obra esmerada. Gustosamente le enviaremos nuestro catálogo ilustrado.

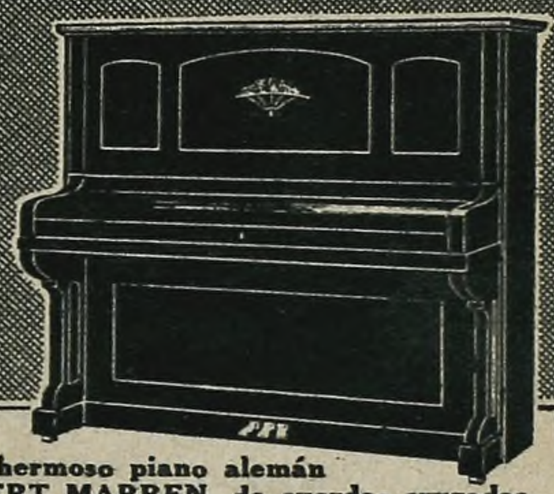


**DISCOS**

Tenemos surtido completo del repertorio clásico y recibimos continuamente novedades en bailables, a $ 2.50

**Gramófonos**

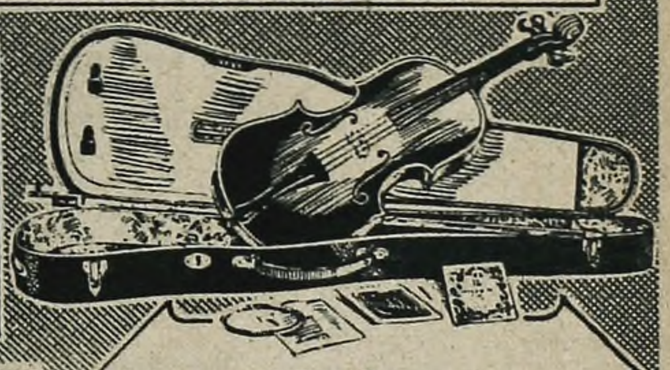
Siempre tenemos el surtido más completo desde los modelos sencillos hasta los más finos y lujosos.
Facilidades de pago.
Pida catálogos ilustrados.



Este hermoso piano alemán ALBERT MARBEN, de cuerdas cruzadas, bordonas de cobre verdadero, armazón de acero, tres pedales, mecanismo perfecto, mueble de caoba lustrado a mano, todo especialmente construído para nuestro clima, puede Vd. comprarlo en cuotas de

**$ 40.- por mes.**

Pida nuestro catálogo ilustrado.

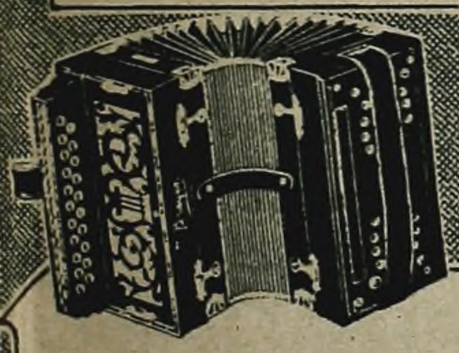


**Violines**

Para la apertura de los cursos hemos fijado precios especialmente convenientes. Ofrecemos 40 modelos diferentes.
Solicite nuestro catálogo.

**Cuerdas**

Las mejores a precios ventajosos encontrará Vd. en nuestra casa.
Pida gratis el envío de nuestro catálogo.



**Acordeones**

Nuestros modelos se distinguen por sus voces potentes y afinadas, por sus mecanismos perfectos y por sus exteriores vistosos. Acabamos de publicar un catálogo nuevo que enviamos gratis.

**BREYER HNOS**

**FLORIDA 414 BS. AIRES**

LA CASA DE LOS MEJORES PIANOS

# Todas las elegantes de París llevan para la noche a modo de echarpe, *grandes pañuelos de chiffón, gasas sutiles, encajes primorosos...* Uno para cada vestido

EN París se usan encajes antiguos unidos al moderno "Chic" de los vestidos de noche. Estos graciosos adornos que agregan su encanto a las atrayentes líneas del terciopelo y del raso, son una novedad de la moda. Todos estos complementos importantes de la elegancia femenina, deben mantenerse irreprochablemente limpios. Los vestidos de terciopelo pueden ser lavados muchas veces, pero los encajes requieren constantes cuidados. Solo el lavado rápido y seguro que proporciona el LUX, permite que estos frágiles detalles del buen gusto sean tan prácticos como sugestivos. Con el jabón LUX no hay necesidad de agua caliente o del fregado, pues asegura un lavado suave y seguro, tantas veces como desee. Vd. puede someter diariamente sus telas finas a la acción de las espumas del LUX con toda confianza, por cuanto este nuevo método conserva los ténues matices de las telas frágiles.

Las instrucciones van impresas en todos los paquetes. Remítanos el cupón y recibirá una muestra gratis de LUX.

LUX

**Muestra Gratis** Cupón-B8

Sres. Lever Hnos. Ltda. - Esmeralda 70, Bs. Aires

*Sírvanse remitirme una muestra gratis de "Lux" para un ensayo.*

Nombre .....

Dirección .....

LX.46.80

prímase para añadir 30 gramos de alcohol por cada 100 de jugo. Abandónase la mezcla durante 4 días. Luego se filtra y perfuma a gusto.

2º Es conveniente el masaje con rodillo o con una crema yodada.

*Cabello castaño.* — Mucho agradezco sus gentiles palabras.

1º Le aconsejo vea la respuesta dada a "Bud".

2º Seguir la fórmula indicada a "Lilí la fea".

*Gordita* (Rosario). — 1º Caminando mucho todos los días y reduciendo sus comidas a carne asada, ensaladas, frutas y verduras, se adelgaza notablemente.

No debe beber líquido alguno durante la comida.

2º Para reducir los pómulos, haga sobre ellos un masaje circular con el rodillo facial.

*Morochita desesperada.*—Para suavizar y blanquear la piel, nada más indicado que esta preparación:

| | |
|---|---|
| Agua de rosas..... | 200 gramos |
| Lechada espesa de almendras ..... | 200 „ |
| Tintura de benjuí... | 20 „ |

*Una lectora.*—Vea lo dicho a "Morocha desesperada".

*Damita X.* (Villa Nueva). — Cuando el cutis está turbio y manchoso, conviene llenar una taza con rábano silvestre, raspado, y agregar un cuarto de suero de manteca. Después de veinticuatro horas se filtra y usa como loción, al acostarse.

*Margarita R. de P.* (Unquillo). — 1º El siguiente astringente cambiará el aspecto de su cutis:

| | |
|---|---|
| Olcoholato de limón. | 100 gramos |
| Aceite de almendras dulces ..... | 35 „ |
| Tintura de benjuí .. | 10 „ |
| Goma tragacanto ... | 1 gramo |
| Bórax ..... | 3 gramos |
| Lanolina ..... | 15 „ |
| Talco ..... | 10 „ |

2º Vea la indicación a "Damita X".

*Morena* (Asunción del Paraguay). — Aplique fomentos tibios de agua bórica sobre esos granos, y por la noche los recubre con:

| | |
|---|---|
| Vaselina ..... | 25 gramos |
| Dermatol ..... | 5 „ |

*Magaby.* — 1º Es necesario para el objeto que menciona, alimentarse con preferencia de feculentas, pastas, leche, manteca, etc., y beber cerveza en las comidas.

Exteriormente, haga, al acostarse, una fricción circular con aceite de olivas tibio y renueva de mañana esa operación durante unos meses.

2º Vea lo indicado a "Morena".

*Malincha ignorante.* — 1º No tiene influencia sobre las canas.

2º El tónico, cuya fórmula adjunto, es bueno para el crecimiento del cabello.

3º La cocción de hojas de nogal obscurece el cabello.

*Nenita carrilense.* — 1º Locione las pecas con:

| | |
|---|---|
| Agua de azahar..... | 30 gramos |
| Agua de rosas..... | 30 „ |
| Bórax ..... | 10 „ |
| Agua oxigenada ..... | 10 „ |

2º Las duchas locales con agua de alumbre, fría, le darán buen resultado.

Su tercera pregunta no corresponde a esta sección.

*Una subscriptora de 9 de Julio.* — 1º Lo mismo que a "Nenita carrilense".

2º La crema de almendras a que se refiere es especial para suavizar y blanquear la tez. No hace crecer vello.

*Marcela del Campo* (Salto). — 1º Después de un baño facial de vapor, es fácil sacar las espinillas. Locione luego con un astringente.

2º Vea lo dicho a "Santafecina".

3º Un cutis extremadamente graso requiere se le pase un algodón con nafta de farmacia, por lo menos día por medio. Así se limpia y corrige gradualmente.

# Los héroes del día

Capitán Ignacio Jiménez

Capitán Francisco Iglesias

LA hazaña realizada por el Jesús del Gran Poder en su magnífico vuelo, con ser una admirable y heroica proeza, no puede sorprendernos; antes bien, parece confirmar que las arriesgadas rutas del Atlántico, carecen de obstáculos y se hallan libremente franqueadas para los aguerridos corazones hispanos. Una vez más la pericia y el arrojo de unos bravos muchachos, honor de la estirpe, ha servido para agitar los afanes de dos continentes unidos nuevamente por una maravillosa conquista que, a fuerza de repetirse con tal seguridad y tan singular éxito, dijérase tutelada por los dioses propicios a la eterna y gloriosa vinculación de pueblos hermanos por el origen, la tradición y el amor

# REUMATISMO

**Estos intensos dolores reumáticos o gotosos, que tantas molestias causan, tienen su medicamento en el remedio clásico consagrado y adoptado por los más famosos médicos del mundo:**

# ATOPHAN
Schering

El ángulo Schering sello de garantía

*Consulte a su médico*

***En tubos de 20 tabletas. Fíjese en el envase original con el "ángulo Schering".***

# *Falta de apetito...*

**El verano trae siempre inapetencia, causa de nutrición deficiente y mala asimilación. Consecuencias:**

**DEBILIDAD**
**DESGANO**
**POSTRACION**

**ALIMENTESE BIEN**

**tomando todos los días, antes de cada comida, una copita de**

# Fibrol
Tonifica y Nutre

**que le dará apetito, la asimilación será perfecta y soportará mejor los días de calor.**

**GRATIS** Cada frasco de Fibrol va acompañado por la Nueva y elegante copita tallada que su farmacéutico le entregará.

**$ 3.50 el frasco** FUCUS **En las farmacias**

TRES CORONAS SUPERIOR

## Las vasijas a través de las edades

## *LA PRIMERA VASIJA*

**La Madre Naturaleza dió al hombre la primera y más útil de las vasijas: el hueco de las manos. Luego las necesidades y la inteligencia le hicieron crear vasijas de distintos materiales, de acuerdo siempre con los adelantos de cada época. Hoy las vasijas, los utensilios y las baterías de cocina de Enlozado "TRES CORONAS" representan lo más perfecto en la materia, desde el punto de vista popular. El Enlozado "TRES CORONAS" une a lo hermoso de su aspecto, una higiene perfecta y una resistencia y duración características. Es un enlozado importado, que no salta, ni se cuartea y que puede adquirirse a precios módicos en todas las buenas ferreterías del país.**

# TRES CORONAS

(Aviso Nº 2)

"...Bueno, te haré el gusto, continuó el agredido, y eligiendo un buen momento le hizo un disparo certero..."

# Del tiempo viejo
# Cirilo

Por VIATOR

ANOCHE, al salir de un cinematógrafo, comentábamos bromeando con un amigo el convencionalismo de las películas yankis, cuyo feliz desenlace se adivina al través de las peripecias más o menos complicadas para mantener el interés.

El héroe, todo afeitado, termina siempre por triunfar del traidor bigotudo que, de acuerdo con una vampiresa morocha, pone obstáculos al casamiento de la buena muchacha rubia. Siempre resulta vencido el mal sujeto que *se quería casar con la muchacha buena*, aunque la escena de lucha desesperada pareciera demostrar intenciones muy distintas. Y luego, al fin de la película, el beso interminable que las niñas casaderas encuentran mucho más expresivo que el de sus novios o primos.

Los pugilatos se producen en todos los ambientes sociales, procedimiento que subleva un poco nuestros puntos de vista latinos. Por excepción se concierta de tarde en tarde un duelo de acuerdo con las viejas normas. Las cuestiones entre caballeros concluyen por allá en un match de box, a ser verdad las informaciones de las cintas americanas. Sólo cuando intervienen *cow boys* suelen reemplazarse las trompadas por los tiros. El protagonista, dotado de una certera puntería, se presenta siempre en el momento oportuno, con un revólver en cada mano, da la orden de *hands up* a toda una cuadrilla de bandidos, mientras un modesto compañero va recogiendo de los cintos las armas de que estaban bien provistos. ¿Quién se animaría a ensayar esta hazaña entre nosotros? Probablemente, no contaba el cuento.

Los americanos han llevado el culto de la fuerza y la destreza hasta límites extremos; en las universidades son mucho más celebrados los campeones sportivos que los alumnos que sobresalen en los estudios para que fueron fundadas. Y esta tendencia se contagia por medio del cinema a todos los países. La humanidad contemporánea parece haber olvidado que el hombre primitivo, casi indefenso ante sus enemigos, consiguió sobrevivir en la lucha por la vida gracias, no a sus armas naturales, sino a la chispa intelectual que llevaba en la frente, y cuyo desenvolvimiento le permitió conquistar el mundo. El desarrollo preferente del músculo no contribuirá a mejorar la especie humana.

A propósito de la habilidad más o menos real de los *cow boys* en el manejo de las armas, me refirió mi amigo X... el caso de un hermano suyo, cuya destreza en el revólver le permitió salvar su vida cierta vez, demostrando al mismo tiempo una extraordinaria sangre fría.

En 1912 su hermano menor, comisionista de bolsa, se vió envuelto en una operación desastrosa que lo dejó en la calle, y después de pagar hasta el último peso resolvió irse a trabajar al campo. El joven tenía entonces veinticinco años, era muy animoso y no le arredró la existencia dura que le esperaba, el desconocimiento absoluto del trabajo a que pensaba dedicarse, ni los peligros que iba a correr entre peonadas compuestas de prófugos de la justicia y aventureros desalmados en su mayor parte. Poco antes de partir, pidió a mi amigo Z..., cuya destreza en el tiro era conocida, que le enseñara a manejar las armas de fuego como él, y éste empezó por recordarle la frase del célebre campeón americano Ira Paine: "Se necesita más tiempo para hacer un tirador que un pianista", pero le recomendó que ejercitara mucho para lograrlo, porque su vida dependería de sus armas en más de una ocasión. Lo acompañó durante dos meses al stand, le dió dos revólveres afinados, cinco mil cartuchos de bala y quinientos que disimulaban una carga de munición pequeña.

—Lleve siempre—le dijo—su revólver en la cintura, y ejercítese a diario, disparando unos cincuenta cartuchos sobre objetos en movimiento. Como todavía es muy chambón, y no conviene que lo sepan, mistifique a la gente haciendo algunos tiros con munición sobre pajaritos mientras adquiera la destreza necesaria. Que sus armas estén siempre cuidadas y listas, como el cuchillo del gaucho, "que, al salir, salga cortando".

Algún tiempo después se hizo cargo de un obraje que el Banco Territorial y Agrícola de Santa Fe tenía en el Norte de la provincia, un poco abandonado, y empezó con fe y energía juveniles, aunque el ambiente fuese muy hostil para un pueblero. Por fortuna, encontró allí un excelente capataz que tuvo el tino de conservar mientras adquiría experiencia, y se ejercitaba al mismo tiempo en el tiro, llegando a adquirir una destreza extraordinaria.

Tenía como sirviente un peoncito correntino, ágil y fuerte, a quien había cobrado cariño, a pesar de cierta inclinación a beber algunos vasos de caña, durante los domingos. En la semana, Cirilo era sobrio y trabajador, pero en su día de asueto regresaba siempre *punteado*, demostrando entonces su afición a *canchar* o a *vistear*, y desafiaba a cualquiera a probar su habilidad en este duelo criollo, parecido al de los estudiantes alemanes, en que los rivales podían emplear cuchillos sin punta para señalarse sólo en la cara con pequeños tajos.

En esas *canchadas* los combatientes dejaban de lado sus enormes machetes de monte que usan los obrajeros.

De estos simulacros de duelo el muchacho salía siempre ileso, gracias a su agilidad; pero el nuevo patrón, temiendo que degeneraran en peleas serias, los prohibió en absoluto, y un día en que Cirilo ensayaba a escondidas su juego favorito, lo despidió del obraje, reprendiéndolo de mal modo... El muchachón, después de recibir sus jornales con el sombrero en la mano, se fué en dirección a un boliche, donde pasó la tarde bebiendo y jugando. Al obscurecer, volvió con algunas copas de más, tambaleándose sobre el caballo, y se dirigió al patrón, que había quedado solo en las casas.

—¿Qué querés? — le preguntó al verlo venir. — ¿No te he despachado esta mañana?...

—*Ro yuca haguá, ayú* (Vengo a matarte, patrón) — dijo el correntino, — porque esta mañana me has insultado delante de todos. Defendete. No vas a errarme — dijo, apeándose con dificultad del caballo.

—Andate a dormir la mona, Cirilo. No estás como para pelear con nadie.—Y el amo sacó el revólver, pero el borracho se adelantaba ya haciendo eses y blandiendo el machete. —Bueno, te haré el gusto—continuó el agredido. Y eligiendo un buen momento le hizo un certero disparo al brazo derecho. Trató de recoger el machete con la mano izquierda, pero su adversario colocó el pie encima, dándole un empellón. En seguida lo llevó a su propia cama, y ayudado por una china vieja, lo entablilló y lo vendó como pudo.

Durante la asistencia el correntino no dirigía nunca la palabra a su patrón, que iba diariamente a visitarlo

—Bueno, amigo—le dijo éste un día;—ya puedes irte, pero como tendrás inutilizado el brazo por algún tiempo, ahí tienes un mes de sueldo para que puedas vivir hasta entonces. Después, que Dios te ayude.

—No, patrón—contestó Cirilo;—quiero que me tengás a tu lado, para hacerme gente; disponé de la vida que no quisiste quitarme. Te juro por esta cruz que no volveré a probar la bebida y que te seré más fiel que un perro.

Hace poco—concluyó mi amigo—fuí a visitar a mi hermano, que después de muchos años de lucha ha conseguido hacer fortuna y tiene un establecimiento modelo, donde no se explota a los trabajadores.

Mientras me mostraba sus magníficas instalaciones me llamó la atención un paisano limpio y apuesto que servía mate.

—Ese es Cirilo—me dijo en voz baja. — Me ha acompañado desde aquella aventura, y se empeña en seguir sirviéndome, aunque tenga ahorrado un capitalito que le permitiría vivir con independencia.

**Quien concede un favor, puede quitarlo.**

La Naturaleza ha favorecido al país del Plata, concediéndole las mujeres más lindas. Pero la belleza merece ser cuidada. No descuide su cutis de rosa, admirable argentina. El

# Jabón Heno de Pravia

usado diariamente, conservará a través de los años la suavidad y tersura de la piel en su rostro, en sus manos, en sus brazos, en su escote...

Jabón puro. Espuma cremosa y abundante. Perfume de buen tono, persistente e inconfundible.

Precio, *$ 0.70*
en toda la República.
En Tiendas, Farmacias y Perfumerías.

Perfumería Gal. - Madrid.
Sucursal en la Argentina: Maure, 2010-14.
Proveedores de SS. MM. los Reyes de España.

VERITAS

# Los grandes enlaces

**Josefina Cazón de Bary y Enrique Echagüe**

FOTOS WITCOMB

**Clementina Nogués y Julio Leguizamón**

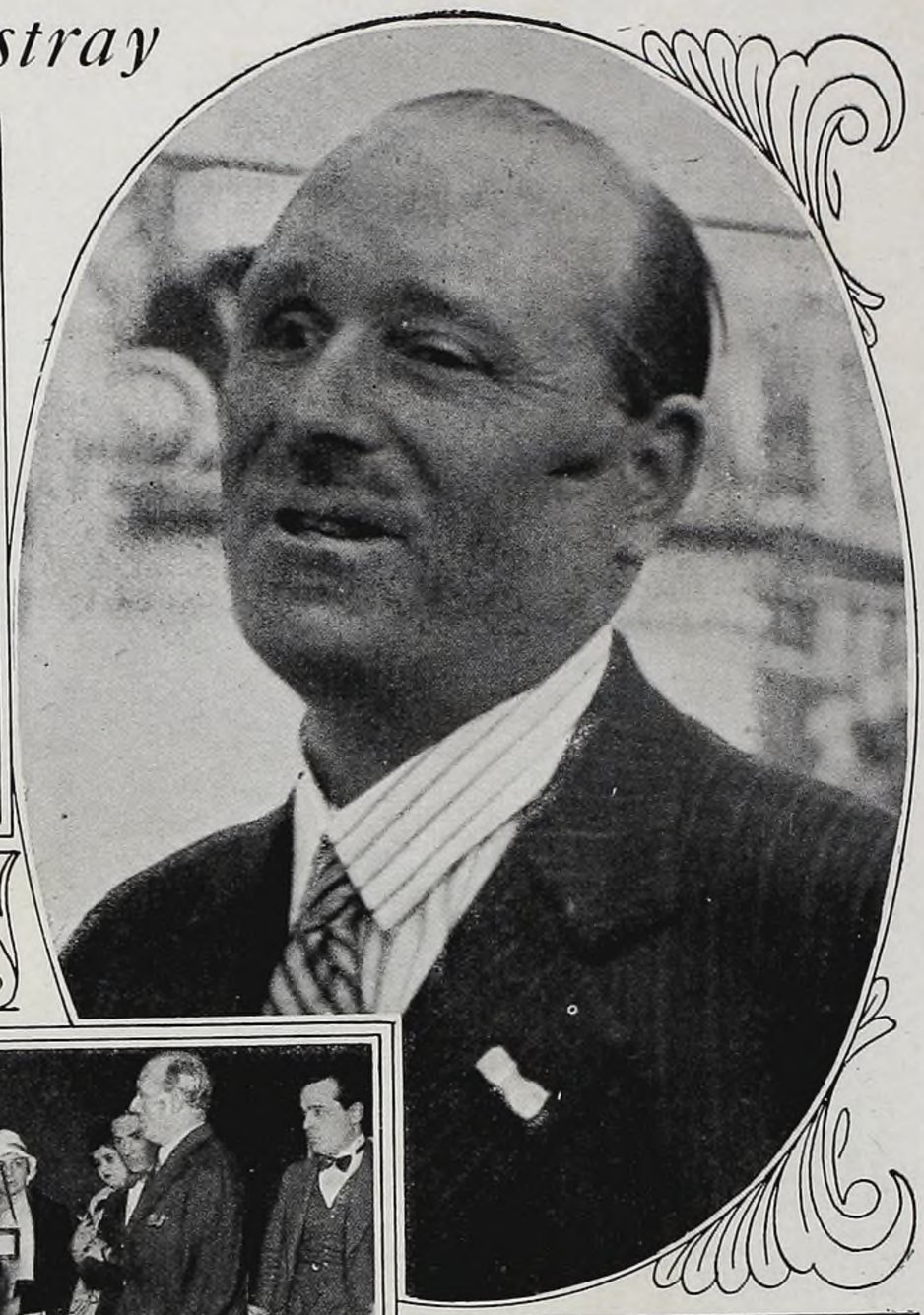
FOTOS DE KASAY HNOS. Y WITCOMB

TERMINADA la temporada veraniega, durante la cual y tras los consabidos flirts se concertó más de un compromiso matrimonial, ya han empezado a anunciarse los grandes enlaces para el año en curso. Estos grandes enlaces, que empiezan por aunar dos nombres esclarecidos en nuestro gran mundo, son, naturalmente, la piedra fundamental de nuevas familias cuyos nombres se repetirán un día con el respeto y la admiración que se repiten hoy los de la aristocracia actual.

# Buenos Aires abrió sus brazos a Millán Astray

En la embajada de España el general Millán Astray aparece acompañado por el representante diplomático don Ramiro de Maeztu y los miembros más destacados de la colectividad que fueron a presentarle su saludo

FOTO DIEZ



Una expresión del héroe español, en la que se advierten a través de una suave sonrisa las huellas que la guerra dejó en su rostro

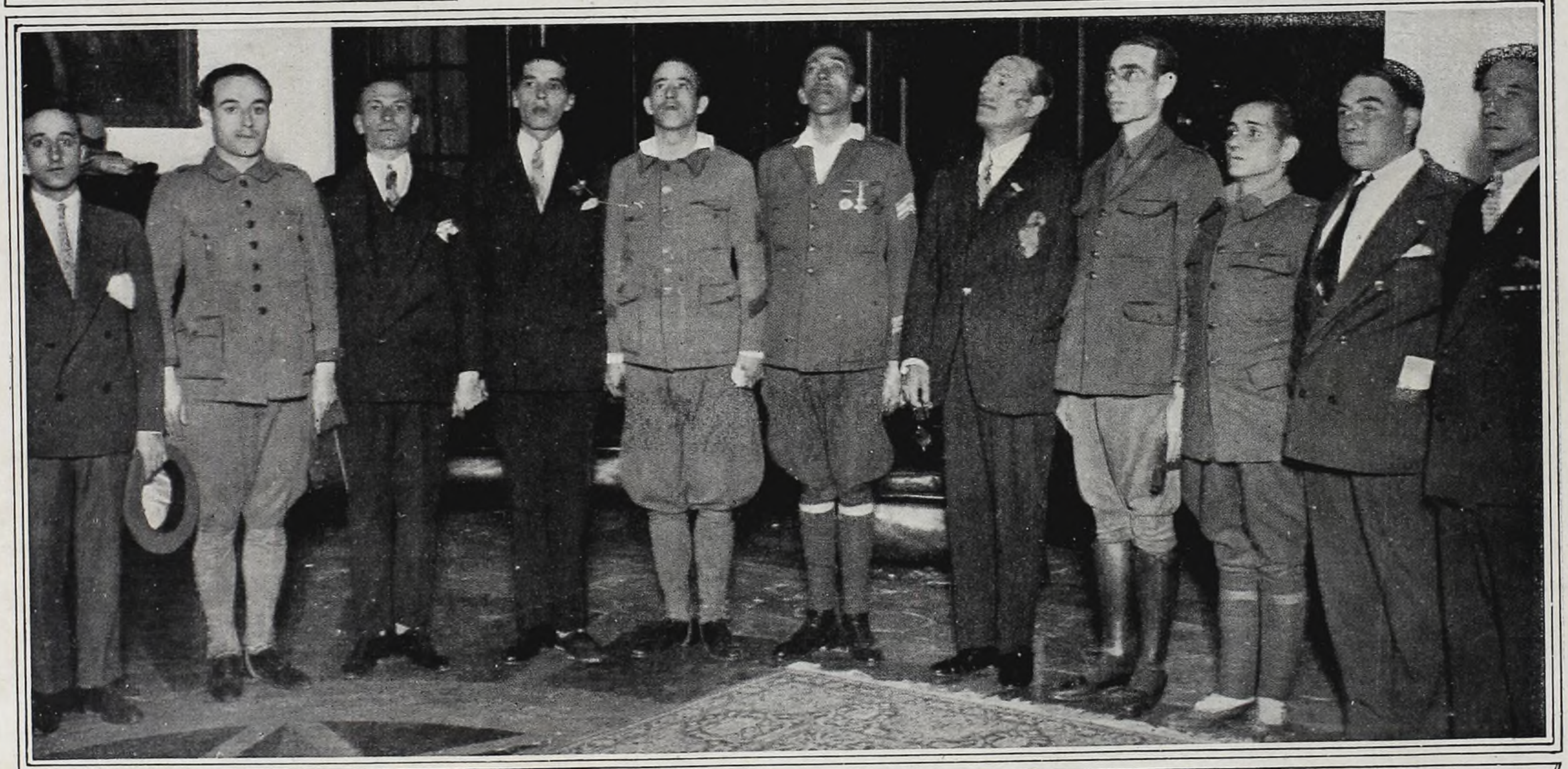
FOTO DIEZ

Los legionarios españoles que fueron hasta la rada en un remolcador, para saludar a su antiguo jefe, que les recibió con extraordinario afecto, produciendo la escena de este encuentro la honda emoción de quienes la presenciaron

FOTO BELLOSO

El general Millán Astray utilizó el micrófono de la Radio Prieto para enviar, por intermedio de las ondas, el saludo al pueblo de la república

FOTO BELLOSO



He aquí al general Millán Astray entre los suyos — como él mismo lo dijera — expresando que tenía más interés por esta "nota gráfica", que por todas las que pudieran tomarse en adelante

FOTO DIEZ

Sara Cranwell Ocampo de Herrera Vegas
y sus hijas

# *Nuestro gran mundo*

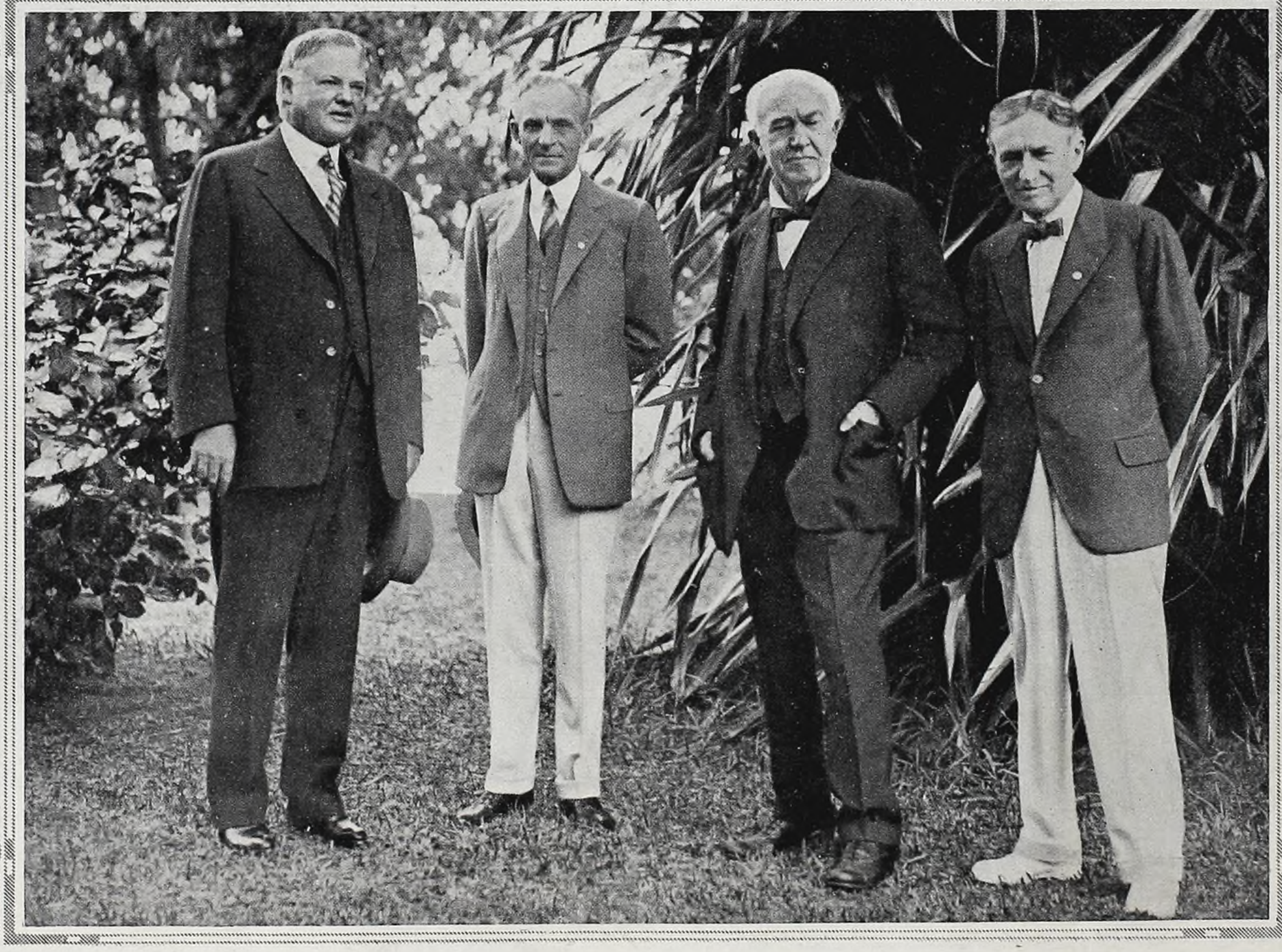
# Informaciones del extranjero

## UNA INTERESANTE EXPOSICION DE MUÑECAS EN NUEVA YORK

**En las galerías de Wallace H. Day se ha expuesto últimamente una magnífica colección de muñecas, cuyas indumentarias representaban distintos países. De esta suerte, se logró reunir cuatrocientos modelos diferentes, cada uno de los cuales rivalizaba en elegancia y buen gusto**

En la presente fotografía aparecen las autoras de la iniciativa, André y Peggy Claire, rodeadas por los más hermosos ejemplares, hechos en madera labrada y en cera

FOTO WIDE WORLD



## EL CUMPLEAÑOS DEL SABIO TOMAS EDISON

**En ocasión de haber llegado a los ochenta y dos años de edad el sabio Tomás Edison, recibió el saludo de sus amigos más íntimos. Entre ellos figuró el nuevo presidente de los Estados Unidos, mister Herbert Hoover, que aparece en primer término a la izquierda de la fotografía, junto a Henry Ford, el poderoso industrial. Sigue en seguida Tomás Edison, a quien la proximidad del siglo no ha quebrado su apostura. En último término figura Mr. Harvey Firestone, otro coloso de la industria del caucho**

Tomás Edison expresó deliberadamente en esta oportunidad que no deseaba ser objeto de ninguna manifestación cordial, y sólo recibió en su retiro a las personas que aparecen reunidas con él en la presente fotografía. Hace pocas semanas, Henry Ford entregó, a manera de un regalo de cumpleaños, la cantidad de cinco millones de dólares, con destino al museo Tomás Edison

FOTO WIDE WORLD

FOTO PARAMOUNT

CLARA BOW, LA DELICIOSA INGENUA DE LA PARAMOUNT

*La delicadísima expresión de su rostro y el espíritu ágil, permiten a esta bella artista acumular en su gracia móvil el singular don de atracción que le proporciona los seguros triunfos de la pantalla.*

# *Las actrices bonitas*

# Notas sociales del interior y del exterior

**MENDOZA**

**Durante un intervalo del gran baile de fantasía realizado en la terraza del Club de Gimnasia y Esgrima, al que concurrió lo más selecto de la sociedad mendocina**

FOTO VILLALÓN

**MENDOZA**

**Otro grupo de señoritas y caballeros concurrentes al baile de fantasía del Club de Gimnasia y Esgrima, que tuvo fines de beneficencia**

FOTO VILLALÓN

**QUILMES (Buenos Aires)**

**El acontecimiento social de la semana lo constituyó el enlace de la señorita Otilia Haydee Marenzi con el doctor Emilio B. Suero**

FOTO DE LA FUENTE

**RESISTENCIA (Chaco)**

**Con motivo de su despedida, la señora Lylia Ghio de Roselló fué objeto de una simpática demostración en los salones del Savoy Hotel de esta ciudad. Aquí aparece rodeada de algunas damas y caballeros de la sociedad local**

FOTO QUIROGA

**MONTEVIDEO**

**Enlace de la señorita Celika Puppo con el doctor Juan Carlos Campisteguy Macció. Los novios, momentos después de realizada la ceremonia religiosa**

FOTO ADAMI

**MONTEVIDEO**

**En la iglesia de Lourdes fué bendecido el enlace de la señorita Sara Alvarez Aguiar Reyes con el señor José P. Ramos**

FOTO ADAMI

# Un nuevo sport

**EL "JAI ALAI" DEPORTE ESPAÑOL (?)**

En Miami (Florida) se ha dado en practicar un nuevo deporte, que ha sido bautizado con el extraño nombre de "jai alai", y que tiene extraordinaria semejanza con el juego a la pelota, tal como se estila entre los vascos. Este deporte ha obtenido unánime aceptación entre el bello sexo, que acude cada año a la nombrada playa americana, al punto tal, que se han contratado numerosos profesores que tienen a su cargo la compleja tarea de adiestrar a las damas en este violento ejercicio. Una de las causas de este éxito reside en que tanto las señoras como las niñas han descubierto que el "jai alai" es el mejor y más eficaz "remedio" para el mantenimiento de la línea.... después de lo cual fácil es deducir que no tardará en aclimatarse entre nosotros

FOTO UNDERWOOD

# En el mundo del cine

**Lillian Hall - Davis, estrella inglesa, y Adalbert Schletow, actor alemán, en una escena de "¡Volga! ¡Volga!"**

Es una película monumental que Programa Europa exhibirá en esta temporada, y en la cual se desarrolla un intenso drama de la vida rusa, filmado con el realismo artístico que viene revolucionando la producción cinematográfica. En este film, en que alternan la nota dramática con la pintoresca y la espectacular, el joven actor Schletow hace un admirable protagonista

**Joan Crawford, popular estrella de la Metro-Goldwyn-Mayer, en su biblioteca**

Como se ve, no es todo frivolidad y ficción en estas laboriosas artistas de la pantalla, a muchas de las cuales se les conoce la virtud del recogimiento doméstico y aficiones personales de intensa cultura

FOTO METRO-GOLDWYN-MAYER

**Dorothy McKaill y Lowell Sherman, en "El látigo o Chantajes y tongos"**

Film dramático de ambiente social exhibido con éxito por la First National, y en el cual la hermosa estrella realiza una brillante interpretación. Tiene esta interesante película una trama amena y situaciones de gran emoción, en que la elegante mundana Dorothy McKaill, que actúa de protagonista, pone en juego, con buen resultado, todos los recursos de su arte al servicio de una pasión intensa, que domina durante todo el desarrollo del film

FOTO FIRST NATIONAL

**Jenny Jugo y Werner Kraus, en una escena de "Looping the loop"**

Es una película filmada por Ufa, cuya extraordinaria intensidad dramática está realzada por la labor de los dos grandes artistas alemanes, que se han impuesto a la admiración del público en otros films que obtuvieron gran resonancia. Esta fotografía representa un momento del film en que la emoción adquiere proyecciones trágicas

FOTO UFA

**Dorothy Dwan, que es, además de bella e inteligente actriz, experta amazona**

Aparece aquí con el caballo "Jaadan" que Rodolfo Valentino utilizó en la película "The Sheik", y que la intrépida estrella se propone montar en un torneo de equitación a realizarse en Los Angeles

FOTO UNDERWOOD

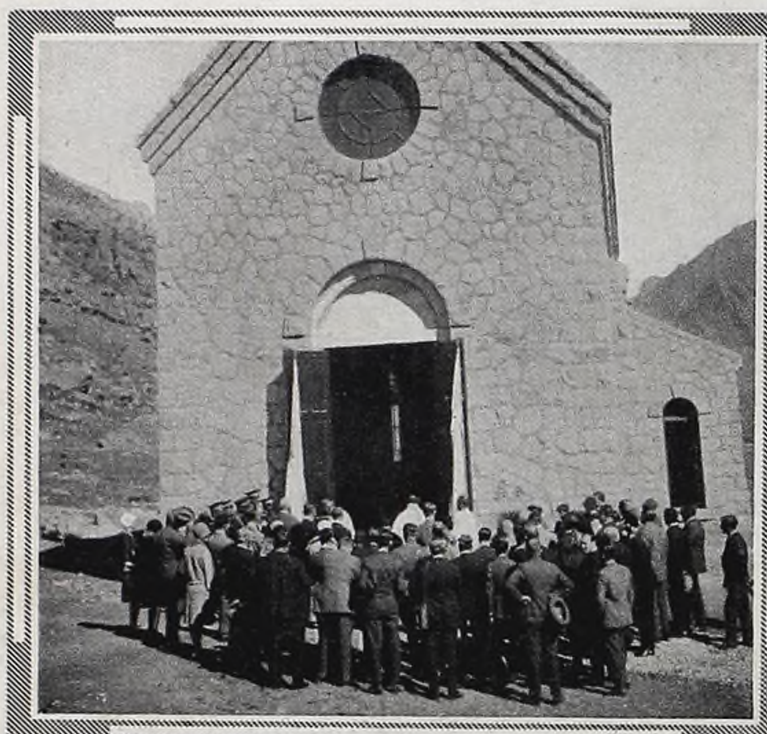
# *El chic femenino*

MODELO DE TRAJE SPORT, DE ÚLTIMA MODA

*Está confeccionado en jersey color rosa, con botones de hueso. Tiene la atracción particular de las guarniciones al crochet que decoran, en forma de franjas, la unión de la falda con el corpiño y las bocamangas. Estas franjas, muy usadas con los trajes jersey, están tejidas al crochet en tres matices del color rosa.*

FOTO SHOWS

# Actualidades de provincias



**PUENTE DEL INCA**
**Vista del edificio de la nueva iglesia local, que fué bendecida recientemente, con el público que asistió a la ceremonia** FOTO BEJARANO

**PUENTE DEL INCA**
**En el acto de la inauguración de la nueva iglesia. Monseñor Peralta bendiciendo el templo, en presencia de numerosos fieles que asistieron a la ceremonia y a la misa inaugural con que se completó la fiesta religiosa**
FOTO BEJARANO

**DE GUAMINI**
**Señoritas Carmen y María Jáuregui Rocamora y Carolina Benítez, de la sociedad local, en la escollera del balneario municipal** FOTO PASTOR PINTOS

**CORRIENTES**
**Autoridades y público invitados al acto de la inauguración de la sala de Previsión Social en el hospital San Juan de Dios. En el grupo se encuentran el gobernador de la provincia, doctor B. González, el ministro de Gobierno, el intendente municipal, la señorita presidenta de la institución y el director del hospital**
FOTO LA MODERNA

**DE QUILMES**
**El doctor Mariano Castellanos. el día de su cumpleaños, acompañado de su esposa doña Pilar Guido y Spano y demás familiares**
FOTO DE LA FUENTE

**DE SALTA**
**Alumnas de la Escuela Normal de Maestras, del cuarto año "B", que obtuvieron el diploma profesional, acompañadas de algunos de los profesores del establecimiento**
FOTO HIJOSA

**DE GUAMINI**
**Grupo de familias que participaron en la excursión organizada por el Automóvil Club Argentino, a su paso por la localidad**
FOTO PASTOR PINTOS

# La mujer de hoy

EN estos tiempos en que imperan la melena, el rouge, la falda corta y el chárleston, se ha dado en afirmar que la mujer es la encarnación de la frivolidad, cuando no de la insignificancia. Se la ha vituperado en todos los tonos, desconociéndole atributos destinados a enaltecerla, y lo que es más grave, hasta se le han desconocido aptitudes de capacidad para afrontar las exigencias de la vida.

Sin embargo, este siglo tan vilipendiado ha producido mujeres que son el orgullo de la humanidad, y que han contribuído con la fuerza de su talento y de su energía, al bienestar de sus semejantes.

Aquí están algunas de ellas reunidas en la presente página, y, como es fácil advertirlo, figuran desde la mujer que se entregó a la ciencia como en aras de su más hermoso ideal, hasta la sencilla obrera, inmutable a través de los siglos, sentada frente a su máquina de coser, bajo la luz mortecina de la lámpara, inclinada su cabeza como si quisiera demostrar en su humildad que es serenamente fuerte y capaz de todos los sacrificios.

Es en presencia de tales ejemplos que el espíritu humano se siente reconfortado, porque llega al convencimento de que no se ha perdido del todo la esperanza y que el torbellino de la era moderna, no envolverá en un mismo haz a todas las mujeres del universo.

LA SANTA: TERESITA DEL NIÑO JESÚS

El siglo ha producido esta santa cuyas virtudes constituyen un ejemplo de modestia y de bondad

LA CIENTIFICA: MADAME CURIE

Con una fe que tiene todo el simbolismo de un homenaje a la memoria de su esposo, hela aquí, inclinada sobre su mesa de trabajo, consagrada a la ciencia y al bien de la humanidad

FOTO WYNDHAM

LA ESCRITORA: ANITA LOOS

La autora de "Los hombres prefieren las rubias" es un producto del siglo. Escritora nerviosa, inquieta, juguetona casi, diríase que escribe con la misma despreocupación con que juega al golf

FOTO HERBERT

LA ARTISTA: MARIA LAURENCIN

Puede decirse que ella encarna el genio de la pintura moderna, y que en su arte se ha mostrado maestra insuperable, cuyo talento le ha otorgado uno de los primeros puestos en el actual momento

FOTO WLADIMIR

LA POLÍTICA: LADY ASTOR

En la tribuna, en la prensa y en el parlamento de su patria, Inglaterra, su figura ha alcanzado el relieve de los que con más entusiasmo se preocupan de los problemas del Estado

FOTO WIDE WORLD

LA CÓMICA: CECILIA SOREL

Nombrarla significa aludir al teatro francés en cuanto tiene de representativo y talentoso. La primera figura de la vieja Comedia, reúne en su persona el prestigio suficiente para ocupar el lugar más alto

FOTO MARINUS

LA COMERCIANTE: VIZCONDESA RHONDDA

Presidenta del directorio en la firma "Cory Brothers", a su capacidad administrativa están confiados los más importantes intereses de las grandes minas de carbón de Inglaterra FOTO N. N.

LA DEPORTIVA: GERTRUDE EDERLE

La energía, la tenacidad, la audacia y un extraordinario afán de superarse, constituyen el conjunto de cualidades de que hace alarde Gertrude

FOTO CENTRAL PRESS

LA OBRERA: N. N.

Está en todas las patrias: trabaja en el silencio y en la penumbra de los hogares modestos. Es la buena madre de todos cuantos somos, de todos cuantos duermen mientras ella vela

FOTO CABADA

# Figuras del momento

**Doctor Julio Iribarne**

La aceptación de su parte para ser elegido decano de la Facultad de Medicina asegura para esa casa de estudios el concurso de uno de los hombres más completos en el mundo de la ciencia médica

FOTO LOUZÁN

**Naderja Krujskaja**

Es la viuda de Lenin, que acaba de poner punto final a una biografía de su esposo, que ocupará cuatro tomos, en los que ha trabajado sin tregua desde la muerte de aquel dictador

FOTO WILL POTER

**Doctor Modesto Alvarez Comas**

Autor de un volumen documentado y bien escrito, recientemente aparecido, titulado "Santa Fe: el federalismo argentino y el patriarca de la revolución"

FOTO ANSELMI

**Juan Carlos Herrera**

Con este traje de paisano, el conocido "animateur" marplatense se propone realizar en la Exposición de Sevilla algunas demostraciones de las danzas nativas a cuyo fin se embarcará en breve con aquel destino

FOTO L. RICHELME

**José Ortega Gasset**

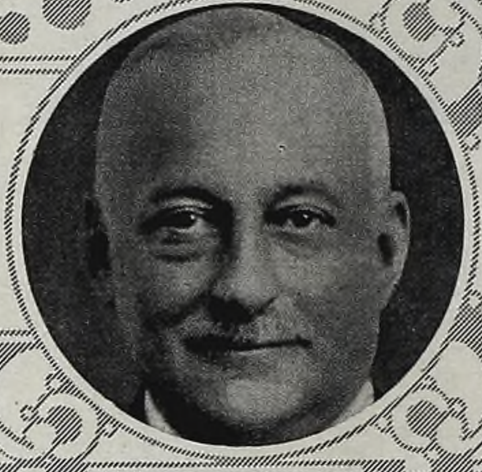
Los sucesos españoles de reciente data determinaron la renuncia de su cátedra de filosofía, que por espacio de diez y ocho años desempeñó "sin gloria pero con integridad", según lo hizo constar

FOTO PADILLA

**Ingeniero Juan de la Cierva**

El inventor del autogiro que lleva su nombre y con el cual se han realizado interesantes vuelos en los últimos tiempos, ha recibido el premio anual que otorga la Academia Francesa de Deportes

FOTO CENTRAL NEWS



**General Primo de Rivera**

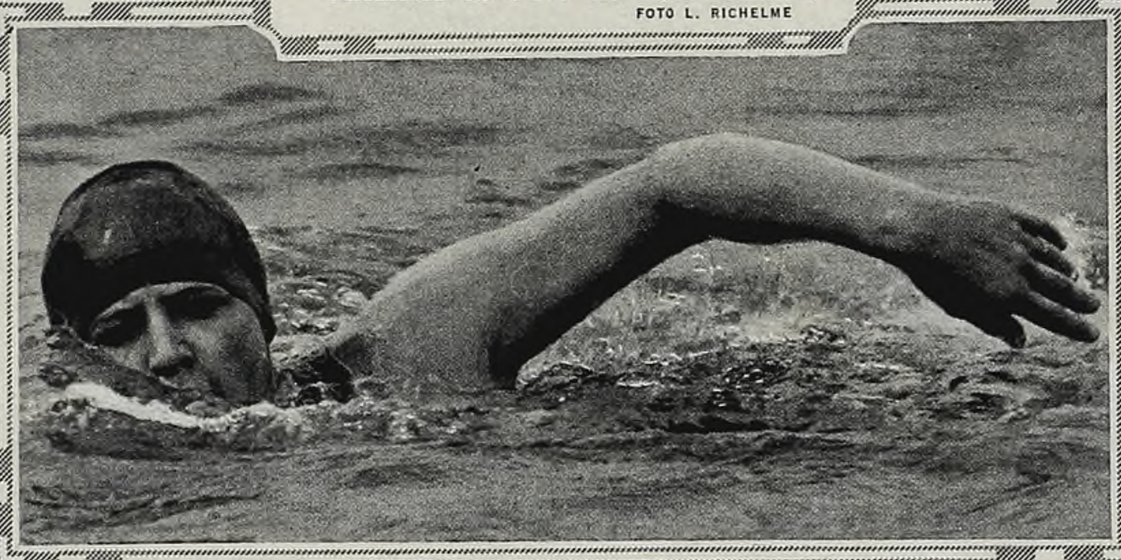
Se siente viejo para sobrellevar la pesada carga del gobierno, por lo que ha expresado su propósito de reintegrarse al sosiego que reclaman sus gastadas energías

FOTO CENTRAL NEWS

**Miss Bobbie Trout**

Esta aviadora norteamericana, que se ha distinguido por sus vuelos de distancia, se halla dispuesta a adjudicarse el récord femenino de duración con aprovisionamiento, prueba que ensayará dentro de pocas semanas

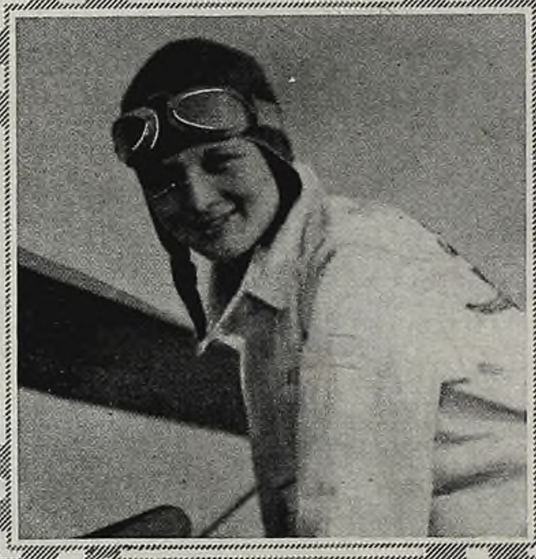
FOTO UNDERWOOD



**Gertrude Ederlé**

La famosa nadadora del canal de la Mancha se ha quedado sorda a consecuencia de sus últimas pruebas de natación, por lo que ha resuelto dedicarse a la aviación, segura de no aturdirse, ni aun en las probables "zambullidas" a que estará expuesta

FOTO SPORT GENERAL



**Mrs. Louise McPhertridge Thaden**

Es la mujer que ha volado más alto y como no está dispuesta a dejarse dominar por ninguna de su sexo, se apresta a competir con Bobbie Trout en la arriesgada prueba que ésta intentará, en vuelo de duración

FOTO SHOW

**Benjamín Gigli**

El gran divo, que con más derecho ha empuñado el cetro de Caruso, ha recibido de manos de Alfonso XIII las insignias de la encomienda de Isabel la Católica que el soberano español le otorgó motu proprio

FOTO F. BIXIO Y CIA.

**Arístides Sartorio**

Este prestigioso pintor italiano que nos visitó hace algunos años como delegado oficial en la exposición flotante de la nave "Italia", traerá próximamente algunas de sus telas, para exponerlas en "Los Amigos del Arte"

FOTO N. N.

**El Príncipe Jorge**

Luego de haber alcanzado las más altas designaciones en la armada de su patria, el príncipe Jorge de Inglaterra se ha retirado del servicio activo, para ensayar sus dotes en la cancillería

FOTO TOPICAL

**Doctor Hugo Eckener**

Sus vuelos asombrosos a bordo del dirigible "Graf Zeppelin" serán completados, según lo anuncia, con un viaje aéreo a Buenos Aires, así como se haya construído el hangar que deberá levantarse

FOTO ATLANTIC

**Titta Ruffo**

Dejará de actuar en la Ópera Metropolitana de Nueva York, aceptando, en cambio, el bello contrato de 300.000 dólares para intervenir en las películas parlantes, con que se piensa revolucionar el cine

FOTO ATLANTIC

# Sano y hermoso: el ideal de toda madre!..

*Dicha inefable...*

**La felicidad de poseer un robusto y hermoso bebé, es fácil de conseguir para las madres que recurren a la Malta Palermo durante el período de la lactancia.**

Malta PALERMO

EXITUS PUBLICIDAD

# Algunas ideas prácticas para convertir un tailleur en elegante tapado

Por BIJOU

El corte original y la piel en los puños y cuellos, fueron suficientes para transformar un tailleur en práctico y confortable abriguito

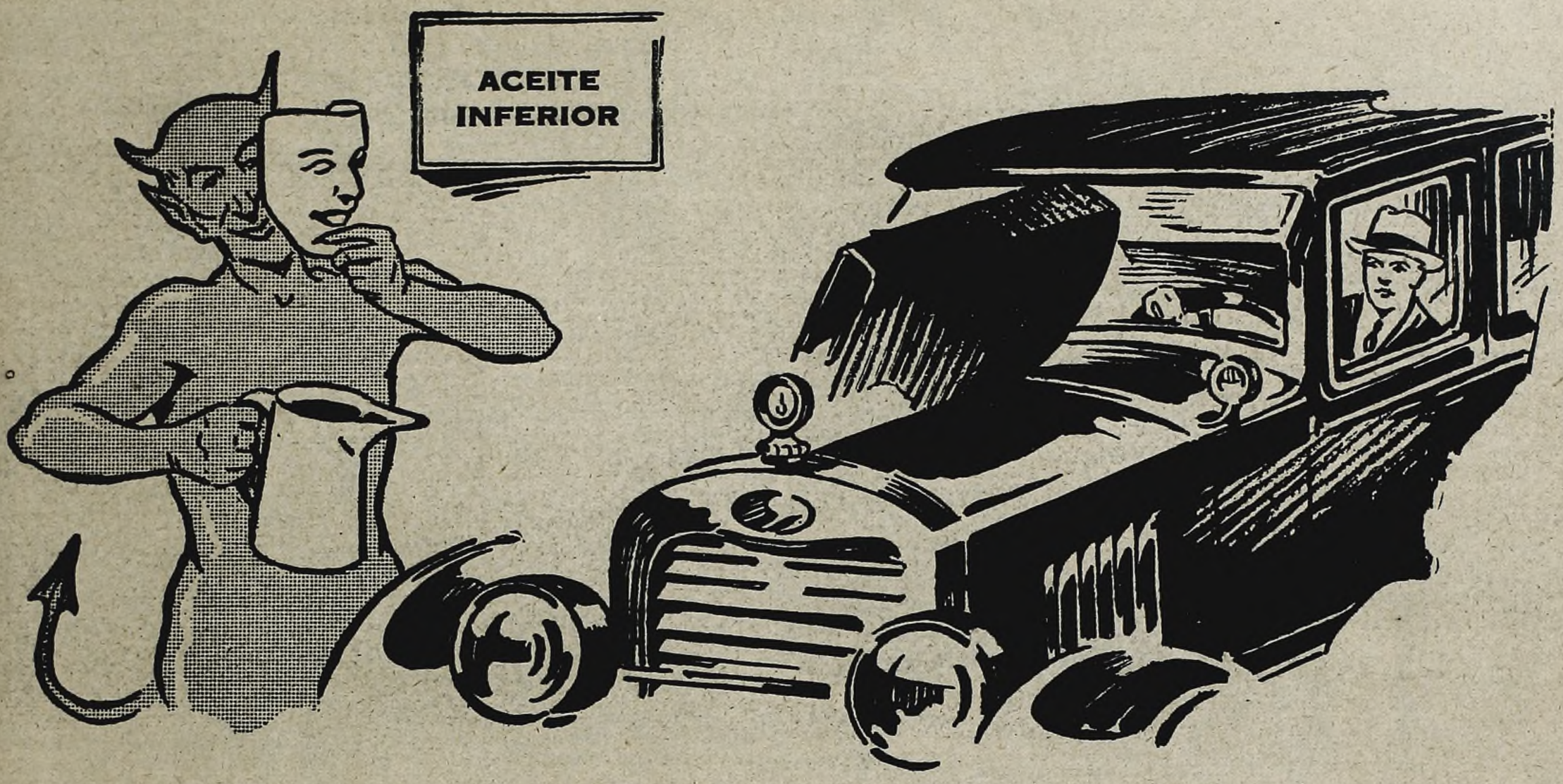
LA elegancia moderna posee ciertas características que se desconocían en otros tiempos. En el marco suntuoso de su atildamiento exquisito, admiramos un alto grado de ingenio, y de éste, como de una fuente prodigiosa, brotan efectos encantadores que resaltan en numerosos modelos. Al lado de estos procedimientos ingeniosos, y como su precioso complemento, sobresale la habilidad que se ha convertido en vara mágica, a cuyo contacto se producen los más variables resultados. Pero si cada una de esas condiciones aisladamente son tan admirables, resultan mucho más encantadoras cuando las estrecha un refinado buen gusto, que sirve de valioso lazo que sujeta el hermoso ramo de tanta originalidad. Para las elegantes modernas no existen vestidos deteriorados ni creaciones viejas, pues con un toque artístico y adecuado, obtienen transformaciones de valor incalculable. No es de extrañar, pues, que al llegar el otoño con sus días grises y sus horas melancólicas, al acudir al guardarropa en busca de vestidos olvidados, muchas mujeres desean rodearlos de nuevos encantos, como se advierte en las numerosas cartas que me llegan. Antes de contestar a las más apremiantes, diré a todas mis gentiles lectoras que la estación otoñal ofrece también sus motivos de elegancia como se advierte en los cuellos, en los abrigos formados por distintos zorros, uno blanco y otro negro que se cruzan en la espalda, constituyendo una novedad sumamente grata a la coquetería. Los tapados claros presentan muy bellos contrastes con adornos de astrakán obscuro, como sería uno gris, o beige con loutre o astrakán marrón. Los terciopelos comienzan en el otoño su aparición para imponerse definitivamente en el invierno, que será cuando más se agradece su confortable compañía. Entre las pieles más preferidas advertiremos la presencia de las chatas como agneau rasé, loutre natural o dorado y la nutria. Algunos modistos emplean astrakán gris o marrón en grandes puños que llegan a los codos, como puede admirarse en uno de los modelos que ilustran esta página. Las pieles en los tapados de más vestir adquieren una gran fantasía llevándose en numerosas disposiciones como ser dos o más zorros alrededor de los abrigos, en las mangas, cuellos, etc. Explicada en términos generales la tendencia que nos brinda el otoño, calmaré la ansiedad de aquellas lectoras que desean poner de manifiesto su habilidad convirtiendo en tapados algunos de sus tailleurs ya usados en temporadas anteriores. El problema no es tan difícil como aparece a simple vista. Ante todo advertiremos que la verdadera llave del éxito está en buscar un recurso ingenioso con que disimular la unión del saco con la falda. Y para ello la moda nos proporciona subterfugios tan valiosos como los cortes en distintas formas y direcciones, los canesúes en colores que armonicen o formen delicados contrastes con el conjunto, etc. Por ejemplo, el abrigo de terciopelo que presenta tres cortes en la parte delantera de la falda, el año pasado se lució como bonito traje sastre. Su dueña me pregunta cómo podría convertirlo en un tapado, y he ahí en qué forma tan sencilla se ha realizado el prodigio. Para ello hemos recurrido solamente a esos tres cortes formando tablas, le agregamos un cuello de piel, unos voluminosos puños, y ahora se lucirá convertido en abrigo lo que se lució el año pasado como traje sastre.

Elegantísimo tapado de terciopelo, que ha sido antes un bonito tailleur, que se transformó mediante originales y novedosos cortes

¿Qué le parece a mi segunda consultante el tapado que aparece de espaldas como para confirmarnos toda su belleza y originalidad? Es otra sencillísima transformación de un tailleur, cuyo saco se unió a la falda mediante cortes y tablas a los costados, y con unas presillas en la cintura que se repiten en los puños y en el cuello, siendo éste y aquéllos de piel. La parte delantera del abrigo ofrece la misma presencia con la salvedad de la abertura del tapado. El cinturón, que rodea al talle, puede ser de la misma tela o de fantasía, igual que los botones cuyo tono coincide con el del sobretodo. Ante la elegante transformación que se admira en este traje tailleur, seguramente que su dueña habrá abandonado toda su inquietud, como la otra a quien dedicamos el tapado formando un pequeño godet en la falda. El traje era de terciopelo, y mi consultante se muestra preocupada porque le quedó la espalda un poco estrecha. Pero todo tiene su solución dentro de la más perfecta elegancia. El modelo da una idea exacta del procedimiento que debe seguirse. Se une el saco a la falda por medio de un original corte sobre el que resalta un bonito botón de fantasía; se adorna con un cuello de piel y puños dispuestos en forma caprichosa, quedando la delantera admirablemente. Si la espalda es estrecha, puede arreglarse añadiéndole una tira derecha del ancho que necesite en medio o bien dos a los costados que partiendo de los hombros lleguen hasta el ruedo. Indiscutiblemente que los tres modelos representan deliciosos ejemplos de lo que puede la habilidad femenina y el buen gusto.

Todo lo anteriormente enumerado es una mínima parte de cuando la habilidad y el buen gusto pueden hacer. No es aventurado afirmar que no hay traje que, mediante una acertada combinación, pueda no sólo transformarse sino también adaptarse a la última moda. Mis estimadas lectoras: con las presentes indicaciones y otras que me permitiré hacer oportunamente, pueden resolver el problema de convertir un tailleur en tapado y la ocasión no puede ser ahora más propicia, pues ya empiezan los primeros fríos.

Admiramos los prodigios de la transformación en este delicioso abrigo, obtenido de un traje sastre




# *La Fricción se disfraza de aceite inferior*

**"Un peso un litro"**

**MILES de automovilistas creen recibir protección para sus motores cuando usan aceites inferiores. La verdad es que la Fricción, lenta pero seguramente, está royendo los motores, cilindros, émbolos, guías de válvulas y cojinetes. La llamada "protección" acarrea cuentas de reparaciones, molestias sin fin e inconvenientes enojosos.**

**¡No se arriesgue! ¡Use *siempre* "Standard" Motor Oil! El "Standard" Motor Oil, extendiéndose en una capa recia y protectora de aceite sobre todas las piezas movibles, impide a la Fricción hacer de las suyas. No deja que un metal roce con otro. La Fricción no puede ni comenzar su obra nefanda.**

**Rellene el cárter cada 1000 Kms. con "Standard" Motor Oil. Goce de una protección completa bajo cualesquiera condiciones.**

*"Guíese por esta marca"*

STANDARD
MARCA REGISTRADA

## West India Oil Company

## "STANDARD" MOTOR OIL

850S

# De Tucumán

Momento de la llegada del ministro plenipotenciario de Bolivia en nuestro país, doctor José M. Escalier, en viaje para su patria. Lo acompañan el gobernador de la provincia y otras personalidades

Con motivo de haber hecho renuncia de su cargo de presidente del Consejo de Educación, el doctor Miguel Critto fué objeto de una demostración de parte del personal superior de dicha institución. En la foto aparece el homenajeado rodeado de parte de los concurrentes a la demostración

La Mutualidad Provincial Antituberculosa realizó una asamblea con el fin de renovar sus autoridades. Un grupo de los delegados a la asamblea de referencia

En los salones del Centro Alemán tuvo lugar la demostración que le hicieron sus amigos al señor Max Deichen con motivo de ausentarse para la capital federal. Vista tomada durante la realización del lunch servido

FOTOS MARTIN

# *Porque* Fallan los Tratamientos de Belleza Usuales

## *Vd. debe lavarse la cara también*

**El aceite de oliva que contiene este jabón proteje el cutis contra los peligros modernos.**

EL secreto de un tratamiento de belleza eficaz es saber proteger la belleza natural. Los cosméticos pueden aumentar la hermosura pero no crearla. Y muchas mujeres, desconociendo la importancia de lavarse la cara para conseguir belleza, inconscientemente la ponen en peligro.

### SUS POROS DEBEN RESPIRAR

Las cremas, polvos y rouge, si no se quitan completamente se hunden dentro de los poros y se juntan con la tierra, polvo y secreciones grasosas formando pequeñas masas duras. Pronto estas durezas se transforman en barros y granos y todos los tratamientos de belleza exteriores fallan al no penetrar lo suficiente en los poros para combatir la verdadera causa.

### EL ACEITE DE OLIVA EMBELLECEDOR NATURAL

La mejor manera de conservar su cutis es lavarlo con este jabón de aceite de oliva dos veces al día. La rica espuma del jabón Palmolive persigue todas las impurezas dentro de los poros y los ablanda y elimina suavemente. Estimula y limpia, haciendo resaltar el hermoso color natural.

A Vd. le encantará después de este tratamiento tocarse las mejillas y encontrarlas frescas y suaves como terciopelo. Al mirarse en el espejo será un mayor placer aún.

Porque cuesta tan sólo 35 centavos la pastilla, millares de personas lo usan para el baño también.

**DE NOCHE:** Haga una rica espuma con el suave jabón Palmolive y agua tibia. Aplíquesela a la cara y al cuello con ambas manos. Enjuáguese bien con agua tibia, enfriándola gradualmente hasta que esté completamente fría y vea que hayan desaparecido todas las impurezas y secreciones. Luego séquese el cutis suavemente con una toalla blanda.

**DE MAÑANA:** Repita este tratamiento y agréguese un poco de crema antes de ponerse rouge o polvo. ¡Nada más! Un tratamiento sencillo, pero debe observarse dos veces al día para mantener el cutis hermoso y juvenil. Adquiera una pastilla de jabón Palmolive y comience a usarla hoy mismo.

**Palmolive Ltda. S. A. Ind. Casilla de Correo 1110, B. Aires**

**35 cts. la pastilla**

**3 pastillas por $ 1.-**

*El Jabón Palmolive jamás se vende desenvuelto.*

**El jabón Palmolive mantiene siempre la misma calidad**

Jamás ha variado la calidad del Jabón Palmolive. La fórmula Palmolive es uno de los grandes secretos de belleza del mundo. Debido al enorme consumo se vende ahora a 35 centavos. El jabón Palmolive que se vendió en la República Argentina hace dos años a 70 centavos y el que Vd. compra ahora por 35 centavos, mantienen la misma calidad invariable que han hecho que Palmolive sea el jabón de tocador de mayor venta en el mundo.

# Lo mejor para el resfriado

Es interesante para todos conocer un buen tratamiento para la tos, resfrío o catarro, afecciones tan comunes que nadie puede evitar.

El que damos a continuación es el más eficaz y rápido y tiene la ventaja de evitar las drogas de pernicioso efecto, sobre todo en los organismos débiles.

Tómese 4 ó más veces al día una cucharada de tomillo erytroso, seguida de una taza de te tilo o leche bien caliente. El efecto benéfico se nota casi en seguida.

También se aconseja combinar este tratamiento con las ricas pastillas de tomillo erytroso, que continuando la acción curativa, la aceleran en forma extraordinaria. Se hallan en cualquier farmacia.

Corrige Su Nariz

Embellece Su Cara

El Corrector de Narices ANITA dará a su nariz proporciones perfectas, mientrás Ud. duermo o trabaja. Seguro, sin dolor, cómodo. Garantizamos resultados rápidos y permanentes. 60,000 doctores y personas que lo han usado lo elogian como un invento maravilloso. Sin piezas metálicas o tornillos. Garantizamos devolución del dinero si Ud. no queda satisfecho.

Pida folleto gratis.

Escriba su nombre y dirección completos con la mayor claridad.

Antes-Despues

Medalla de Oro ganada en 1923

ANITA CO.

367 Anita Bldg. Newark, N. J., E. U. A


## *Historia de Propercia de Rossi*

*(Continuación de la pág. 24)*

tiguo pretendiente adinerado y viejo, Maese Guido Rosso de Rossi, que la requería desde tiempo atrás.

Desde entonces terminaron para la joven las torturas pecuniarias, mas es evidente que el destino la perseguía con su aliento de fatalidad trágica. Casada, rica y célebre ya en Bolonia, agasajada cuanto desdeñada fuera antes, pudiendo realizar con la maestría y la fuerza de un hombre, y la gracia de una mujer, sus gigantescos grupos de sabios y doctores de la ley, de santos y de vírgenes fué rendida por el amor.

El conde Alessandro de Pépoli, atraído por el renombre de aquella extraña mujer que desdeñaba las labores comunes de su sexo, para entrar al dificultoso campo de las artes, apeteció tener una obra suya, y le encargó que ejecutase el retrato de su padre, el difunto conde. Y como Propercia tuviera que verle frecuentemente por exigencias del trabajo, sin experiencia de la vida, y desconociendo los artificios del amor, entregóse al placer creciente que le proporcionaba la compañía de aquel joven inteligente y noble, sin groseras vulgaridades como su marido, ni falsos halagos como su maestro, suponiendo que tan dulce amistad fuese correspondida. No fué así; a medida que la pasión se afianzaba en el ánimo de la artista, el alma tornadiza del noble caballero sentíase molesta por la superioridad mental que presentía en ella. Nuevas aventuras brillantes y ruidosas le atrajeron desviándole de la naciente pasión, y al terminar Propercia el retrato, y desatarse entre ellos el vínculo material, Alessandro Pépoli no volvió a pensar en la joven, mientras la pasión de ésta crecía siempre, aumentada por su imaginación y magnificada por su temperamento. Sólo el trabajo la aliviaba de su terrible mal, y a él entregóse con avidez, realizando en pocos años una obra fecunda, cual si temiese partir de este mundo sin cumplir su destino. Pero aun en esto era la joven desdichada. Amicco, escultor boloñés, como ella, mas de pocas luces, a quien, por sus servicios, el gobierno había prestado cierta importancia artística al nombrarlo jurado en los concursos y censor en las obras públicas, envidioso del talento de la joven y enamorado secretamente de ella, dió en desacreditarla, tanto y tan bién que vióse desdeñada y hasta ridiculizada.

El último baluarte de defensa contra la más sombría desesperación habíales sido arrebatado. En su estudio resecábase la arcilla y los blancos trozos de mármol permanecían intactos; las antiguas horas de tedio renacían y la idea de apartarse de la vida comenzó a trabajar en ella. Cualquier idea nueva era acogida por su alma ardiente, y Propercia sólo pensó ya en quitarse la vida. No obstante, acaso como un acto de humor o de ironía, volvió al trabajo. Y para realizar una obra definitiva esta extraña mujer, eligió una escena del Viejo Testamento, y representó en un ancho zócalo, en altorrelieve, con gracia y ligereza, la desesperada huída de José de manos de la mujer del faraón...

Durante siete meses trabajó en esta obra, finalizando su existencia con ella, el mismo día en que llegada hasta el papa la fama de su talento y la historia de su infortunio, había Clemente VII mandado emisarios que la honrasen por su trabajo, tan mal apreciado como el de su padre.

. . . . . .

Esta es la historia de Propercia de Rossi, cuyas dotes artísticas están contadas y comentadas en el "Libro de los más Célebres Pintores y Escultores", de Giorgio Vasari.

## Para las Jóvenes que Tienen Canas

La noticia que damos a continuación llenará de alegría a las mujeres jóvenes que prematuramente empiezan a peinar canas. Es frecuente y muy triste ver mujeres entre los 20 y 30 años, cuyas cabezas comienzan a blanquear, dando ese sello característico de vejez. Toda joven en esas condiciones debe luchar contra este enemigo. Hasta ahora ha tenido que hacerlo únicamente con la fatídica "tintura" llena de peligros, imperfecta generalmente, y que la hacía una esclava del cepillito o del peinador. Afortunadamente, nos llega de Francia un método eficaz y sencillo para la lucha contra las canas, no tiñéndolas, sino aclarando el cabello que todavía tiene color. Ya se sabe que en una cabeza de color dorado las canas pasan completamente inadvertidas. La solución es ideal: emplear la manzanilla verum, que en 4 ó 5 días (aplicada en casa con toda comodidad) aclara el cabello hasta el tono deseado. No mancha y da colores completamente uniformes y naturales, sin perjudicar en lo más mínimo el cabello, tanto que se usa mucho en los niños en lugar de la manzanilla común o el agua oxigenada. La manzanilla verum se encuentra en todas las farmacias y cada frasco trae las instrucciones para usarla, que, desde luego, son sencillísimas.

PROFESORA DE CORTE

Señoras y Señoritas: Si quieren diplomarse rápidamente como profesoras de Corte y Confección pueden hacerlo sin moverse de su casa. Con sólo pagar la matrícula, reciben lecciones y diploma, sin mayor desembolso. Gratis el interior catálogo explicativo. Pídalo por carta a "ESCUELA MODELO DE CORTE". FLORIDA 470, primero. Buenos Aires.

# La experiencia dice que la vejez se combate

La vejez prematura proviene de descuidar el tratamiento de dolencias repetidas que hacen que la piel se apergamine, las arrugas prematuras surquen rostros de mujeres jóvenes, el carácter se haga insoportable, y la mujer de 25 años parezca de más de 40. En cambio ¡cuántas mujeres de 40 años parecen tener 25 años! La piel fresca, juvenil, sin arrugas y ese exterior sano y joven que evidencian un espíritu propio de la mocedad. Estas mujeres han evitado los dolores producidos por las molestias periódicas, esencialmente femeninas, cuya repetición tanto las envejece, empleando el remedio preconizado por la medicina moderna, las Tabletas de:

**Veramon** Schering

*No descuide tan graves y molestas dolencias: no olvide que se eliminan fácilmente.*

El ángulo Schering sello de garantía

*En tubos de 10 y 20 tabletas.*

"Cierro los ojos para mejor sentir los recuerdos, y ver si entre ellos puedo descubrir a "mi dulce tormento..."

# Viviendo

Por

N. RODRIGUEZ

HOY cumplo diez y ocho años... No los he vivido; por consiguiente, no tengo pasado. Nada emocionante ha dejado de mi juventud, recuerdos agradables..., ¡ni siquiera dolorosos!... Siempre soñé con "sentir, desear y hacer"... Siento y deseo naturalmente, pero ya al hacer no soy dueña de mí. Ridículamente niña, escucho la opinión de todos, más aún: la busco; pido consejo a las personas de experiencia, y, desgraciadamente, el consejo es egoísta y seguramente de muy discutible verdad. Por eso me he desarrollado sólo corporalmente, ya que mi espíritu se ha hecho esclavo de la razón de los demás. Me encuentro con personas de otro siglo; de esas que gastan su vida hablando a los jóvenes de la nueva generación de mejores tiempos, de hogares felices, de decencia, de pureza; los mismos que ven en la jazz, en la gomina, en la melenita y en las polleras cortas un avance de la humanidad hacia la perversión universal. Me río de ellos, porque equivocan el juicio al hacer de modernismo y moral tan absurda confusión, y con todo no los puedo apartar de mis actos, y utilizo esa lógica temerosa de caer en el mal... ¿Qué digo?... ¿Caer en el mal? ¿Existe el mal en un caso como este? Las pasiones, los deseos, los mismos antojos, ¿conservan alguna relación con el mal?... ¡No! En cuestiones sentimentales debe procederse sentimentalmente, y no bajo ninguna conveniencia social... Hablo, pero no sirvo ni para realizar mis ideas.

Actualmente tengo un motivo de vida. Gozo en sueños, sufro su dominio en la realidad, y en vez de ser feliz siento la intranquilidad de conciencia que debe de sentir el reo. Y todo porque no se ha definido el personaje que me preocupa.

Algo invisible me obsesiona. Con los brazos extendidos, retrocede, llevándome con sus manos aprisionada de las muñecas... Yo lo sigo... Quiero seguirlo, porque espero que esa visión tomará vida, y entonces... ¡Ah! Entonces ése será el día en que se realizarán gloriosamente mis sueños.

Mi corazón, mi alma, mi juventud íntegra quiere a alguien; es en una sombra en quien espero.

Pero pienso: ¿no estaré engañada? Una sombra, sólo una sombra, una fantasía del espíritu, ¿podría perturbarme tan materialmente?... ¿De dónde procederá esto, todo esto?...

Hoy, preocupada más que nunca, he pasado de la sala al comedor y del comedor a las demás habitaciones de la casa, sin tranquilizarme. Sólo aquí, en mi alcoba, en este rincón íntimo, espero encontrar la paz que necesita mi ánimo alterado. Los muebles, las mismas paredes son aquí de una docilidad tal que me siento atraída por ellos; la confidencia, el desahogo en este ambiente querido, mío, me resulta más fácil y espontáneo... Cierro los ojos para mejor sentir los recuerdos y ver si entre ellos puedo descubrir a "mi dulce tormento"...

No. No conservo recuerdos agradables, a pesar de haber tenido dos o tres "accidentes" inevitables (los llamo accidentes porque yo no busqué en mi vida, ni una vez, una sensación semejante a la que me proporciona mi "fantasma").

Accidentes que se llamaron novios. Figurines bonitos unos, estúpidos o charlatanes otros, me cansaban antes de llegar a gustarme. Como eran "candidatos", partidos elegidos por el público, que es el que falla en la vida de una muchacha soltera, los despreciaba y seguía lamentándome y esperando. De manera que no es de ellos, esto... Otro... otro.

Apartándome de aquellos jovencitos antipáticos, voy a someterme a un examen de conciencia... y veré. Buscaré el foco que ilumina con su alma la mía, produciéndome tan agradable bienestar. Lo buscaré por todas partes, sola, sin pedir consejo, sin hacerme de guías... Y después seré feliz, todo lo feliz que *él* pueda hacerme.

TENGO veintiocho años y he vivido cuarenta.

A los diez y ocho años, jovencita atrevida, me lancé a la vida, loca, deseosa de encontrar mi destino en el corazón de un hombre.

Aquel fantasma que me perturbaba, se personificó, y al personificarse dejó de ofrecer interés a mi espíritu, que es el que se enamora... Busqué otra satisfacción. Cambié de sensaciones una, dos, muchas veces, sin dar con la perfección que concebía en el ideal que forjara en sueños.

La gente dice que soy joven... ¡Y no más!... ¿Mi cara es fresca y mi cuerpo hermoso? ¿...Y? ¿Y el alma? ¡No adivinan el ansia sincera de mi alma!... La espera y el sufrimiento la han avejentado... ¡Es doloroso!... ¡Tan optimista y confiada en otro tiempo!

¡Veintiocho años, y llegué a esto sin pasar por el placer! Demasiados ofrecimientos, amores... y ningún amado. ¡No, no he querido!

Pero ahora, hastiada, abatida como he quedado, no me preocuparé más ni saldré ya en busca de lo que "me conviene"... ¡Qué mal me fué por observar la antigua norma de conducta que aquellos verdugos impusieron a mi carácter! Siempre conveniencias por sobre el sentimiento...

Ahora, a existir.

.....

¡Vivo!... ¡Vivo amando! ¡Él vino a mí!

Fué existiendo que... ¿Y el arte de *hacer* vida?

.....

Voy a casarme...





— Qué milagro, tú por aquí, nena, por qué no vino la sirvienta como de costumbre?

— Es que la sirvienta está ocupada, y como ya nos vamos a sentar a la mesa, y mamita recién se apercibió de que se había terminado la Savora, me mandó que viniera corriendo a comprar un frasco, porque si no papito... bueno, que a todos nos gusta mucho, y nunca comemos sin Savora. —

En éstos o parecidos términos, estos diálogos son frecuentes, porque el puchero resulta delicioso, los fiambres, los asados, los bifes, y casi todos los platos resultan más ricos y apetitosos comié. dolos con

SAVORA

# El modo y manera de ser bella

¿Cuando es la boda?

—¿Como es que te decidiste a pedir la mano de Conchita?

—Las manos, dirás. Fíjate qué blancas y tersas las tiene a pesar de que trabaja.

**Nota:** Conchita usa Crema Hinds.

*Gracias a la*
CREMA HINDS

**Un sano consejo**

—¡Qué cara tan grasienta y que nariz tan aceitosa! ¿No habrá un alma caritativa que le enseñe a evitar ambas mediante el uso de Crema Hinds?

**"Chi va piano, va sano.."**

—¡Anda más de prisa! Este frío me echa a perder el cutis.
—Usa Crema Hinds y no tendrás que temerlo.

Las buenas tiendas venden

# CREMA HINDS

**GIBBS**
Especialistas en higiene dental desde el año 1712

**DENTIFRICOS GIBBS**

Disuelven las materias grasas adheridas a los dientes.

Neutralizan la acidez bucal.

Dan brillo y blancura incomparables a los dientes sin dañar su esmalte.

Realizan una asepsia perfecta y dejan la boca agradablemente perfumada, fresca y limpia.

**Precios en la Capital**

| | |
|---|---|
| Pasta Dentífrica..... | $ 1.50 |
| Jabón Dentífrico completo..... | „ 1.90 |
| Jabón Dentífrico, repuesto..... | „ 1.60 |

**BIQUARD y Cía.**
AGENTES EXCLUSIVOS
Alsina 1377 - Buenos Aires


# El buen humor de los demás

## CURSO LIBRE DE CHISTOLOGIA

**Dialoguito callejero:**

**—¡Ay, hija, estoy cansadísima de tanto caminar!**

**—¿No precisas comprar zapatos?**

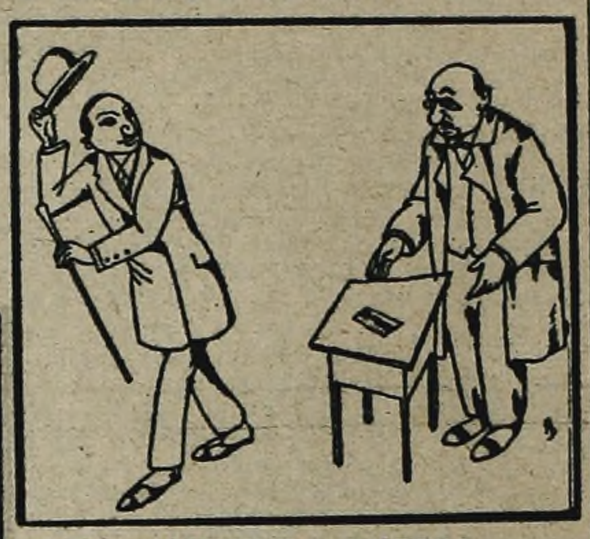
**—Yo no. ¿Y tú?**

**—Yo tampoco. Por consiguiente, podemos entrar en una zapatería a probarnos unos cuantos. Así descansaremos un rato.**

*ENTRE POETAS*

*—Yo, mientras escribo versos, me lo paso mordiendo el cabo de la lapicera. ¿Y usted?*

*—Yo escribo a máquina, y rara vez se me ocurre morderla.*



*CONSULTA MÉDICA*

*—Oiga usted, que no son diez pesos lo que me debe, sino treinta.*

*—Perdone usted, pero a mí me habían dicho que eran veinte pesos.*

**El papá compasivo:**

**—Pepito, ¿quieres que te ayude a hacer los deberes para el colegio?**

**—No, muchas gracias. La maestra me ha dicho que, en adelante, trate de equivocarme por mi propia cuenta.**

**El cliente disgustado. — Pero, doctor, me parece que sus honorarios son**

## HUMORISTAS CONTEMPORÁNEOS

### LUIS DE TAPIA

### APUNTES

**Todos los hombres somos hijos de un Dios, sabio, bueno, justo, misericordioso...**

**Apena ver a tan buen Padre con tan mala familia.**

**Si sólo Noé se salvó del diluvio, los datos que sobre éste tenemos proceden únicamente de sus afirmaciones y... ¿será prudente dar crédito, en cuestión de tanta agua, a un borracho?**

**Todos los grandes males, como si quisieran perpetuarse en la especie humana, son hereditarios.**

**Tal sucede con las enfermedades constitucionales y con las monarquías.**

**Es curioso el modo de proceder de los ricos con los pobres. Les dan una moneda de vez en cuando, pero a condición de que no les sirva para beber ni para fumar, ni para ningún vicio; es decir, que al pobre le exige el rico una virtud por cada moneda de cobre que le da.**

**¡Cómo tendría que ser el poderoso, si el miserable le exigiese otro tanto por las que aquél posee!**

**Hablar mal de los médicos nos produce un placer tan grande como el de oírlos llamar a la puerta de nuestros enfermos.**

**Por la mañana tempranito, a misa, por la tarde, a los toros; por la noche, al teatro.**

**¡Qué bien se pasan los domingos levantándose a mediodía!**

**En los Estados cristianos salen de la misma caja las cantidades con que se paga al clero, que nos enseña a amarnos los unos a los otros, y las dietas con que se gratifica al verdugo.**

**Veo a los perros hacer tanta mueca aduladora y tanto gesto de alegría ante cualquiera que les ofrece un trozo de pan, que voy desconfiando mucho de su pregonado desinterés y de su legendaria fidelidad. Si el perro es, como se dice, "el amigo del hombre", hay que confesar que ha aprendido mucho de éste, en el curso de sus amistades.**

**¿Cuántas manos hacen falta que trabajen para adornar con un anillo un solo dedo de una mano ociosa?**

**Envidio a los viajeros que arriban a una isla desierta.**

**¡Cuán agradable debe ser en ellas el trato de gentes!**

**El juego es quizá el menos inmoral de los modos de adquirir.**

**He visto a un avaro retirar a su mujer del escaparate de una joyería, ante el cual estaba absorta la dama, con pretexto de que, parándose en la calle, se le podía enfriar el sudor y tomar un catarro. ¡Oh, refinado egoísmo, cuánto te agrada ocultarte tras las apariencias de una buena acción!...**

**¿No habéis notado cuán difícil les es a las personas delgadas hacerse respetar? Mucho ingenio o erudición tendrán que mostrar si quieren ser atendidas. En cambio los hombres gruesos, sólo por serlo, llevan al trato cierta autoridad indiscutible, se juzga insensato todo lo que dicen y respecto a su prudencia y experiencia de la vida nadie las pone en duda.**

**Siempre que, refiriéndose a una prenda cualquiera de vestir, oigo exclamar: "Se la daremos a un pobre", pienso en cómo estará la tal prenda de manchas y agujeros. Porque nuestra caridad tiene tanto de egoísta que sólo entregamos a los desdichados la ropa, cuando por su estado no puede prestarnos más servicio que el de hacernos creer a nosotros mismos que somos caritativos. Es la última ventaja que conseguimos extraer de una cosa inútil.**

# PLATA PRINCESA

Un juego de Plata Princesa, radiante en la belleza de su delicado diseño, es el obsequio que será apreciado en más de su valor intrínseco.

La Plata Princesa, de triple baño, tiene el brillo y la duración de la plata verdadera —está hecha para durar toda una vida.

El "Pembury", diseñado aquí, es uno de los muchos modelos que Vd. puede elegir, pudiendo también hacerse juegos de tantas piezas como se desee, de acuerdo con sus necesidades.



## MAPPIN & WEBB

28 - FLORIDA - 36 — BUENOS AIRES

LONDRES PARIS

# Diariamente

para mantener saludable el delicado organismo femenino, es decir, evitar las innumerables enfermedades muchas veces graves provocadas por los gérmenes que pululan en él, debe usted efectuar

## su higiene íntima

perfectamente, usando el poderoso bactericida Lysoform.

Toda casada y soltera tiene el deber de hacerse todos los días irrigaciones tibias de Lysoform, que no tiene olor, no irrita y no mancha.

En todas las farmacias de la Argentina y Uruguay.

**Lysoform**

EL ANTISEPTICO MODERNO

Use en el tocador el Jabón al Lysoform.

excesivos. Total, lo que ha hecho usted no le ha llevado un día de trabajo.

El abogado. — Yo no le cobro a usted mi trabajo, sino el tiempo y el gasto que ha requerido mi educación jurídica.

— Pues hágame una cuenta por el costo de su educación jurídica, para que en adelante no tenga usted que cobrársela a todos los clientes.

---

## *HUMORISTAS DEL VERSO*

*ANTONIO PALOMERO*

### *UNOS CARTELES*

*Saludable es la intención*
*de esos ilustres doctores,*
*que hacen copiosa edición*
*de carteles en colores;*

*ya que en ellos se previene,*
*con noble severidad,*
*la observancia de la higiene*
*que evita la enfermedad...*

*Por las esquinas pegados,*
*en algunas librerías*
*y en varias tiendas colgados*
*los vemos todos los días...*

*Disfrazan sus altos fines*
*con artísticos motivos*
*y visten de colorines*
*sus consejos preceptivos;*

*para llamar desde lejos*
*con formas tan seductoras*
*a todos: niños y viejos,*
*caballeros y señoras...*

*Acaso se congratula*
*con ello el que está robusto,*
*pero el débil se atribula*
*mamándose el primer susto;*

*viendo el camino fatal*
*donde entregará la piel,*
*y los progresos del mal*
*que le señala el cartel.*

*Ya la multitud ignara,*
*llena de espanto y "paúra",*
*después que al verlos se para*
*y se atiza esa lectura;*

*se va de allí pensativa,*
*con los pelos erizados,*
*y por la aprensión cautiva*
*lanza gritos destemplados...*

*Y el caso no es para menos*
*pues los carteles dichosos,*
*útiles son y hasta amenos,*
*¡pero también espantosos!...*

*Allí está el pulmón dañado*
*con sus microbios traidores,*
*en tal forma presentado*
*que al verlo nos dan sudores;*

*allí la horrible viruela*
*que a atraparnos se prepara,*
*y el mirar nos desconsuela*
*cómo transforma la cara...*

*Ya del flemón que se estira*
*las causas y los progresos*
*y hasta — ¡parece mentira! —*
*la necrosis de los huesos;*

*ya de los mosquitos gráciles*
*perturbaciones impuras,*
*pues son conductores fáciles*
*de mortales calenturas...*

*¡Todo es un poco alarmante*
*como al efecto conviene!...*
*¡Y se oye seca, imperante,*
*la voz de mamá la Higiene!*

*Noble labor, en verdad,*
*que tantas cosas evita...*
*Mas, ¡ay!... La tranquilidad*
*que uno tiene ¡se la quita!...*

*Pues viendo a la muerte odiosa*
*llegar con cualquier motivo,*
*¿para qué quiere otra cosa*
*quien es un poco aprensivo?...*

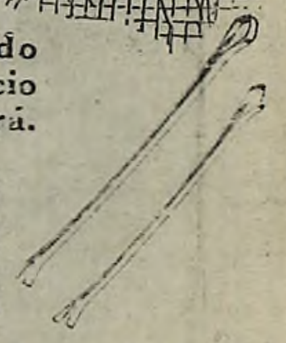
*¡Me asusta el cartel genial*
*donde me dice un doctor*
*que, cuando enfermo, estoy mal,*
*y, cuando sano... ¡peor!*

**PELIGROS DE LA JUVENTUD.**

Desgraciadamente, el marino encuentra con frecuencia los escollos más peligrosos en las aguas tranquilas, y vemos a menudo buques que escaparon indemnes de las furiosas olas del Océano, chocar y hundirse a la vista del puerto y de la patria. En el mar de la vida, el golfo entre dieciseis y treinta es especialmente peligroso, y el número de naufragios es incalculable. Es en ese período cuando las afecciones de los pulmones, de los nervios y de la sangre recogen su presa y las semillas de las enfermedades que estaban adormentadas desde la niñez, brotan y se desarrollan. En el joven la ambición sobrepuja a la resistencia, y en la muchacha la misteriosa transformación que la convierte en mujer, está llena de especiales riesgos. En esa época—para ambos sexos—un remedio y un fortalecedor como la **PREPARACION de WAMPOLE** se requiere con urgencia. Es tan sabrosa como la miel y contiene una solución de un extracto que se obtiene de Hígados Frescos de Bacalao, la parte aceitosa o grasienta siendo eliminada. Este principio extractivo está combinado con el Extracto Flúido de Cerezo Silvestre y el Jarabe de Hipofosfitos Compuesto. Es un científico antídoto contra las causas de Clorosis, Debilidad, Desórdenes de la Sangre, Escrófula y las Afecciones de la Garganta y Pulmones. El Dr. E. Pereira Ramírez, de los Hospitales Pirovano y de Niños, de Buenos Aires, dice: "Certifico haber comprobado con verdadera satisfacción el resultado excelente de la Preparación de Wampole como tratamiento reconstituyente." La original y genuina Preparación de Wampole es hecha solamente por Henry K. Wampole & Co., Inc., de Filadelfia, E. U. de A., y lleva la firma de la casa y marca de fábrica. Nadie sufre un desengaño con esta. De venta en todas las Farmacias y Droguerías.

**Por más agitado que sea el ejercicio no se despeinará.**

ni se le soltará el cabello si se arregla con esta nueva y maravillosa horquilla, la cual sujeta firmemente y sin molestias hasta el cabello más corto. No se corre y es invisible. Queda donde se coloca.



**"KIRBIGRIP"**

PARA EL CABELLO REVUELTO

En las tiendas, joyerías y peinadores en todos los tonos, así como enchapado en oro y fantasía.

*Fabricadas en Inglaterra por*

KIRBY BEARD & Co. Ltd.

Birmingham, Londres, Redditch y París

# Temas escolares

Por la SRTA. PALOTES

## GRADOS INFANTILES

### LENGUAJE. — EL RELOJ

— ¿Quién nos indica el momento de entrar a clase y de salir a recreo?

— ¿Quién nos marcará la hora de regresar a casa?

— ¿Quién pone en movimiento toda la casa, por la mañana, al prevenir que es el momento de levantarse?

— Es el reloj quien regula nuestra vida y al cual todos obedecemos sin protestar.

LA CASA SIN RELOJ. — La maestra pinta el desorden de una casa que no tiene reloj. Poco a poco los niños colaboran en esta descripción imaginando escenas: el desayuno está servido en el comedor, mientras los niños duermen sin que nadie se cuide de despertarlos. Llegan tarde a la escuela. No encuentran el almuerzo cuando regresan. El padre vuelve de su ocupación: la mesa no está tendida ni la comida en su punto. Naturalmente, se irrita, protesta... Nada se hace a tiempo, y la familia entera sufre sus consecuencias.

CÓMO HABLA EL RELOJ. — Hay relojes que tocan las horas, pero la mayor parte de ellos son mudos. Es necesario leer sobre su esfera como sobre un rostro en silencio.

Como un rostro, precisamente, el cuadrante del reloj es claro, brillante, elocuente. Tiene signos muy visibles. Sobre estos signos se pasean las agujas, marcando ya uno, ya otro, como el índice que señala un punto en el espacio.

(Para hacer tangible el movimiento de las agujas, colocar un dedo sobre el vidrio, justamente encima de la aguja mayor, y notar que, poco a poco, se aleja del dedo.)

— ¿Quién mueve las agujas?

El reloj no es un ser vivo que tiene movimiento propio como los animales. Se mueve gracias a un sabio mecanismo llevado en su interior. Hombres hábiles han construído esa maquinaria, frágil pero de mucha precisión.

(Enseñar el interior de un reloj de pared y de uno de bolsillo.)

Se paran las rueditas cuando se afloja un resorte o se acaba la cuerda. De aquí la necesidad de dar cuerda periódicamente a los relojes.

¿Cómo habla el reloj?—Para comprender su lenguaje es preciso conocer los números, cosa que haremos en otra lección.

CUENTO (para ser comentado). — "Había una vez una niñita que odiaba al reloj de su casa, y decía con fastidio:

— Le acuso de hacerme levantar cuando estoy mejor en mi camita, de obligarme a comer cuando no tengo gana y de mandarme a dormir cuando quisiera quedarme con las personas mayores... ¿No puede dejarme en paz y ocuparse de sus propios asuntos?

Tic, tac, tic, tac, continuaba el péndulo, desesperando más a la niña, que creía ver en ello una burla cruel.

Tanto creció su ira contra el reloj, que tomó un bastón y le golpeó con fuerza. El reloj se detuvo...

(Hacer que los niños busquen un fin a la historieta aplicando lo aprendido.) Dar esta conclusión:

La niña se convenció de la utilidad del reloj y rogó al papá lo hiciera componer, cansada de soportar hambre, sueño, reprensiones de la maestra y oír las querellas que el desorden promovía en ese hogar, antes tan apacible."

EL CUADRADO. — Distribuir cuatro palitos de igual longitud a cada alumno y disponerlos como la figura 1. El espacio limitado por esos 4 palitos es un *cuadrado* (fig. 2).

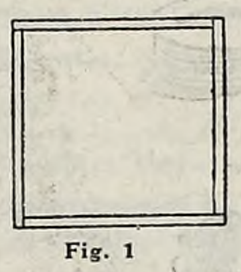


Fig. 1

Fig. 2

Doblar una hoja de cuaderno o una tira de papel para construir un cuadrado (fig. 3); trazar las medianas y destacar los 4 cuadraditos (fig. 4).

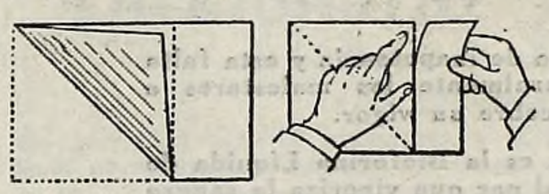


Fig. 3

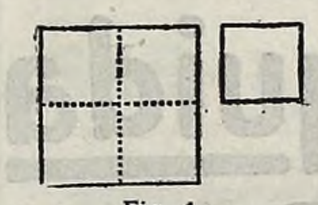


Fig. 4

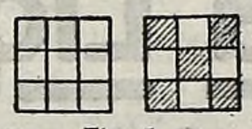


Fig. 5

Repetir el ejercicio con papeles de color, para tener abundantes cuadraditos con los cuales se formarán guardas y motivos decorativos.

Dibujar un cuadrado en papel cuadriculado, dividirlo en cuadritos, pintarlos de color para formar figuras (figura 5).

Guarda

*Construir un molino y una pajarita de papel* (figs. 6 y 7)

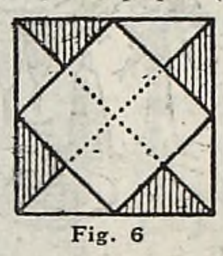


Fig. 6

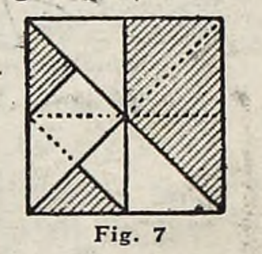


Fig. 7

## GRADOS SUPERIORES

### CLASE DE LENGUAJE. — TRABAJOS AGRÍCOLAS

NOMBRES. — Citar los trabajadores que cultivan la tierra: el *agricultor*, el *labrador*, el *cultivador*, el *hortelano*, el *horticultor*, el *jardinero*, el *arboricultor*, el *viticultor*, etc.

No siempre el *cultivador* es dueño del terreno que trabaja. A veces arrienda una *chacra*, una *plantación*, un *dominio*, una *alquería*, una *granja*, un *campo*, etc., para su labranza.

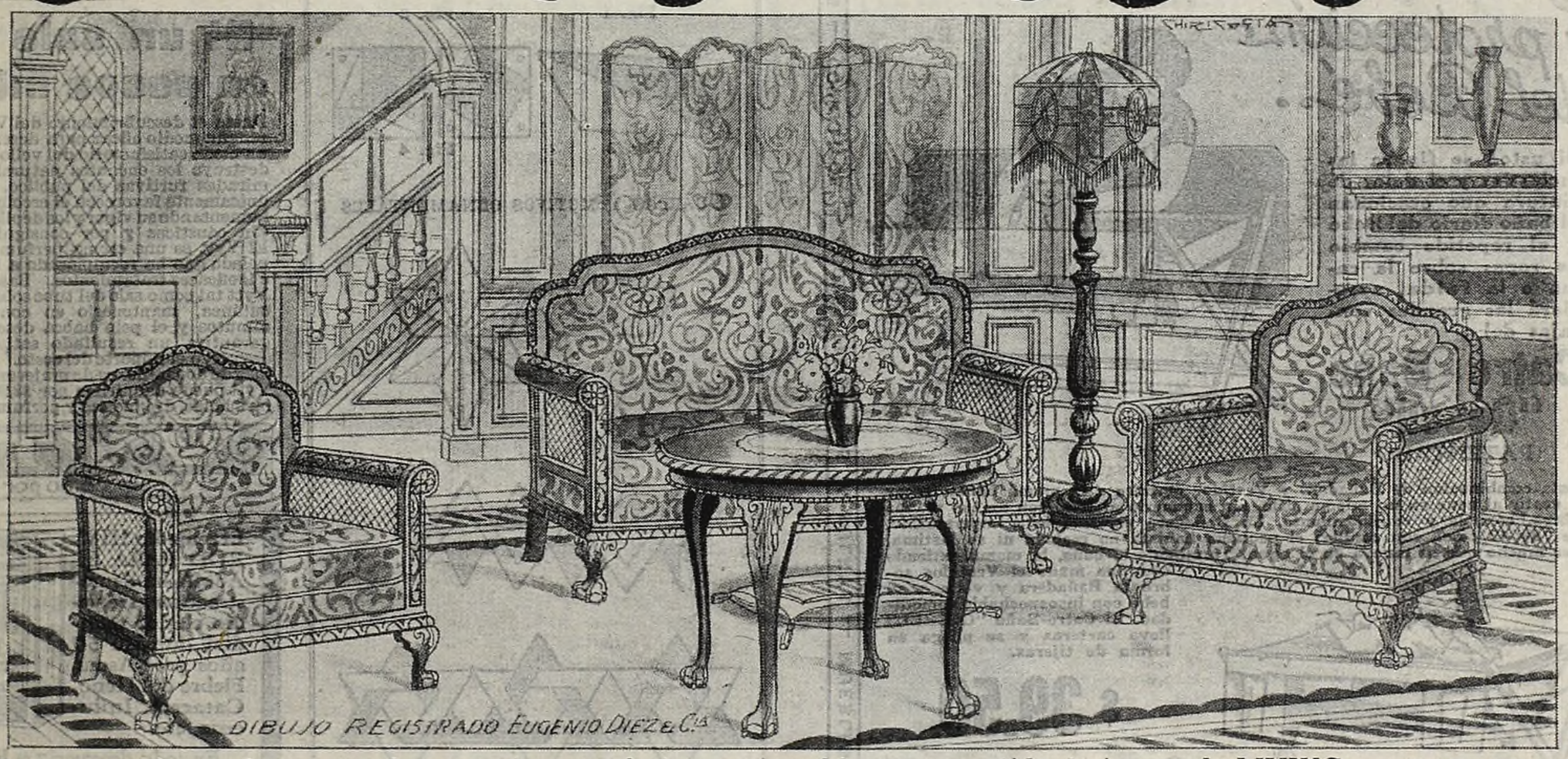
Los *campesinos* y los *colonos* viven del trabajo de la tierra.

ADJETIVOS. — La tierra *vegetal* y *arable* es *fértil*. Los terrenos de cultivo pueden ser más o menos *calcáreos*, *compactos*, *blandos*, *arcillosos*, *fértiles*, *estériles*, *áridos*, *productivos* o *improductivos*.

VERBOS. — El cultivador *explota*, *cultiva*, *trabaja*, *siembra*, *recoge*, *abona* la tierra, *abre* surcos, *rastrilla*, *carpe*, *riega* el suelo.

APLICACIONES. — Emplear en sen-


Para el Confort de su Hogar




Para amueblar su hogar con buen gusto y confort examine el hermoso surtido de juegos de **LIVING-ROOM** y **SALAS** a precios sorprendentes. Este juego, compuesto de sofá, dos sillones y mesa, todo en puro estilo "Chippendale" fino, tapizado en damasco de seda..... $ 430.-

EUGENIO DIEZ & CIA
FABRICANTES DE MUEBLES.

RECUERDE QUE VENDEMOS A PRECIOS DE FABRICA.

Embalaje gratis.

682 - Bdo. de IRIGOYEN - 692

# Cuando no hay apetito

**La debilidad excesiva es causa de inapetencia y esta falta de nutrición reagrava naturalmente los malestares e impide que el organismo recobre su vigor.**

**En los casos así, ¡qué buena es la Bioforina Líquida de Ruxell! Estimula el apetito, al par que vigoriza la sangre y devuelve las fuerzas y los ánimos perdidos.**

# Bioforina Liquida de Ruxell

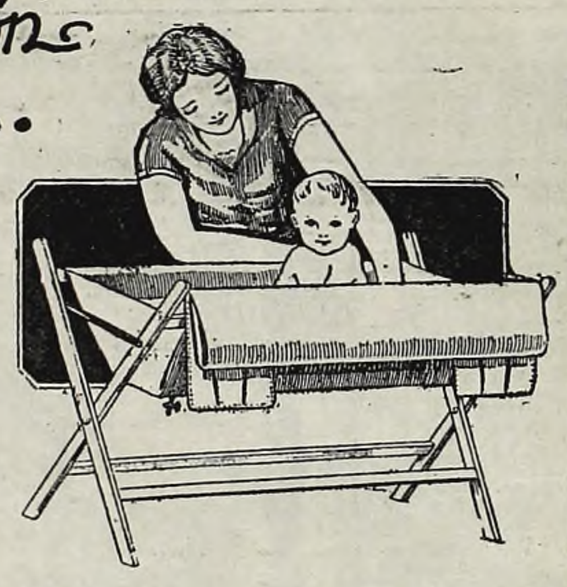
*VENTA EN FARMACIAS*

**Unico depósito: LABORATORIOS BIOLOGICOS CARCAMO — Perú 1645/55, Buenos Aires**
**(Instituto Bioquímico Modelo)**



SABANITAS Y FUNDAS BORDADAS A MANO — ALFOMBRITAS — ROPITA INTERIOR — MAMADERA "GESELL" — ESTERILIZADOR DE LECHE — BALANZAS — BAÑADERAS — LAVABLES — CORRALITOS — COCHES PLEGADIZOS Y SULKYS — MUEBLES DECORADOS, Etc.

## Para alivio de la mamá y protección del Bebé.

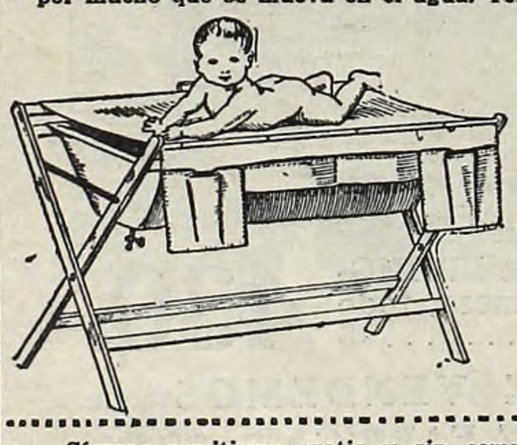


**Si usted se figura las molestias y el dolor de cintura que ocasionan el baño diario del Bebé y el repetido cambio de ropas sobre la cama o la falda, apreciará las grandes ventajas del**

## Catre - Baño "Gesell"

PATENTADO

**Esta combinación de Bañadera y Vestidor permite a la mamá bañar, secar y vestir al nene en un mismo sitio, sin exponerlo al frío, con ambas manos libres, cómoda y confiadamente. La Bañadera es de fuerte impermeable, de 78×42 cms., con canilla; el pequeño bañista no resbala ni se lastima, por mucho que se mueva en el agua. Terminado el baño, la mamá extiende con una mano el Vestidor sobre la Bañadera y viste a su bebé con insospechable comodidad. El Catre-Baño "GESELL" lleva carteras y se pliega en forma de tijeras.**



## $ 39.50

## Casa Gesell

La Casa de los Artículos para la Crianza Feliz del Bebé

**Diagonal Norte 633**
**Buenos Aires**
**(Av. Pte. Roque Sáenz Peña, 638)**

Sírvase remitirme gratis y sin compromiso, su último catálogo. Tengo un bebé de ..... meses.
Nombre .....
Calle .....
Ciudad .....


tido figurado los verbos *cultivar* y *sembrar*.

1.—Cultivar el espíritu.—Cultivar una amistad.

2.—Sembrar la discordia. — Sembrar durante la juventud.—Sembrar de faltas ortográficas un deber.

### Geometría

Triángulos. — 1.—Trazar diferentes triángulos sobre papel y recortarlos luego estableciendo sus diferencias.

2.—Demostrar que la suma de los ángulos de un triángulo equivale siempre a dos rectos.

3.—Cortar varios triángulos de papel, en colores distintos, que tengan iguales bases y alturas.

4.—Deducir la fórmula para el área del triángulo partiendo del rectángulo:

*a)* Trazada la diagonal del rectángulo y recubrir un triángulo con papel de color;

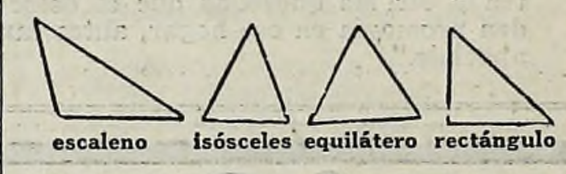
*b)* Obtener 4 triángulos (1 = 1' y 2 = 2'). Destacar los triángulos 1 y 2 para ocupar los espacios 1 y 1'.

Partiendo del paralelogramo: (figuras 1, 2 y 3).

Divídese la figura en 2 triángulos iguales mediante una diagonal.

*Propiedades.* — Verificar con ayuda de cuatro escuadras que: el cuadrado construído sobre la hipotenusa de un triángulo rectángulo, es igual a la suma de los cuadrados construídos sobre los otros dos lados del ángulo recto (fig. 4).

*Aplicaciones ornamentales.* — Confección de guardas, motivos y dibujos combinando triángulos.



escaleno isósceles equilátero rectángulo

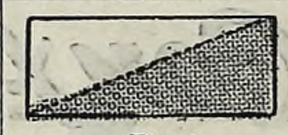


Fig. 1

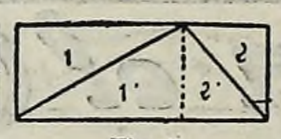



Fig. 2

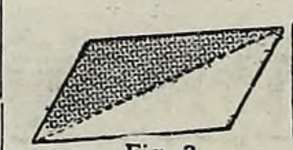


Fig. 3

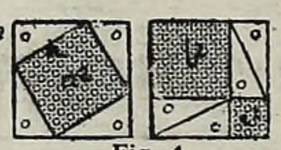
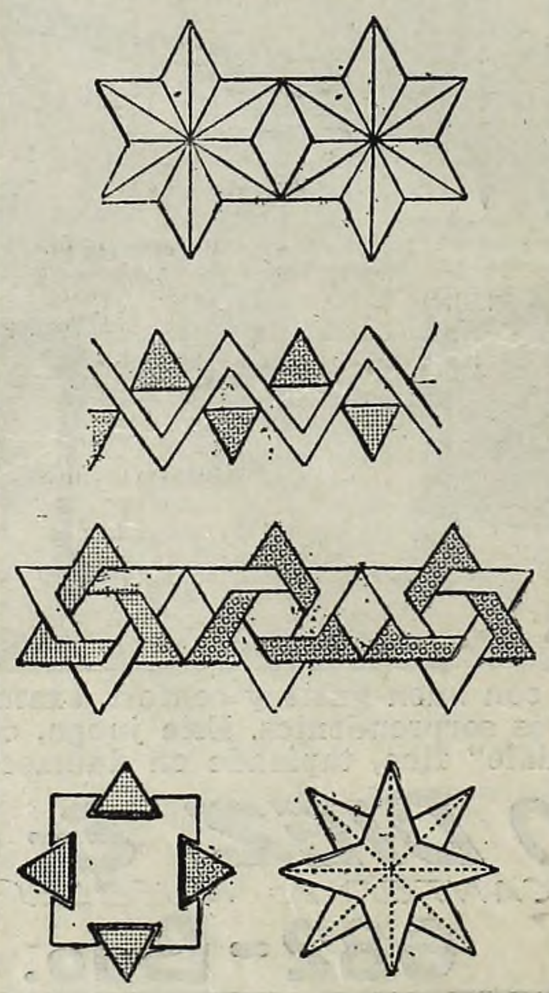


Fig. 4

### Guardas y motivos ornamentales



**¡EVITE LOS MALOS OLORES!**

En la gira al campo . . . cuando se baila . . . siempre que se hace ejercicio, los humores del cuerpo son desagradables. Esto se evita teniendo a la mano una latita de Talco Boratado Mennen. Es ligeramente antiséptico y al absorber la humedad, neutraliza los malos olores. Uselo usted antes y después de cualquier diversión que requiera ejercicio, y consérvese nítida y cómoda todo el día.

*Usar Mennen es usar lo mejor*

POLVO BORATADO

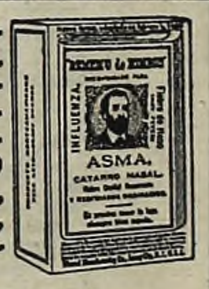
# MENNEN

## Ni un solo pelo en pocos minutos

Hasta el descubrimiento del Vytt, no existia ningún medio eficaz para desembarazarse de un modo satisfactorio del vello superfluo que destruye los encantos naturales y atrae las miradas furtivas del público. Las navajas únicamente favorecen el crecimiento del pelo aumentando su vigor y los depilatorios usuales son cáusticos y por consiguiente nocivos. El Vytt es una crema perfumada y aterciopelada que ha reemplazado a los anticuados é ineficaces tratamientos. Basta extender el Vytt tal como sale del tubo sobre la superficie cutánea, mantenerlo en contacto algunos minutos y el pelo habrá desaparecido. Se garantiza un resultado satisfactorio ó se devuelve el importe del costo. Empleado por más de dos millones de mujeres. El preparado Vytt puede adquirirse por $3.20 en todas las farmacias, droguerías y perfumerías.

**VYTT**
quita el pelo como por encanto

El remedio HIMROD PARA EL ASMA ha demostrado ser el remedio clásico mundial durante 50 años para Asma, Fiebre del Heno, Catarro, Influenza, etc.




*En toda drogueria y botica.*

**Remedio de Himrod PARA EL ASMA**

**SE VENDEN LOS CLISES USADOS EN ESTA REVISTA**
Dirigirse a esta Administración:
RIO DE JANEIRO, 254 - Buenos Aires

# Guía de la mujer práctica

*La conservación del calzado* La conservación del calzado tiene actualmente, sobre todo para la mujer elegante, gran importancia; es en efecto, por la manera que está calzada, cómo se juzga el grado de su elegancia.

Se necesita, desde luego, adquirir calzados de buena calidad.

Se precisa, además, evitar que el calzado se deforme, y para ello, después que se le deja, se rellena con papel arrugado, o, lo que es más simple, con una horma.

No es conveniente secas los zapatos húmedos exponiéndolos al calor del fuego o de los caloríferos, y, finalmente, es necesario tener por lo menos dos pares de zapatos para alternar su uso.

La conservación del cuero es también de gran importancia, ya sea para prolongar su uso, ya para darle una apariencia de nitidez indispensable.

He aquí algunas recetas de cremas y ceras que son bastante interesantes:

*Crema para calzado negro.* — Cera de abejas, 50 gramos; oleína, 20 gramos; negro de hueso, 20 gramos y bencina, 30 gramos.

Se hace fundir al bañomaría la mezcla de cera y de oleína.

Cuando se ha vuelto líquida, se le agrega el negro de hueso.

Se retira del fuego y se agrega la bencina removiendo hasta el enfriamiento.

La pasta está lista; se echa en un recipiente y se cierra herméticamente, de otra manera la bencina se evapora, y el uso de la preparación se hace difícil, y no da más que resultados mediocres.

*Cera para los cueros marrones.* — Se preparan por separado las tres soluciones siguientes:

1º: 30 gramos de cera amarilla con 100 gramos de esencia de trementina.

2º: 12 gramos de jabón blanco y 100 gramos de agua.

3º: 3 gramos de anilina amarilla y 12 gramos de alcohol.

Se mezclan las soluciones 1ª y 2ª removiendo con energía; por último, se agrega a esa mezcla, la solución número 3 y se agita.

*Otra cera para cuero marrón.* — Esencia de trementina, 30 gramos; aceite de ricino, 10 gramos; vaselina, 40 gramos; cera amarilla, 40 gramos; aceite de lino, 10 gramos y azafrán, pulverizado, 15 gramos.

Se disuelve la cera amarilla en la esencia de trementina, se agregan entonces el aceite de ricino y la vaselina.

Se diluye el azafrán en el aceite de lino. Se añade esta mezcla a la preparación hecha primero, removiendo bien la mixtura.

Se pasa esta cera sobre el cuero por medio de un trapo limpio y seco.

Nota. — Las cáscaras de bananas pasadas por la superficie de los zapatos marrones sacan todas las manchas.

*Para volver los zapatos impermeables al agua.* — Se les unta cuando ellos están bien secos por medio de un pincel, un cepillo o una almohadilla de lana, una capa bastante espesa de la siguiente preparación tibia:

Cera amarilla, 125 gramos; grasa de carnero, 125 gramos; resina, 5 gramos; aceite de adormidera, ½ litro.

Se hierve en una cacerolita de barro la cera amarilla con la grasa de carnero, se agrega la resina y el aceite.

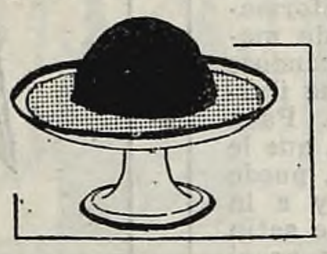
*Otro procedimiento.*—Sebo de buey, 250 gramos; grasa de cerdo, 60 gramos; aceite de trementina, 30 gramos; cera amarilla, 30 gramos; aceite de oliva, 30 gramos.

Se funden juntamente todas esas substancias, luego se frota el calzado, mientras la preparación está tibia, al enfriarse se endurece. Basta el fundirla cada vez que se le emplee.

Nota. — Los zapatos gruesos pueden ser simplemente engrasados con cuidado.

*Algo de cocina* *Snob y "marquise" al chocolate.* — He aquí dos variantes de un mismo postre, teniendo cada una sus partidarios.

Tan bueno el uno como el otro, el "snob" y el "marquise" son de un aspecto casi idéntico, pero de gusto ligeramente diferente: más o menos azucarado y más o menos cremoso, según las proporciones de cada receta.



La crema de chocolate

La "marquise" al chocolate es una crema cocida en la cual entra una cantidad bastante grande de azúcar pero poco huevo. Mientras que el "snob" se hace enteramente al frío, no contiene azúcar, y al contrario, exige cuatro huevos.

La "marquise" al chocolate es más fácil de preparar bien, aunque parece, desde luego, más complicada.

He aquí la receta: ½ vaso de leche; 130 gramos de azúcar; 2 yemas de huevo; 200 gramos de manteca bien fresca y 70 gramos de chocolate rallado.

Se hierve la leche con el azúcar, se echa medio enfriada sobre las yemas que se habrán batido ligeramente; se trabaja bien la mezcla; se hace espesar sobre el fuego removiendo como para una crema y sin dejarla hervir. Se echa esta crema sobre la manteca, se agrega el chocolate rallado mezclándolo bien.

Se remueve todo de 45 minutos a una hora. La mezcla se volverá espesa y espumosa.

Se pone esta preparación en un molde de latón untado con manteca.

Se deja al fresco seis horas por lo menos (lo mejor es preparar este postre la víspera). Se saca del molde en el momento de servirlo, sea con la hoja de un cuchillo, sea mojando el molde algunos instantes en un recipiente que contenga agua hirviendo.

Se sirve recubierto de una crema a la vainilla.

He aquí ahora, el "snob": 4 tabletas de chocolate; 125 gramos de manteca fresca y cuatro huevos. Se ablanda el chocolate en la boca del horno. Se mezcla con la manteca. Se toman los huevos, se separan las claras de las yemas; se baten las yemas algunos minutos hasta que estén espumosas; se juntan a las claras batidas al punto de nieve.

Se agrega el chocolate removiendo viva y ligeramente con el batidor. Se unta con manteca una budinera lisa y se echa la preparación. Se deja al fresco 24 horas. Se saca del molde por medio de agua caliente. Se sirve cubierta de una crema a la vainilla o crema batida.

Esta segunda receta parece muy sencilla, ¿verdad? Sin embargo hay casos en que es difícil terminar la operación, y es cuando la mezcla aparece llena de grumos y no se sabe la causa. Indicaremos un medio de salvar el económico postre.

Se pone el recipiente en el cual se habrá trabajado la mezcla en otro mayor que contenga agua caliente, y se continúa trabajando al calor; al cabo de algunos instantes todo se volverá unido y liso.

Un último consejo: cuando se vayan a sacar del molde estas clases de cremas no se dejan más que un instante en el agua caliente, algunos segundos de más, y su aspecto quedará destruído.


## Por su propio interés
## Vd. debe conocer nuestras Obras

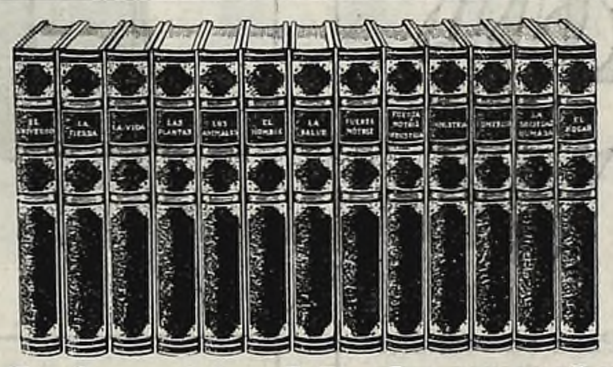
Sus precios de venta son mínimos y sus condiciones de pago muy liberales. No se exigen fianzas ni pagarés. Basta la sola firma. Nuestras obras van directamente de los talleres al comprador.

Sin compromiso alguno, Vd. podrá hojearlas detenidamente en nuestro salón de lectura, B. Mitre 1092, Buenos Aires, o en el de cualquiera de nuestras sucursales.

## Diccionario Enciclopédico
**HISPANO AMERICANO**
**(28 grandes volúmenes)**

Es una enciclopedia grandiosa y la más completa en castellano. Consta de 28 grandes volúmenes, conteniendo en total más de 32.000 páginas impresas a tres columnas, con más de 75.000.000 de palabras y 12.000 ilustraciones. Su espacio está perfectamente aprovechado para que rinda todo un mundo de conocimientos a su poseedor.

**$ 15.-** al contado, y, una vez aceptado el pedido, entregamos la obra completa. El resto se paga después en pocas y reducidas cuotas mensuales.



## Colección Moderna de Conocimientos Universales
**(13 interesantes volúmenes)**

Son 13 hermosos volúmenes que tratan de 12 materias distintas e interesantes, explicadas en forma sencilla para que todos puedan compenetrarse fácilmente de sus altas enseñanzas. Los centenares de testimonios que poseemos de destacadas personalidades justifican el valor educacional de esta gran obra.

**$ 10.-** al contado, y, una vez aceptado el pedido, entregamos la obra completa. El resto se paga después en pocas y reducidas cuotas mensuales.

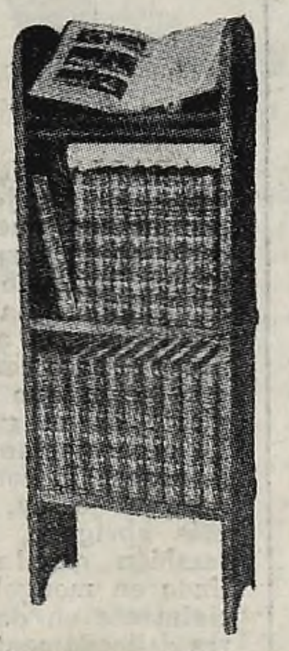
## Don Quijote de la Mancha
**(4 lujosos volúmenes)**

Obra lujosamente presentada, amplios márgenes, letra grande, papel inmejorable, hermosas encuadernaciones.

**$ 5.-** al contado, y, una vez aceptado el pedido entregamos la obra completa. El resto se paga después en pocas y reducidas cuotas mensuales.

## El tesoro de la Juventud
**(20 elegantes volúmenes)**

**Extraordinaria obra para los jóvenes y niños. Está escrita en forma apropiada para interesarlos en su lectura y asimilar, por consiguiente, oportunos conocimientos que, junto con los recibidos en la escuela, les servirán para adelantar rápidamente y comprender más fácilmente los futuros estudios. Contiene 7.160 páginas y más de 7.500 grabados en negro y colores, muchos de ellos de página entera.**



**$ 12.-**

al contado, y, una vez aceptado el pedido, entregamos la obra completa. El resto se paga después en pocas y reducidas cuotas mensuales.

*Se remiten folletos*
**GRATIS**

**W. M. Jackson, Inc.**
EDITORES
**Bartolomé Mitre, 1092**
**Buenos Aires**
**Córdoba 880, Rosario - San José 907, Montevideo - Estrella 408, Asunción, Paraguay.** H. 1-29

Señores
**W. M. Jackson, Inc.**
**Casilla Correo 1542**
BUENOS AIRES

Sin que ello signifique para mí compromiso alguno, sírvanse facilitarme los más amplios detalles de la obra titulada:

*Obra* .....
*Nombre* .....
*Profesión* .....
*Dirección* .....
*Ciudad* ..... *F. C.*.....

En esta página dedicada a la mujer, nuestra colaboradora BIJOU ayudará a las lectoras de "EL HOGAR" a resolver cualquier problema relacionado con sus toilettes.

# Consultas y respuestas sobre modas

Por BIJOU

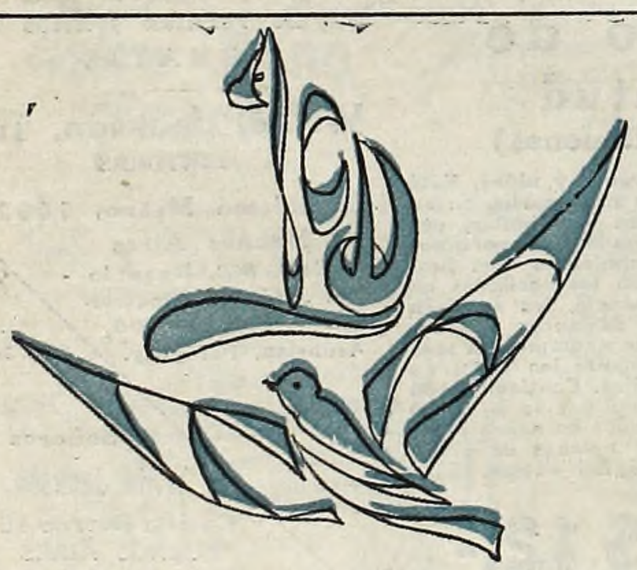
Cuantas consultas se le quieran hacer sobre modas, BIJOU las contestará por riguroso turno. Bastará con dirigir la correspondencia a su nombre, Río de Janeiro 262

INFELIZ. Buenos Aires. — Para su vestidito de brin hemos ideado este hermoso monograma que dice Margot, y que seguramente será de su agrado, según explica en la amable cartita que nos envía.

AGRADECIDA. — He ahí originalmente combinadas las letras de su nombre Pepa, que servirán de bello adorno colocándolo sobre cualquiera de sus prendas de vestir.

M. S. Buenos Aires. — Le ofrecemos el nombre de Marta novedosamente obtenido mediante una caprichosa combinación de las letras, que usted podrá bordar en tonos delicados para que sus efectos de belleza sean realmente hermosos, como usted desea.

NEGRA. Lobería. — Para su vestido de brin, tipo sport, le quedará admirablemente ese nombre de Sara en la forma que usted lo pide, que es, sin duda alguna, muy elegante y moderno.



MAMINA. Carhué. — Como una pincelada de su cariño maternal puede usted bordar sobre el vestido de su hijito el monograma formado con las letras J C D combinadas en forma verdaderamente graciosa e infantil.

FLOR DE TRÓPICO. Buenos Aires. — En el ángulo de su pañuelo puede poner el monograma que hemos ideado para usted con el nombre de Ana, y que será un adorno muy sencillo, pero de muy buen gusto.

TAPADITO NEGRO. Buenos Aires. — Obtendrá una felicísima transformación de su tapado de marrocain negro, inspirándose en el modelo con que ilustramos su consulta. Para agrandar la espalda, que le ha quedado angosta, puede recurrir al canesú y a la incrustación de crépe satin negro que se admira en el grabado; no le aconsejamos otro color porque no le quedaría tan chic, pudiendo, en cambio, ponerle puños y cuello de piel color gris o beige, que le resultará muy elegante.

SARITA. Buenos Aires. — Los dos nombres de Sara e Irene que usted nos solicita, los encontrará en esta misma página, pues otras lectoras nos han hecho idénticos pedidos, y seguramente responderán a sus deseos.

*(Continúa en la pág. 58)*

ARALIA PLATENSE. — El traje para sus hijitas puede hacerlo en la forma que hemos ilustrado en esta página. La falda puede hacerla a tablones y el saco con la incrustación que se advierte en el grabado. Le aconsejaríamos que la casaca la confeccionase en jersey, que es más abrigado, aunque también queda muy lindo en mongol, especialmente en dos colores delicadamente combinados.

GORDITA ENCANTADORA. Rosario. — Su trajecito de espumilla color rojo arréglelo combinándolo con crêpe georgette del mismo tono, que le quedará monísimo. Para ello inspírese en el modelo que representa el grabado, que le facilitará la labor. Respecto a su segunda pregunta, para tapados hay telas preciosas en lana y seda de fantasía y lisa o en paño.

JULIA. Dolores.—Sencillo y a la vez muy chic es el monograma que hemos ideado con el nombre que nos pide.

NENA. Italó. — En el monograma que le presentamos encontrará usted las letras que forman el nombre de Amada, tan caprichosa como artísticamente combinadas. No podemos enviarle el otro nombre que nos solicita por ser muchas las consultas que debemos contestar por riguroso turno.

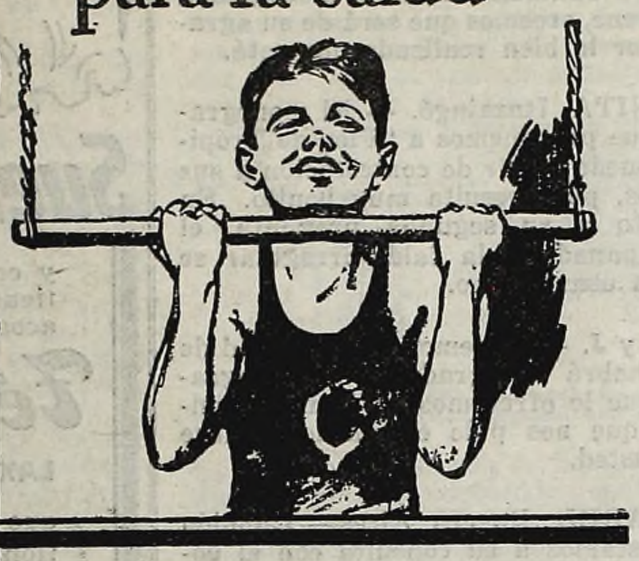
DAMA DUENDE. Leones. — Encantados de que nuestros consejos le hayan sido útiles. Para su vestido color beige puede inspirarse en el modelo con que contestamos la consulta de "Gordita encantadora", en esta misma página. Si no le alcanzase la tela, haga la incrustación de la falda y de la blusa en crêpe georgette del mismo tono. Completamos nuestra respuesta brindándole el nombre de Isabel novedosamente combinado.

INESITA. Prov. de Buenos Aires. — Deseando complacerla, hemos ideado ese sencillo y al mismo tiempo elegante monograma con el nombre de Inés, que esperamos sea de su agrado.

NENA Y SARA. Villa Mantero. — Las letras S S, que les proponemos, pueden encerrarlas en un rombo de distinto color, obteniendo de ese modo un lindísimo monograma.

DOÑA CÁNDIDA. Chivilcoy. — No siendo posible ilustrarle los dos monogramas que nos pide, le ofrecemos el de Irene que, seguramente, será de su agrado.

# 8 Componentes minerales esenciales para la salud



LA Naturaleza ha combinado en Quaker Oats de una manera ideal, todos los elementos indispensables para la nutrición. El desarrollo y conservación de los dientes, los huesos, el cabello, la piel, los nervios y la sangre requiere las ocho sales minerales distintas que contiene este alimento.

Además, Quaker Oats abunda en carbohidratos, que producen energías, y en proteína, que forma músculos. También es rico en vitaminas, tan necesarias para la salud, y en substancias fibrosas, que facilitan la digestión y evitan la necesidad de laxantes.

Además, su sabor delicioso lo indica como un alimento incomparable para toda la familia. Proporciona, en perfecto equilibrio, todos los elementos nutritivos que el organismo requiere para conservarse fuerte y sano.

*Exija siempre la lata Quaker. Fíjese en que tenga el nombre Quaker Oats y la bien conocida imágen del Cuáquero.*

# Quaker Oats

2081

# Abatimiento...

**Los más eminentes facultativos admiten que, para contrarrestar la postración físico-mental, lo más eficaz, rápido y absoluto es reintegrar al organismo el fósforo perdido. Es decir, tomar Fitina, el poderoso tónico regenerador constituído por fósforo vegetal asimilable. - En farmacias.**

# FITINA

REINTEGRA LA VITALIDAD

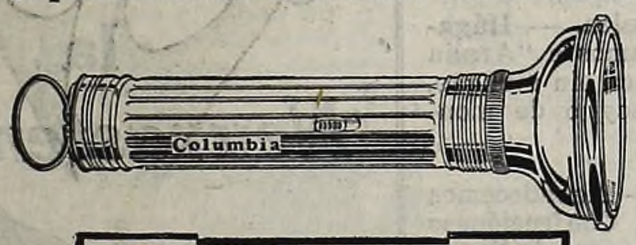
PREPARADO CIENTIFICO SUIZO

EXITUS

## ¡Duran más!

Si busca una linterna eléctrica resistente y realmente práctica, escoja una Columbia. Cargadas con pilas secas Columbia "Unit Cell", proyectan una luz brillantísima y penetrante, superior a la de cualquier otra linterna.

Las linternas Columbia de tipo enfocable tienen un alcance que varía entre 100 y 500 metros. Encierran cuantas mejoras de reconocido mérito han surgido de las investigaciones científicas y la experiencia de los últimos veinte años.



**COLUMBIA**
TRADE MARK

LINTERNAS Y BATERIAS
*—duran más*

*De venta en todas partes*

7055

# No conoce VENUS

maravillosa anilina alemana

**Pruébela!..**

y comprobará que que no hay como **VENUS** para el

**Teñido Casero**

Unica en el Mundo que no necesita sal ni mordientes para fijar el color.

## Estreñimiento y sus consecuencias

POLVOS LAXANTES del Dr SOULIGOUX de VICHY

De gusto agradable, se toman con facilidad.

EFICACIA CONSTANTE

El frasco contiene 20 dosis

PARIS 6 Rue de la Tacherie.

Y FARMACIAS

**Dr. JUAN E. DILLON**

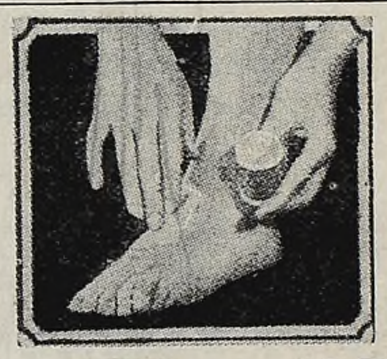
ENFERMEDADES de BOCA y DIENTES

Dentista de la Asistencia Pública y de la Empresa Haynes

Horario: de 14 a 20 horas

TALCAHUANO 68, 4º piso

Unión Telef. 7862, Mayo



## Pone Nueva Vida En Sus Pies

Si Ud. no puede gozar en sus paseos, sports, o bailes, sin estar atormentado por sus pies, Ud. esta soportando un martirio innecesario.

Para librarse de toda esta desdicha, masagee sus pies con el Bálsamo Pédico del Dr. Scholl que pondrá nueva vida, fuerza y resistencia a sus pies, además de darle una completa comodidad.

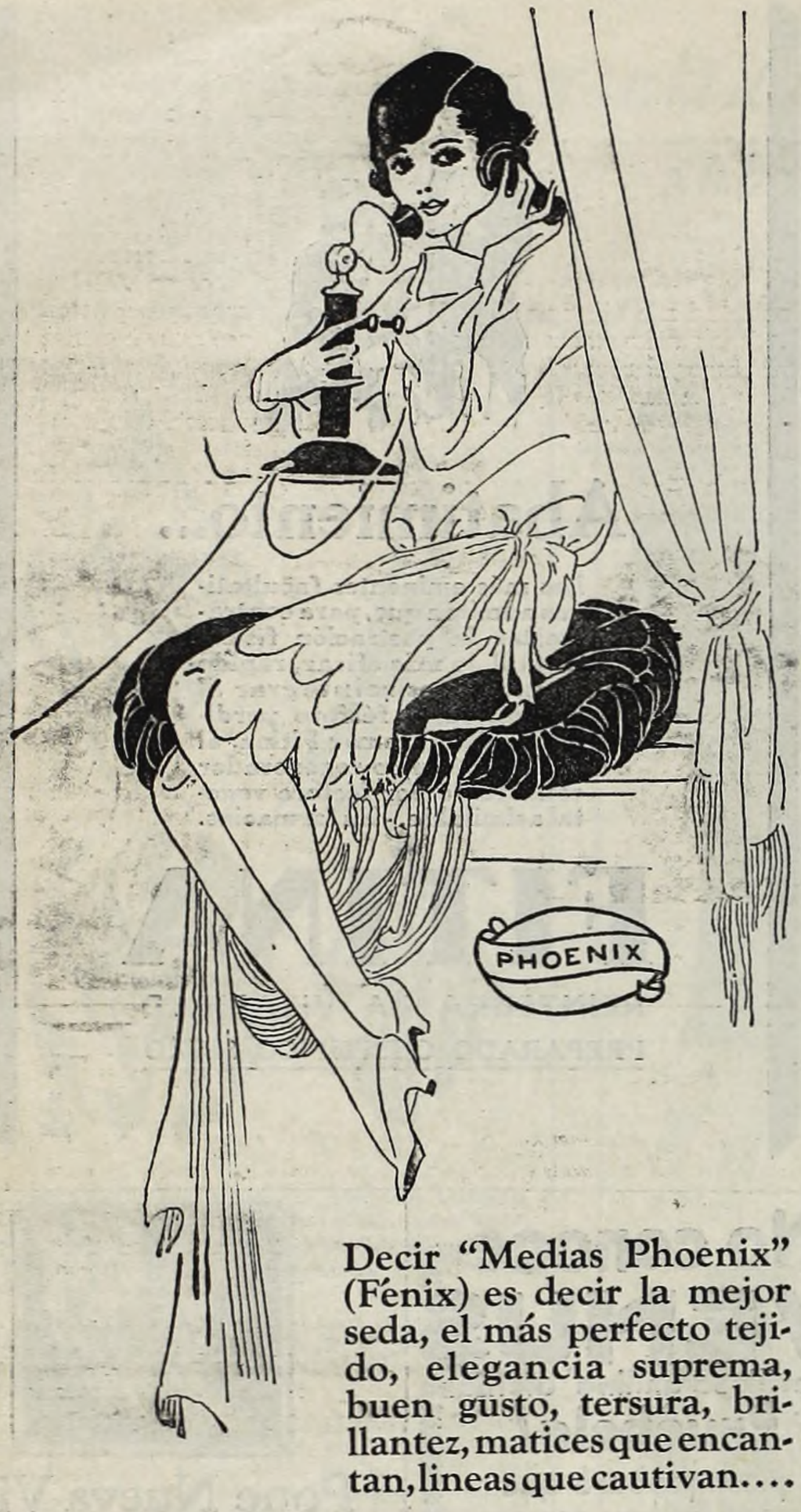
El Bálsamo Pédico del Dr. Scholl es deliciosamente refrescante, calmante y curativo. Estimula la piel, abre los poros, remueve impurezas y tonifica los músculos. Elimina el ardor en los pies, el cansancio, sabañones y juanetes.

Vendido por todas las Farmacias, Zapaterias y casas con sección de calzado del pais.

MUESTRA GRATIS y librito "Tratamiento de los Males de los Pies" por el Dr. Wm. M. Scholl, solicítela enviando $ 0.20 en estampillas a Sección 8. Compañía Dr. Scholl S. A. C., Av. de Mayo Nº 1431, Bs. Aires, R. A.

***Bálsamo Pédico del Dr Scholl***

S P O




Decir "Medias Phoenix" (Fénix) es decir la mejor seda, el más perfecto tejido, elegancia suprema, buen gusto, tersura, brillantez, matices que encantan, lineas que cautivan....

MEDIAS PHOENIX

Para señoras, hombres y niños.
En las principales casas del ramo.
Representante: JOSE CAUSA, Cevallos 258, Buenos Aires

Uno solo

por su incontrastable eficacia queda en pie entre tantos. Y es que su acción suave, sin exigir régimen, y su gusto especial y agradable, son razones que hacen del

SACAROL

el ideal de los purgantes. Es en primer lugar, lo más fácil de tomar; pues se disuelve en leche, té, café, cocoa o agua, como si fuera azúcar; y es además un gran desinfectante intestinal, que lo convierten en la purga ideal en tiempos de grippe.

Si no lleva la firma de Araujo y Cía. no es SACAROL.
SACAROL sólo cuesta 45 ctvs. en todas las Farmacias.
Grand Prix y Medalla de Oro en la Exposición Internacional de París. 1928.

## *Consultas y respuestas sobre modas*

— *(Continuación de la pág. 56)* —

MISF. — Nuestra contestación a "Doña Cándida", sobre el monograma de Irene, creemos que será de su agrado por lo bien realizado que está.

ANITA. Ituzaingó. — El monograma que proponemos a "Flor de Trópico" puede servir de contestación a sus deseos, pues resulta mùy bònito. En cuanto a su segunda pregunta, el acampanado y la falda irregular se van a usar mucho.

N. y J. — Tenemos la seguridad de que habrá de agradarle el monograma que le ofrecemos a "Dama Duende", que nos pide el mismo nombre que usted.

ISABEL. Buenos Aires.—También contestamos a su consulta con el bonito monograma propuesto a nuestras dos anteriores lectoras, que seguramente no dejará de agradarle también a usted.

EMMA ROSA. Azul. — Las telas que más se usan para fiesta son: crêpe satin, terciopelo, crêpe georgette, crêpe romain, pudiendo usted guiarse por el modelo que le proponemos a "Ana María", en EL HOGAR número 1012, en esta misma página.

MARÍA TERESA REY. Olavarría. — Para tapados de luto puede hacerse uno de crêpe marrocain, crepella o paño adornado con caracul o astrakán. Los sombreros de fieltro con dos colas, medias color topo y zapatos de cabritilla.

OJOS VERDES. Baradero. — Para arreglar su vestido de terciopelo negro puede inspirarse en la creación que presentamos a "Gordita encantadora", en esta misma página, combinándolo con blanco y gris o bien en el mismo tono.

MYRIA H. S. Buenos Aires. — Le aconsejamos que se fije en las indicaciones del grabado correspondiente a "Gordita encantadora"; armonícelo con crêpe georgette blanco o con satin negro.

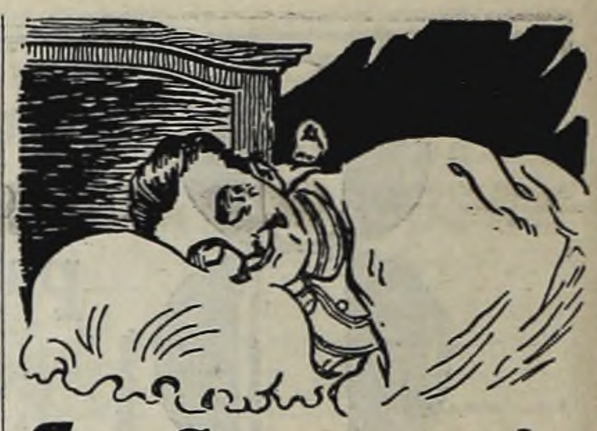
RUBIECITA DEL LICEO. Buenos Aires. — Confecciónese el modelo que indicamos a "Morochita de Lanús" en EL HOGAR número 1012. Con él aparecerá usted un poco más gruesa y las incrustaciones puede ejecutarlas en crêpe georgette rosa.

MOROCHA SANTIAGUEÑA. Majadas. — En vista de que el invierno se acerca, creemos que le sería más conveniente que se hiciese el tapado de alguna lanita o paño, que los hay muy bonitos, especialmente en lanas de fantasía. Le será más útil que el de seda.

CELINA. Villa Urquiza. — Hágase el modelo que indicamos a "Aralia platense", con una casaca sin mangas, que puede ser de jersey o de mongol.

NOELIA. Colonia. — Agradecemos sus amables conceptos. Confecciónese la pollera del modo que nos indica y el saco según le aconsejamos a "Aralia platense", en esta misma página. No le aconsejaríamos hacerse la casaca de tela estampada, sino más bien de jersey. Hay en este género sweaters elegantísimos, matizados con hilos metálicos y con dibujos muy originales que han alcanzado una gran boga por su elegancia.

*(Continúa en la pág. 65)*



Sueño reparador

y completo bienestar se obtienen tomando antes de acostarse una tacita de

Té Josselin

LAXANTE y DEPURATIVO

que ayuda a la buena digestión y evita el estreñimiento, causa de tantos malestares.

*Venta en todas las farmacias*

CAMISA PATENTADA

Si no conoce la casa PLA, pregunte a sus relaciones: la casa que le dejará conforme con sus medidas. Además, las mangas nunca le serán cortas. Gran surtido en géneros.

CASA PLA
ALSINA 1514
Buenos Aires

¡Si!

LOS médicos recomiendan hoy IODEX —el yodo que cura sin manchar— para quemaduras, heridas, contusiones, enfermedades cutáneas y toda clase de hinchazones. 6

IODEX

¿Le amenaza la *Neurastenia?*

Tome

Jarabe de FELLOWS

MR

# Manual de labores

## DEL BORDADO AL MATIZ

Vamos a continuar hoy las instrucciones iniciadas respecto a este artístico bordado.

Nos ocuparemos del segundo grupo de flores y de los puntos con él relacionados.

Como se recordará, pertenecen a este grupo de flores las clemátides, los lirios, etc.

Cuando se bordan los pétalos de las flores de este grupo, la vena del centro ha de ser trabajada en el tono más obscuro o en el más claro; esto depende del colorido natural que haya de darse a la flor; y se emplearán los puntos dirigidos rectamente desde la punta a la base.

El borde de los pétalos se trabaja después del centro y a continuación se trabaja cada lado separadamente.

Los puntos falsos en las líneas suavemente curvadas, del borde de los pétalos, serán hechos perdiéndose gradualmente a un lado del centro anteriormente trabajado. Estas líneas por ninguna razón deben encontrarse con las nervaduras centrales en el ángulo que forman, pero deben unirse y confundirse a un lado de los puntos tanto que, a no ser por la diferencia de color, la mezcla producida entre los puntos del pétalo y los de la nervadura, deberá resultar casi imperceptible. Véase este efecto en los grabados adjuntos.

Existe otro procedimiento también eficaz para la distribución de los matices para preservar el centro de cada lado claro de los bordes, trabajando

Otro motivo de flor del segundo grupo

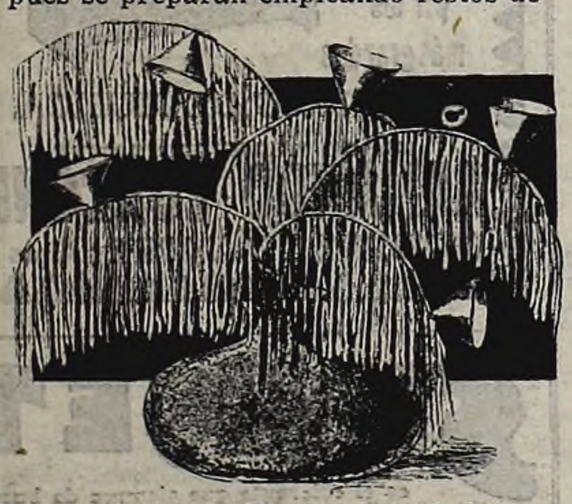
Desarrollo de un lirio bordado al matiz

hacia el centro más obscuro; o trabajar un lado obscuro al borde y claro hacia el centro, y el otro lado invertido, o sea, claro al borde y obscuro hacia el centro.

En los grabados podrán estudiarse bien estos efectos, permitiendo la más práctica interpretación de nuestras explicaciones.

## PALMAS DE LANA

Entre las labores que, sin ser de aguja, realizan un agradabilísimo entretenimiento doméstico, las palmas de lana cuyo motivo pasamos a describir, constituyen un adorno precioso de especial novedad, y al mismo tiempo facilísimo de ejecutar sin que impliquen gasto alguno apreciable, pues se preparan empleando restos de

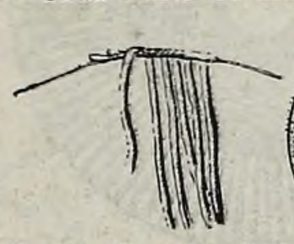


Bouquet combinado con palmas de lana

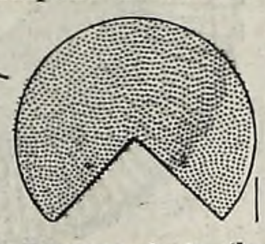
hebras de lana de distintos colores que nunca faltan en un hogar donde hay predilección por las confecciones y las labores.

Conviene, eso sí, que las hebras a emplearse sean todas del mismo grosor para que el trabajo resulte más perfecto y más delicado.

Cada rama se compone de cuarenta a cincuenta hebras de lana de muy distintos colores, debiendo resultar el tamaño de la rama de unos quince centímetros de largo para que tenga unas proporciones convenientes.



Manera de unir los hilos de lana sobre el tallo



Esquema de la flor formada con el cono

Esos colores pueden presentarse confundidos a capricho, o también agrupados en distintos matices, como por rillo, después rojo, a continuación el azul, el anaranjado, etc.

Se montan todas las hebras de lana sobre un fuerte tallo de alambre, muy próximas las unas de las otras, como lo indica el grabado respectivo. La extremidad superior de la hebra se fija sobre el alambre, por medio de un hilo enrollado que cubrirá a su vez todo el tallo.

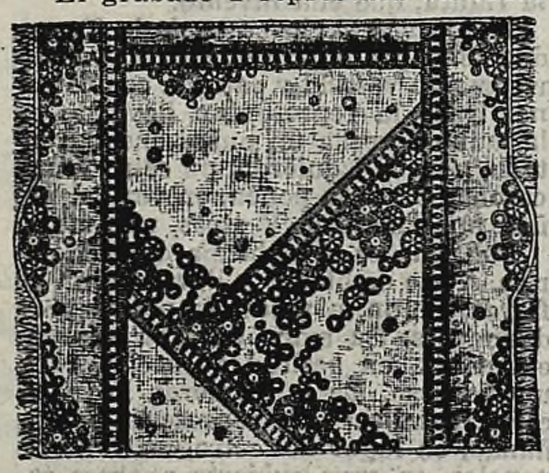
Las flores que completan el tallo se forman con dos trozos de paño de tonos diferentes, recortados ambos de acuerdo al esquema. Se une el lado A al lado B, mediante algunas puntadas finas, y el cono así formado se une al alambre del tallo.

Como es fácil de comprender, si se combinan bien los colores se obtendrá un adorno de extraordinaria fantasía.

## MOTIVOS DE PUNTO MODERNO

Tienen aplicaciones muy varias debido a que el arte del bordado ganó con la modernidad todos los recursos que brinda la fantasía.

El grabado 1 representa un cubre-



Cubrecama entre cuyas incrustaciones al punto moderno, figura la rosa del grabado 2

cama de encaje realizado a punto moderno y compuesto de un panneau de tul de malla exagonal o filet fino. Está encuadrado por un galón que puede realizarse a voluntad, en punto moderno o al crochet.

Pero esta referencia del grabado 1 nos servirá hoy únicamente para ocuparnos del motivo de la rosa mayor.

Para ejecutar esta rosa, figura 2, la tensión de los hilos se realiza en dos partes:

1ª El centro, que puede ser hecho en hilo más fino. Se tienden las hebras y se ejecuta por encima el bordado con hilo más flexible o del mismo grosor de aquél al punto de zurcido tendido sobre los bordes.

Este último es en seguida hilvanado, principalmente en la orilla, porque, del lado del centro se toman a distancias iguales (indicadas en el dibujo), sobre la orilla, haciendo a continuación dos hileras de puntos anudados alrededor del centro, como se ve en

# Las cabelleras infantiles duplican su encanto al lavarse así

*Ensaye este método rápido y sencillo, empleado hoy por millares de madres. Note la diferencia que produce en la cabellera de sus niños.*

*Fíjese cómo le da nueva vida y brillo, cómo hace resaltar su color y ondulación natural, volviéndolo suave, lustroso, fresco y esponjoso.*

CUALQUIER niño puede tener cabello hermoso, sano y abundante; ya no es cuestión de suerte, sino que depende casi exclusivamente del cuidado que se le dé.

El lavado apropiado es lo que lo vuelve suave y lustroso, hace resaltar toda su vida y brillo, el ondulado natural y el color y lo deja fresco, liviano y brillante.

Cuando el cabello de los niños está seco, opaco y áspero, lacio y sin vida, siendo desagradable y rudo al tacto, es porque no ha sido bien lavado.

Si bien el cabello de los niños necesita lavados frecuentes periódicamente para mantenerlo hermoso, el cabello fino y joven y el tierno cuero cabelludo no pueden resistir los nocivos efectos de los jabones comunes. La cantidad de álcali en los jabones ordinarios reseca el cuero cabelludo, vuelve el cabello quebradizo y lo arruina.

Por este motivo, toda madre cuidadosa emplea ahora Mulsified Champú Aceite de Coco. Este producto puro, claro y enteramente libre de grasa, hace resaltar la belleza natural del cabello y en ningún caso puede dañarlo.

No reseca el cuero cabelludo ni vuelve el cabello quebradizo aunque se use con mucha frecuencia.

Si Vd. quiere hacer la prueba de como el cabello mejorará por este sencillo método, ensáyelo cuanto antes.

*Un método fácil y sencillo*

Primeramente, mójese el cabello y la cabeza con agua tibia, luego aplíquese una pequeña cantidad de Mulsified Champú Aceite de Coco.

Después de haber frotado bien la rica espuma Mulsified, désele un buen enjuague al cabello; luego hágase otra aplicación de Mulsified, en la misma forma que la primera y finalmente enjuáguese el cabello dos o tres veces en agua clara y tibia, pues esto es muy importante.

*Note Ud. la diferencia*

Dos o tres cucharaditas bastan para producir una espuma abundante y rica, que deberá frotarse rápida y vigorosamente con las yemas de los dedos, a fin de desprender la caspa y las pequeñas partículas de polvo que se adhieren al cuero cabelludo.

El Musified Champú Aceite de Coco puede conseguirse en todas las farmacias y perfumerías. Un frasco durará meses.

MULSIFIED CHAMPU ACEITE de COCO

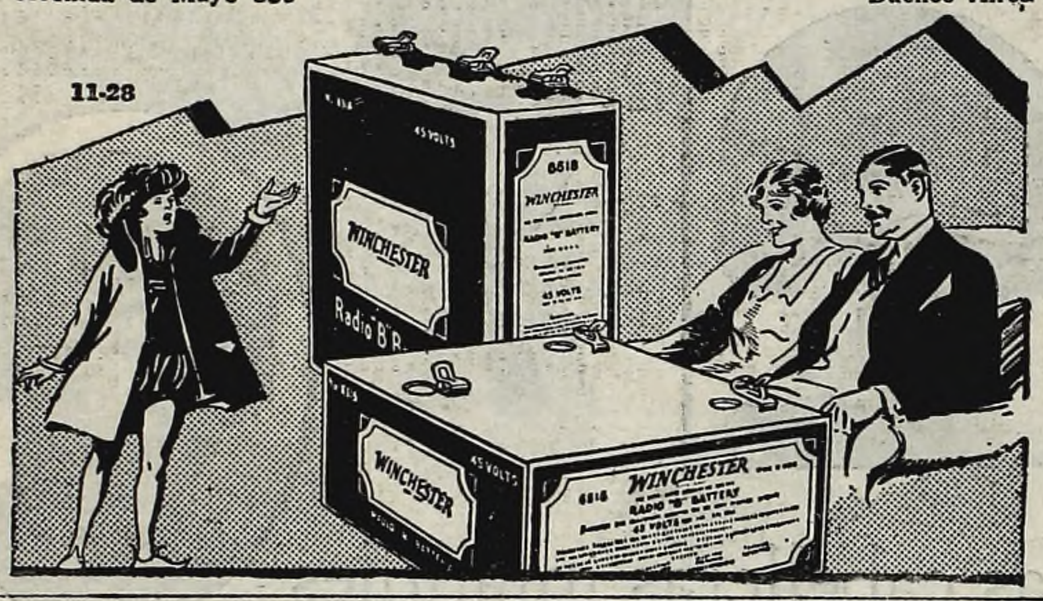
# WINCHESTER
TRADE MARK

## RECEPCION CLARA Y LIMPIA

Las buenas baterías, como los niños educados, deben estar presentes sin que se les oiga. Las baterías Winchester "B" y "C", como eslabón entre usted y el programa, son garantía de una recepción satisfactoria. Su construcción uniforme significa durabilidad y potencia. Positivamente aisladas para impedir cortos circuitos y eliminar el ruido de las baterías. Dan un servicio prolongado.

Equipe su radio con baterías Winchester esta misma noche. Siéntese después á gozar los deleites del programa. A precios razonables.

WINCHESTER REPEATING ARMS Co., New Haven, Conn., E. U. de A.
Representantes: G. MARTIN ENGSTROM
Avenida de Mayo 560 Buenos Aires






# ¡Dame, dame Mamita....!

exclaman los chicos con júbilo, cada vez que la mamá resuelve purgarlos con los deliciosos

## Bombones Nagell

IDEALES PARA SEÑORAS Y NIÑOS

CHOCOLATINES EXQUISITOS
LAXANTES Y PURGANTES
En todas las Farmacias



FÁBRICA NACIONAL DE **SOFA CAMA**

SOFÁ-CAMA rica cretona... $ 40.-

PARAGUAY 1399
U. T. 44-Juncal 2282

COLCHONES Y CAMAS TURCAS
CAMAS de BRONCE
ACEPTAMOS CUALQUIER CLASE DE ENCARGUES. Solicite Catálogo.

CASA GICOVATE

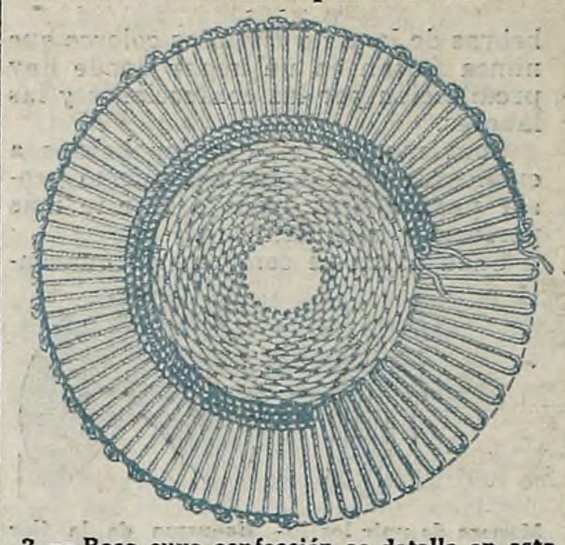
COLCHÓN lana, 1 plaza..... $ 20.-

SARMIENTO 1462
U. T. 38-Mayo 3510

LOS BEBES QUE SE CRIAN CON
**MALTAL**
SON LOZANOS Y ROBUSTOS


el grabado. Después, una al borde donde los puntos estarán más espaciados que los de las hileras precedentes.

Se desmonta a continuación la rosa cortando las hebras por el revés.



2. — Rosa cuya confección se detalla en esta nota

La rosa así obtenida se incrusta hilvanando el motivo en el lugar indicado en el dibujo que quiera realizarse.

## *Evocación sentimental de las nueve musas*

*(Continuación de la pág. 17)*

sas, — y tiene una trompeta en una mano y un poema en la otra.

Clío representa la Historia, y aparece coronada de laurel, teniendo también en la diestra una trompeta, y en la izquierda, un libro. Algunos han puesto en este libro el nombre de Tucídides, y hay quien hace a Clío apoyarse en un globo, teniendo detrás de sí la figura del Tiempo, como indicando que abarca todos los lugares y todas las épocas. También, en opinión de algunos, se debe a esta musa la invención de la guitarra.

Erato encarna la Poesía lírica y anacreóntica. Es una muchacha alegre y jovial. Aparece coronada de mirtos y de rosas, pulsando la lira. A su lado está un Amorcillo con arco y aljaba, dando a entender que la juventud, la alegría, la poesía y el amor son cosas inseparables.

Euterpe simboliza la Música. Es una doncella de ojos soñadores y de mirada dulce. Su hermosa cabeza está coronada de flores. Se la representa tocando la flauta, que ella inventó.

Melpómene es la musa de la Tragedia. Siempre aparece grave y seria, ricamente vestida y calzada con coturno. Unos la representan llevando en la mano derecha un puñal ensangrentado, y en la izquierda, un cetro y una corona. Otros la ponen, en vez del puñal, una máscara. Y otros, una maza.

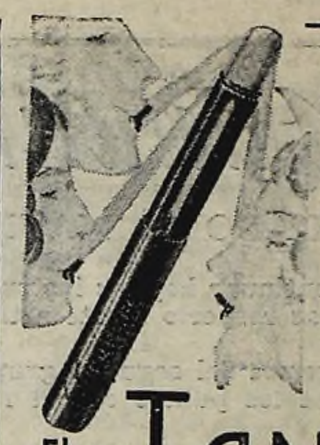
Polimnia es el emblema de la Retórica. Viste de blanco y lleva corona de flores, y aun, a veces, de perlas y de diamantes. Su mano derecha aparece extendida, en actitud de accionar en un discurso. En la izquierda lleva un cetro. También se le representa empuñando, en lugar del cetro, un rollo de papeles, en cuya cubierta aparece escrita la palabra *suadere* (convencer), y algunas veces se añaden a esta palabra los nombres de Cicerón y de Demóstenes, lo que equivale a confundirla con Calíope.

Talía es la encarnación de la Comedia. Su aspecto es el de una muchacha elegre, divertida, un poco alocada, un poco frívola. Su cabeza está coronada de hiedra. En la mano lleva una carátula. Algunas veces tiene a su lado un mono, símbolo de la imitación.

Terpsícore representa el Baile y el Canto coral. También es, como Talía, una muchacha alegre, que danza al compás del arpa.

Y, por último, Urania constituye el símbolo de la Astronomía. Aparece vestida de azul y coronada de flores, midiendo con un compás el globo terráqueo. También se le representa con un anteojo en la mano y llevando pintados en su manto los signos del Zodíaco.

Tales son las nueve musas, y tal su significación emblemática.

La Belleza femenina *es más acentuada cuando los labios los hacen más seductores*

El Lápiz **TANGEE**

**tiene esa propiedad**

Es una preparación especial compuesta de cold cream perfumado y de un color anaranjado y tiene la particularidad de embellecer los labios.
Su color anaranjado cambia maravillosamente al solo contacto con los labios, dándoles un tono sonrosado vivo natural, en armonía al color del cutis, ya sea éste rubio o moreno.
No desaparece con el roce ni durante las comidas.
Se vende en un bonito estuche de metal empavonado.
En venta en Gath & Chaves, Casa Cabo, Casa "Tow", Casa Arg. Scherrer, Maison Adhemar, López & Canessa, y Viamonte 627.
En Santa Fe: Droguería Las Colonias, San Luis y Humberto Iº
En Montevideo: Casa Paternó, San José 1183; E. Bruzzone, Juan Carlos Gómez 1344; Figueredo Hnas., Río Branco 1386, y Palmer y Cía., Río Branco 1390.—Unicos Importadores: PALMER & Cía., 574, Moreno, Bs. As.



# EL
**mejor modo**

**de tomar el aceite de hígado de bacalao para que haga verdadero provecho es en forma de emulsión. Es rico aceite, listo para digerirse sin laboriosos esfuerzos. Incomparable para fortificar y robustecer es la**

**EMULSIÓN de SCOTT**



PIANOS **KAPS**

Reconocido como EL MEJOR por los más grandes

MAESTROS DE MUSICA

UNICO REPRESENTANTE
**ARMANDO TURCONI**
RODRIGUEZ PEÑA 405 Bs. Aires



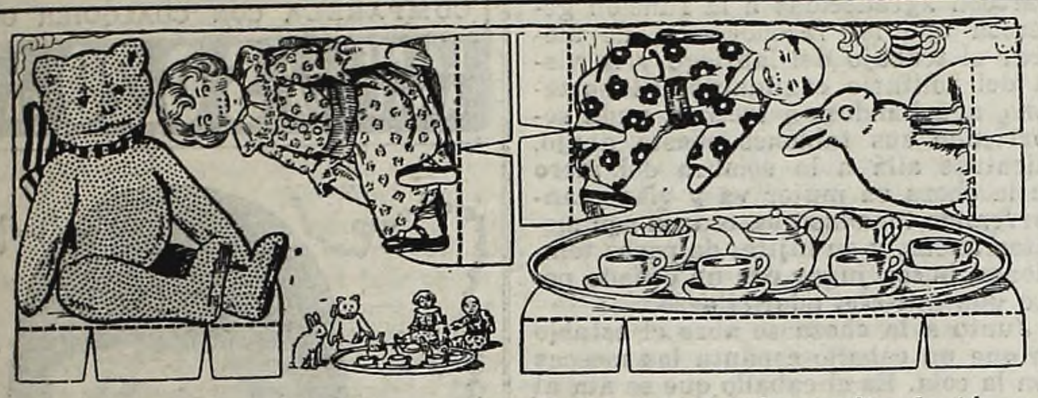
**SUNSET**

es el colorante que siempre da buenos resultados.

# Para la gente menuda

Por LA ABUELITA

## LA HORA DEL TE



Interesante reunión ésta, congregada en torno a la mesita de té, y complemento indispensable en una casa de muñecas.

Obtiénese pegando sobre cartulina las piezas, que se pintan y recortan prolijamente, doblando las aletas por las líneas de puntos. Luego se disponen las figuras.

## EL TIGRE Y EL CAMINANTE

(FÁBULA INDIA)

UN tigre viejo, después de haber hecho abluciones en señal de penitencia, se puso a la orilla de un lago, teniendo en una garra un poco de hierba, y cuando por allí pasó un caminante, le dijo:

—Viajero: toma este brazalete de oro.

— ¿Dónde está el brazalete? — dijo el viajero.

— Míralo — contestó el tigre, extendiendo la garra.

— ¿Y cómo podré acercarme seguro a ti, siendo tú tan feroz? — interrogó el pasante.

Y el tigre replicó:

— Cuando era joven fuí cruel; pero un hombre piadoso me aconsejó que fuese caritativo, y hago aquí mi penitencia. Además, ya no tengo dientes. Y tan libre estoy de codicia, que quiero regalar este brazalete de oro al primero que llegue. Haz abluciones en el lago, en señal de penitencia, y te daré la joya.

Entonces el viajero, tentado por la codicia, y engañado por la falacia del tigre, se arrojó al lago y quedó atascado en hondo lodazal.

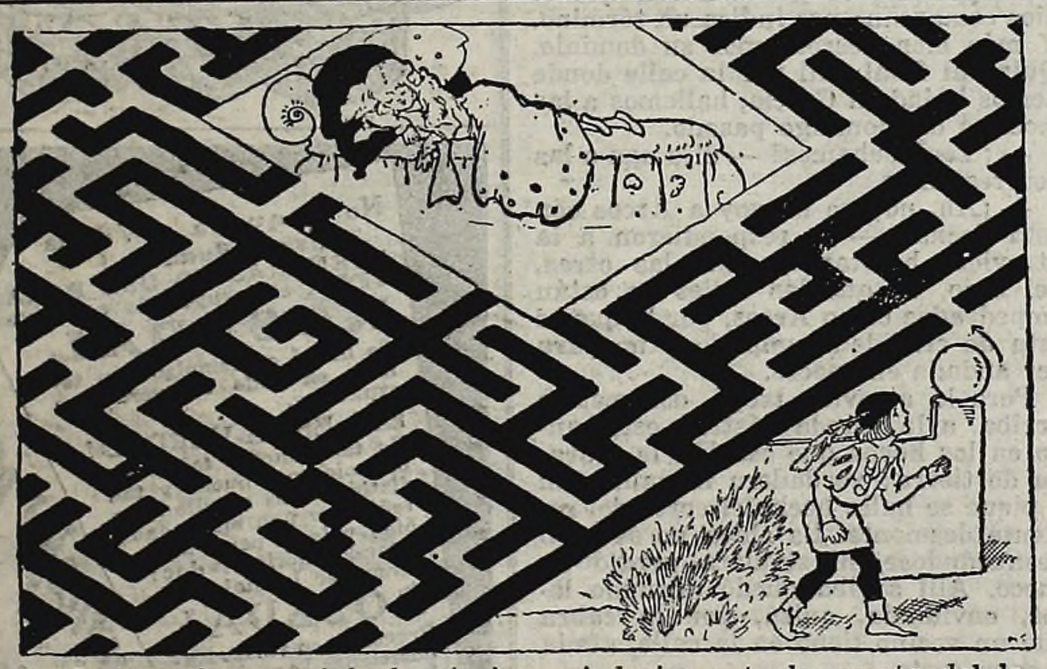
Después fué despedazado y devorado por el tigre.

*Los que se dejan seducir por la codicia, sufren castigo.*

*No hay razón para fiarse del malvado.*

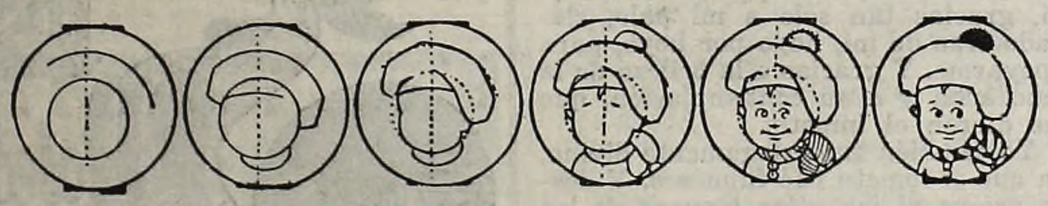
*No debes ejecutar obra que no haya sido deliberada.*

## LA BELLA DURMIENTE



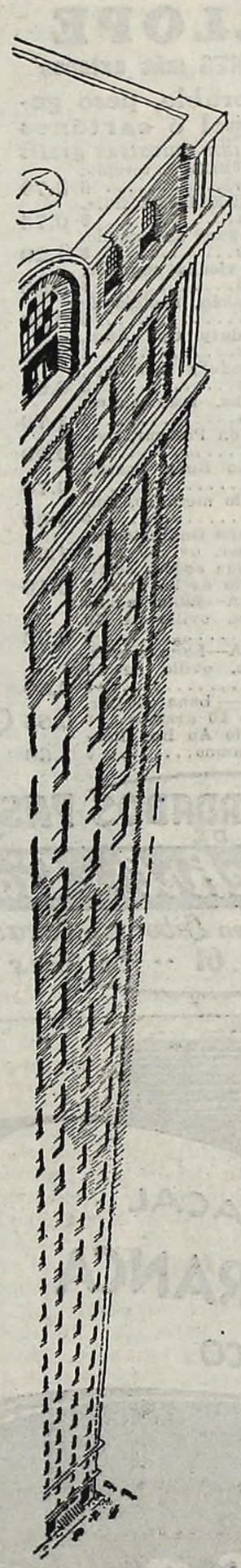
¿Qué camino seguirá el príncipe — indeciso ante la puerta del laberinto — para llegar hasta la bella durmiente? Bastará que toque su frente para que — roto el encanto — cese el sueño de la hermosa princesa prisionera.

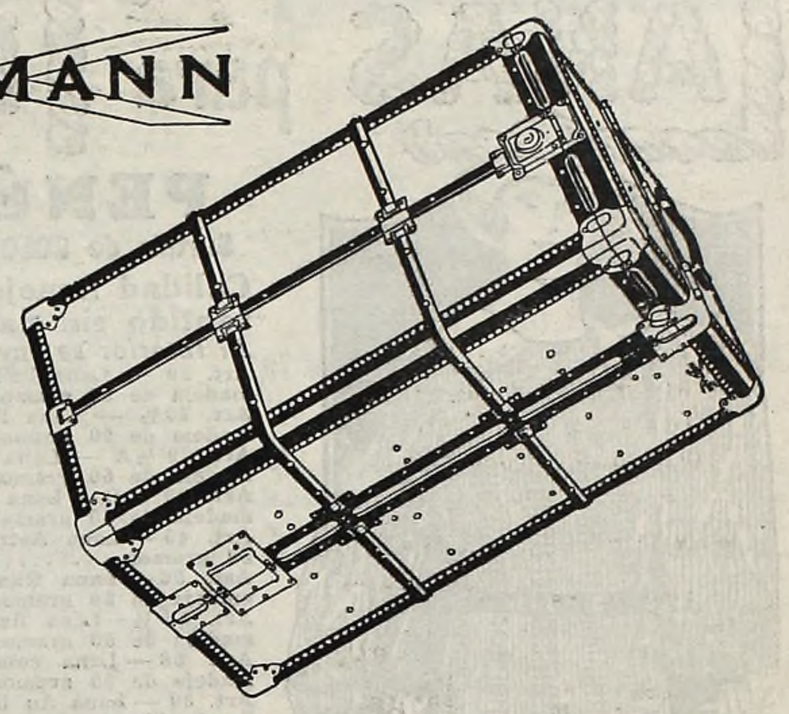
## UN RETRATO



Todos mis nietecitos pueden retratar a Polo. Bastará con dibujar las líneas de cada círculo, uno después de otro, borrando al final todas las auxiliares.


HARTMANN





**Cuidado abajo!...**

**Si todos los golpes, los tumbos y el traqueteo que sufre un Baúl-ropero Hartmann durante su vida pudieran concentrarse en una sola y tremenda caída, equivaldría a estrellarlo desde la altura de un rascacielos de veinte pisos.**

**Los baúles-ropero Hartmann están Gibraltarizados — lo cual los hace muy durables. Además están revestidos interiormente con un acolchado protector de las prendas, una característica muy importante porque evita las arrugas y la entrada de polvo.**

**El baúl-ropero Hartmann no tiene igual en belleza, comodidad y duración.**

DE VENTA EN:

Harrods (Bs. As.) Ltd. Florida 877

Casimiro Gómez Bdo. de Irigoyen 161

Gath y Chaves Ltd. Florida y Cangallo

SIN ELECTRICIDAD
ONDULACION
PERMANENTE
$ 15.-
DURACION GARANTIDA 10 MESES
Ejecutada por
PROFESIONALES EXPERTOS
MAISON STAMATIS
ESMERALDA 555
U. T. 31 RETIRO 1277

LANAS para TEJER

**PENÉLOPE**

**Surtido de COLORES más extenso**

**Calidad inmejorable, peso garantido sin papel o cartones**

*Al interior se envían muestras gratis*

Art. 29 — Lana PENÉLOPE torcida, madeja de 50 gramos..... $ 0.70
Art. 29½ — Lana PENÉLOPE floja, madeja de 50 gramos..... $ 0.75
Art. 29 ½A — Lana pura de camello, madeja de 50 gramos..... $ 1.20
Art. 29 ½ B — Lana vicuña superior, madeja de 50 gramos..... $ 0.80
Art. 45 — Lana Astrakán, madeja de 50 gramos ..... $ 0.90
Art. 56 — Lana Ñanduty tipo Ang., madeja de 50 gramos..... $ 0.80
Art. 56 ½—Lana Ñanduty tipo Zep., madeja de 50 gramos..... $ 0.80
Art. 58 — Lana colcha, muy suave, madeja de 90 gramos..... $ 1.70
Art. 30 — Lana Au Bon Pasteur, ovillo de 40 gramos..... $ 0.90
Art. 30 A — Lana tipo Buen Pastor, ovillo de 30 gramos..... $ 0.70
Art. 33—Lana con hilo metálico, madeja de 50 gramos..... $ 1.60
Art. 34—Lana Ondinette tipo Kingfisher, ov. 50 gr. $ 1.30
Art. 36—Lana sedosa semigruesa, ovillo de 25 grm. $ 0.70
Art. 40 A—Lana mecha con seda, ovillo de 30 gramos ..... $ 0.90
Art. 41 A—Lana mecha, sin seda, ovillo de 30 gramos ..... $ 0.50
Art. 46 — Lana Zephir, ovillo de 50 gramos.. $ 0.85
Art. 47—Lana Fantasía Au Bon Pasteur, ovillo de 100 gramos..... $ 1.60

GRATIS se envía al interior el GRAN CATALOGO ILUSTRADO DE 1929

HILOS SEDAS LABORES

CASA DE BORDADOS PASS DE Otto Gehrls & Cía.

Casa Especial en Labores y Lanas

61, C. Pellegrini, 61 -- Bs. Aires



Estimula

ESTOMACAL

FERNET-BRANCA

UNICO

Refresca

PIANOS

DE LAS MEJORES MARCAS

DESDE $ 40 MENS.

PRECIOS MODICOS FACILIDADES

IMPORTACION DIRECTA

PIDAN CATALOGOS FRICKE Y Cía TALCAHUANO 155 - Bs As U.T. 38 MAYO 7563



SE VENDEN LOS CLISES USADOS EN ESTA REVISTA

Dirigirse a esta Administración

RIO DE JANEIRO, 262 BUENOS AIRES


## *Grecia en Buenos Aires*

*(Continuación de la pág. 14)*

len describirnos embobados? Pero aquí no hay roca, ni tosca siquiera: esa vieja tosca del bajo porteño en que las lavanderas golpeaban y apretujaban los espumosos lienzos.

¡Cómo brillan y se estremecen a la brisa las flores entre las legumbres! Parecen agradecidas a la función generosa que les reconocemos, de alegrar el trabajo del labriego y la vista del solitario caminante. El hortelano, agachándose a trechos, anda recorriendo sus tablones cuesta abajo, mientras allá a la sombra del alero de la choza su mujer va y viene canturreando tonadas que, esas sí son mediterráneas, y su hijita, de pasos temblones, busca jugar con un echado perro que gustaba adormilarse.

Junto a la choza se abre el establo en que un caballo espanta las moscas con la cola. Es el caballo que se ata al arado para volver la tierra de la manzanita del bajo. También el que, vendado, daba vueltas y más vueltas para sacar del pozo el agua regadora de los plantíos. Ya no se siente cadencioso el ruido de la noria. Es que al labrador le han "municipalizado" el riego mediante un contador.

No subamos a ver eso por la calle transversal llamada Deheza. Más bien descendamos por ella un tanto, para apreciar con el mejor golpe de vista dable, ahora que los chalets de 3 de Febrero obstruyen esta contemplación, el trozo de barranca rivadaveña más soberbio. Esa cuadra de barranca es toda ella enmarañado jardín de árboles y trepadoras. Forma tan tupida pestaña a la vetusta casa de galería corrida frente a Grecia, que no nos impide, más bien nos permite, imaginarle escondido el detalle helénico de la columna.

Pero no pasemos más allá de la ascendente calle Pico, por donde esa antigua posesión jesuítica se orla de altos pinos. No. En la levantada esquina, esta minúscula Grecia para uso porteño tiene su dios comarcano. América lo ha formado con un ombú. Lujurioso rebrotar de hojas en un muñonazo bajo, forma la barba a la caraza labrada en el tronco, que a su vez tiene por cabellera, porruda a fuer de silvestre, la copa ancha del árbol.

Respetemos la guardia con que el dios comarcano nos indica un término. Y más bien descorramos su dominio. Quizá al final, allí por la calle donde hemos bajado a Grecia, hallemos a las mocitas del domingo pasado.

—¡Vení, subamos! — dijo una a las dos restantes.

—¡Ah, no; yo no voy a Arcos con esta facha! — le respondieron a la atrevida, habitante, como las otras, del bajo, en que las calles no están empedradas como Arcos, por lo que es ésta de civilidad cumplida y no para ser andada en zuecos.

Pero la atrevida trepó, dos metros arriba, a la vereda rústica, estribando en los hoyos que escalan la muralla de tierra: verdadera muralla, tan a pique se halla hecho el corte del reciente desmonte. La chica no se cayó desnucándose, ni siquiera perdió un zueco. Allí arriba quedó mirando lejos, envidiada, quizá, por la cabra que un vecino tiene en la calle, atada a soga corta.

¿Qué miraría la joven de falda corta y cabellera al viento, como la diosa Hora que tengo en mi repisa? Fáltale a la moza, para ser esa diosa, el cuerno de la abundancia derramando las flores y los frutos de las huertas cercanas.

Pero ¿qué miraría?

Yo ascendí para saberlo. Yo ascendí, gracias tan sólo a mi palo, clavado tras de mí, hoyo por hoyo, para apoyarme. Y gracias a la belleza de la muchacha y a su contemplación, que me dieron el ímpetu.

Yo también fuí griegamente divino, ya que el ímpetu fué faunesco. Y desde arriba vi las velas blancas de los yates domingueros, balanceadas a lo lejos entre cielo y agua, como barcas de pescadores en la inmensidad azul del mar Egeo.


PARIS A NINGUN PRECIO HALLARA ANILINA MEJOR

No compre anilina suelta ni de otra marca que no sea "PARIS". Ni en precio ni marcas no hay mejor. Pida en Farmacias una cajita de anilina "PARIS" y habrá comprado la mejor anilina del Mundo.

COMPÁRELA CON CUALQUIER OTRA

LA MEJOR ANILINA $ 0.20 LA CAJA

Embellece y conserva el cutis rejuvenecido; es sumamente fino y de suave adherencia; es perfumado con rico y persistente perfume; es impalpable, invisible y no empasta el cutis; economiza en beneficio de quien lo usa; ¡es mucho mejor que sus similares!

"ROSAFLOR"

No le quepa a Vd. la menor duda...!

MIENTRAS NO USE PARA TEÑIR el insuperable colorante

ROSEDAL

no habrá contemplado un teñido en todo su verdadero esplendor.

ESA ES LA VERDAD!...

Es tan sencillo teñir con un colorante bueno y tan distintos sus resultados a teñir con uno malo, que bien vale la pena, aquilatando méritos, decidirse por lo mejor.

ROSEDAL

Premiado en varias Exposiciones, es el colorante que se impone a la consideración de las señoras que desean teñir a la perfección sus vestidos y toda clase de prendas. Venta en farmacias, a $ 0.80.

no hay mejor para teñir

Rosedal 0.80

## LAS CANAS Y LOS RAYOS DE LA LUZ

Se ha descubierto que una substancia denominada tammalite tiene la propiedad de seleccionar de entre los rayos solares aquellas especiales radiaciones que tienen la virtud de devolver al cabello encanecido su primitivo color natural. Recientemente se ha dado aplicación práctica a este descubrimiento, pues en la actualidad prepárase una solución de tammalite y bay rhum, solución que, aplicada al cabello, hace que éste quede totalmente envuelto en las microscópicas partículas de esa substancia, las que descomponen los rayos solares, seleccionando y captando las especiales radiaciones a que hemos hecho referencia, radiaciones que son las que devuelven al cabello su colorido natural. El bay rhum, además de obrar como disolvente y vehículo del tammalite, actúa por su cuenta en carácter de tónico y purificador del cabello. En casi todas las buenas farmacias es posible hallar la loción de tammalite y bay rhum.

## A la hora del té

——(Continuación de la pág. 13)——

ir siempre con nosotros es un marido... Para compartir el ruido, la alegría del mundo. Yo no sé por qué será, pero nunca he podido divertirme a solas, necesito aturdirme, reír, oír que otros ríen. La alegría de los demás me exalta... No comprendo a la gente que vive recluída en el campo.

LAURA. — ¿Nunca has meditado?

MARY. — Nunca. Me horroriza pensar.

LAURA. — ¿Y no te enerva esa vida excesiva?

MARY. — Ni me enerva, ni me aburre. Me casé con Boby cuando ambos éramos dos criaturas. Jugamos al matrimonio. Nuestros padres nos mandaron a viajar. De esa primera aventura matrimonial conservo la impresión de un juego agradable, de una diversión más divertida que las que realicé de muchacha soltera.

LAURA. — ¿Y por qué se separaron?

MARY. — Verás. Yo adoraba los gatos y Boby tenía un bull-dog que era para él más que su padre. Lo llevamos en la cabina en el viaje de novios... Un día, la situación se planteó así. Boby me dijo: "Deja tus gatos; entre ellos y Jack la vida es imposible..." Yo le contesté: "Pero hay un arreglo sencillo en el que tú no has pensado, amor mío; mándale Jack a tu padre..." "Que no." "Que sí." "Elije entre Jack y yo." La gran cuestión quedaba planteada. Había dicho una frase irreparable. No podía volverme atrás. Nos separamos; me fuí a Londres. Y aumenté mi colección de angoras.

RAQUEL. — *(Riendo a carcajadas.)* ¿Y no has vuelto a verle?

MARY. — Nunca, felizmente; habría sido un verdadero problema. A los tres meses me casé de nuevo.

LITA. — ¿Con otro norteamericano?

MARY. — No, con un hindú. Lo conocí dando una conferencia teosófica en un teatro de París. Yo no entendía nada de lo que quería decir. Se expresaba, sin embargo, correctamente, pero tenía unas ideas tan extrañas de renunciamiento a los placeres y un culto por la vida futura que mi inteligencia no podía seguirle. Era el vértigo; no estoy acostumbrada a pensar. Pero me deslumbró su pintoresco atavío, su aspecto misterioso y la llama apasionada que ardía en el fondo de sus ojos pardos.

LAURA. — ¿Tendría ya otras mujeres?

MARY. — Unas cuantas. Este era otro atractivo más. Disputárselo a todas, sentirlo mío, completamente mío a ese hindú acostumbrado a que las mujeres lo contemplaran como esclavas. ¡Era tan raro todo eso! En mi país los esclavos son ellos.

RAQUEL. — Me imagino lo demás, el choque entre los dos egoísmos...

MARY. — No sé cómo fué, pero después de un inolvidable viaje a la India en que anduve hasta en elefante, volví a París libre y desilusionada del misterio, del más allá y de los príncipes indios. Y en París conocí a Marcel... Un terrón de azúcar, *je vous dit...*

RAQUEL. — ¿Y tus hijos?

LAURA. — Pero, ¿tú tienes hijos?

LITA. — ¿De cuál de los tres, che?

MARY. — Mis hijos..., el mayor con su padre... y con Jack, naturalmente. La niña, la del hindú, la he traído...; tiene una institutriz francesa, viaja con nosotros...

RAQUEL. — ¿Y tu... terrón de azúcar la soporta?

MARY. — Como el perro de Boby a mis gatos.

LAURA. — Y ¿no piensas en el porvenir de esa criatura?

MARY. — Es tan sencillo..., me divorciaré de nuevo.

LAURA. — No hablas en serio, Mary. Tu vida, encarada en esa forma, es un libertinaje disfrazado. Tú no has sido la esposa de cada uno de esos hombres... Lo que el matrimonio tiene de respetable, lo que afianza nuestra posibilidad de ser dichosas, es, precisamente, su condición de cosa indisoluble, que no se pliega a nuestro capricho y que nos defiende de los caprichos de otro..., nos pone a salvo del egoísmo y es una escuela de abnegación.

RAQUEL. — Todo eso es muy hermoso, pero no es verdadero. El matrimonio, y más aún el vitalicio que tú defiendes, limita la personalidad, ahoga el carácter. La pareja, pasadas las efusiones de la luna de miel, no sabe qué decirse...

LAURA. — Porque no se conocen aún.

LITA. — ¿Cómo que no se conocen? ¿Tú no conoces a tu marido?

LAURA. — Yo, sí, gracias a Dios... Porque aprendimos a conocernos, porque acercamos las almas... Pero para esto, como para llegar a la felicidad posible, hay que realizar un sabio cultivo diario, una paciente labor que fructifica con los años. El matrimonio es un juego a dos, en el que nos va la vida.

RAQUEL. — Tú misma lo has dicho: es un juego a dos... en el que cada jugador tiene ya su manera de jugar.

LAURA. — Hay que cultivar, cultivar siempre los gustos para que sean comunes, las ideas hasta que los espíritus queden como engarzados... No le teman a la monotonía de la vida a dos, que, según Raquel, engendra hasta la infidelidad. No hace falta razonar tanto para ser dichosa. Al fin y al cabo, ¿cuál es el fruto de tus hondas reflexiones? Nadie se conoce, se vive por instinto. Raquel vive recordando un pasado que le ensombrece el presente; Lita aguarda impaciente un porvenir que su fantasía le pinta con los colores más alegres; Mary vive sin pasado y sin porvenir, porque ambos dependen de su capricho. El presente y el porvenir son nuestros si tendemos sobre ellos las redes de la voluntad. La dicha a dos no es un imposible, ni el espíritu humano es tal que no pueda detenerse un día y permanecer de una manera estable. Es que todas aspiran a cosas demasiado grandes, enormes. La felicidad es algo más modesto. Es un conjunto de pequeñas atenciones hechas al elegido, son las palabras gratas de cada día, los deberes bien cumplidos, los servicios prestados a tiempo, el afecto que aumenta con la estima y el compañerismo, la amistad que nace del amor cuando la pasión se serena pero que tiene tantos o más fulgores que él para iluminar toda la vida. La fusión de dos seres que la afinidad electiva y la atracción física fusionan es el vínculo más fuerte y más completo. Ni los hijos, prolongación de nosotras mismas, realizan el milagro de llenar todo el espíritu como puede hacerlo un amor sano e inteligente, conscientemente feliz...

RAQUEL. — Pintas la octava maravilla, elocuentísima Laura, pero yo querría ver esa fe el día en que supieras, como llegan a saber todas las mujeres, que tu marido te engaña...

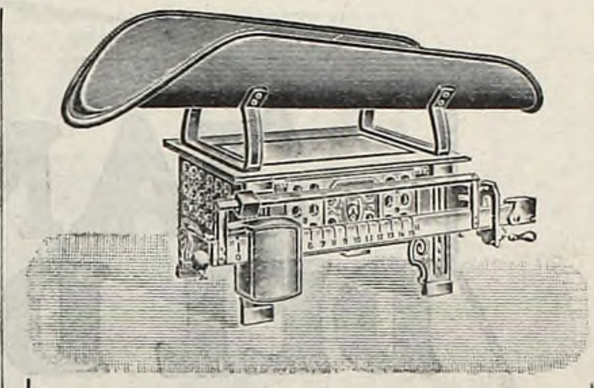
*(Un leve fruncimiento de las delgadas cejas rubias y algo más de palidez, denotan discretamente la emoción de Laura.)*

MARY. — *(Directamente a Laura.)* Y bien, ¿qué harías tú si tu marido te engañara?

LAURA. — Sufrir el desgarramiento... y perdonarle.

RAQUEL. — ¡Pero eso es inaudito! ¡Es el perdón por anticipado!

LAURA. — Es la convicción de contar con un sentimiento más fuerte que el engaño. Y la imposibilidad de soportar el único dolor que puede destrozar una vida que se ha dado por en-

**El mejor control sobre el bienestar de SU RICO BEBÈ es una buena balanza.**

Nuestras balanzas especiales para Bebés, sensibles a 10 gramos, son minuciosamente revisadas y las vendemos con garantía de buen funcionamiento

HASTA 15 KILOS

Art. 3890, bandeja metálica..... $ 35.—
Art. 3892, cesto dorado..... „ 38.—

HASTA 20 KILOS

Art. 3891, bandeja metálica..... $ 40.—

OFERTA ESPECIAL:

Pañales "Tetra", la docena..... $ 12.—
Triángulos "Tetra", la docena... „ 14.50

Variado surtido en
COCHECITOS - CUNA
y CAMITAS - CUNA

y todo lo que necesita una madre para hacer la felicidad de su rico bebé.

**SCHEURER & Cía.**

Importadores de especialidades para el cuidado de bebés.

SARMIENTO 740

MEDALLON SANTA TERESITA DE JESUS

Bronce Pulido. Medalla de Metal Oxidado. Precio: Porte Pago, a $ 1.50
Hay surtido de Santos.

PASTORINO, PODESTA y Cía.
TACUARI 179 Buenos Aires
Casa importadora de artículos para el culto católico. — Pidan catálogo.

¿RADIO?

Unicamente 1003 1028
TELEFUNKEN
Pida Folletos
TELEFUNKEN-SERVICE
C. PELLEGRINI 450
BUENOS AIRES

**USTED ADELGAZARA**

de la parte del cuerpo que usted quiera, sin gimnasia, sin absorber drogas, sin baños, sin dieta, uso exclusivamente externo, resultado visible desde el 6º día.

Escribir a **Madame D. Marjollet, calle Paraná Nº 1014, Buenos Aires,** que con gusto le enviará la receta sencilla y eficaz que ella misma ha empleado con gran éxito.

Contra la gripe,
la tos y el resfrío,
TOME
Pastillas RIN-RIN
CONTRA LA TOS
EN DOS TAMAÑOS:
a $ 0.45 y a $ 1.— la caja

STOMALIX
Saiz de Carlos

Lo recetan los médicos de las cinco partes del mundo porque quita el dolor de estómago, las acedías, la dispepsia, los vómitos, las diarreas en niños y adultos que, a veces, alternan con estreñimiento; la dilatación y úlcera del estómago; tonifica, ayuda a las digestiones y abre el apetito, siendo utilísimo su uso para todas las molestias del
ESTÓMAGO e INTESTINOS

35 años de éxito.

ECZEMAS
use
PASTA VASENOL

Compre el diario
EL MUNDO
5 centavos en la capital

# JAMÓN DEL DIABLO

Para saborearla en sandwiches, o bien, untada en el pan, a manera de manteca durante las comidas, la apetitosa, deleitable y nutritiva pasta alimenticia

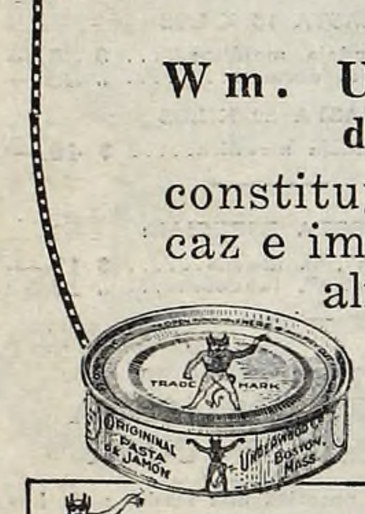
**"JAMON DEL DIABLO"**

elaborada por

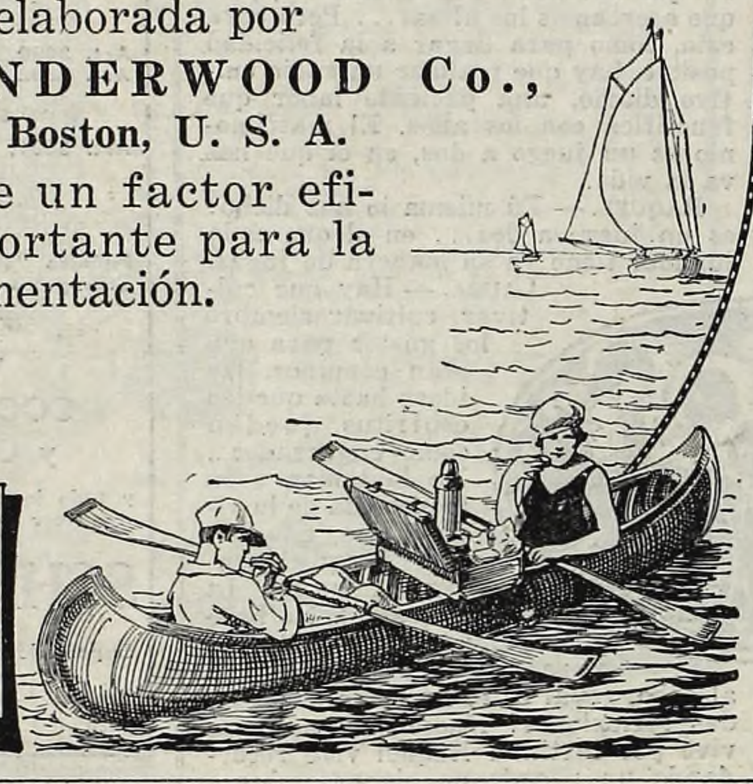
**Wm. UNDERWOOD Co.,**

**de Boston, U. S. A.**

constituye un factor eficaz e importante para la alimentación.



Exija en la etiqueta el "DIABLILLO COLORADO" y el nombre de sus fabricantes: Wm. Underwood & Co. Boston, U. S. A.



## *En toda familia*

para asegurar la buena salud, deben tomar todos, cualquiera que sea su edad y estado, una cucharada de Evandrina antes de cada comida. La Evandrina, que agrada al paladar, es un tónico valioso que enriquece la sangre y pone el organismo a cubierto de enfermedades. Ayuda a los niños a crecer fuertes y a los ancianos a conservar su salud y vigor juveniles.

# Evandrina

VENTA EN TODAS LAS FARMACIAS

Por mayor: **DROGUERIA DE LA ESTRELLA Ltda.**

DEFENSA 215, y sus secciones

En Montevideo: ROCH, CAPDEVILLE y Cía. - Cerrito 518


## *A la hora del té*

——(Continuación de la pág. 13)——

tero: separarla de su razón de vivir.

RAQUEL.—¿Por qué no agregas más fuerte que la muerte?

LAURA. — Y ¿por qué no? La muerte es una ausencia relativamente corta, mientras que la ilusión deshecha, el rencor que aleja, separan para siempre.

LITA. — ¡Qué tipo es esta Laura!

LAURA. — Soy una mujer sencilla cuyo único mérito consiste en saber apreciar su propia felicidad.

RAQUEL. — Eres una apasionada.

LAURA. — Quizá, pero una apasionada que sabe trazarse claramente su destino. Y conste, Mary, que no tengo hijos...

MARY. — ¿Qué quieres decirme?

LAURA. — Que si los hubiera tenido, el problema me parecería aun más fácil. Dar la vida a un ser nuevo que tiene derecho a esperarlo todo de nosotras, es abdicar, desde que nace, de nuestra felicidad personal, de nuestra libertad, por entero. Es una deuda que contraemos con la vida, y no somos madres hasta haber pagado el don inmenso con el olvido de nosotras mismas. Tú tienes dos hijos. ¿Qué les has dado de ti? Nada. El don de la vida no tiene para ellos ningún valor, porque tú, la única que puede hacerlo, no les has enseñado a respetarlo. Para siempre condenas a esos seres a tener un vacío que hoy no comprenden, pero que es el terreno donde germinarán mañana todos los hastíos precoces, todas las desconfianzas, todas las cobardías. Sólo la madre puede poner en el alma esa claridad suave que alumbrará después todo el camino y que nos hará creer y esperar confiadamente en la vida.

LITA. — ¿Tienes madre, Laura?

LAURA.—La he perdido hace poco... *(Laura saca de su bolso azul un pequeño pañuelo de crêpe, retoca con su borla de polvos el rostro, refresca con rouge el tinte de sus labios, y se pone de pie.)* Y hasta mañana, chicas. Piensa en tus hijos, Mary. Trata de creer en tu novio, Lita, y tú, Raquel, si puedes, no hables mal de mí... *(Laura se aleja, y su elegante silueta se pierde en el hall contiguo. Las tres amigas están solas en el salón de té.)*

LITA. — Y ¿qué te parece todo esto, norteamericana?

MARY. — Cuestión de tiempo... Ya hablaremos dentro de unos años...

RAQUEL. — De todos modos, es edificante oír a alguien que crea en el amor.

LITA.—Pero, ¿no decías tú que Laura se disfrazaba con una apariencia de dicha?

RAQUEL. — Pero de tanto llevarla se habrá identificado con ella. En cambio, yo, que me he convencido de la absoluta falsedad de todo lo estable para el espíritu humano, quizá estoy realizando una autosugestión que me daña. Me he intoxicado el alma de amargura y lo niego todo, porque al negarlo me parece que estoy menos sola en mi desilusión, ya que es la ley común...

MARY. — Eso es cobardía.

RAQUEL. — Es verdad. En cambio, Laura tiene valor y con él una ventaja rotunda sobre mí: su fe crea lo que no existe sino en ella misma; mientras mi descreimiento lo destruye todo; hasta el consuelo de la sinceridad.

### ¿POR QUÉ CHISPORRETEA LA MADERA AL QUEMARSE?

LA madera está formada por millones de pequeñas células, algunas llenas de aire, otras de agua, y muchas de ellas de aceite y resina.

Bajo la acción del calor, todas estas substancias tienen que expandirse, y de resultas de esto, no tienen lugar suficiente en cada una de las pequeñas células. Llega, en consecuencia, un momento en que la madera puesta al fuego se abre y chisporrotea, resultando una serie de explosiones minúsculas.

## El empleo del oxígeno para el mejoramiento del cutis

Para obtener la renovación del cutis de la cara se puede hacer uso del oxígeno, cuyas características propiedades son bien conocidas. La cera mercolizada, que es posible adquirir en cualquier farmacia, contiene oxígeno, oxígeno que, en cuanto llega a hallarse en contacto con la epidermis, empieza a actuar, provocando el desprendimiento de toda la materia gastada que se encuentra acumulada a flor de piel. Esta acción se desenvuelve sin perjuicio alguno para los tejidos sanos de la epidermis. Al ser eliminadas las acumulaciones de materia muerta, las cuales son la causa de la palidez, de las manchas y de la sequedad del cutis, aparece a la superficie la nueva piel, fresca y tersa, que hasta ese momento ha estado recubierta por un velo de células caducas. Así, gracias a la cera mercolizada, el cutis se vigoriza y adquiere un hermoso y envidiable aspecto juvenil.


# ¡ADELGACE!

**Elimine la grasa superflua en la parte del cuerpo que Vd quiera, sin drogas, ni cremas y sin régimen, empleando tan sólo 10 minutos diariamente, el**

ADELGAZADOR

**PUNKT-ROLLER**

**(a base de ventosas)**

**Es el único adelgazador eficaz por ser a base de huecos o bocas de succión.**

**No olvide, pues, que SI NO TIENE HUECOS, NO ES PUNKT-ROLLER**

*Se vende en las buenas Farmacias, Ortopedias, Harrods, Gath y Chaves, etcétera.*

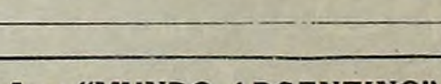
**Representantes:**

**BUSH & Cía.**

**MAIPU 231, B. Aires**

**U. T. 0141, Mayo**

*GRATIS enviamos folletos explicativos*



# POR QUÉ SUFRIR DEL ESTÓMAGO

cuando media cucharadita de las de café de Magnesia Bisurada, mezclada con un poco de agua después de comer, hará desparecer completamente en cinco minutos toda clase de molestias de los órganos digestivos. Cualquiera que sea la naturaleza de su molestia, ardores, vómitos, flatulencia, indigestión, dispepsia, etc., etc., la Magnesia Bisurada le causará alivio inmediato. Se garantiza satisfacción completa o se devuelve el dinero. De venta en todas las farmacias.

**SUNSET**

**Tiñe desde las medias hasta el sombrero y deja todo como nuevo.**

Lea "MUNDO ARGENTINO"

SALE TODOS LOS MIERCOLES

10 Centavos

# La mejor época para fortificarse

**Nuevo modo rápido para reponer salud y obtener aumento de fuerzas. Las pastillas McCoy (Macoy) de aceite de higado de bacalao.**

Su vecino — su amigo — sus parientes — su mismo hermano o hermana — alguien ya le habrá hablado de los grandes y rápidos beneficios que se obtienen tomando las Pastillas McCoy de aceite de hígado de bacalao.

Ésta es la mejor estación del año para fortificar el organismo debilitado y las personas flacas y enfermizas deben reponer su salud. El aceite de hígado de bacalao es el reconstructor más grande del cuerpo que se conoce. Con las Pastillas McCoy se obtienen todos los beneficios del aceite puro de hígado de bacalao en forma agradable para todos.

Si su niño está flaco o anémico, si no tiene apetito, si está raquítico y atrasado en sus estudios, dele las Pastillas McCoy de aceite de hígado de bacalao durante 30 días y verá con regocijo cómo aumenta de día en día en peso, fuerzas y vigor.

Se venden en todas las farmacias. Están cubiertas de una capa de azúcar y los niños las toman con facilidad. Un niño de 9 años aumentó 7 kilos en 2 meses. Una señora aumentó 8 kilos en 5 semanas.



COMPRAMOS Y CAMBIAMOS
ALHAJAS
BRILLANTES Y PERLAS

JOYERIA Y RELOJERIA
"LA PERLA"
910 CORRIENTES-910-Bs. AIRES.- U.T. 35 LIB. 1225



# Glicerina de Almendro

Mantiene fresco el cutis de una mujer hasta los 50 años

Dícese que la famosa trágica francesa Sarah Bernhardt, que a edad madura representaba magistralmente sus papeles de joven, acudía con frecuencia a su tocador, donde se aplicaba con todo cuidado la famosa y por mucho tiempo secreta glicerina de almendro. En aquella ocasión refirió el tratamiento a sus colegas y afirmaba que esta glicerina daba nueva vida a la célula epidérmica, pues dermatizada era un activo rejuvenecedor del cutis. Su ejemplo fué, como es de suponer, imitado en seguida, y esa glicerina se hizo popular en París. Hoy seguramente muchas niñas y damas de nuestra sociedad conocen y experimentan los beneficios del tratamiento por la glicerina de almendro. En ningún caso hace crecer el vello. — Miss Power.


## *Consultas y respuestas sobre modas*

— *(Continuación de la pág. 58)* —

MECHA. La Plata. — Siga las indicaciones que damos a "Aralia platense", pero en vez de la falda tableada hágala plisada y en crêpe mongol.

LITY. La Plata, y OFELIA. Capital. — El monograma que ustedes solicitan se publicó ya en esta misma página el día 29 de marzo último.

MENECA. — En la página de "Consultas y respuestas" de esta revista, correspondiente al día 22 del mes de marzo último, apareció el monograma con el nombre de Elvira, que usted desea.

ALCIRA. Liniers. — Lamentamos muchísimo que su cartita haya llegado tarde a nuestro poder, dada la inmensa cantidad de cartas que recibimos y el riguroso turno que seguimos para su contestación.

HUERFANITA DE 22 AÑOS. Buenos Aires. — Le aconsejamos que se haga el tapado que brindamos a "Tapadito negro", en nuestra consulta anterior, pero suprímale el canesú y colóquele la incrustación en la forma que indica el modelo. El cuello y puños puede hacerlos de lince.

RUBIA DE CABELLOS LARGOS. Buenos Aires. — Le quedará muy lindo el tapado de terciopelo que dice en su cartita. Inspírese en el modelo que indicamos a "Tapadito negro" y colóquele puños y cuello de piel blanca, que puede ser zorro o armiño.

SARITA LA APACHE. La Plata. — Seguramente que también a usted le agradará el mismo nombre combinado en la forma que le proponemos a nuestra lectora "Negra".

ELISITA. Paysandú. — Le rogamos que observe las indicaciones que damos a "Aralia platense", pero combinando la faz brillante del crêpe satin con la opaca; como por ejemplo, saco y pollera del lado brillante y la incrustación que se observa en el grabado en el mismo género, pero opaco. La casaca de crêpe georgette en el mismo tono.

BENITA.—Le aconsejamos que haga su casaca en color amarillo combinando las rayas en los tonos habano y beige. En vez del escote cuadrado de que nos habla en su cartita, colóquele una echarpe pasada por un ojal, cuyos extremos caigan adelante. Las telas que más se usarán para tapados son el terciopelo, lanas de fantasía y velours bien brillante.

MARÍA BARCELONA. — Inspírese en el modelo que aconsejamos a "Gordita encantadora". Puede hacerlo en crêpe georgette de lana o crêpe mongol. Esas lanitas son tan flexibles que permiten hacer con ellas encantadoras toilettes. Lamentamos mucho no poder dar en esta sección direcciones.

UNA QUE SUFRE, J. R. San Isidro. — Creemos más indicado coloque en la tarjeta el nombre de sus padres.

TRISTE BOQUENSE. B. S. — Para su traje sastre puede guiarse por el modelo que sugerimos a "Aralia platense". Puede hacerlo en alguna lana inglesa con una echarpe de karakul, que queda elegantísima, y la casaca de jersey o de crêpe mongol.


HIMALAYA

LINEAS PERFECTAS

Causan siempre admiración, y el comentario se hace inevitable; las damas distinguidas que intencionalmente lo provocan, y que saben seleccionar con inteligencia sus atavíos, usan las medias de pura seda natural "HIMALAYA", que son consagradas como las mejores.

Se venden en las casas más importantes, con o sin cuchilla y talón piramidal

UNICOS IMPORTADORES:
ROCCATAGLIATA, SCARSELLA & Cía.
CANGALLO 1474 BUENOS AIRES



LA
TOS
Cualquiers que sea su origen
SE ALIVIA SIEMPRE INSTANTANEAMENTE
con el empleo de las
PASTILLES VALDA
ANTISÉPTICAS
PRODUCTO INCOMPARABLE
CONTRA
ENFRIAMIENTOS, DOLORES de la GARGANTA,
LARINGITIS reciente o inveterada,
BRONQUITIS agudas o crónicas, GRIPPE,
INFLUENCIA, ASMA, ENFISEMA, etc. etc.
FIJAOS BIEN
PEDID, EXIGID
EN TODAS LAS FARMACIAS
la CAJA de las VERDADERAS
PASTILLAS VALDA
llevando el nombre
VALDA



Para eliminar el estreñimiento y depurar la sangre, tómese a diario media copa en ayunas.

RUBINAT LLORACH

AGUA MINERAL NATURAL PURGANTE ♦ LAXANTE

# DECORPA
PARA
# ADELGAZAR

*EN VENTA EN TODAS LAS BUENAS FARMACIAS*

SOLICITE FOLLETOS A **GREBE y DIEBEL** 24 DE NOVIEMBRE 142
BUENOS AIRES

**LA SANGRE ES UN JUGO ESPECIAL**

DEBILIDAD GENERAL, ASMA, REUMA, ARTRITIS, SANGRE DEBIL, FALTA DE ENERGIA, GRANOS, PECAS, PUSTULAS, EMBRIAGUEZ, etc., son siempre las consecuencias de la falta de glóbulos rojos en la sangre. Depure su sangre con el conocido soberano de los medicamentos, el

**DEPURATIVO VEGETAL DEL MONASTERIO**

Mejorará su sangre mala y le procurará los elementos necesarios constructivos.

En todas las buenas farmacias. El frasco grande basta para una cura de infalibles resultados.

C. V.



**¡Mi Mamá me Regañó, Papacito!**

"Tráele sus Píldoras de Foster para los riñones, porque está de muy mal humor a causa del dolor de espalda y de cabeza."

"No te olvides: Píldoras de Foster!"

M. R.

Después de una comida pesada es conveniente tener la buena precaución de depurar el cuerpo de los desperdicios tóxicos, usando el laxante de fama mundial

**"SAL DE FRUTA" ENO**

Marca de ENO'S "FRUIT SALT" Fábrica


## *Un dinamitero*

*(Continuación de la pág. 5)*

car la primera bomba de aquella serie que le originó una disquisición sobre la probabilidad.

Los doce compañeros restantes, aliviados del peso de la incertidumbre, dieron a Javier una serie de consejos útiles, tan sinceros como puede darlos una opinión desinteresada y por encima de los peligros que pueda concertar la actitud del aconsejado. Javier agradeció los consejos y las observaciones del compañero y salió del sótano con una bomba en la valija y una congoja en el corazón.

En el curso de sus actividades terroríficas había colocado veinte bombas, pero nunca experimentó un estado de pesadumbre como el de ese momento. Sacó del bolsillo del chaleco un papelillo en el cual estaba escrito con caracteres groseros la dirección de la casa en la que debía colocar la bomba. Leyó, y la lectura pareció traerle a la memoria algo conocido, quiso recordar, pero en la confusión de la mente febril no logró concluir nada concreto. Siguió por las calles desiertas con la valija que parecía pesar una tonelada, y notó que su cerebro era una marisma de ideas.

Volvió a leer la indicación del papelillo, observando que estaba cerca, en la misma calle, en la avenida amplia donde vivía la bella Brígida.

CUANDO Javier llegó a la conclusión de que la bomba estaba destinada al padre de la dama del lunar, abrió los ojos, enloquecido de terror. Creyó ser presa de una pesadilla, pero la pesadilla era una amarga realidad. ¡La misma casa, la misma calle, el mismo número, y Hugo Morgenheim...!

Se recostó bajo la cornisa de los balcones, depositó la valija en el suelo y se dejó estar. Lentamente las ideas fueron aclarándose y comenzó entonces a razonar.

Su conciencia, ese gran juez invisible le obligaba a no adoptar una conducta que repugnaba a su moral y a los sentimientos ingenuos que guardaba en el fondo de su alma. ¡No!, jamás podría atentar contra la vida del padre de Brígida, mas recordó el juramento que lo vinculaba a "Las trece antorchas", cuya violación le acarrearía una sanción de violencia insospechada...

Se le ocurrió una solución salvadora. Tomó la valija, y cautelosamente se dirigió hacia la casa vecina, una mansión suntuosa, de pesadas cargazones que habría de servir de pretexto en una equivocación de circunstancias.

Buscó un lugar apropiado en un rincón del balcón amplio. Puso el mecanismo en funcionamiento y se alejó rápidamente, mientras un tropel de pensamientos le obscurecía la visión de las cosas.

Decidió abandonar las bombas, el sótano de "Las trece antorchas" y el compañero de ojos descoloridos.

La imaginación exaltada trájole mil representaciones: un montón de escombros, gritos de espanto, rostros contraídos, una nube de humo espesa, negrísima... De pronto la nube opaca fué tornándose gris, más tarde blanca y vaporosa y como una aparición celestial, rompiendo el nimbo de humo, surgió por último la figura sutil de Brígida, su bella Brígida, que le sonreía dulcemente.

Le quitó del ensimismamiento un estampido sonoro. Oyó una confusión de silbatos, y el eco de pasos precipitados. Apuró el camino y se alejó tranquilo, pues no había traicionado los principios de la sociedad, ya que había observado su divisa: "El fin justifica los medios".


Pestañil

**EMBELLEZCA SUS OJOS**

Para que sus ojos adquieran esa misteriosa seducción que atrae todas las miradas, y que da al rostro esa hermosura que sólo se encuentra en las estrellas de cine, aplique a sus cejas y pestañas el famoso

Pestañil

Es una maravillosa preparación a base de extracto de glándulas animales, que estimula el crecimiento de las pestañas y las cejas, dando a éstas una graciosa forma, y haciendo a aquellas largas y tupidas. Es completamente inofensivo. Su acción es de resultados rápidos y seguros. Se aplica frotando simplemente con los dedos.

**Precio: $ 5.70**

SAVIA PESTAÑIL. Para ennegrecer y rizar las pestañas.
**Precio del estuche: $ 3.90**

Pídalo en todas las casas del ramo o en los

LABORATORIOS GLANDULINA
VIAMONTE 1565
U. T. 44 Juncal 2054
Buenos Aires

Representantes en el Uruguay: Droguería Musante, calle Uruguay 777, Montevideo. — En Chile: Droguería del Pacífico, Valparaíso.



Tan fácil de lavar como difícil de gastar

# TOBRALCO

*La tela ideal para toda la familia.*

Fíjese en la palabra Tobralco en las orillas.

Ancho 98 ctms.
$ 1.75 el metro.

TOOTAL - Alsina 1031, Buenos Aires

## La cruz de caballero

—(Continuación de la pág. 9)—

cía... un tratamiento semejante.

Al advertir la voz calmosa de su subalterno, el director se atrevió a insinuar:

— Sí, ha sido una ligereza. Mas no debe juzgar usted por las apariencias.

— ¡Ah! ¡Usted mismo reconoce que ha sido una ligereza!... — exclamó, irritado, Sganfetti. — Entonces no me hable de apariencias. El hecho es...

El director palideció de nuevo.

— ...que me ha colocado en una posición de inferioridad, mientras que usted mismo debe reconocer que si no tengo méritos iguales, los tengo mayores. ¿Por qué razón he de verme pospuesto a uno que es una verdadera nulidad, un imbécil y nada más?

El director tuvo ánimos para ponerse en pie, y rojo, congestionado, miró fijamente de nuevo a Sganfetti, quien prosiguió con voz más lastimera:

— Perdóneme si me permito hablar de este modo; pero es que son muchas ya las noches que no duermo, y no tengo tranquilidad ni sosiego...

— Veo que ahora discurre usted con más calma, y... — observó, tranquilo, el director — ...creo que sus apreciaciones de antes...

— Señor director; también usted debe considerar que durante muchos años, los dos hemos colaborado, en perfecta armonía, como buenos amigos...

Estas palabras, dichas con perfecta calma, hicieron temer al director que tras de aquella fría ironía surgiese una actitud de justa y violenta cólera en su interlocutor; y en previsión de ello, se adelantó a decir:

— ¿Está usted seguro que lo que usted piensa no sea una equivocada interpretación de circunstancias?...

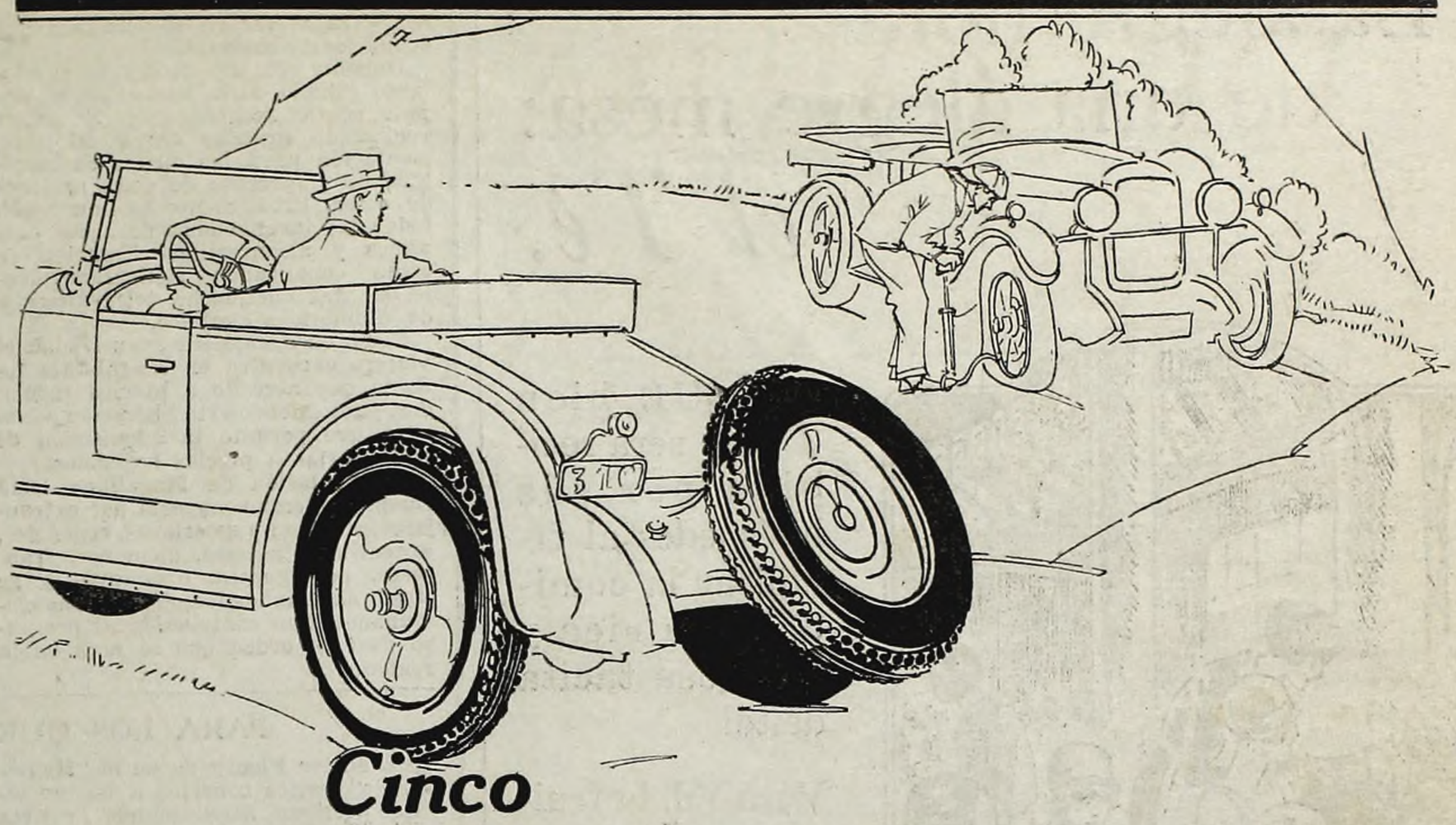
— No, no trate usted de convencerme — insistió Sganfetti — con renovada energía. — Se ha cometido conmigo una verdadera injusticia, y sólo usted puede repararla. ¿Por qué a igualdad de méritos, dos tratamientos diferentes?

Los ojos del director lo miraron dilatados e interrogantes.

— Consiga usted — continuó Sganfetti — para mí esa bendita cruz de caballero, y yo no me sentiré más envidioso ni celoso de mi colega el caballero Postillati.

El director respiró ya tranquilo; se puso de pronto alegre y sonriente, y aproximándose ya más confiado a Sganfetti, le dijo:

— Tiene razón; se la merece, por eso también tendrá usted su cruz... de caballero. Yo se la prometo.

Cinco

Pinchaduras en un día.....

— ¿Todavía por acá? Yo fuí y volví... ¿Qué te pasó? ¿El motor anda mal? — pregunta el de la voiturette al que está inflando la cubierta en llanta.

— ¿No hay otra cosa más que quieras saber? — vocifera el del inflador, visiblemente enfadado.

— ¿Y por qué tanto enojo, che? ¿No se te puede hacer una pregunta?

— Si estuvieras en mi lugar, verías si uno está como para preguntas... Date cuenta que en un recorrido de cincuenta kilómetros, he tenido que componer nada menos que cinco pinchaduras... — contesta en un tono más apagado el del inflador.

— Entonces, seguramente, no empleas en tu coche las cubiertas Fisk... Fíjate en las de mi auto... como nuevas, y ya las he usado un año y medio... Son del nuevo tipo, de doble duración... Te recomiendo que las pruebes en tu coche, porque te van a dar muy buen resultado... ¿Quieres que te ayude? — agrega el de la voiturette bajándose de su coche.

— ¿Cómo no, che? Te lo voy a agradecer... Porque estoy reventado...

El de la voiturette es un buen amigo, porque al recomendar a su compañero menos afortunado, las cubiertas Fisk, le ha hecho un verdadero favor. El público ya reconoce sin lugar a dudas que las Fisk son insuperables, porque debido a su construcción moderna y al mayor contenido de goma en la banda de rodamiento, duran el doble y cuestan igual que las demás.

CHIESA GEY & CIA.
Avda. de MAYO 1373-77
BUENOS AIRES

FISK


## La verdadera Suiza argentino-chilena

—(Continuación de la pág. 10)—

LAS regiones que hemos descrito a grandes rasgos están actualmente entregadas a las labores derivadas de la ganadería. En los vastos campos pastorean cientos de miles, y tal vez millones de ovejunos, que anualmente se sacrifican en los frigoríficos, dejando únicamente las hembras para la reproducción.

Imponente es el espectáculo que presenta un "piño" de cuarenta o cincuenta mil cabezas, dirigido por dos o tres ovejeros con sus respectivos perros de raza.

La industria frigorífica ocupa miles de obreros especializados en esa clase de labores.

EL centro donde convergen todas las actividades de la Patagonia y la Tierra del Fuego es la ciudad de Magallanes, que se encuentra en la mitad del estrecho sobre la costa Norte. Frente a dos horas de navegación, atravesando el canal, está el pequeño puerto de Porvenir.

Un sólido muelle fiscal, fuera de otros particulares, recibe el tráfico marítimo de las numerosas líneas de navegación internacional. Constantemente pasan vapores que hacen la carrera hasta Liverpool, Hamburgo y puertos del Mediterráneo y del Adriático. Con el Norte de Chile, la capital del territorio de Magallanes, se halla unida por varias compañías de cabotaje nacional.

La ciudad posee en la actualidad cerca de cuarenta mil habitantes población que en el invierno aumenta con la llegada de los obreros que laboran en el campo. Hay tres teatros, dos de ellos modernísimos, que funcionan ininterrumpidamente.

Dos diarios constituyen la prensa magallánica: "El Magallanes" y "La Unión". Además debe mencionarse "La Revista Austral" y otros semanarios y periódicos de deportes, literatura y comercio. Hace poco se formó el "Círculo de Periodistas de Magallanes" que reúne en su seno una treintena de afiliados.

Magallanes es una ciudad moderna, con buenos edificios de varios pisos. Posee un comercio activísimo, pues surte a los pequeños negocios de los pueblos vecinos y aun de la costa argentina. Muchos argentinos van a pasar el invierno a Magalla-


Crème Simon

Cuidad vuestra belleza como cuidáis la salud; vuestra cara es una delicada obra de arte que debéis proteger.

LA
CRÈME SIMON

fabricada bajo fórmulas de reconocida eficacia, corrige todas las imperfecciones de la piel, y conserva su belleza, tersura y suavidad. Da blancura y pureza al cutis, y evita la formación de arrugas.

POLVOS y JABÓN

PARIS

# La alegre nota de una alegre mesa: *el Té.*

¡QUÉ bien será recibida por sus huéspedes al finalizar la comida, una rica y deliciosa tacita de té!

Verá Vd. la fruición con que será tomada, y las animadas charlas que provoca.

Observará en el gesto de los circunstantes el placer de cada sorbo. Notará cómo cunde la alegría, y las palabras fluyen, y el ingenio se aviva y el floreo de palabras se desenvuelve.

Y se sentirá usted halagada por saberse responsable de esa animación, y más halagada aún por el carácter de distinción que usted habrá logrado transmitir a su reunión.

Buen té es el Té Gartmore. En dos tipos pero una sola calidad, proporciona una infusión exquisita, de un color cobrizo atrayente, y con un sabor y aroma incomparables.

Puede adquirir té en cualquier establecimiento de comestibles de la República.

**TE GARTMORE**
Etiqueta Azul
para una excelente y abundante infusión.

**TE GARTMORE**
Etiqueta Colorada
Para sorber la más deliciosa de las infusiones.

# TE "GARTMORE"

Unicos Importadores

RIVADAVIA 654 **LOCKWOOD & Cía** Ú.T. 33 AVENIDA 2041


nes para volver en el verano a sus ocupaciones habituales.

Durante este último tiempo el adelanto edilicio de la ciudad se ha dejado sentir notablemente. Se están realizando grandes obras de pavimentación para las cuales se consiguió un empréstito de cinco millones de pesos. Previamente se han hecho todas las instalaciones de agua, desagües y alcantarillas. También se están canalizando subterráneamente las vías telefónicas, telegráficas y de alumbrado eléctrico.

Como en cualquiera gran ciudad el viajero encuentra en Magallanes todo lo que necesite a precios reducidos, pues existe cierta liberación aduanera que permite la adquisición de mercaderías a precios bajísimos.

La población de Magallanes está compuesta en su mayoría por extranjeros, a saber: yugoeslavos, españoles, argentinos, ingleses, alemanes, franceses, portugueses, uruguayos y de otras nacionalidades. Todos, mancomunados, han contribuído al progreso de todo orden que se nota en la región.

A pesar de que Magallanes está conceptuada como la ciudad más austral del mundo, su clima, como ya lo hemos dicho, es benigno, habiendo mejorado mucho durante los últimos tiempos, aminorando la intensidad del invierno.

Son contadas las veces en que nieva en el año, alcanzando solamente a una capa cuyo máximo de espesor es de quince a veinte centímetros; mas muy pronto se diluye, borrando el hermoso panorama nevado de una mañana de sol o de una noche de luna.

LA Patagonia, Magallanes y la Tierra del Fuego, constituyen la verdadera Suiza americana. Los picachos eternamente nevados de los Andes patagónicos brindan la belleza emotiva de su esplendor natural.

Nada más sugestivo y placentero para el turista "globe trotter", que visitar la región austral, en la seguridad que ha de recoger nuevas impresiones para su retina cansada ya de las "maravillas del hombre" para contemplar las de la Naturaleza.

## PARA LOS QUE DUERMEN MAL

EL doctor Fleury da en la "Hygiène" varios consejos a las numerosas víctimas del insomnio. Importa que el estómago funcione bien, pues su estado es de los que más influyen en el sueño. Las digestiones penosas de los dispépticos y de los artríticos suelen producir insomnio o, por lo menos, pesadez y agitación perturbadoras del descanso reparador. Importa también el buen funcionamiento del intestino, pues sus desórdenes trascienden también al sueño, perturbándolo. En general debería prohibirse a las personas que padecen de insomnios, cualquiera que sea su causa (nervios, corazón, estómago, riñones, hígado o intestinos), sobre todo el uso del té y del café.

En los anémicos el insomnio se cura mediante cierta preparación que les excita al descanso: una siesta poco prolongada les permite dormir mucho durante la noche. En los insomnios de orden psíquico se impone el tratamiento moral, la persuasión sobre todo, empleando todos los argumentos necesarios para convencer y sugestionar el espíritu del enfermo. En muchos neurópatas que padecen insomnio da excelentes resultados un trabajo regular, después de algunas horas de reposo absoluto.

En todo caso, no debe descuidarse la higiene de la habitación en que se duerme, procurando airearla y oxigenarla cumplidamente. Y si es posible, dormir con las ventanas abiertas.


# LOTERIA de MONTEVIDEO

*La más equitativa de todas.* *Juegan solamente 18 millares.*

**SORTEO EXTRAORDINARIO del día 13 de ABRIL**

**$ 150.000.- oro, equivalentes a $ 375.000.- m|n. argentina**

**BILLETE ENTERO $ 80.— m|n. — DECIMO $ 8.— m|n. moneda nacional argentina**

A cada pedido debe agregarse UN PESO m|n. argentina para gastos, envío certificado y remisión del extracto.

Todos los pedidos son servidos a vuelta de correo y bajo SOBRE SIN MEMBRETE. Aceptamos cheques, giros bancarios, giros postales y órdenes de pago sobre Buenos Aires. Los clientes de la Capital Federal podrán también remitir giros bancarios sobre Montevideo, en moneda uruguaya al cambio oficial del día.

*Pida Programa de Sorteos que se remite gratis.*

*Giros y órdenes a la Agencia de*

**ANDRES VIVES y Cía. — Calle 26 de Marzo Nº 27**

**MONTEVIDEO (R. O. del Uruguay)**

*Correspondencia a Casilla de Correo 136*

# MUNDO ARGENTINO

interesa a todos, tanto a la gente de la ciudad como del campo, pues la variedad de sus secciones y el escogido material literario, en que colaboran prestigiosas firmas argentinas, hacen de este semanario la más amena e instructiva de las publicaciones de su precio que aparecen en toda la América del Sur.

**LA MUJER** encuentra en las secciones "Página de la Mujer" y "El Rincón de la Casa" una guía eficaz que la orienta tanto en la moda del vestir como en el arreglo o dirección de su hogar.

**EL HOMBRE** ve en la sección "Notas de la Semana", en los artículos de actualidad y reportajes a hombres que descuellan en las distintas actividades, un índice de cultura que le señala problemas que le atañen directamente.

**EL NIÑO** halla recreo espiritual en las regocijantes historietas de "Don Fermín" y "Aventuras de Nenucho", y en la página de "Humorismo Ajeno", con un cuento cómico y una selección de chistes ilustrados todas las semanas.

**TODOS leen MUNDO ARGENTINO, porque es la revista más popular y que ofrece más costando menos.**

**DIEZ CENTAVOS en toda la República**

# La Paja en el Ojo Ajeno...

Por

PESCATORE DI PERLE

EL doctor Manuel Carlés, y con él todos los nacionalistas que amamos a nuestra tierra hasta el frenesí, y soñamos — según la feliz inspiración del sublime poeta — con una patria

cata vece mecore, mecore;
cata vece má linda, má linda,

estamos hoy de parabienes. Porque si hasta ahora hemos constituído una gran nación libre, independiente, rica, dilatada y limpia de dictaduras y de otras porquerías semejantes, hoy estamos conquistando al mundo, estamos avasallando a los más ilustres pueblos de la tierra. Y no con las armas homicidas de un Alejandro, de un César o de un Napoleón cualquiera, sino con la expansión intelectual, con las nobles artes de la paz. Y estas conquistas, señores, son mucho más firmes y duraderas que las del mismo Don Juan.

A España la hemos sojuzgado con la fuerza incontrastable de nuestros tangos: desde el director de la Real Academia Española hasta la última criada de Andalucía o de Andalaórdiga, toda la heroica península se balancea a los compases dormilones de

¡Ché, papusa, oí!...

Y eso sin contar a las actrices que de nuestro bódrico teatro nacional se han encaramado al pináculo de la escena española, tales como Lola Membrives, María Gámez, Silvia Parodi, Camila Quiroga, etc.

En Alemania — si hemos de tomar en serio a los telegramas — las modestas novelas de nuestro Martínez Zuviría enloquecen a los teutones y a sus señoras. *Flor de Durazno* y *La casa de los cuervos* están desplazando a la cerveza.

En Estados Unidos ya recordaréis lo que hizo Firpo: le pegó un sopapo a los Estados Unidos y los mandó más allá de las cuerdas. Yo no entiendo nada de box, pero supongo que eso de irse más allá de las cuerdas debe ser una barbaridad.

Pero es a EL HOGAR a quien corresponde la gloria de haber conquistado la mejor plaza del universo: ¡París! Sí, señores: hoy EL HOGAR es el oráculo de París, y en materia tan eminentemente parisiense como lo es la moda femenina. ¡Eso es lo que ha hecho EL HOGAR, EL HOGAR que en este preciso instante tenéis en las manos por veinte miserables centavos! ¡Ya veis si le sobraba razón a nuestro profético ministro del interior, doctor José P. Tamborini, cuando aseguró bajo palabra de honor que EL HOGAR era la mejor revista del mundo y de sus alrededores! Hoy debemos añadir a su histórica frase: "del mundo, de sus alrededores y de París".

Vosotros conocéis muy bien nuestra tradición literaria. Sabéis que lo usual y lo correcto era que nuestros autores plagiaran a los franceses, a los españoles y a *tutti quanti*. Es inútil citar ejemplos. Y además, no acabaría nunca. ¡Pues bien, señores: ahora han empezado a plagiarnos en París! Y a plagiarnos a la criolla, es decir, sin dejar lugar a dudas. Ved cómo:

Desde la remota Francia han sorprendido la buena fe de nuestro eminente colega *La Nación*. En el número correspondiente al 3 de marzo publica una correspondencia fechada en *París, enero de 1929* y titulada *Los trajes de novia*. La leo, y me entero de estas cosas:

> *¿Quién de nuestras gentiles lectoras no ha lucido algún modelo con volantes de tul, anchos, estrechos o medianos, terminados en agudas puntas, dando lugar a esa bella tendencia de la falda irregular que ha triunfado de modo tan definitivo? Otras veces será el gigantesco lazo de terciopelo que adorna en el vestido, armonizando con el ancho cinturón de la misma tela y color del viso, el que pondrá su sello llamativo en todos los puntos donde se luzca tan sugestiva "toilette".*
>
> *El tul a lunares grandes o diminutos como la cabeza de un alfiler, en dorado, plateado o de la misma tonalidad del viso, es de una vistosidad realmente exquisita, y esto explica las grandes preferencias de que se le hace objeto. ¡Qué maravillosa se nos ofrece una creación de tul...!*

Y etc., etc., etc., porque la correspondencia es muy larga.

Ahora bien: nuestra distinguida colaboradora *Bijou*, que no es ningún ser imaginario, sino una dama que escribe y que dibuja, publicó en EL HOGAR del 27 de abril del año pasado una crónica ilustrada por ella misma, que se titulaba *El tul vuelve a la moda*. Y lo probaba con estas palabras:

> *¿Quién de mis gentiles lectoras no ha admirado o lucido algún modelo con volados de tul, anchos, angostos o medianos, en forma diagonal, terminados en agudas puntas, dando lugar a esa bella tendencia de la falda irregular que ha triunfado de un modo tan definitivo? Otras veces será el gigantesco lazo de terciopelo que adorna el vestido, armonizando con el ancho cinturón de la misma tela y color del viso, el que pondrá su sello llamativo en todos los puntos donde se luzca tan sugestiva toilette.*
>
> *El tul a lunares grandes o diminutos como la cabeza de un alfiler en dorado, plateado o de la misma tonalidad del viso es de una vistosidad realmente exquisita, y esto explica y justifica las grandes preferencias de que se le hace objeto. ¡Qué maravillosa se nos ofrece una creación de tul...!*

Y así hasta el final. Notad, de paso, otra circunstancia curiosísima: lo poco que ha perdido el estilo de *Bijou* a través de dos traducciones sucesivas. Muy bueno debe ser cuando ha logrado lo que jamás pudieron conseguir ni Goethe, ni Anatole France, ni nadie.

¡Ya veis si tenemos razón para andar tan alborotados y contentos los nacionalistas! ¡En Europa ya nos plagian! Y en verdad os digo que no está muy lejano el día en que Pirandello le tome al doctor Vicente Martínez Cuitiño sus nuevas teorías teatrales, Chésterton se apodere del humorismo de don Enrique Méndez Calzada y Mussolini se surta a manos llenas en el ideario político de don Leopoldo Lugones.

TAMBIÉN es verdad que en París, y quizás a consecuencia de la guerra, andan todos con el paso cambiado. Ya no es la *Ville lumière* ni cosa que se le parezca. Producen ahora una literatura que no vale un higo seco, se entusiasman con la Josephine Baker, se les mueren los mariscales. Es el acabóse.

Ved, por ejemplo, el caso de Abel Hermant. Vosotros, como yo, os entusiasmasteis con él hace veinte años. No olvidaréis fácilmente a *La Carrière, Les Transatlantiques, Trains de luxe* y otras felicísimas muestras de su gracia y de su ingenio. Ahora Abel Hermant es otra cosa: es académico y todo. Y le ha entrado el berretín senil de la gramática.

De ella trata, precisamente, en el suplemento literario de *La Nación*, del 24 de marzo. Y escribe a propósito de ella:

> *Se puede decir de nuestra gramática lo que Víctor Hugo decía del niño:*
> *"Sa bienvenue au jour lui rit dans tous les yeux".*

De lo cual deducimos que Abel Hermant no anda bien con sus clásicos. Pues Víctor Hugo, que tantas sonoras pavadas lanzó al mundo, nunca dijo semejante cosa. El verso en cuestión es de André Chénier, el gran poeta que al ser ejecutado en la guillotina pronunció, según la tradición, una frase que algunos han atribuído al filósofo Abelardo.

Aquí tengo la excelente edición de Garnier, de 1884, de las *Œuvres Poétiques de André Chénier*, en cuya página 565, y frente a un magnífico grabado en acero de Staal, figura la oda XV, titulada *La Jeune captive* (que, como sabéis, era la ex duquesa de Fleury). Y al promediar la cuarta estrofa, dice el poeta:

*Ma* bienvenue au jour *me* rit dans tous les yeux...

Esta oda ha sido trasladada al castellano por Calixto Oyuela, y el verso en cuestión va traducido así:

Mi bienvenida al día me ríe en las [miradas...

Sin duda, monsieur Abel Hermant se ha hecho, como decimos los eruditos, un bochinche en la cabeza, y ha confundido el verso de Chénier con estos de *L'Enfant*, de Víctor Hugo:

Lorsque l'enfant paraît, le cercle de [famille
applaudit à grands cris,
*son doux regard qui brille*
*fait briller tous les yeux.*

Será necesario que en lo sucesivo el señor Abel Hermant tome algo para eso de la memoria. Aquí tenemos mucho que hacer, y no estamos para enmendar los yerros de los académicos franceses.

EN su número del 14 de marzo dice *La Prensa*, en un telegrama de El Paso, que los rebeldes mejicanos

*... están concentrando 20.000 hombres en los alrededores de Torreón, de los cuales muchos son indios* ***yanquis*** *voluntarios.*

Al día siguiente (15 de marzo), *La Prensa* insiste en un telegrama de Juárez:

*Un comunicado rebelde (sic) de Chihuahua anuncia hoy que 2000 indios* ***yanquis*** *marchan hacia la zona de Torreón.*

Y todo esto no pasa de suposición caprichosa. Pues no creo que *La Prensa* tenga interés en calumniar a los norteamericanos. Porque los yanquis jamás han sido indios. El nombre de *yanqui* les viene, según unos, de los holandeses de Nueva York, que aplicaban el nombre propio holandés *Jankin* (Juan) a los colonos ingleses del Connecticut. Según otros, la voz es corrupción de la palabra *english*, que en boca de los pieles rojas se transformaba en *yengui* o *yangui*.

A quienes se refiere *La Prensa* es a los muy conocidos indios *yaquis*, pobladores ribereños del estado de Sonora, que han tomado su nombre de un río, Yaqui, originario del Arizona que va a perderse en el golfo de California, después de correr unos 750 kilómetros.

NUESTRO tiempo es de lo más inseguro. Esto lo sabemos de sobra todos los porteños. Tanto que, por pura broma, la ciudad se llama *Buenos Aires*. ¡Buenos aires... y el que sopla siempre es del norte!... Aquí participo del común sentir de los viejos gauchos, que afirmaban con razón: Del norte, ni el viento es bueno.

Bien. Decía que el tiempo es de lo más inseguro. Observad el pronóstico de la oficina meteorológica: no acierta nunca. Así, lo mejor es llevarle la contraria. Se la lleváis, y os equivocáis también. ¡Todo es probabilidad! No sabemos el tiempo que hará. Y ni siquiera sabemos el tiempo que ha hecho.

No paradojeo, señores. Repito simplemente un concepto que *La Prensa* del 17 de marzo registra en sus títulos:

***Probabilidades** del estado del tiempo hasta las 18 de **ayer**.*

No puede llevarse más lejos el escepticismo.

A propósito de títulos, ved éste de *El Mundo*, del 19 de marzo:

*Confundióse con peste bubónica un caso de peste ganglionar.*

Y leed más abajo:

*El caso de referencia se produjo en los Molinos Harineros del Río de la Plata, uno de cuyos peones cayó enfermo, pensándose, como decimos, que se trataba de bubónica. Hecha la correspondiente denuncia a las autoridades sanitarias, éstas ordenaron la inmediata internación del paciente en el Muñiz, nosocomio donde se comprobó más tarde que se trataba de un caso de peste ganglionar.*

Así como los periodistas, llevados en alas de su mal gusto, suelen confundir nosocomio con hospital y necrópolis con cementerio, así en el nosocomio Muñiz han confundido peste bubónica con peste ganglionar. Y ello, porque se parecen muchísimo. Tanto, que son dos nombres distintos de una misma cosa.

EN un telegrama de Londres que publica *El País* de Córdoba, del 14 de febrero:

*34 chinos murieron de frío en el Japón, cerca de la frontera austro-polaca.*

Es decir, en Tafí Viejo, conforme vamos de Buenos Aires a Comodoro Rivadavia, a mano izquierda.

EN la sección *Nuestra cocina*, de la revista *Femenil*, del 4 de marzo:

*CANAPÉ DE CAVIAR*

*Se cortan rebanadas de pan en* ***forma de diámetro*** *y se hacen saltar en manteca hasta que se doren bien.*

Una rebanada de pan en forma de diámetro es una rebanada de pan puramente metafísica.

LA misma revista *Femenil*, en su número del 18 de marzo, da otra receta de cocina:

*SOPA DE* ***TORTUGA***

*Se toma medio kilo de hígado de* ***ternera*** *y un kilo de carne de* ***ternera****, se pone a hervir...*

Y etcétera. Esta clase de recetas son viejísimas. Conoceréis aquella tan antigua de *Civet de liebre:* Se toma medio kilo de hígado de gato y un kilo de carne de gato, se pone a hervir..., y etc.

EN la sección *Para hoy*, de *El Mundo*, del 19 de marzo:

*Se pondrá en escena a las 21, en el teatro San Martín, "El Barbero de Sevilla", del maestro* ***Verdi.***

Me extraña que en *El Mundo*, donde tanto cultivan la *peste ganglionar* y el *nosocomio*, se expresen así, tan a la pata la llana. Debieron decir: "Instalaráse en proscenio a las 21, en el templo de Talía del Libertador, "El Peluquero de Hispalis", del melopeyo Coloraditos".

Porque el *Barbero* es de Rossini, y no de Verdi.

DE la revista *Aladino*, del 9 de marzo:

*Sacudió la cabeza altiva y, a pesar suyo, una lágrima brotó entre sus cejas, húmeda y ardiente.*

Diréis que el calificativo de *húmeda* aplicado a una lágrima no puede ser más justo ni puede estar más de acuerdo con las últimas conquistas del sentido común. Bien. Pero en este caso quizá no sea tan lógico como parece a primera vista. Ved que se trata de una lágrima que brota de entre las cejas. Y ésa es una lágrima furtiva y nueva en nuestra plaza.

**SEMANALMENTE**

se premiará con una libra esterlina a cada uno de los que remitan las cinco mejores perlas a juicio de nuestro Pescatore. No se admiten perlas anónimas, es decir, sin documentación. Todo envío debe acompañarse con el recorte del diario, revista o libro donde se hizo el hallazgo, e si non, non.

Esta semana corresponden las áureas monedas a

**LOS PREMIADOS:**

"Bijou", de esta capital; Armando Perret, de Bahía Blanca; E. F. de F., de esta capital; N. N., de Corrientes, y A. A. M., de esta capital.

# PERLAS EVAX

COLLAR de perlas Evax con broche fino de oro 18 k., platino, diamantes y zafiros, $ 80.—

CUESTAN POCO
y
VALEN MUCHO

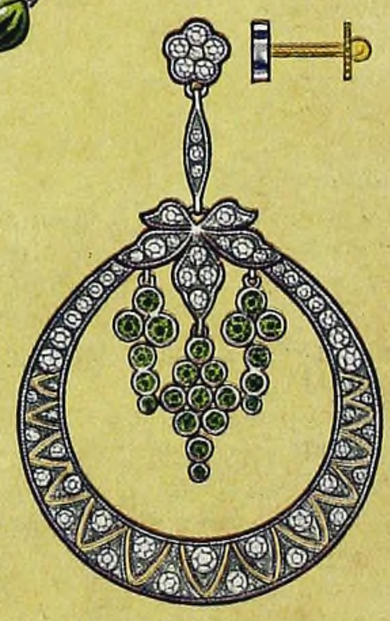
La hermosura y distinción propias de las perlas EVAX realzarán aún más su belleza.

Sus cualidades especiales de oriente perfecto y duración eterna contrastan con su precio equitativo.

Las perlas EVAX se venden solamente en nuestros salones.

Perlas EVAX

N 20—PRENDEDOR de diseño armonioso, original modelo, a pesos..... 43.—



O 525—AROS a tornillo de oro 18 k., criollas con racimos de esmeraldas Evax, el par, a.. $ 95.—

N 19—PENDENTIF muy fino, con un gran zafiro Evax, a $ 58.-

O 24—AROS de oro 18 k., con zafiros calibré y perlas Evax, a pesos 55.—

A 10—ANILLO de oro 18 k., con zafiros calibré y perla Evax, a pesos. 50.—



N 7—COLLAR HUISSIER, con piedras jade y esmeralda Evax. Ultima creación MONTSENY.

R 1058—ANILLO de oro 18 k., con zafiros calibré y zafiro blanco de primera calidad, $ 73.—

N 8—Novedad Montseny. PRENDEDOR con topacios Evax, a pesos.... 30.—

Creaciones Montseny

CENTRAL
CORRIENTES 789
PARIS Bs AIRES
ANEXO
GALERIA GÜEMES

*SOLICITE CATALOGO QUE MANDAMOS GRATIS AL INTERIOR*

# Pida que le Regalen un Pañuelo

**Estamos plenamente convencidos de que toda persona que aprecia las excelencias del jabón DUC lo seguirá usando encantada.**

**De ahí que no ahorremos medios para hacer que cada señora compruebe por sí misma que el DUC es realmente un Jabón Fino de Tocador vendido a precio razonable y en condiciones de afrontar la comparación ventajosa con cualquier otro jabón fino de cualquier precio.**

PRECIO DE VENTA $ 0.70

en toda la República.

Recorte este Vale y preséntelo en cualquier farmacia, perfumería o tienda que venda jabón DUC.

Junto con cada pastilla que compre por 70 cts. le regalarán un precioso pañuelo de Crêpe de Chine.

## Vale por un pañuelo

Entréguese al portador, en calidad de obsequio un pañuelo de Crêpe de Chine por cada pastilla de jabón DUC que compre en esa Casa.

Válido hasta el día

5 de Junio

Perfumería Dubarry

PRECIO EN LA CAPITAL: 20 centavos

IMPRESO EN LOS TALLERES GRÁFICOS DE LA EMPRESA EDITORIAL HAYNES LDA. S. A.

PRECIOS: En el Interior: 30 centavos
En el Uruguay: 10 centésimos